

Univ.-Prof. Dr. Klaus Lüdicke

Kanonistenlateinisch-deutsches Lexikon©

Stand: 2015

Die nachfolgende Wortliste ist als Hilfsmittel zu verstehen, das spezifische lateinische Vokabular des kanonischen Rechtes leichter zu verstehen. Sie ist kein Ersatz für ein lateinisch-deutsches Lexikon, da „normale“ Begriffe in der Regel nicht aufgenommen worden sind.

Die Sprache der Kanonisten enthält verschiedene Begriffe und Wendungen, die sich in keinem üblichen Lexikon finden, weil sie manchmal das, was sie meinen, nicht erkennen lassen. So ist die „*intentio contra bonum sacramenti*“ der Ausschluss der Unauflöslichkeit der Ehe aus dem Ehekonsens.

Der Bestand der aufgenommenen Wörter orientiert sich zunächst am CIC/1983, Zahlen ohne weitere Charakterisierung weisen das Vorkommen einer Vokabel bzw. einer Bedeutung im CIC/1983 nach. Dabei bedeutet

- (A:) = Allgemeine Normen (cann. 1-203)
- (E:) = Eherecht (cann. 1055-1165)
- (H:) = Heiligungsrecht (cann. 834-1054, 1166-1253)
- (O:) = Ordensrecht (cann. 573-746)
- (P:) = Prozessrecht (cann. 1400-1752)
- (S:) = Strafrecht (cann. 1311-1399)
- (Ve:) = Vermögensrecht (cann. 1254-1310)
- (Vk:) = Verkündigungsrecht (cann. 747-833)
- (Vf:) = Verfassungsrecht (cann. 204-572)

Die Wortliste ist ergänzt um relevante Begriffe des CIC/1917, der Instruktion *Dignitas connubii* und alles, was im kanonistischen Sprachgebrauch der Romana Rota, der päpstlichen Verlautbarungen und jedweder lateinischer Gesetzestexte als bedeutungsspezifisch begegnet.

Das Lexikon lässt sich in der digitalisierten Form auch „rückwärts“ benutzen, indem deutsche Begriffe gesucht werden und sie als Übersetzung lateinischer Lemmata erkannt werden können.

Die Wortliste befindet sich im Versuchsstadium. Für jeden „Fund“ einer kanonistisch relevanten Vokabel, die nicht aufgenommen ist, oder einer im kanonischen Recht spezifischen Bedeutung einer aufgenommenen Vokabel bin ich sehr dankbar!

Bitte eine mail an ludicke@uni-muenster.de!

Vielen Dank für jede Mit- und Zuarbeit!

- A -

a fortiori erst recht
a posteriori im Nachhinein
a priori von vornherein
a quo von dem
iudex ≈ Richter, von dem (das Urteil gefällt wurde) (↔ iudex ad quem)
a secretis in der Funktion des Sekretärs
abbas, abbátis m Abt
≈ nullíus Abt einer extradiözesanen Abtei
abbatia, -ae f Abtei
≈ territorialis Territorialabtei (Vf: 368)
abbreviare abkürzen
abdicare verzichten, absagen
abdúcere, abduco, abduxi, abductus entführen, entfernen (E: 1089, S: 1367)
aberrare abirren, abweichen
abesse, absum, afui abwesend sein, nicht vorliegen
abhorrere, abhorreo, abhorruí zurückschrecken, abschrecken
abícere, abício, abíci, abíctum wegtun, wegwerfen (S: 1367), aufgeben (Vf: 316)
abíre, ábeo, ábii, ábitum weggehen
abiudicare absprechen, verneinen
abiuratio, -onis f Abschwören
abluere, ábluo, áblui, áblútum abwaschen (H: purifizieren)
ablutio, -onis, f Abwaschung (H: Purifizierung)
abnegatio, -onis f Leugnung (Vf: 652 § 2)
abnuere, ábnuo, ábnui, abnuiturus verweigern (E: 1152 § 1)
abolére, áboleo, abolévi, abólitus tilgen, aufheben (H: 1167 § 1)
abortívus abgängig
fetus ≈ Früh- oder Fehlgeburt (H: 871)
abortus, -us m Abtreibung (E: 1046, S: 1398)
abradere, abrado, abradi, abrasus ausradieren, abkratzen
abrasus, -a, -um radiert
documenta ≈a verfälschte Urkunden (P: 1543)
abrogare abschaffen, beseitigen (A: 3, 20)
abrogatio, -onis f Aufhebung,

Abschaffung
absconditus, -a, -um verborgen
absens, -entis abwesend
pars ≈ säumige Partei (P: 1592)
absentia, -ae f Abwesenheit (P: Säumigkeit 1592 § 1)
absída, -ae f Apsis
absolute vollständig, uneingeschränkt
pars ≈ maior absolute Mehrheit (A: 119);
≈ incompetens gänzlich unzuständig (P: 1406)
absolutio, -onis f Lossprechung, Absolution (H: 959)
≈ generalis Generalabsolution (ohne Einzelbekenntnis, H: 962)
absolutus, -a, -um (1) absolut, uneingeschränkt, bedingungslos, (2) → absolvere
absolvere, absolvo, absolvi, absolutus lossprechen, absolvieren (H: 976), erledigen, verrichten (Vf: 398), freisprechen (P: 1608)
ábsonus, -a, -um unpassend, fremd (H: 1210)
absque ohne
abstemius, -a, -um enthaltsam
abstérre, abstérreo, abstérrui, abstérritum abschrecken
abstinentia, ae, f Enthaltbarkeit (H: 1249)
abstinére, abstíneo, abstínui, abstentus sich enthalten (V: 278), unterlassen (A: 182)
abesse, absum, áfui abwesend sein
abundantius umfassender (H: 1234)
abusus, -us m Missbrauch
≈ matrimonii Ehemissbrauch (= empfängnisverhütender Geschlechtsverkehr)
abuti, abutor, abusus sum missbrauchen (A: 84, S: 1389) [m. Abl.]
academía, ae, f Akademie, Lehranstalt (Vk: 761)
académicus, -a, -um akademisch
gradus ≈ akademischer Grad (Vf: 229 § 2)
acatholicus, -i, m Nichtkatholik
acatholicus, -a, -um nichtkatholisch (S: 1366)
accédere, accedo, accessi, accessum eintreten, beitreten, hinzutreten
ad votum ≈ sich einem Votum anschließen

(A: 127 § 2)
 accensere, accenseo, accensui, accensum
 hinzuzählen (H: 1183)
 acceptare annehmen, anerkennen, auf sich
 nehmen
 acceptatio, -onis f Annahme (A: 147)
 acceptio, -onis f Würdigung, Rücksicht
 sine ≈ e personae ohne persönliche Rück-
 sichten
 acceptum, -i n Einnahme,
 ≈ et expensum Einnahme und Ausgabe
 accersire, accersio, accersi heranziehen (P:
 1578)
 accessorie unselbstständig, anhangsweise
 (P: 1596)
 accessus, -us m Hinzutritt, Zutritt (H:
 1018)
 accidere, accido, accidi (zufällig) eintreten
 (H: 1177)
 accipere, accipio, accipi, acceptus
 annehmen (H: 952 § 1), empfangen (Vf:
 417)
 accommodare anpassen (Vf: 243)
 accuratus, -a, -um genau, sorgfältig
 accusatio, -onis f Anklage, Beschuldigung
 accusatus, -a, -um angeklagt
 accusatus, -i m Angeklagter (P: 1412)
 accusare anklagen
 ius accusandi Klagerecht (P: 1708)
 acéphalus, -a, -um ohne Haupt, ohne
 Inkardination (nur 265)
 acies, aciei, f Schärfe
 mentis ≈ Geistesschärfe (Vf: 251)
 acolythatus, -i m Akoluthenweihe (früher
 oberster Grad der niederen Weihen)
 acquiescere, -o, -iévi, -iétum sich beruhigen,
 einverstanden sein (DC 221)
 acquirere, acquiró, acquisívi, acquisítus
 erwerben
 probationes ≈ Beweise erheben (P:
 1598)
 acquisitio, -onis f Erwerb
 acta, actorum n Akten (→ MK, Term.Einf.
 vor 1400)
 ≈ causae Sachakten (P: 1522, ↔ acta
 processus)
 ≈ iudicialia Gerichtsakten (P: 1472 § 1)

≈ processus Prozessakten (P: 1522, ↔
 acta causae)
 publicatio ≈orum Offenlegung der Akten
 (P: Titel vor 1598)
 actio, -onis f Handlung, Tätigkeit, Klage (P:
 1495)
 ≈ collegialis Kollegialakt (Vf: 341 § 2)
 ≈ contentiosa Klage im Streitverfahren
 (P: 1729 § 1)
 ≈ criminalis Anklage im Strafprozess (P:
 1362 § 1)
 ≈ personalis persönliche Klage (P: 1270,
 ↔ ≈ realis)
 ≈ poenalis → ≈ criminalis
 ≈ possessoria Besitzschutzklage (P:
 1500)
 ≈ realis dingliche Klage (P: 1270 ↔ ≈
 personalis)
 ≈ reconventionalis Widerklage (P: 1463
 § 1)
 ≈ rescissoria Anfechtungs-,
 Aufhebungsklage (A: 126)
 activus, -a, -um aktiv
 vox ≈a aktives Stimmrecht
 actor, -oris m Kläger (P: 1407)
 actrix, -icis f Klägerin
 pars ≈ klagende Partei (P: 1660)
 actu gegenwärtig (A: 91), tatsächlich (13
 CIC/17)
 actualis, -e gegenwärtig, tatsächlich (H: 837)
 actuarius, -i m Aktuar, Schriftführer
 actum, -i n → actus
 actualivus, -a, -um aktualisiert
 actuositas, -atis f Tätigkeit
 actuosus, -a, -um tätig (H: 835 § 4)
 actus, -us m Handlung (A: 10), Aktenstück
 (P: 1418), Prozesshandlung (P: 1451 § 2)
 ≈ administrationis Akt der Verwaltung
 (Ve: 1277)
 ≈ administrativus Verwaltungsakt (A: 16)
 ≈ collegialis kollegialer Akt (A: 119)
 ≈ formalis Formalakt (E: 1086)
 ≈ hominis Handlung eines Menschen (rein
 faktisch, ↔ ≈ humanus)
 ≈ humanus von einem Menschen
 verantwortlich gesetzter Akt (↔ ≈
 hominis)

≈ iudicialis Handlung des Gerichtes (P: 1467)
 ≈ iuridicus Rechtsakt, Rechtshandlung
 ≈ processualis Prozesshandlung (A: 86)
 ≈ regiminis Akt der Leitungsgewalt (S: 1331)
 ≈ voluntatis Willensakt (E: 1057)
 ad zu, an, bei, für, zufolge [m. Akk.]
 ≈ effectum mit der Wirkung
 ≈ experimentum zur Erprobung (O: 693)
 ≈ instantiam auf Antrag (P: 1487)
 ≈ instar an Stelle von, nach Art von (Vf: 370)
 ≈ interim einstweilig (A: 134)
 ≈ normam iuris nach Maßgabe des Rechtes (A: 30)
 ≈ nutum auf Widerruf
 ≈ quem an den
 iudex ≈ Richter, an den (sich z.B. ein Rechtsmittel richtet) (↔ iudex a quo)
 ≈ tempus auf (bestimmte, unbestimmte) Zeit (A: 153)
 ≈ universitatem casuum für alle (denkbaren) Fälle (P: 1436)
 ≈ valide agendum zum gültigen Handeln (O: 627)
 ≈ validitatem zur Gültigkeit (A: 39)
 adactio, -onis f Angehen
 adactus, -a, -um herbeigeführt, bewogen (A: 172 § 1)
 adaequare angleichen (Vf: 250)
 adamussim genau, pünktlich (Vf: 261)
 addecet es geziemt sich (für etwas) (H: 1220 § 1)
 áddere, addo, áddidi, ádditus hinzufügen (P: 1568)
 addícere, addico, addixi, addictus zuschreiben (Vf: 269)
 addictus, -i m Beschäftigter (Vf: 271)
 addictus, -a, -um ergeben, zugetan
 addíscere, addíscio, addídici erlernen (Vf: 252)
 adducere, adduco, adduxi, adductus heranzuführen (O: 619), bewegen zu etwas (E: 1152 § 3), anführen (P: 1432)
 adeptus, -a, -um erreicht (A: 112)
 adesse, adsum, adfui zur Stelle sein (A: 124)
 adeo ut so sehr, dass
 adeundus → adire
 adhaerére, adháereo, adhaesi, adhaesum anhängen (Vf: 277), befolgen (H: 978)
 adhibére, adhíbeo, adhíbui, adhíbitus anwenden, verwenden, (Zeugen) beiziehen
 adhortari, adhortor, adhortatus sum ermahnen (Vf: 394)
 adhortatio, -onis f Ermahnung
 ≈ apostolica Apostolisches Mahnschreiben
 adhuc bislang, bisher (A: 100)
 adiacens, -entis nebenliegend, benachbart (H: 1234)
 adícere, adício, adíeci, adiectus hinzufügen (H: 1201)
 adímere, adímo, adémi, adémptus wegnehmen (H: 1041)
 adimplementum, -i n Erfüllung
 adimplére, adímpleo, adimplévi, adimplétus erfüllen
 adimpletio, -onis f Erfüllung
 adipisci, adipiscor, adeptus sum erreichen (P: 1608)
 adire, ádeo, ádii, áditus angehen (A: 139, E: 1116 § 1), (Gericht) anrufen
 áditus, -i m Zugang
 adiudicatus, -a, -um zugesprochen (P: 1655 § 1)
 adiuumentum, -i n Mittel (geistliche Mittel oder materielle, Vf: 213, O: 661)
 adiuncta, -orum n Umstände
 ≈ personarum persönliche Befindlichkeit (A: 41)
 rerum ≈ Lage der Dinge (A: 83)
 adiunctus, -a, -um verbunden, zur Seite gestellt (P: 1420)
 Vicarius iudicialis ≈ stellvertretender Gerichtsvikar, Vize-Offizial (P: 1420)
 adiungere, adiungo, adiunxi, adiunctus beifügen, beiziehen
 adiutor, -oris m Helfer (Vf: 384)
 tribunalis ≈ es Gerichtsmitarbeiter (DC 75)
 adiutorium, -ii n Hilfe (Vf: 228)
 adiutrix hilfreich
 ≈ opera hilfreiche Tätigkeit (Vf: 342)

adiuvare helfen [m. Akk.]
 adlaborare mitarbeiten, → allaborare
 adlegere, adlego, adlegi hinzuzählen
 adminiculum, -i n Hinweis (P: 1679),
 Stütze
 administer, -tri m Bediensteter (P: 1449
 § 4)
 administratio, -onis f Verwaltung (A: 179),
 Spendung (H: 841)
 ≈ apostolica Apostolische Administratur
 (Vf: 368)
 ≈ bonorum Güter-,
 Vermögensverwaltung (Vf: 352)
 ≈ extraordinaria außerordentliche
 Verwaltung (O: 638)
 ≈ ordinaria ordentliche Verwaltung (O:
 638)
 administrativus, -a, -um verwaltungsmäßig
 (S: 1341)
 actus ≈ → dort
 potestas ≈ a → dort
 tribunal ≈ um → dort
 administrator, -oris m Verwalter
 ≈ apostolicus Apostolischer
 Administrator (Vf: 371 § 2)
 ≈ dioecesanus Diözesanadministrator (Vf:
 419)
 ≈ paroecialis Pfarrverwalter,
 Pfarradministrator (Vf: 539)
 administrare verwalten (Vf: 325 § 1),
 (Sakramente) spenden (H: 844 § 1)
 admiratio, -onis f Erstaunen,
 Verwunderung (H: 1188)
 admiscere, admisceo, admiscui, admixtum
 beimischen
 admissio, -onis f Zulassung (A: 147)
 admittere, admitto, admisi, admissus
 zulassen (P: 1484)
 admodum genau, mindestens, höchstens
 admonére, admóneo, admónui, admónitus
 ermahnen
 admonitio, -onis f Ermahnung
 adnéctere, adnecto, adnexui, adnexus
 verbinden (A: 131)
 adnotare eintragen, vermerken (Vf: 532)
 adnotatio, -onis f Eintragung, Vermerk (H:
 1053)

adnumerare hinzuzählen, beizählen
 adolescens, -entis f/m Heranwachsender
 adoptantes Adoptiveltern (H: 877)
 adoptio, -onis f Adoption (E: 1094)
 adoptare adoptieren (A: 110)
 adorare anbeten (O: 663 § 2, H: 942)
 adoratio, -onis f Anbetung
 ads... → as(s)..
 adscribere, adscribo, adscripsi, adscriptus
 zuschreiben (A: 103)
 adscriptio, -onis f Zuschreibung, Eintragung
 (A: 112)
 adsistens, -entis m/f Assistent (Vf: 317)
 adspirans, -antis m/f Bewerber (Vf: 276)
 adstans, -antis dabeistehend
 adstringere, adstringo, adstrinxi, adstrictus
 (an)binden; (passivisch:) gebunden sein (A:
 13)
 adstrictus, -a, -um gebunden (H: 1041)
 adulterinus, -a, -um im Ehebruch gezeugt
 adultérium, -ii n Ehebruch (E: 1152)
 adúlterus, -a, -um ehebrecherisch (E: 1152)
 adultus, -a, -um erwachsen (Vk: 776)
 adumbratio, -onis f Umriss, Grundriss
 adunare zusammenführen
 ádvena, -ae m Ankömmling (A: 100)
 adveníre, advénio, advéni, adventum
 herankommen, ankommen (P: 1420)
 adventicius, -a, -um von außen kommend
 adventus, -us m Ankunft, Advent (Vk: 767)
 adversarius, -i m Gegner (P: 1544)
 adversari, adversor, adversatus sum
 widersprechen (P: 1645)
 adversus, -a, -um entgegenstehend (H: 1184)
 pars ≈ a Gegenpartei (P: 1486)
 adversus gegen (Ve: 1281) [m. Akk.]
 advertere, adverto, adverti hinweisen,
 aufmerksam machen
 advigilare wachen, bewachen, überwachen
 (Vf: 392)
 advocare heranziehen (O: 674), an sich ziehen
 (P: 1417)
 advocatus, -i m Anwalt (P: 1445)
 aedes, -is f Gebäude (H: 1214)
 aedicula, -ae f Kapelle
 aedificatio, -onis f Erbauung, Auferbauung
 (Vf: 208)
 aedificare bauen, erbauen, auferbauen

aedificium, -i n Bauwerk, Gebäude
 aegrotare krank sein (H: 1005)
 aequalis, -e gleich (A: 115)
 aequalitas, -atis f Gleichheit (Vf: 208)
 aequae gleicherweise (A: 53), billigerweise
 (Ve: 1310)
 aequiparare gleichachten, gleichstellen (Vf:
 450 § 1)
 aequipollens, -entis gleichwertig (A: 81)
 aequitas, -atis f Billigkeit, Gerechtigkeit
 (Vf: 221)
 ≈ canonica kanonische Billigkeit (A: 19;
 P: 1752)
 aequivalens, -entis gleichwertig (A: 181)
 aequus, -a, -um billig, gerecht (Vf: 281),
 gleich (H: 1135)
 aes, aeris n (nur als) ≈ alienum Schulden
 (A: 122)
 aestimatio, -onis f Bewertung Schätzung
 (Ve: 1283, S: 1315)
 aestimare meinen, einschätzen, beurteilen
 (Vf: 524), für richtig halten (A: 98)
 aestimativus bewertend
 cognitio ≈ a Wertnehmen, bewertendes
 Erkennen (→ discretio iudicii)
 aestus, -us m Hitze, Schwüle
 ≈ passionis Sturm der Leidenschaft (S:
 1345)
 aetas, aetatis f Alter (A: 97)
 ≈ superadulta fortgeschrittenes (wörtl:
 mehr als erwachsenes) Alter [als
 Dispensgrund bei Ehehindernissen
 gebraucht]
 aeternus, -a, -um ewig (H: 1201)
 affatim reichlich, ausreichend
 affectare erstreben, wollen
 affectatus, -a, -um gewollt
 ignorantia ≈ a gewollte Unkenntnis (S:
 1325)
 affectus, -us m Zustand, Verfassung, Ge-
 mütsverfassung, Begierde, Verlangen
 maritalis ≈ e heliche Zuneigung (H: 1152)
 afferre, áffero, áttuli, allátus zufügen (Vf:
 428), hinzufügen (P: 1745), beibringen
 (P: 1566), verschaffen (Vk: 823)
 afficere, afficio, afféci, affectus betreffen
 (A: 16)
 affigere, affigo, affixi, affixus anheften
 affinis, is m/f Schwager/Schwägerin (P:
 1548)
 affinis, -is verschwägert (A: 109)
 affinitas, -atis f Schwägerschaft (A: 109)
 affirmatio, -onis f Behauptung, Bestätigung
 (H: 1068)
 affirmare behaupten bestätigen (P: 1541)
 affirmative bestätigend (auf eine Frage:
 bejahend, ↔ negative)
 afflare anhauchen
 afflicus, -a, -um bedrängt (Vf: 529)
 affulgere, affulgeo, affulsi aufleuchten,
 erscheinen
 agendus, -a, -um → agere
 ad valide ≈um zum gültigen Handeln
 agere, ago, egi, actum handeln (A: 64), tun
 (Vf: 428), betreiben (P: 1470)
 agitur de es handelt sich um (A: 14)
 ratio agendi → ratio
 aggravare erschweren (S: 1327)
 aggregare angliedern (Vf: 580)
 aggregatio, -onis f Angliederung (Vf: 580)
 aggressor, -oris m Angreifer (S: 1323)
 agitare (Verstärkung zu → agere) betreiben
 (vor Gericht, P: 1611)
 agnoscere, agnosco, agnóvi, ágnitus
 anerkennen (A: 117), erkennen (P: 1461)
 alba, -ae f Taufkleid, Albe
 album, -i n Liste (H: 1187), Verzeichnis (DC
 112), Register
 alere, alo, alui, al(i)tum nähren (Vf: 236)
 alias anderenfalls (A: 90)
 alibi woanders (Vf: 533)
 alicubi irgendwo
 alienare veräußern (Ve: 1190)
 alienatio, -onis f Veräußerung (Ve: 1292)
 alienus, -a, -um fremd (A: 15 § 2)
 territorium ≈um fremdes Gebiet (H: 862)
 alimentum, -i n Nahrung (Vf: 252)
 alio anderswohin (P: 1747)
 alioquin auf andere Weise (P: 1483),
 anderenfalls (P: 1552 § 2)
 aliquando manchmal, bisweilen (Vf: 212)
 aliquátenus irgendwie (H: 983)
 aliqui, aliqua, aliquod, aliquid [adj.]
 irgendwer, irgendwelcher, irgendwas
 aliquis, -cuius [subst.] irgendwer
 aliquómodo auf irgendeine Weise

aliquot einige (H: 937)
 aliter anders, in anderer Weise (A: 127)
 aliunde anderswoher (H: 970)
 álius, ália, áliud der, die, das andere
 nisi aliud constet wenn nicht anderes
 feststeht
 nisi aliud iure caveatur wenn nicht
 anderes im Recht vorgesehen ist
 allaborare mitarbeiten (Vf: 528 § 2)
 allatus, -a, -um → afferre
 allegare anführen (P: 1745)
 allegatum, -i n Anlage, Aussage
 allevare erheben (H: 998)
 almus, -a, -um ehrwürdig, erhaben, nährend
 altare, is n Altar
 ≈ fixum unbeweglicher Altar (H: 1235)
 ≈ mobile beweglicher Altar, Tragaltar (H:
 1225)
 álter, álera, álterum der, die, das andere
 (A: 38), der zweite (A: 67), der weitere
 (A: 191)
 alterare ändern
 alternus abwechselnd
 alteruter, -tra, -trum jeder von beiden (A:
 111)
 altior, -ius höher (Vf: 303)
 altitudo, -inis f Höhe
 alumnus, -i m Zögling, Alumne (Vf: 237)
 amasia, -ae f Geliebte (im sexuellen Sinne)
 ambígere, -o zweifeln
 non est ambigendum es ist nicht zu
 bezweifeln
 ámbitus, -us m Bereich, Reichweite (A:
 134)
 ambo, ambae, ambo beide (A: 111)
 amens, -entis geisteskrank (O: 639)
 amentia, -ae f Geisteskrankheit (H: 1041)
 amicitia, -ae f Freundschaft (Vf: 245)
 amissio, -onis f Verlust (A: 184)
 amita, -ae f Tante väterlicherseits
 amítttere, amíttto, amísi, amíssus verlieren
 (A: 162)
 amor, -oris m Liebe (Vf: 245)
 amortizatio, -onis f Amortisation (O: 639),
 Tilgung (von Schulden)
 amotio, -onis f Absetzung, Amtsenthebung
 (A: 143)
 amovére, amóveo, amóvi, amótus absetzen
 (A: 192)
 amovibilis versetzbar, absetzbar
 amovibilitas, -atis f Absetzbarkeit
 amplecti, amplector, amplexus sum
 ergreifen, annehmen (O: 642)
 amplius darüber hinaus (Vf: 510), weiterhin,
 in Zukunft (H: 1222)
 et ≈ (Kurialsprache) eine negativ
 beantwortete Frage soll nicht wieder
 vorgelegt werden
 amplitudo, -inis f Umfang (Vf: 448)
 amplus, -a, -um weit (Vf: 248)
 amussis, -is f Lineal der Zimmerleute
 ad amussim (auch: adamussim) regelge-
 recht, genau
 an ob
 anathema (sit) (Formel für den) Bannfluch
 anathematizare mit dem Bann belegen,
 verdammen
 angere, ango, anxi ängstigen (Vf: 522)
 angor, -oris m Angst, Befürchtung (Vf:
 529)
 angustia, -ae f Enge, Beschränktheit
 ≈ loci Kleinheit des Ortes (als
 Dispensgrund)
 anima, -ae f Seele (P: 1752)
 bonum ≈rum Wohl der Seelen (P: 1748)
 cura ≈rum Seelsorge (A: 150)
 pastor ≈rum Seelsorger (Vk: 771)
 salus ≈rum Seelenheil (P: 1752)
 zelus ≈rum Eifer für die Seelen (Vf: 521)
 animadversio, -onis f Bemerkung,
 Stellungnahme
 animadvértere, -to, -ti, -sus anmerken (DC
 56), bemerken
 ≈ in einschreiten gegen (nur P: 1445)
 animare beleben (Vf: 327)
 animus, -i m Sinn (O: 664), Absicht (A: 25),
 Seele (H: 839)
 annexus, -a, -um beigefügt
 anniti, -tor, -nisus (-nixus) sum sich an-
 strengen, sich bemühen
 anniversarium, -i n Jahrestag
 anniversarius, -a, -um jährlich
 annuere, -uo, -ui zustimmen
 anomalia, -ae f Anomalie, Normabweichung
 (DC 209)
 anonymus, -a, -um anonym, ohne

Urheberangabe (DC 188)
 annualis, -e jährlich
 dies ≈ Jahrestag
 annulus, -i m Ring
 ≈ Piscatoris Fischerring (des Papstes)
 annuntiare ankündigen, verkündigen
 annus, -i m Jahr
 annuus, -a, -um jährlich
 anomalía, -ae f vom Normalen
 abweichender Zustand
 ansa, ae, f Anlass, Gelegenheit
 ≈m praebere Anlass geben (P: 1455)
 ante vor [lokal, mit Akk.]
 antea vorher, zuvor
 antecedere, -o, -cessi, -cessum vorhergehen
 antecessus, -us m Vorhergehen
 in ≈u im voraus
 antequam bevor
 anterior, -ius der frühere
 anthropologia, -ae f Anthropologie (DR 56)
 anticipare vorwegnehmen, (zeitlich)
 vorziehen
 antíquior, -ius älter
 antiquus, -a, -um alt
 antistes, -itis m Vorsteher, Bischof
 antístita, -ae f Oberin (O: 667 § 4)
 anulus, -i m Ring
 anxietas, -atis f Angst, Besorgnis
 anxius ängstlich, furchtsam
 aperíre, -io, -ui, apertus öffnen, eröffnen
 mentem ≈ mitteilen
 apographum, -i n Kopie, Transskript
 apostasía, -ae f Apostasie, Glaubensabfall
 (Vk: 751)
 apóstata, -ae m/f Apostat, vom Glauben
 Abgefallene/r
 apostolatus, -us m Apostolat
 apostolicus, -a, -um apostolisch
 Sedes Apostolica Apostolischer Stuhl
 apparare zurechtmachen, bereiten
 rationem ≈ Plan aufstellen (Vf: 493)
 apparére, appáreo, appáruí erscheinen (P:
 1505), erkennbar sein (A: 142)
 appellare nennen (Vf: 376), anrufen,
 Berufung einlegen (P: 1438)
 appellatio, -onis, f Anrufung, Berufung
 gradus ≈nis Berufungsinstanz

tribunal ≈nis Berufungsgericht
 applicare anwenden (A: 144), zuwenden (H:
 901)
 applicatio, -onis, f Anwendung, Applikation
 ≈ missae Zuwendung der Messe (H: 950)
 ≈ pro populo Zuwendung (der Messe) für
 das (Pfarr-)Volk (Vf: 548)
 apponere, -o, -sui, -situs auflegen, beifügen
 (O: 643)
 manus ≈ an sich ziehen (Vf: 595)
 apprehensio, -onis f Besitz, Besitzergreifung
 approbare billigen
 approbatio, -onis f Billigung
 apsis, -idis f Bochen, Chorkapelle
 aptare anpassen
 apte passend
 aptior, -ius geeigneter
 aptitudo, -inis f Eignung
 aptus, -a, -um geeignet
 apud bei [m. Akk.]
 aqua, -ae f Wasser
 arbiter, -tri m Schiedsmann
 arbitralis, -e s chiedlich
 iudicium ≈e Schiedsverfahren (P: 1714)
 sententia ≈ Schiedsspruch (P: 1716)
 arbitrarius, -a, -um willkürlich
 arbitratus, -us m Gutdünken
 arbitrium, -ii n Ermessen, Bewertung, Ein-
 schätzung
 pro suo ≈io nach seinem Ermessen (A: 43)
 arcanus, -a, -um geheimnisvoll (O: 674)
 arcére, árceo, árcui abwehren, fernhalten
 arcessere, -o, -ivi, -itum herbeiholen, erwer-
 ben
 archidioecesis, -is f Erzdiözese
 archiepiscopus, -i m Erzbischof
 ≈ maior Großerzbischof (in den
 Ostkirchen)
 archipresbyter, -eri m Erzpriester
 archisodalitium, -i n Erzbruderschaft
 archivum, -i n Archiv, Urkundensammlung
 arctior, -ius strenger
 arctus, -a, -um eng, streng
 arduus, -a, -um schwierig
 argenteus, -a, -um aus Silber
 arguere, -uo, -ui darlegen, erklären,
 anklagen, rügen

argumentum, -i n Argument (P: 1742), Gegenstand (Vf: 344) Grund (Ve: 1138), Begründung (DC 250)
 ≈ ad hominem personbezogenes
 Argument (d.h. nicht objektives, nicht verallgemeinerbares Argument)
 armarium, -ii n Schrank
 ars, artis f Kunst (O: 638), Fertigkeit (Vf: 255)
 articulus, -i m Artikel (in Überschriften), Beweisfrage (P: 1533)
 in ≈o mortis im Angesicht des Todes
 ascendens, -entis aufsteigend (E: 1091), Verwandter in aufsteigender Linie
 ascendere, -o, -endi, -ensus aufsteigen
 ascensio, -onis f Aufstieg (Himmelfahrt, H: 1246)
 ascensus, -us m Aufstieg
 asceticus, -a, -um enthaltsam
 asciscere, -o, -scivi, -scitus heranziehen, beiziehen
 ascriptio, -onis f Zuschreibung, Eingliederung
 ≈ clericorum Zugehörigkeit von Klerikern [ostkirchliche Entsprechung zur Inkardination: 357 CCEO]
 aspersio, -onis f Besprengung
 aspersorium, -ii n Weihwasserkessel
 aspirans, -antis Bewerber
 ≈ ad diaconatum Diakonatsbewerber
 asportare wegschaffen, beseitigen
 assecuratio, -onis f V ersicherung (im institutionellen Sinne: 668, 1284)
 assecutus, -a, -um (pf. von assequi:) erreicht, vollendet
 assensus, -us m Zustimmung (16 DC)
 assentire, -io, -ivi (auch assentiri, -ior, assensus sum) zustimmen
 assequi, -or, assecutus sum erreichen
 assérere, ássero, assérui, assértus behaupten, bekräftigen
 assertio, -onis f Behauptung
 asservare aufbewahren
 assessor, -oris m Beisitzer
 assiduus, -a, -um beständig, beharrlich
 assignare zuweisen
 assignatio, -onis, f Zuweisung
 domus ≈onis Niederlassung (O: 688)
 assimilare gleichachten, (rechtlich) gleichbehandeln, gleichmachen
 assistens, -entis beistehend, zur Seite stehend, anwesend, (subst:) Assistent, Trauender (E: 1108), Helfer (P: 1550)
 assistentia, -ae f Beistand (Vf: 530, E: 1063)
 assistere, -o, ástiti teilnehmen (H: 1248), trauen (E: 1070), anwesend sein (P: 1559)
 associare vereinigen
 associatio, -onis f V ereinigung, Verein
 assués cere, -o, -évi, -étum sich gewöhnen
 assúm ere, -o, assumpsi, assumptus annehmen, übernehmen (E: 1095), beiziehen (P: 1421)
 assumptio, -onis f Annahme, Aufnahme [Mariens] (H: 1246)
 ast und, aber, andererseits
 ástiti → assistere
 astringere, -o, -strinxi, -strictus binden, [durch Eid] verpflichten (P: 1455)
 at aber
 atrox, -cis grausam
 attamen aber, jedoch, hingegen
 attendere, -o, -di, -tum beachten
 attentare versuchen (A: 194, S: 1378), beachten, versuchen (DC 5)
 attentatio, -onis f Versuch
 attentatum, -i n widerrechtlicher Prozesseingriff
 attentis normis unter Berücksichtigung der Normen (Vf: 496)
 attente aufmerksam
 attenuare abschwächen, mildern
 attestare bestätigen (DC 13)
 attestatio, -onis f Bestätigung, Bekundung
 attiné re, -íneo, -ínui, -éntus sich beziehen auf quod attinet was ... betrifft
 attíng ere, -o, áttigi berühren (P: 1567), (Alter) erreichen (O: 721), (Vernunft) erlangen (H: 1005)
 attributus, -a, -um zugeschrieben, gewidmet
 auctor, -oris m Urheber (S: 1356), Verfasser (Ve: 824), Aussteller (von Urkunden, P: 1542), Täter (S: 1324)
 auctoritas, -atis f Vollmacht (O: 618), Oberhoheit (Vf: 473), Autorität (im Sinne von Obrigkeit), Ansehen
 ≈ civilis staatliche Obrigkeit (Vf: 377)

≈ competens zuständige Autorität (A: 33)
 ≈ suprema oberste Autorität (A: 135)
 auctoritative vollmächtig (H: 992)
 auctus, -a, -um versehen mit
 audacia, -ae f Kühnheit
 audientia, -ae f Audienz, Verhandlung (= Gerichtsverhandlung, P: 1661)
 audire, -io, -ivi, -itus hören, anhören
 auditor, -oris m Hörer (Vk: 769), Untersuchungsrichter (P: 1428)
 auditorium, -i n (Gerichts-) Saal
 auditus, -us m das Hören
 de auditu vom Hörensagen (P: 1572)
 auferre, áufero, ábstuli, ablátus aufheben
 augére, áugeo, auxi, auctus vermehren, vergrößern
 augmentum, -i n Vermehrung, Erhöhung (eines Stipendiums, Ve: 1308)
 augustissimus, -a, -um der erhabenste
 aula, -ae f Raum, Saal, Kirchenraum (H: 941), Gerichtssaal (P: 1470)
 aureus, -a, -um golden
 ausus sum (von audere) ich habe gewagt
 aut oder (separativ)
 aut – aut entweder – oder (→ auch vel)
 autem aber
 non ≈ nicht aber
 authenticatio, -onis f Echtheitserklärung (DC 185)
 authenticitas, -atis f Echtheit
 authenticus, -a, -um echt, verbindlich, authentisch
 exemplar ≈um beglaubigte Zweitschrift
 autochthonus, -a, -um einheimisch (Vk: 784)
 autographum, -i n Urschrift (↔ exemplar)
 autonomia, -ae f Autonomie, Eigenständigkeit, Selbständigkeit
 autonomus, -a, -um autonom, eigenständig, selbstständig
 fundatio ≈a selbstständige Stiftung
 fundatio non ≈a unselbständige Stiftung
 autoraeda, -ae f Auto, Kraftwagen
 auxiliaris, -e helfend
 Episcopus ≈ Hilfsbischof
 auxilium, -ii n Hilfe, Unterstützung
 ≈o esse Hilfe leisten [m. Dat.]

aversio, -onis f Abneigung
 aversus, -a, -um abgewandt, feindlich (DC 65)
 avertere, -o, -versi, -versum (jmdn.) abwenden, abbringen
 avocare wegrufen
 ázymus, -a, -um ungesäuert

- B -

baculum, -i n Stab
 baptisma, -atis n Taufe
 baptismalis, -e auf die Taufe bezogen
 fons ≈ Taufbrunnen
 baptismus, -i m Taufe
 ≈m conferre Taufe spenden (H: 862)
 ≈m recipere Taufe empfangen (H: 851)
 baptizare taufen
 pars baptizata getaufter Partner (einer Ehe)
 basis, -is f Unterbau (beim Altar, H: 1236)
 beatificare seligsprechen
 beatificatio, -onis f Seligsprechung
 beatus, -a, -um selig
 bene gut [Adv.]
 benedícere, -íco, -íxi, -íctus segnen
 benedictio, -onis f Segen, Segnung
 benefaciens, -entis f/m Wohltäter (Vf: 577)
 beneficentia, -ae f Wohltätigkeit
 beneficialis, -e auf die Pfründe bezogen (→ beneficium)
 beneficiarius, -i m Pfründeninhaber
 beneficium, -ii n Pfründe (= Vermögen, aus dem ein Stelleninhaber bezahlt wird)
 beneplacitum, -i n Gutheißung, Billigung, Zustimmung
 ad ≈ nach Gutdünken (A: 81), mit Zustimmung (O: 586)
 benevolus, -a, -um wohlwollend
 episcopus ≈ ein zur Aufnahme eines entlassenen Ordensmannes bereiter Bischof
 biennium, -ii n Zeitraum von zwei Jahren
 bigamus, -a mit zwei Personen verheiratet
 bilateralis, -e zweiseitig

biretum, -i n Birett
 bis zweimal
 blandiri, -ior, -itus sum schmeicheln
 blasphemia, -ae f Blasphemie, Gotteslästerung (S: 1369)
 bonum, -i n (1) Gut (im Sinne von: Wert)
 ≈ fidei Gut der Treue
 intentio contra ≈ ≈ Ausschluss der (ehelichen) Treuepflicht (im Sinne einer Simulation nach c. 1101 § 2)
 ≈ prolis Gut der Nachkommenschaft
 intentio contra ≈ ≈ Ausschluss der Nachkommenschaft (im Sinne einer Simulation nach c. 1101 § 2)
 ≈ sacramenti Gut des Sakramentes
 intentio contra ≈ ≈ Ausschluss der Unauflöslichkeit der Ehe (im Sinne einer Simulation nach c. 1101 § 2)
 ≈ spirituale geistliches Gut (↔ ≈ temporale)
 bonum, -i n (2) Wohl, Wohlergehen
 ≈ animarum Wohl der Seelen
 ≈ commune Gemeinwohl
 ≈ coniugum Wohl der Gatten (E: 1055)
 ≈ Ecclesiae Wohl der Kirche
 ≈ privatum privates Wohl
 ≈ privatorum Wohl Privater
 ≈ publicum öffentliches Wohl
 bonum, -i n (3) (materielles) Gut, Vermögen
 administratio ≈rum Güter-, Vermögensverwaltung
 ≈ ecclesiasticum Kirchengut
 ≈ mobile bewegliches Gut
 ≈ paroeciae, ≈ paroeciale Gut der Pfarrei, Pfarrgut
 ≈ temporale zeitliches (materielles) Gut (↔ ≈ spirituale)
 dominium ≈orum Eigentum am Vermögen (O: 706)
 bonus, -a, -um gut
 ≈ a fides guter Glaube (P: 1515)
 ≈ i mores gute Sitten
 ≈ et aequus gut und billig
 ≈ exitus guter Ausgang (einer Angelegenheit)

 spes boni exitus Hoffnung auf guten Ausgang (P: 1446)
 brachium, -i n Arm
 ≈ saeculare Staatsgewalt
 brandea, -ae f (leinene oder seidene) Hülle für Reliquien
 breve, -is n Breve (= einfaches, unfeierliches Papstschreiben)
 brevi in kurzer Zeit, bald
 brevior, -ius kürzer
 brevis, -e kurz
 brevitatis, -atis f Kürze
 breviter in kurzer Form
 bulla, -ae f Bulle (= feierliches Papstschreiben mit Siegelkapsel (bullae))
 bullarium Romanum Sammlung päpstlicher Erlasse seit dem 16. Jh

- C -

cadaver, -eris n Leichnam
 cadere, cado, cecidi, cassum fallen
 cae... → auch coe...
 caecus, -a, -um blind
 caelebs, -ibis ehelos
 caelestis, -e himmlisch
 caelibatus, -us m Ehelosigkeit, Zölibat
 caelum, -i n Himmel
 caeremonia, -ae f Zeremonie, Feier
 calculus, -i m Rechnung, Rechenoperation
 calendarium, -ii n Kalender
 calix, -icis m Kelch
 cällere, cälleo, cällui erfahren sein, kennen, wissen
 calumnia, -ae f Rechtsverdrehung, Hinterlist
 calumniator, -oris m Verleumder
 calumniosus, a, um verleumderisch
 calx, calcis f (eigentlich: Stein) unterer Rand, Schluss
 ad ≈em sententiae an den Schluss des Urteils
 camera Apostolica Apostolische Kammer [Kurialamt]
 campana, -ae f Glocke
 campus, -i m Feld

cancellaria, -ae f	Kanzlei, Geschäftsstelle	militiam ≈	den Militärdienst antreten (Vf: 289)
cancellarius, -ii m	Kanzler, Geschäftsstellenleiter	capitalis, -e	auf das Leben bezogen, auf das Kapital bezogen
Magnus Cancellarius	Großkanzler (einer Universität oder Fakultät)	poena ≈	Todesstrafe
candidatus, -i m	Bewerber	summa ≈	Geldsumme (O: 639)
canon, cánonis m	Canon (als Norm)	capitularis, -e	vom Kapitel getan (Vf: 505), zum Kapitel gehörend (Vf: 556)
≈ missae	feststehender Teil der Messe, Mess-Kanon	capitularis, -is m	Kapitular, Angehöriger eines (Kathedral-) Kapitels
canonicatus, -us m	Kanonikat (Mitgliedschaft in einem Kanoniker-Kapitel)	capitulum, -i n	(1) Kapitel (= Gremium), Stift
canonicus, -i m	Kanoniker, Inhaber eines Kanonikats	≈ canonicorum	Kanoniker-Kapitel
capitulum ≈orum	Kanoniker-Kapitel	≈ cathedrale	Kathedral-Kapitel, Domkapitel
canonicus, -a, -um	kanonisch	≈ religiosorum	Ordens-Kapitel (O: 596)
aequitas ≈a	kanonische Billigkeit	capitulum, -i, n	(2) Kapitel (= Textabschnitt)
effectus ≈	kanonische Wirkung	cappellania, -ae f	Kaplanei
forma ≈a	kanonische Form (bes. der Eheschließung)	cappellanus, -i m	Kaplan (= Kategorialseelsorger, Vf: 564) [„Kaplan“ im deutschen Sprachgebrauch ist der vicarius paroecialis]
forum ≈m	kirchliches Gericht (P: 1675, 1716)	≈ suae Sanctitatis	päpstlicher Ehrenkaplan, Monsignore
ius ≈m	kanonisches Recht	capsa, -ae f	Kapsel, Kasse
lex ≈a	kanonisches Gesetz	captio, -onis f	Ergreifung
missio ≈a	kanonische Sendung (= Beauftragung mit kirchlicher Vollmacht)	≈ possessionis canonica	kanonische Besitzergreifung
poena ≈a	kanonische Strafe	captiosus, -a, -um	verfänglich
possessio ≈a	kanonische Inhaberschaft	interrogatio ≈	verfängliche Frage (P: 1564)
canonizatio, -onis f	Heiligsprechung	captivitas, -atis f	Gefangenschaft
causa ≈nis	(konkretes) Heiligsprechungsverfahren	captus, -a, -um	erfasst, ergriffen, auch: geschwächt
canonizatus, -a, -um	(1) kanonisiert, in das kanonische Recht integriert	mente ≈	geistesschwach
lex ≈a	in die kanonische Rechtsordnung übernommenes (staatliches) Gesetz	captus, -us m	Fassungsvermögen, Begriffsvermögen
canonizatus, -a, -um	(2) selig oder heilig gesprochen	caput, -itis n	(1) Kopf, Haupt
cantor, -oris m	Kantor, Sänger	in persona Christi ≈is	in Stellvertretung des Hauptes Christus (H: 1008)
cantus, -us m	Gesang	collegii ≈	Haupt eines Kollegiums
capacitas, -atis f	Fähigkeit, Eignung	communio cum Collegii ≈ite:	Gemeinschaft mit dem Haupt des Kollegiums
capax, -acis	fähig	caput, -itis n	(2) Kapitel (eines Buches)
capellanus, -i m	→ cappellanus	caput, -itis n	(3) Gegenstand, Gliederungspunkt
capere, capio, cepi, captum	fassen, erfassen, greifen, nehmen	disciplinae ≈a	Elemente der Ordnung (Vf: 1008)
≈ possessionem	Besitz ergreifen		
capessere, capesso, capessivi, capessitum	ergreifen		

243)
 caput, -itis n (4) Klagegrund (P: 1677)
 ≈ nullitatis (Ehe-)Nichtigkeitsgrund
 carcer, -eris m Gefängnis
 cardinalis, -is m Kardinal
 collegium ≈ium Kardinalskollegium
 cardinalitia dignitas Kardinalswürde
 carens, -entis entbehrend
 carere, careo, carui entbehren
 caritas, -atis f Caritas, Nächstenliebe
 opus ≈tis Werk der Nächstenliebe
 carnalis, -e fleischlich
 commercium ≈e sexueller Umgang
 copula ≈ Geschlechtsverkehr
 carnifex, -icis m Scharfrichter
 caro, carnis f Fleisch, Leib
 una ≈ fieri ein Leib werden
 castitas, atis f Keuschheit
 castus, -a, -um keusch, enthaltsam
 casus, -us m Fall
 ad ≈m im Einzelfall
 ad universitatem ≈uum für alle (künftigen) Fälle
 ≈ necessitatis Notfall
 ≈ occultus geheimer Fall
 ≈ particularis besonderer Fall
 ≈ periculi mortis Fall der Todesgefahr
 praeter ≈m außer in dem Falle
 si ≈ ferat wenn der Fall so liegt, gegebenenfalls
 catálogo, -i m Katalog, Liste
 catechesis, -is f Katechese
 catecheticus, a, um katechetisch
 institutio ≈a katechetische Unterweisung
 catechismus, -i m Katechismus
 catechista, -ae m Katechet
 catechisticus, -a, -um katechetisch
 catechumenatus, -us m Katechumenat, Vorbereitungszeit auf die Taufe
 catechumenus, -i m Katechumene, Taufbewerber
 cathedra, -ae f Lehrstuhl (Ve: 811)
 cathedralis, -e zur Kathedrale gehörig
 capitulum ≈e Kathedrankapitel
 Ecclesia ≈ Kathedrankirche
 cathedraticum, -i, n Abgabe an die Kathe-

dralkirche, Domsteuer
 catholicus, -i m Katholik
 catholicus, -a, -um katholisch
 communitas non ≈a nichtkath. Gemeinschaft
 doctrina ≈a kath. Lehre
 Ecclesia ≈a kath. Kirche
 educatio ≈a kath. Erziehung
 fides ≈a kath. Glaube
 minister ≈ kath. (Sakramenten-) Spender
 non ≈ nichtkatholisch
 pars ≈a kath. Teil (z.B. einer Ehe)
 ritus ≈ kath. Ritus (im liturg. Sinne)
 causa (mit Gen.) wegen
 honoris ≈ ehrenhalber
 mortis ≈ von Todes wegen
 causa, -ae f (1) Beweggrund, Ursache
 ≈ dimissionis Entlassungsgrund
 ≈ efficiens wirksame Ursache
 ≈ excusans entschuldigender Grund
 ≈ eximens Grund einer Ausnahme
 ≈ formalis Formalursache (↔ ≈ materialis)
 ≈ gravis schwerwiegender Grund
 ≈ gravissima schwerstwiegender Grund
 ≈ iusta gerechter Grund
 ≈ iusta et necessaria gerechter und notwendiger Grund
 ≈ iusta et rationabilis gerechter und vernünftiger Grund
 ≈ materialis Sachgrund (↔ ≈ formalis)
 ≈ motiva Beweggrund
 ≈ urgens drängender Grund
 causa, -ae f (2) Zweck
 ≈ finalis Zweck
 ≈ pia frommer Zweck
 causa, ae f (3) Gerichtsfall, Gerichtssache (→ MK, Term.Einf. vor 1400)
 acta ≈ae Sachakten
 conclusio in ≈ Abschluß der Sache
 instructio ≈ae Beweisaufnahme
 pars in ≈ Partei in der Sache
 ≈ canonizationis (konkretes) Heiligsprechungsverfahren
 ≈ contentiosa Streitverfahrensfall
 ≈ criminalis Strafsache
 ≈ de statu personarum Personenstands-

verfahren
 ≈ incidens Zwischensache
 ≈ iudicialis Gerichtssache
 ≈ matrimonialis Ehesache
 ≈ poenalis Strafsache
 ≈ principalis Hauptsache
 ≈ separationis Trennungssache
 caute vorsichtig
 cautela, -ae f Vorkehrung
 cautio, -onis f Vorsicht, Sicherheitsleistung
 (Kaution)
 cautissime sehr vorsichtig
 cauto sichergestellt, unbeschadet
 cautum esse vorgesehen sein
 cavere, caveo cavi, cautum sichern, sicher-
 stellen, anordnen, sich hüten
 si expresse caveatur wenn ausdrücklich
 angeordnet ist
 nisi aliud iure caveatur wenn nichts
 anderes im Recht angeordnet ist
 cedere, cedo, cessi, cessum gereichen (A:
 80), zugute kommen (A: 122), etwas
 abtreten (O: 668), anheimfallen (Ve:
 1303)
 inutile ≈ scheitern (P: 1659 § 1)
 vita ≈ sterben (Vf: 489 § 2)
 celebratio, -onis f Feier
 ≈ matrimonii Eheschließung
 ≈ sacramenti Spendung des
 Sakramentes
 ≈ sacra gottesdienstliche Handlung
 celebratus, -a, -um gefeiert, (bei Sakramen-
 ten) gespendet
 celebrare feiern, (Sakramente) spenden
 celebret (wörtl: er möge feiern) Dokument
 der Erlaubnis zur Feier der Eucharistie
 celer, -eris, -ere schnell
 celeritas, -atis f Schnelligkeit
 celare verheimlichen (O: 643)
 celsus, -a, -um hoch
 censere, censeo, censui, censum schätzen,
 einschätzen, meinen
 censetur wird betrachtet wie
 [Rechtsfiktion] (E: 1079)
 censor, -oris m Gutachter (Vk: 830)
 censura, -ae f Zensur, Besserungsstrafe,
 Beugstrafe
 ≈ latae sententiae Zensur als Tatstrafe (→
 1314)
 ≈ ferendae sententiae Zensur als
 Spruchstrafe (→ 1314)
 censuratus, -a, -um mit einer Besserungsstra-
 fe bestraft
 centenarius, -a, -um hundertjährig
 centrum, -i n Mitte (Vf: 246)
 ≈ universitarium universitäres Zentrum
 (Ve: 813)
 centum hundert (A: 120)
 certior (komp. von certus) gewisser
 ≈ em facere benachrichtigen (A: 41)
 ≈ fieri benachrichtigt werden (E: 1125)
 ≈ em reddere benachrichtigen (Vf: 247)
 certitudo, -inis f Sicherheit, Gewissheit (P:
 1608)
 ≈ moralis moralische Gewissheit (P:
 1608)
 certus, -a, -um sicher, gewiss (A: 16)
 locus ≈ bestimmter, umschriebener Ort
 (H: 1215)
 territorium ≈ m bestimmtes, umschriebe-
 nes Gebiet (A: 12)
 cessatio, -onis f Wegfall, Aufhören, Aus-
 scheiden (A: 93)
 cessare, cesso (→ cedere) nachgeben, aufhö-
 ren, wegfallen, entfallen (A: 33)
 cessio, -onis f Abtretung
 ceteroquin im übrigen (P: 1512)
 ceterus, -a, -um übrig (A: 5)
 prae ≈ is vor anderen (P: 1458)
 ceu wie, zum Beispiel
 character, -eris m Charakter, Merkmal,
 Schriftzeichen
 ≈ episcopalis bischöfliche Würde (Vf:
 332)
 ≈ sacerdotalis priesterliche Würde (Vf:
 517)
 ≈ indelebilis untilgbares Prägemaal (durch
 Taufe, Firmung, Weihe) (H: 849)
 chirographum, -i n Handschreiben
 choralis, -e den Chor betreffend
 chorus, i m Chorraum, Chordienst (z.B. von
 Kapitularen oder Mönchen)
 chrisma, -atis n Chrisam-Öl
 christifidelis, -e christgläubig

≈ laicus christgläubiger Laie (A: 129)
 christifidelis, -is m Christgläubiger, Gläubiger (A: 95)
 ciborium, -i n Tabernakel, Sakramentshäuschen, Speisekelch
 cibus, -i m Speise (H: 899)
 cinis, cineris m Asche (H: 1251)
 circa bezüglich, hinsichtlich [m. Akk.]
 error ≈ leges Irrtum bezüglich der Gesetze (A: 15)
 circiter ungefähr, etwa (Vf: 497)
 circumferre, circumfero, circumtuli, circumlatus herumtragen
 circumscribere, -o, -scripsi, -scriptum umschreiben (Vf: 372)
 circumscriptio, -onis f Umschreibung, Gebiet (A: 199)
 circumspectio, -onis f Umsicht, Besonnenheit
 circumstantia, -ae f Umstand
 facta et ≈ae Tatsachen und Umstände
 circumvenire, -io, -i, -ventum umringen, umgeben
 citare laden, benachrichtigen (P: 1415)
 citatio, -onis f Ladung, Benachrichtigung (P: 1507)
 citatorius, -a, -um auf die Ladung bezogen
 scheda ≈a Ladungszettel (P: 1510)
 citatus, -a, -um geladen, vorgeladen
 citius schneller (DC 218)
 cito schnell, bald [Adv.]
 citra über ... hinaus (H: 1021) [m. Akk.]
 ≈ gravem culpam unabhängig von einer schweren Schuld (P: 1740)
 civilis, -e bürgerlich, staatlich (im Sinne von nicht kirchlich) (A: 197)
 auctoritas ≈ Staatsgewalt, bürgerliche Autorität (Vf: 377)
 effectus ≈es bürgerlich-rechtliche Wirkungen (E: 1059)
 forum ≈e staatliches Gericht/Verwaltung (P: 1675)
 ius ≈e bürgerliches (d.h. staatliches) Recht (A: 98)
 lex ≈ staatliches Gesetz (A: 22)
 matrimonium ≈e Zivilehe (A: 194)
 potestas ≈ bürgerliche Gewalt (Vf: 285), staatliche Obrigkeit (E: 1059)
 societas ≈ bürgerliche Gesellschaft (Ve: 793), Staat (Vf: 353)
 civiliter auf bürgerliche, staatliche Weise (O: 694)
 civis, -is m Bürger (Vf: 227)
 civitas, -atis f Staat (Vf: 227)
 ≈ Vaticana Vatikanstaat (Vf: 354)
 clam heimlich
 clamorosus, -a, -um lärmend
 clarus, -a, um klar, deutlich
 classis, -is f Gruppe, Stufe
 claudere, claudio, clausi, clausus schließen, beenden (P: 1612)
 claustra, -orum n Kloster
 claustrum, -i n Kloster
 clausula, -ae f Formel, Klausel (A: 26)
 ≈ derogatoria Aufhebungsklausel (A: 38)
 ≈ „ad beneplacitum nostrum“ Formel „nach unserem Ermessen“ (A: 81)
 ≈ dirimens Ungültigkeitsklausel (E: 1077)
 clausura, -ae f (klösterliche) Klausur (O: 677)
 clausus, -a, -um geschlossen, beendet (Vf: 486)
 clavis, -is f Schlüssel (Vf: 490)
 clericalis, -e klerikal (Vf: 302)
 institutum ≈e klerikales (Religiosen-) Institut (A: 134)
 societas ≈ klerikale Gesellschaft (O: 736)
 status ≈ Klerikerstand (A: 194)
 clericus, -i m Kleriker (↔ laicus)
 ≈ religiosus Ordenskleriker (O: 672)
 ≈ saecularis Weltkleriker (Vf: 278)
 clerus, -i m Klerus, Geistlichkeit
 ≈ religiosus Ordensklerus
 ≈ saecularis Weltklerus (Vf: 294)
 clinamen, -inis n Neigung
 coactio, -onis f Zwang, Nötigung, Druck (Vf: 219)
 coactus, -a, -um genötigt, gezwungen (S: 1323)
 coadiutor, -oris m Helfer (Vf: 400)
 Episcopus ≈ Hilfsbischof (Vf: 377)
 coadunatio, -onis f Versammlung, Zusammentreffen (O: 632)
 coadunatus, -a, -um vereint, zusammen (Vk:

- 749)
 coadunare vereinen, zusammenbringen (O: 602)
 coaequalis, -e gleichaltrig
 coaevus, -a, -um gleichaltrig
 coalescere, -co, coalui, -alimum, zusammenwachsen, zusammenfügen, zusammenhängen (H: 842)
 coarctare einschränken, verkürzen (P: 1462)
 liberum iurium exercitium ≈ die freie Ausübung von Rechten einschränken (A: 18)
 codex, -icis m Codex, Buch, Verzeichnis
 Codex Iuris Canonici (CIC) Buch des kanonischen Rechtes
 Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium (CCEO) Buch der Canones der östlichen Kirchen
 coe ... → auch cae ...
 coemeterium, -ii n Friedhof (H: 1180)
 coepisse, coepi, coeptum angefangen haben, begonnen haben (A: 64)
 coercere, -eo, -ui, -itum in die Schranken weisen, zügeln (S: 1320)
 poenis ≈ durch Strafen zurechtweisen (S: 1311)
 coetus, -us m Gruppe, Zusammenkunft (Vf: 294)
 collegium vel ≈ Kollegium oder Gruppe ≈ personarum Personengruppe
 coeundi (Genitiv des Gerundiums von → coíre)
 cogens, -entis zwingend (H: 860)
 ratio ≈ zwingender Grund (S: 860)
 cogere, cogo, coégi, coáctus zwingen, nötigen
 cogitare erwägen, bedenken
 cognatio, -onis f Verwandtschaft
 ≈ legalis gesetzliche Verwandtschaft (aufgrund von Adoption, E: 1094)
 cognitio, -onis f Erkenntnis (Vf: 229), Kenntnis (Vf: 249)
 ≈ aestimativa Wert-Erkentnis, Würdigung
 cognitus, -a, -um bekannt, erkannt (A: 177)
 lingua ≈a bekannte Sprache
 cognomen, -inis n Zuname, Familienname
 cognóscere, cognóscó, cognóvi, cógnitum kennen (Ve: 529), erkennen (Ve: 225), entscheiden, urteilen (P: 1401)
 causam ≈ Fall entscheiden (P: 1417)
 cohabitare zusammen wohnen (E: 1061)
 cohabitatio, -onis f Zusammenwohnen, Zusammenleben (E: 1146)
 cohaerere, cohaereo, cohaesi zusammenhängen (H: 897)
 sibi ≈ stimmig sein (Zeuge, P: 1572)
 cohaerentia, -ae f Zusammenhang
 coincidere, cóncido, cóncidi zusammenfallen (z.B. von Daten, A: 203)
 coíre, cóeo, cóii, cóitum zusammengehen, zusammenkommen, sich versammeln, sich vereinigen
 impotentia coeundi Unfähigkeit zur geschlechtlichen Vereinigung (E: 1084)
 cóitus, -us m Geschlechtsverkehr
 colere, colo, colui, cultum pflegen, Sorge tragen für, sich bemühen um (Vf: 282), verehren (Vf: 276)
 religio colenda die Pflege der Religiosität (Vf: 528)
 virtutes colendae Pflege der Tugenden (O: 619)
 Eucharistiam ≈ die Eucharistie verehren (H: 898)
 collabi, collabor, collapsus sum zusammenstürzen, verfallen
 collaborare zusammenarbeiten, zusammenwirken (O: 652)
 intime ≈ eng zusammenarbeiten (Vk: 796)
 collateralis, -e seitlich
 linea ≈ Seitenlinie (der Verwandtschaft und Schwägerschaft, E: 1091)
 collatio, -onis f Verleihung (eines Amtes, A: 147), Spendung (der Taufe, S: 869)
 collatus, -a, -um [von → conferre] verliehen (Amt, A: 155), verbunden (Vollmacht, Vf: 409), zusammengefügt
 ≈is consiliis im Meinungs austausch (O: 678)
 ≈is viribus mit vereinten Kräften (O: 708)
 collecta, -ae f (Geld-)Sammlung in der Kirche
 collectio, -onis f Sammlung (von Dokumen-

ten etc., Vk: 828), Zusammenstellung
 collectus, -a, -um gesammelt
 probationes \approx ae erhobene Beweise (P: 1428)
 collectivus, -a, -um gemeinschaftlich
 testimonium \approx um gemeinsames Zeugnis (O: 640)
 collegialis, -e auf ein Kollegium bezogen (\rightarrow collegium)
 actio \approx Handeln eines Kollegiums
 actus \approx Kollegialakt
 persona iuridica \approx kollegiale juristische Person
 tribunal \approx e Kollegialgericht
 collegialiter in der Weise eines Kollegiums (handelnd, entscheidend)
 collegiatus, -a, -um einem Kollegium zugehörend
 ecclesia \approx a Kollegiatkirche
 collegium, -ii n Kollegium (Kreis von gleicherweise Entscheidungsberechtigten)
 communio cum Collegii capite Gemeinschaft mit dem Haupt des (Bischofs-) Kollegiums
 Collegium Cardinalium Kardinalskollegium (Vf: 349)
 Collegium consultorum Konsultorenkollegium (Vf: 502)
 \approx consultivum beratendes Kollegium
 Collegium Episcoporum Bischofskollegium (Vf: 336)
 colligere, colligo, collégi, colléctum sammeln, einsammeln
 eleemosynas \approx Spenden sammeln (Vf: 319)
 probationes \approx Beweise erheben (P: 1428)
 collocare platzieren, positionieren, anlegen
 bona fiduciaria \approx Treuhandgut verwahren, anlegen (Ve: 1302)
 collocutio, -onis f Unterredung
 collocutorium, -i n Sprechzimmer
 collusio, -onis f Zusammenspiel, Betrug
 periculum \approx is Gefahr der betrügerischen Verabredung (P: 1570)
 collustrare erhellen, erleuchten (O: 674)
 color, -oris m Vorwand (561 CIC/17),

Farbe, Anschein
 columen, -inis n Gipfel
 comburere, -o, -ussi, -ustum verbrennen
 comes, -itis m Begleiter (Vf: 396)
 comestio, -onis f Verzehr (H: 1251)
 comitari, -or begleiten
 comitas, -tis f Höflichkeit (65 DC)
 comitium, -ii n Versammlung
 commenda, -ae f Pfründegeuss, Kommende
 commendare empfehlen
 commendatitius, -a, -um empfehlend
 litterae \approx ae Empfehlungsschreiben (H: 903)
 commentarium, -ii n Kommentar
 Actorum Apostolicae Sedis commentarium officiale offizieller Kommentar der Akten des Apostolischen Stuhles (A: 8); deren Titel lautet: Acta Apostolicae Sedis (AAS)
 commentator, -oris m Kommentator (als liturgischer Dienst, Vf: 230)
 commercium, -ii n Handel, Umgang
 \approx a inter Ecclesiam catholicam et alias Ecclesias Beziehungen zwischen der katholischen und anderen Kirchen (Vf: 364)
 \approx venereum Liebesbeziehung, Verhältnis
 comminari, comminor, comminatus sum drohen, androhen (S: 1315)
 comminatio, -onis f Androhung (O: 679)
 commiscére, -eo, -cui, -xtus mischen, vermischen
 corpus suum \approx cum Geschlechtsverkehr haben mit
 commissarius, -ii m Beauftragter, Kommissar (Vf: 318)
 commissio, -onis f Arbeitsgruppe (Vf: 451), Anvertraung (einer Pfarrei, Vf: 520)
 \approx pontificia päpstlicher Auftrag
 commissorius, -a, -um auftragsweise in forma \approx a in Form eines Auftrags (A: 37)
 commissus, -a, -um übertragen (A: 16), anvertraut (Vf: 399), begangen (Straftat, S: 1313)
 committere, -mitto, -misi, -missum übertragen (A: 190), beauftragen mit (A: 41), an-

vertrauen (Vf: 383), (Sünde/Straftat)
 begehen (H: 987, S: 1368)
 commodare ausleihen, verleihen
 commode bequem, ohne Schwierigkeiten
 (Ve: 1284)
 commoditas, -atis f Bequemlichkeit (H:
 858)
 commodum, -i n Vorteil, Nutzen
 in \approx privatorum zugunsten Privater (A:
 36)
 commonefacere, -facio, -feci, -factus be-
 nachrichtigen, mitteilen
 commonere, -eo, -ui, -itum ermahnen, erin-
 nern
 commorandi (Genitiv des Gerundiums zu
 commorari)
 praescriptio \approx i Aufenthaltsgebot
 prohibitio \approx i Aufenthaltsverbot
 commorans, -antis sich aufhaltend
 subditi ubique \approx tes die Untergebenen an
 jedem Ort (sich aufhaltend)
 commorari, commoror sich aufhalten
 commoratio, -onis f (lokal) Aufenthalt
 locus \approx is Aufenthaltsort
 commune, -is n Gemeinschaft
 in \approx i in Gemeinschaft (Vf: 215)
 communicatio, -onis f Mitteilung (Vf: 382),
 Teilhabe (S: 1365)
 \approx socialis gesellschaftliche Kommuni-
 kation
 instrumentum \approx onis socialis soziales
 Kommunikationsmittel
 medium \approx onis socialis soziales
 Kommunikationsmittel
 \approx in sacris Sakramentengemeinschaft (S:
 1365)
 communicare mitteilen (Vf: 458), kommu-
 nizieren (H: 921)
 cum aliquo \approx jemandem mitteilen
 Corpori Domini \approx den Leib des Herren
 empfangen (H: 916)
 communio, -onis f Gemeinschaft (als Bezie-
 hung, Vf: 204), Gemeinschaft (als Perso-
 nenmehrheit, P: 1741), (eucharistische)
 Kommunion (H: 773)
 \approx totius vitae Gemeinschaft des ganzen
 Lebens

in \approx e cum in Gemeinschaft mit
 communire, -io, -ivi, -itum bestärken
 communis, -e gemeinsam (A: 29), überein-
 stimmend (A: 19), allgemein (A: 144),
 gewöhnlich (H: 913), gemeinschaftlich (S:
 1329)
 bonum \approx e Gemeinwohl
 error \approx allgemeiner Irrtum (A: 144)
 ius \approx e allgemeines Recht
 norma \approx e allgemeine Norm
 sacerdotium \approx e gemeinsames Priestertum
 (H: 836)
 vita \approx e Lebensgemeinschaft, Wohngemein-
 schaft
 communitas, -atis f Gemeinschaft (als Per-
 sonenmehrheit)
 \approx ecclesialis kirchliche Gemeinschaft
 (Vf: 364)
 \approx localis örtliche Gemeinschaft
 \approx non catholica nichtkatholische (christ-
 liche) Gemeinschaft (H: 844)
 \approx religiosa Religiösen-Gemeinschaft (O:
 608)
 communiter allgemein, gemeinhin (Vf: 279,
 E: 1086)
 communius gewöhnlich, öfter (Vf: 353)
 commutatio, -onis f Umwandlung
 \approx voti Umwandlung eines Gelübdes (H:
 1294)
 commutare umwandeln (Gelübde, H: 1203)
 compages, -is f Gefüge, Organismus (Vf:
 205)
 compago, -inis f Gefüge, Gestalt
 comparare bereiten, verschaffen (Kenntnis,
 Vf: 259), vergleichen (P: 1560))
 comparére, compáreo, compárui (vor
 Gericht) erscheinen (P: 1508)
 compars, -artis m Partner, Ehegatte (E:
 1152)
 compellere, -o, -puli, -pulsum antreiben
 compensare ausgleichen, erstatten (P: 1649)
 compensatio, -onis f Ausgleich (DC 304)
 comperendinare eine Sache auf den dritten
 Tag oder später verschieben
 comperíre, compério, compérui, compértum
 erfahren, in Erfahrung bringen
 compertus, -a, -um erfahren, kundig

in \approx o est es ist bekannt
 competens, -entis zuständig
 auctoritas \approx zuständige Autorität
 forum \approx zuständige Behörde/Gericht
 compescere, -o, ui, -itum beschränken, im
 Zaum halten
 competentia, -ae f Zuständigkeit (A: 118),
 Befähigung (Vf: 212)
 fines/limites \approx ae Grenzen der Zuständig-
 keit
 compétere, cómpeto zustehen, zukommen
 cómpetit alicui es steht jemandem zu
 exceptio cómpetit die Einrede ist
 zulässig (P: 1492)
 compilare zusammenstellen
 compilatio Zusammenstellung, Sammlung
 quinque \approx es antiquae
 [Vorläufer-Sammlungen des Liber
 Extra]
 complectens, -entis (part. praes. act. zu \rightarrow
 complecti)
 complectere \rightarrow complecti
 complecti, complector, complexus sum um-
 fassen
 complementum, -i n Ergänzung
 complendus, -a, -um (Gerundivum von \rightarrow
 complere)
 complére, cómpleo, complévi, complétum
 vervollständigen (O: 697), erfüllen (O:
 656)
 completus, -a, -um erfüllt, abgeschlossen
 (P: 1745)
 annus (aetatis) \approx abgeschlossenes Le-
 bensjahr
 complex, -icis m Mittäter (H: 977, S: 1329)
 complicitas, -atis f Beteiligung, Mittäter-
 schaft
 componendus, a, um (Gerundivum zu \rightarrow
 componere)
 compónere, -o, -sui, compósitus zusam-
 menstellen (Liste, Vf: 377), (miteinander)
 vereinbaren (A: 34), (Streit) beilegen (P:
 1446)
 vitam \approx das Leben gestalten (O: 598)
 cómpos, -otis (einer Sache) mächtig
 non sui \approx seiner selbst nicht mächtig (A:
 99)

compositio, -onis f Zusammensetzung, Zu-
 sammenstellung
 compositus \rightarrow componere
 compossessor, -oris m Mitbesitzer (Vf: 310)
 comprehendere, -o, -i, -sus umfassen, erfas-
 sen
 comprobare beweisen (H: 876), überprüfen
 (P: 1563), bestätigen (A: 68)
 compromissarius, -ii m Auftragswähler,
 Wahlmann (A: 174)
 compromissum, -i n Übereinkunft, Schieds-
 abrede (P: 1714)
 electio per \approx um Auftragswahl (A: 174)
 compromittere, -o, -misi, -missus
 übereinkommen, eine Schiedsabrede
 treffen (P: 1485), einen Wahlauftrag
 erteilen (A: 175)
 computare rechnen, berechnen
 conamen, -inis n Bemühen, Anstrengung
 conatus, -us m Versuch
 concédere, concédo, concéssi, concéssus
 gewähren
 concelebratio, -onis f gemeinsame Feier (=
 Zelebration) der Eucharistie (H: 902)
 concelebrare gemeinsam feiern
 Eucharistiam \approx konzelebrieren (H: 905)
 conceptio, -onis f Empfängnis
 conceptus, -a, -um \rightarrow concipere
 concessio, -onis f Gewährung
 concessus, -a, -um (part.perf.pass. von
 concedere)
 conciliatio, -onis f Versöhnung
 conciliare versöhnen (P: 1659), miteinander
 vereinbaren (A: 21)
 concilium, -ii n Konzil
 \approx Oecumenicum Ökumenisches Konzil
 [Konzil der gesamten Kirche]
 \approx particulare Partikularkonzil (Vf: 443)
 [Oberbegriff der nicht gesamtkirch-
 lichen Konzilien]
 \approx plenarium Plenarkonzil (Vf: 439) [Konzil
 des Bereichs einer Bischofskonferenz]
 \approx provinciale Provinzialkonzil (Vf: 440)
 [Konzil eines Metropolitanverbandes]
 concinnare zusammenfassen, formulieren
 (2012 CIC/17)
 concipere, -io, -epi, -eptus (Kind) empfangen
 (E: 1137)

concio, -onis f Versammlung (S: 1369),
 Rede
 concionari predigen
 concionator, -oris m Prediger
 conclave, -is n geschlossener Raum, Papst-
 wahlraum, Papstwahlversammlung
 concludere, -o, -si, -sus schließen, abschlie-
 ßen, schlussfolgern
 conclusio, -onis f Abschluss, Schlussfolge-
 rung (Vf: 511)
 ≈ in causa Aktenschluss (= Abschluss
 der Beweisaufnahme im gerichtlichen
 Prozess, P: 1599)
 peritorum ≈nes Feststellungen der
 Gutachter (P: 1579)
 ≈ iudicum Urteilstvoten der Richter (P:
 1609)
 conclusus, -a, -um abgeschlossen, beendet,
 geschlossen
 disceptata et ≈a Erörterungen und
 Schlussfolgerungen
 concordandus, a, um (Gerundivum von →
 concordare)
 concordantia, -ae f Übereinstimmung
 concordare vereinbaren
 dubia ≈nda festzulegende Prozessfragen
 (P: 1513)
 concordatio, -onis f Vereinbarung
 ≈ dubiorum Festlegung der Prozessfra-
 gen
 concordatum, -i n Konkordat [Vertrag zwi-
 schen Staat und Kirche]
 concordia, -ae f Eintracht
 ≈ discordantium canonum [Titel des
 Decretum Gratiani]
 concorditer einvernehmlich (P: 1411)
 concors, -cordis übereinstimmend
 concrédere, -o, -didi, -ditus anvertrauen
 concubinarius, -a, -um konkubinarisch (S:
 1395)
 concubinatus, -us m Konkubinat [andauern-
 de Sexualbeziehung ohne Ehemillen]
 concupiscentia, -ae f Begehrlichkeit, (ge-
 schlechtliches) Verlangen
 remedium ≈ae Abhilfe gegen das ge-
 schlechtliche Begehren (1013 CIC/17)
 concurrere, -o, -i, -sum zusammenlaufen,
 zusammenströmen, zusammentreffen (E:
 1165), zusammenwirken (S: 1329), zusam-
 menkommen (DC 296)
 concursus, -us m Auflauf (von Menschen, H:
 961), Mitwirkung (P: 1524), Wettbewerb
 concussio, -onis f Erschütterung, Überforde-
 rung
 condemnare verurteilen
 condemnatio, -onis f Verdammung, Verur-
 teilung (S: 1326)
 condemnatorius, -a, -um verurteilend
 sententia ≈ verurteilender Richterspruch
 cóndere, condo, cóndidi, cónditum verfassen
 (O: 668), gründen (Vk: 802), erlassen (A:
 12)
 lex condenda (noch) zu erlassendes
 Gesetz (= lex ferenda, ↔ lex lata)
 lex condita (schon) erlassenes Gesetz
 condicio, -onis f Bedingung (A: 126), Be-
 dingtheit (Vf: 208), Stand (Vf: 383)
 sub ≈e bedingungsweise (H: 869)
 ≈ sine qua non unabdingbare Voraus-
 setzung (A: 126)
 ≈ vitae Lebensverhältnisse (Vf: 568)
 conductum, -i n Vereinbarung, Vertrag (Ve:
 1286)
 condignus, -a, -um angemessen
 conditio → condicio
 cónditor, -oris m Gründer, Begründer
 condominium, -i m Miteigentümer (Vf: 310)
 condonare vergeben, nachlassen, verzeihen
 (E: 1152)
 condonatio, -onis f Vergebung
 conducere, -o, -xi, -ctum hinführen (S: 1328)
 conectere, -o, conexui, conexum verbinden
 conexio, -onis f Zusammenhang (P: 1414)
 conexus, -a, -um verbunden
 confectio, -onis f Anfertigung, Herrichtung
 confectus, -a, -um (part.perf.pass. von →
 conficere)
 confer (cf.) vergleiche (vgl.)
 conferendus, -a, -um (Gerundivum von →
 conferre)
 conferens, -entis (part.praes.act von →
 conferre)
 conferentia, -ae f Konferenz, Zusammen-
 treffen, Beratung
 ≈ Episcoporum Bischofskonferenz (Vf:

- 447)
 ≈ Superiorum Maiorum Konferenz der Höheren Oberen
 conférre, cónfero, cóntuli, collátus zusammentragen (Vf: 210), beitragen (A: 88), verleihen (A: 114), (Leben) schenken (Vf: 226), (Sakramente) spenden (Vf: 230)
 se ≈ sich begeben (P: 1469)
 inter se ≈ miteinander vergleichen (P: 1569)
 confessarius, -ii m Beichtvater
 confessio, -onis f Bekenntnis, Geständnis
 ≈ iudicialis gerichtliches Geständnis (P: 1535, Art. 179 § 2 DC)
 ≈ sacramentalis sakramentales Bekenntnis (in der Beichte, H: 964)
 ≈em audire Beichte hören
 ≈em excipere Bekenntnis (Beichte) entgegennehmen
 confessionalis, -e auf die Beichte bezogen
 sedes ≈ Beichtstuhl
 conficere, conficio, conféci, conféctum bereiten, (Statuten) verfassen (Vf: 451), (Eucharistie) vollziehen (H: 900), herstellen (H: 1236)
 conficiendi (Genitiv des Gerundiums von conficere [Titel vor 1470])
 conficiendus, -a, -um (Gerundivum von conficere)
 confidenter vertraulich (Vf: 246)
 configurare abbilden (Vf: 512), gleichgestalten (H: 849)
 confingere, -o, -nxi, -ictum verfertigen, anfertigen
 confirmandus, -a, -um (Gerundivum von → confirmare)
 confirmandus, -i m Firmling (H: 892)
 confirmare bestätigen (A: 165), firmen (H: 892)
 confirmatio, -onis f Bestätigung (A: 147), Firmung (H: 882)
 sacramentum ≈is Firmsakrament
 confirmatus, -a, -um bestätigt (A: 166), gefirmt (H: 874)
 confitendi (Genitiv des Gerundiums von confiteri [H: 916])
 confitendus, -a, -um (Gerundivum von confiteri)
 confitéri, confíteor, conféssus sum bekennen (H: 982), beichten (O: 630)
 conflare zusammenschmelzen, zusammenstellen (2109 CIC/17)
 conflictus, -us m Widerstreit (Vf: 510, P: 1478)
 ≈ competentiae Zuständigkeitskonflikt (P: 1416)
 confligere, confligo, conflixi, conflictus widerstreiten, (einander) widersprechen (P: 1493)
 confoederatio, -onis f Verband, Zusammenschluss
 conformare bilden, formen (Ve: 795), anpassen (Ve: 1295)
 conformis, -e übereinstimmend, angepasst
 sententia ≈ übereinstimmendes Urteil (duplex sententia conformis, P: 1641)
 confortare trösten
 confrater, -tris m Mitbruder
 confraternitas, -atis f Bruderschaft
 confugere, -io, -úgi fliehen, flüchten
 congregatio, -onis f Versammlung (Vf: 528), Gemeinschaft
 ≈ monastica Mönchskongregation (O: 620), Verband von Klöstern
 ≈ Curiae Romanae (Kardinals-)Kongregation der römischen Kurie (Vf: 360)
 congregare versammeln
 congregari sich versammeln
 congruere, cóngruo, cóngrui übereinstimmen, zusammenpassen
 cóngruus, -a, -um übereinstimmend (Vf: 278), angemessen (Vf: 249), passend (Vf: 315)
 ≈a ≈is referendo in entsprechender Weise (wörtl: das übereinstimmende mit dem übereinstimmenden zusammenbringend) (P: 1640)
 ≈um tempus angemessene Zeit (S: 1347)
 ≈a poena angemessene Strafe (S: 1315)
 conícere, conícío, conícíci, conícíctum schlussfolgern (S: 1326)
 praesumptionem ≈ Vermutung aufstellen (P: 1586)

coniectura, -ae f Schlussfolgerung (P: 1584)
 coniugalis, -e ehelich
 convictus ≈ eheliches Zusammenleben
 vita ≈ eheliches Leben
 coniugatus, -a, -um verheiratet (Vf: 236)
 coniugicidium, -ii n Gattenmord
 coniugium, -ii n Ehe
 coniuncte verbunden, gemeinsam
 coniunctim verbunden, gemeinsam
 coniunctio, -onis f Verbindung (O: 621),
 Verbundenheit (Vf: 342)
 coniungere, coniungo, coniunxi, coniunctus
 verbinden (O: 581)
 coniungi, coniungor, coniunctus sum ver-
 bunden sein (Vf: 330)
 cóniux, cóniugis m/f Gemahl/Gemahlin,
 Ehegatte/Ehegattin
 separatio ≈um Trennung der Ehegatten
 (E: 1154)
 connubium, -ii n Ehe
 ius ≈ii Recht auf die Ehe
 connumerare beizählen, zurechnen
 consanguineus, -a, -um (bluts-)verwandt
 consanguinitas, -atis f (Bluts-)Verwandt-
 schaft
 gradus ≈tis Verwandtschaftsgrad (A:
 108)
 ≈ in linea recta Verwandtschaft in
 grader Linie (z.B. Vater – Tochter)
 ≈ in linea obliqua Verwandtschaft in der
 Seitenlinie (z.B. Onkel – Nichte)
 conscendere besteigen (Schiff, 883 CIC/17)
 conscie bewusst
 conscientia, -ae f Gewissen (Vf. 246), Ge-
 wissenhaftigkeit (S: 1343)
 pro sua ≈ nach seinem Gewissen
 ≈ et prudentia Gewissenhaftigkeit und
 Klugheit (S: 1344)
 ≈ et scientia Gewissen(haftigkeit) und
 Wissen (P: 1608)
 conscius, -a, -um bewusst (einer Sünde, H:
 916), gewärtig (einer Verantwortung, O:
 652), wissend um (ein Hindernis, E:
 1156)
 conscribere, -o, -scripsi, scriptus schreiben
 (Ve: 831), zusammenschreiben (Vf: 484)

consecrare (Personen) weihen (nicht nur im
 sakramentalen Sinne des ordo), (eucharis-
 tische Gestalten) konsekrieren (H: 927)
 ≈ in Episcopum zum Bischof weihen (H:
 1013)
 Deo ≈ (sich) Gott weihen
 vita ≈ata geweihtes Leben (O: 573)
 institutum vitae ≈atae Institut des ge-
 weihten Lebens, Religioseninstitut (O:
 577)
 consecrari, consecror, consecratus sum sich
 weihen, sich widmen
 qui Deo ≈ntur die sich Gott weihen (Vf:
 207)
 consecratio, -onis f Weihe, Widmung
 instituti ≈ Widmung des (Religiosen-)In-
 stituts (O: 713)
 ≈ episcopalis Bischofsweihe
 ≈ institutorum Widmung der (Religio-
 sen-)Institute
 ≈ sacramentalis sakramentale Weihe (=
 ordo)
 consecrator, -oris m Weihespende (H:
 1014)
 consecratorius, -a, -um auf die Weihe be-
 zogen
 precatio consecratoria Weihegebet (H:
 1009)
 consecraria, -arum n Folgewirkungen (153
 DC)
 consecutio, -onis f Verfolgung (eines Zieles,
 Vf: 301), Durchführung
 consecutus, -a, -um (Part.Perf.Act von
 consequi)
 consensus, -us m Zustimmung (A: 127),
 Übereinstimmung (A: 174), Einwilligung
 (Vf: 312)
 ≈ praesumptus unterstelltes Einverständ-
 nis (Vk: 764)
 ≈ matrimonialis Ehewille (E : 1057)
 consilium et ≈ Rat und Zustimmung (Ve:
 1292)
 ≈ sui consilii Zustimmung seines Rates
 (O : 638)
 consentaneus, -a, -um übereinstimmend (Vf :
 214), angemessen (S: 1312)
 consentire, conséntio, consénsi, consénsum

- zustimmen (P: 1605), einwilligen (E: 1152), Ehekonsens leisten (E: 1159)
- consequi, consequor, consecutus sum (ein Ziel) verfolgen, erlangen (A: 189)
- conservare aufbewahren (H: 895), bewahren (O: 575)
- conservatio, -onis f Erhaltung (Vf: 562)
- consessus, -us m Versammlung
- considerare betrachten (A: 17), in Betracht ziehen (S: 1325), erwägen (P: 1572)
- consignare ausfertigen, niederschreiben
scripto ≈ schriftlich ausfertigen (A: 156, P: 1567)
- consiliarius, -ii m Ratgeber (Vf: 324), Berater (Vf: 228)
- consilium, -ii n Rat (Vf: 357; auch als beratendes Gremium, Vf: 473), Ratschlag (A: 127)
- consensus sui ≈i Zustimmung seines Rates
≈ a rebus oeconomicis Vermögensverwaltungsrat (Vf: 423)
≈ Episcoporum permanens ständiger Rat der Bischöfe (Vf: 451)
≈ a evangelica evangelische Räte (O: 573)
≈ pastorale Pastoralrat (Vf: 511)
≈ presbyterale Priesterrat (Vf: 443)
≈ pro publicis Ecclesiae negotiis Rat für die öffentlichen Angelegenheiten der Kirche (Vf: 360, vgl. Art. 45-47 PB)
- consistentia, -ae f Zusammensetzung, Bestandteile
- consistere, consisto, constiti bestehen (E: 1055), bestehen in (S: 1330), (vor Gericht) stehen (P: 1550)
- consistorium, -ii n Versammlung der Kardinäle (Vf: 350)
- consociare verbinden (O: 708), sich verbinden
- consociari, -or, -atus sum sich vereinigen (O: 708)
- consociatio, -onis f Verein (Vf: 215), Vereinigung (Vf: 298), Verbindung (O: 614)
≈ christifidelium Vereinigung von Christgläubigen (Vf: 299)
≈ privata private Vereinigung (Vf: 299)
- ≈ publica öffentliche Vereinigung (Vf: 301)
- consolari trösten (O: 619)
- cónsonus, -a, -um angemessen, stimmend (O: 604)
- consors, -ortis m Gefährte (Vf: 245)
- consortio, -onis f Gemeinschaft
- consortium, -ii n Schicksalsgemeinschaft
≈ totius vitae Schicksalsgemeinschaft des ganzen Lebens (E: 1055)
≈ litis (prozessuale) Streitgemeinschaft
- conspectus, -us m Zusammenschau, Überblick (Vf: 252)
- conspicere, -io, -exi, -ectum sehen, erkennen (P: 1703), zusammenschauen
- conspicuous, -a, -um einsehbar, sichtbar
- conspirare zusammenwirken
- conspiratio, -onis f Einigkeit, Einklang
- constabilire festlegen (P: 1609), befestigen
- constans, -tis feststehend, standhaft
vir ≈ standhafter Mann (als Maßstab bei ehevernichtender Furcht)
- constare feststehen
- constat de nullitate matrimonii in casu die Nichtigkeit dieser Ehe steht fest (Urteilsformel im Ehenichtigkeitsprozess)
nisi aliud constet wenn nichts anderes feststeht
- constituere, -uo, -ítui, -útum errichten (Vf: 473), festsetzen (E: 1075), androhen (Strafe, S: 1317)
- constítui, constítuor, constitútus sum entstehen (A: 114), errichtet werden
- constitutio, -onis f Verfassung (A: 94), Bestellung (A: 98), Errichtung (Ve: 1304)
- constitutiones, -um f (im Ordensrecht) Konstitutionen, (klösterliche) Verfassung
ad normam ≈um nach Maßgabe der Konstitutionen
- constitutivus, -a, -um grundlegend, wesentlich (A: 86)
- constringere, -o, -inxi, -ictum fesseln, binden
- consuetudo, -inis f Gewohnheit (A: 23), Brauch (H: 1176), Umgang (mit Braut- oder Ehepartner)
≈ contra legem dem Gesetz widersprechende Gewohnheit

≈ contraria gegenteilige Gewohnheit (A: 26)	contemptus, -us m Verachtung (S: 1369)
≈ centenaria hundertjährige Gewohnheit	contendere, -o, -tendi, contentus anstreben (Vf: 298), sich bemühen, behaupten (P: 1526)
≈ immemorabilis unvordenkliche Gewohnheit	contentio, -onis f Streitigkeit (vor Gericht, P: 1445)
≈ legitima rechtmäßige Gewohnheit	contentiosus, -a, -um streitig (P: 1427)
≈ praeter legem außergesetzliche Gewohnheit	actio ≈a Streitklage (im Unterschied zu actio criminalis, nullitatis matrimonii, administrativa)
≈ sponsalicia Verlobungszeit	causa ≈a Streitsache (vor Gericht)
≈ vitae Lebensgemeinschaft (Vf: 280)	iudicium ≈um Streitverfahren (im Unterschied zu iudicium criminale, nullitatis matrimonii, administrativum)
consuetus, -a, -um gewohnt	iudicium ≈um ordinarium ordentliches Streitverfahren (im Unterschied zum mündlichen Streitverfahren)
consulere, consulo, consului, consultum beraten (Vf: 407), vorsorgen (Vf: 528)	processus ≈ oralis mündliches Streitverfahren (im Unterschied zum mündlichen Streitverfahren)
consultatio, -onis f Beratung (Vf: 353), Beratschlagung (Vf: 501)	processus ≈ ordinarius ordentliches Streitverfahren
consulte/consulto überlegt, absichtlich (E: 1103)	contentus, -a, -um zufrieden, (part.perf.pass. von continére:) enthalten, umfasst; (part.perf.pass. von contendere:) gespannt, angestrengt
consultivus, -a, -um beratend	contestatio, -onis f Erklärung vor Gericht nur als: ≈ litis Festsetzung des Streitgegenstandes (P: 1513)
suffragium ≈m beratendes Stimmrecht (↔ suffragium decisivum)	contestatus, -a, -um festgesetzt (P: 1515)
votum ≈m Beratungsrecht (↔ votum decisivum)	contestis, -is m Mit-Zeuge (P: 1572)
consultor, -oris m Konsultor, Ratgeber	contestari, -or, -tus sum (Prozess) beginnen (Ve: 1288)
collegium ≈um Konsultorenkollegium (Vf: 272)	contextus, -us m Textzusammenhang (A: 17) ≈ sermonis Sinnzusammenhang (Vf: 361)
consultus, -a, -um befragt	continens, -ntis zusammenhängend, ununterbrochen
≈o Ordinario nach Befragen des Ordinarius	in ≈i sofort
consumere, -o, -psi, -ptus verbrauchen (H: 939)	continenter zusammenhängend, sogleich (P: 1682)
consummare vervollkommen (O: 607), (Straftat) vollenden (S: 1328), (Ehe) vollziehen	continentia, -ae f Enthaltbarkeit
consummatio, -onis f Vollzug (der Ehe, E: 1061)	continére, -eo, -ui, -tus enthalten
consummatus, -a, -um (ehelich) vollzogen (E: 1061)	contingere, -o, cóntigi, contactum sich ereignen, geschehen (A: 67)
consumptio, -onis f Verbrauch	continuare fortsetzen, weiterführen (Vf: 340)
contagio, -onis f (auch contagium, -i n) Ansteckung, böser Einfluss	continuatio, -onis f Fortsetzung, Fortführung
contemnere, -o, -mpsi, -ptum verachten, missachten	continuo zusammenhängend, fortlaufend
contemplare betrachten	
contemplatio, -onis f Betrachtung	
contemplativus, -a, -um der Betrachtung gewidmet	
vita ≈a beschauliches Leben	

horae ≈ supputandae fortlaufend zu
 berechnende Stunden (A: 202)
 continuus, -a, -um fortdauernd, anhaltend
 tempus ≈um zusammenhängende Frist
 (A: 201) (↔ tempus utile Nutzfrist)
 contra gegen
 ≈ bonum coniugum (Vorbehalt) gegen
 das Gattenwohl, → bonum coniugum
 ≈ bonum fidei (Vorbehalt) gegen die ehe-
 liche Treue, → bonum fidei
 ≈ bonum prolis (Vorbehalt) gegen die
 eheliche Nachkommenschaft, → bo-
 num prolis
 ≈ bonum sacramenti (Vorbehalt) gegen
 die Unauflöslichkeit der Ehe, →
 bonum sacramenti
 contractus, -us m Vertrag (A: 192)
 contradicere, -o, -i, -tus widersprechen
 contradictio, -onis f Widerspruch (DC 295)
 contrahendi (Genitiv des Gerundiums von
 contrahere)
 contrahendus, -a, -um (Gerundivum von
 contrahere)
 contrahens, -entis m (Vertrags-)Partner,
 (Prozess-)Gegner, Eheschließender (E:
 1068)
 contrahere, -o, -xi, -ctus zusammenziehen,
 vereinbaren, sich zuziehen (H: 1040),
 Vertrag schließen (O: 639), (Ehe) schlie-
 ßen (O: 694)
 contradictio, -onis f Widerspruch (P: 1686)
 contrarium, -i n Gegenteil (E: 1060)
 e ≈o im Gegensatz zu
 in ≈um im Gegensatz zu
 contrarius, -a, -um entgegengesetzt, entge-
 genstehend, widersprechend, ungünstig
 decisio ≈a gegenteiliges Urteil (P: 1645)
 contritio, -onis f Reue, Zerknirschung (H:
 916)
 contritus, -a, -um reuig
 controversia, -ae f Auseinandersetzung,
 (gerichtlicher) Streit (P: 1400)
 controversus, -a, -um umstritten
 contubernium, -i n , Wohngemeinschaft,
 Umgang, Geschlechtsbeziehung (2356
 CIC/17)
 contumacia, -ae f Verhärtung (S: 1347),

Trotz
 contumax, -icis verhärtet, hartnäckig
 contumelia, -ae f Beschimpfung, Schmähung
 (E: 1143)
 conubium, -ii n Verbindung (O: 607), Ehe
 (meistens: connubium)
 convalescere, -o, -valui gesund werden (H:
 1004), ausheilen (A: 153)
 convalidare gültig machen (E: 1123)
 convalidatio, -onis f Gültigmachung
 ≈ simplex einfache Gültigmachung einer
 Ehe (E: 1156), ↔ sanatio in radice
 conveniens, -entis hinreichend, ausreichend
 (Vk: 825), angemessen (A: 235)
 convenienter angemessen [Adv.]
 convenire, -io, -i, -tum zusammenkommen
 (H: 1223), angemessen sein (H: 1229),
 (vor Gericht) bringen (P: 1493)
 valde convenit (unpersönlich) es ist sehr
 angemessen
 conveniri, -ior, -tus sum (vor Gericht) ge-
 bracht werden
 conventio, -onis f Vereinbarung, Abrede
 (A: 3)
 conventionalis, -e vereinbart
 actio ≈ Hauptklage (P: 1463), ↔ actio
 reconventionalis Widerklage
 termini ≈es vereinbarte Fristen (P: 1465)
 conventualis, -e gemeinsam, in Gemeinschaft
 missa ≈ Messe der (klösterl.) Gemeinschaft
 conventus, -us m Zusammenkunft (A: 95),
 Sitzung (P: 1609), Vereinbarung
 ≈ plenarius Vollversammlung (Vf: 451)
 conventus, -a, -um (part.perf.pass. von
 convenire)
 pars ≈a Gegenpartei (im Prozess)
 conversare bekehren
 conversari, -or, -sus sum umgehen (mit
 jemandem) (Vf: 577, E: 1152)
 conversatio, -onis f Umgang, Lebenswandel
 (S: 1339)
 conversio, -onis f Veränderung (O: 612),
 Bekehrung (O: 664)
 conversum, -i n das Umgekehrte
 e ≈o in Umkehrung, umgekehrt
 conversus, -a, -um (1) bekehrt (zur kath.
 Kirche) (E: 1145)

conversus, -a, -um (2) laienhaft (= nichtkleri-
 kal)
 fratres \approx i Laienbrüder (565 CIC/17)
 convertere, -o, -ti, -sum umdrehen,
 bekehren (H: 987), (ver-)ändern (H:
 1224)
 convictus, -i, m Zusammenleben, Heim
 \approx coniugalis Eheleben, eheliches Zusam-
 menleben (E: 1151)
 convincere, -o, -vici, victus überzeugen,
 überführen (Täter einer Straftat: 2309
 CIC/17)
 convocare zusammenrufen (A: 119), einbe-
 rufen (Vf: 338)
 convocatio, -onis f Einberufung (Vf: 166)
 cooperari, -or, -atus sum mitarbeiten (A:
 129), zusammenwirken (Ve: 759)
 cooperatio, -onis f Mitarbeit (Vf: 369), Zu-
 sammenarbeit (Ve: 782)
 cooperator, -oris m Mitarbeiter (Vf: 545)
 cooperatrix, -trici mitwirkend
 opera \approx Mitarbeit (Vf: 334)
 cooptare hinzuwählen, eingliedern (H:
 1034)
 coordinatio, -onis f Zuordnung,
 Abstimmung (O: 680)
 coordinare zuordnen, abstimmen (Vf: 473)
 copia, -ae f Menge (H: 961), Vorrat, Fülle,
 Abschrift (Kopie)
 \approx confessarii Erreichbarkeit eines
 Beichtvaters (CIC/17: 807)
 \approx m facere sui corporis
 Geschlechtsverkehr haben
 copula, -ae f (leibliche) Vereinigung
 \approx coniugalis ehelicher Verkehr
 \approx perfecta physisch unbeeinträchtigt
 Geschlechtsverkehr (der im Sinne des
 1061 § 1 den Ehevollzug bewirkt)
 cor, cordis n Herz
 indiviso \approx de mit ungeteiltem Herzen
 (Vf: 277)
 coram vor, in Gegenwart von [m. Dat.]
 \approx testibus vor Zeugen
 \approx tribunali
 sententia \approx NN. (gerichtssprachlich) Ur-
 teil durch NN als Einzelrichter, im
 Kollegialgericht mit NN als Ponens/

Berichterstatter
 corona, -ae f Kranz, Tonsur (136 CIC/17),
 Gebetskranz (924 CIC/17)
 corporale, -is n Korporale (= Leinentuch als
 Unterlage für die konsekrierte Hostie)
 corporalis, -e körperlich, leiblich (O: 676)
 corpus, -oris n Körper (Ve: 777), Leichnam
 (H: 1176), Körperschaft (Vf: 336)
 periculum \approx is Leibesgefahr (E: 1153)
 \approx Christi Leib Christi (bildlich [Vf: 208]
 und eucharistisch [O: 663])
 aedificatio \approx is Christi Auferbauung des
 Leibes Christi (Vf: 208)
 dies \approx is Christi Fronleichnamstag (H:
 1246)
 Corpus Domini Leib des Herrn (nur
 eucharistisch, H: 913)
 Corpus Iuris Canonici Sammlung des
 vorkodikarischen kanonischen Rechtes
 correctio, -onis f Korrektur, Berichtigung
 \approx fraterna brüderliche Zurechtweisung
 (S: 1341)
 correctus, -a, -um korrigiert, verändert (P:
 1543)
 correptio, -onis f Verweis, Tadel (S: 1339)
 correus, -i m Mittäter
 corrigere, corrigo, -éxi, -éctum berichtigen
 (P: 1616), zurechtweisen (Vf: 529)
 corripere, -io, -ui, -tum zurechtweisen, ta-
 deln (O: 619), ergreifen
 corroborare stärken, bekräftigen (P: 1536)
 corruere, -uo, -ui einstürzen (1170 CIC/17)
 corrumpere, -o, -rupi, -ruptus verderben, un-
 brauchbar machen, verschlechtern
 corruptela, -ae f Bestechung, Verderbnis
 corruptio, -onis f Verderbnis (H: 924),
 Bestechung
 corruptus, -a, -um verdorben
 cotidianus, -a, -um täglich
 celebratio \approx a tägliche (Eucharistie-)Feier
 (O: 719)
 cotidie täglich, alle Tage [Adv.]
 crassus, -a, -um grob
 ignorantia \approx a grobe Unkenntnis (S: 1325)
 cratis/crates, -is f Gitter (im Beichtstuhl, H:
 964)
 creatio, -onis f Schöpfung, Kreierung (zum
 Kardinal, Vf: 351)

creator, -oris m Schöpfer
 contumelia ≈is Schmähung des
 Schöpfers (E: 1143)
 creber, -bra, -brum häufig
 crebro häufig [Adv.]
 credendus, -a, -um (Gerundiv von credere)
 veritates ≈ae Glaubenswahrheiten (Vf:
 386)
 credens, -entis (Part.Praes.Act von credere)
 Glaubende(r)
 non ≈es Nichtgläubige (Vk: 771)
 credere, credo, crēdidi, crēditum glauben,
 für wahr halten, meinen
 credibilitas, -atis f Glaubwürdigkeit
 testes de ≈te Glaubwürdigkeitszeugen
 (P: 1679)
 creditor, -oris m Gläubiger (im schuldrecht-
 lichen Sinne; P: 1497) ↔ debitor
 creditum, -i n Kredit, Schuldforderung (P:
 1497)
 credulitas, -atis f Leichtgläubigkeit
 crematio, -onis f Verbrennung
 ≈ corporis Einäscherung (H: 1184)
 creare schaffen, (Kardinäle) kreieren (Vf:
 351)
 crescere, cresco, crevi, cretum wachsen
 cribrare durchsieben, durcharbeiten (DC
 56)
 crimen, -inis n Verbrechen, Straftat
 criminalis, -e sträflich, strafbar, auf eine
 Straftat bezogen
 actio ≈ Strafklage (S: 1362)
 causa ≈ Strafsache, Strafverfahren
 criminosus, -a, -um verbrecherisch
 criterium, -ii n Maßstab,
 Entscheidungsgrund (H: 961)
 crucifigere, -o, -ixi, -ixum kreuzigen
 crus, -ris n Schenkel (1281 CIC/17)
 crux, crucis f Kreuz
 sacrificium ≈is Kreuzesopfer (H: 897)
 cubiculum, -i n Zimmer, Gemach (882
 CIC/17)
 cuius est (wörtl: wessen es ist) dem/der es
 zukommt, der zuständig ist
 cuius interest wen es angeht, wer betroffen
 ist
 culmen, -inis n Gipfel, Höhepunkt (H: 897)

culpa, -ae f Schuld (H: 992), Fahrlässigkeit
 (A: 128)
 ex dolo vel ex ≈ aufgrund von Vorsatz
 oder Fahrlässigkeit (S: 1321)
 culpabilis, -e schuldhaft
 culposus, -a, -um f ahrlässig
 delictum ≈um fahrlässig begangene
 Straftat (S: 1326)
 cultio, -onis f Bewirtschaftung (1541
 CIC/17)
 cultor, -oris m Pfleger, Förderer
 ≈ iuris canonici Förderer des kanonischen
 Rechts
 cultura, -ae f Kultur, Bildung
 ≈ christiana christliche Kultur
 communis omnium ≈ allgemeine Bildung
 (1364 CIC/17)
 culturalis, -e kulturell
 bona ≈ia Kulturgüter (Ve: 1283)
 cultus, -us m (1) Pflege, (religiöse) Verehrung
 ≈ Beatae Mariae Virginis Verehrung der
 seligen Jungfrau Maria (Vf: 246)
 ≈ Dei Gottesdienst (H: 834)
 ≈ divinus Gottesdienst
 ≈ publicus öffentliche Verehrung, amtli-
 cher Gottesdienst (Vf: 298), öffentliche
 Heiligenverehrung (H: 1187)
 cultus, -us m (2) Religion
 disparitas ≈ Religionsverschiedenheit (E:
 1129) [= Zugehörigkeit eines Ehepartners
 zur katholischen Kirche, Fehlen der Taufe
 beim anderen]
 cumulare verbinden (P: 1629), zusammenfü-
 gen, aufhäufen
 cumulatio, -onis f Häufung (O: 634), Zusam-
 menlegung (P: 1639)
 cumulativus, -a, -um zusammenkommend,
 gehäuft
 ius ≈m gemeinsames Recht (H: 858)
 cumulus, -i m Haufen, Summe (S: 1346)
 cunctus, -a, -um gesamt, sämtlich, ganz
 cupere, -io, -ivi/-ii, -itum begehren, verlan-
 gen
 cura, -ae f Sorge, Fürsorge
 ≈ animarum Seelsorge
 ≈ pastoralis Hirtensorge
 curandi (Genitiv des Gerundiums von curare)

curare sorgen (für)
 curatela, -ae f Pflugschaft (A: 105)
 curatio, -onis f Heilung
 curator, -oris m Pfleger (im Sinne von Be-
 treuer) (P: 1479)
 tutor vel ≈ Vormund oder Pfleger (P:
 1508)
 curatus, -a, -um mit der Seelsorge
 verbunden
 beneficium ≈um mit Seelsorge verbun-
 dene Pfründe (1411 CIC/17)
 curia, -ae f Hof, Kurie (Gesamtbegriff für

 die zentrale Behörde des Papstes [Ro-
 mana ≈, A: 19] oder des Bischofs [≈
 dioecesana, Vf: 428])
 cancellarius ≈ Kanzler der Kurie (Vf:
 382)
 moderator ≈ Moderator der Kurie (Vf:
 473)
 ≈ dioecesana Diözesan-Kurie [=
 bischöfliche Kurie, Vf: 428]
 ≈ Romana päpstliche Kurie (A: 19)
 currere, curro, cucurri, cursum laufen
 curriculum, -i, n Ablauf
 ≈ studiorum Lehrplan, Studienplan
 cursor, -oris m Läufer, Zusteller,
 Gerichtsbote
 cursus, -us m Lauf (der Gerechtigkeit, P:
 1722), Ablauf (des liturgischen Jahres,
 Vk: 767)
 custodia, -ae f Obhut (Vf: 555)
 custodire, -io, -ivi, -itum bewachen,
 bewahren
 custos, -odis m Wächter

- D -

damnare verdammen, verurteilen
 damnatus, -a, -um verdammt, verurteilt
 damnum, -i n Schaden, Nachteil
 animarum ≈ Schaden der Seelen (S:
 1323)
 ≈ alienum fremder Schaden, Schaden
 eines Anderen

cautio de ≈is Sicherheitsleistung für
 Schäden (P: 1499)
 ≈orum refectio Schadensersatz (P:
 1649)
 ≈ illatum (von inferre) zugefügter Scha-
 den
 dare, do, dedi, datus geben, schenken
 rescriptum motu proprio datum aus
 eigenem Antrieb erlassenes Reskript
 (A: 38)
 Dataria Apostolica Kurialbehörde für
 Dispensen etc. (bis 1967)
 datum, -i n das Gegebene (im CIC nicht im
 Sinne von Datum oder Daten)
 de facto (1) (wörtlich: vom Getanen) tat-
 sächlich, wirklich, real (P : 1507)
 de facto (2) (wörtlich: über das Getane) über
 die Tatsache (einer Mitteilung, P: 1509)¹
 de iure (1) von Rechts wegen, rechtlich (A:
 153)
 de iure (2) über das Recht (P: 1608)²
 debere müssen (A: 16)), schulden (H: 1062,
 P: 1649)
 debilis, -e schwach (P: 1550)
 debite wie geschuldet, ordnungsgemäß (Vf:
 231)
 debitor, -oris m Schuldner (im vermögens-
 rechtlichen Sinne, Ve: 1497)
 debitum, -i n Schuld (im vermögensrechtli-
 chen Sinne, O: 639), das Geschuldete
 ≈ reddere (im eherechtlichen Kontext:)
 Geschlechtsverkehr gewähren, eheliche
 Pflicht leisten
 debitus, -a, -um geschuldet, gebührend
 decalogus, -i m Zehn Gebote, Dekalog
 sextum ≈i praeceptum 6. Gebot des
 Dekalogs (H: 977, S: 1395)
 decanus, -i m Dekan (Vf: 350), Dechant (Vf:
 553)
 decedere, -o, -cessi, -cessum hinscheiden,
 sterben (Vf: 555)

¹ Problemfall 144: error communis de facto
 allgemeiner Irrtum über die Tatsache, *oder*:
 allgemeiner tatsächlicher Irrtum (DBK)

² Problemfall 144: error communis de iure allge-
 meiner Irrtum über die Rechtslage, *oder*: allgemeiner,
 rechtlich anzunehmender Irrtum (DBK)

de vita ≈ aus dem Leben scheiden (A: 161)
decem zehn
tempus utile ≈ dierum Nutzfrist von zehn Tagen
decendium, -ii n Zeitraum von 10 Tagen
decennium, -ii n Jahrzehnt, Zeitraum von 10 Jahren
decens, -entis passend (Vf: 234), angemessen (H: 847), geeignet (H: 859)
decenter angemessen (Vf: 231), schicklich
decentia, -ae f Schicklichkeit, Anstand
deceptus, -a, -um (part.perf.pass. von decipere) irreführt, betrogen (E: 1098)
decernendi (Genitiv des Gerundiums von decernere, O: 618)
decernendus, -a, -um (Gerundivum von decernere, P: 1718)
decernere, decerno, decrevi, decretum entscheiden, bestimmen (A: 52)
decessor, -oris m Amtsvorgänger
decet (unpersönlich) es schickt sich
decidere, decido, decidi herausfallen, ausscheiden (132 CIC/17)
decidere, decido, -cidi, -cisum entscheiden (über etwas)
rationes decidendi Entscheidungsgründe (P: 1579)
decimus der Zehnte
decipere, -io, -cepi, -ceptum täuschen (E: 1098)
decisio, -onis f Entscheidung, Urteil
≈ pro vinculo Urteil, dass die Nichtigkeit einer Ehe nicht feststehe
declarare (1) (feststellend) erklären, klarstellen, bekunden, deklarieren
poenam ≈ eine (Tat-) Strafe als eingetreten deklarieren (S: 1342)
matrimonii nullitatem ≈ die Nichtigkeit einer Ehe feststellen
declarare (2) (gestaltend) erklären (A: 112, P: 1751)
declarandus, -a, -um (Gerundivum von declarare)
declaratio, -onis f Erklärung (Vf: 467), Kundmachung (A: 154), Aussage (H: 876) [im CIC nicht im Sinne von

Erläuterung!]
declaratorius, -a, -um feststellend
sententia ≈a Feststellungsurteil (S: 1333)
declinare ablehnen (1562 CIC/17)
decor, -oris m Schmuck, Ausschmückung, Sauberkeit (H: 1120)
decoratus, -a, -um geschmückt
titulo ≈ mit einem Titel ausgezeichnet (Vf: 352)
decórus, -a, -um angemessen (Vf: 295), geziemend (H: 938)
decretale, -is n Dekretale (Form päpstlicher Erlasse im MA)
decretalis, -e eine Entscheidung treffend ≈ littera Dekretale
decretum, -i n Dekret, Verwaltungsakt (A: 35), richterliche Entscheidung, die nicht Urteil ist (P: 1617)
≈ generale Allgemeindekret (A: 29)
≈ iudicis richterliches Dekret (P: 1513)
≈ singulare Einzeldekret (A: 48)
decretus, -a, -um (part.perf.pass von decernere)
decumbere, -o, -ubui, -ubitus krank sein (379 CIC/17)
decurrere, -rro, -curri, -cursum ablaufen (Zeiten oder Fristen) (P: 1646)
≈ ex die von einem Tag an ablaufen (S: 1362)
decursus, -us m (Zeit-)Ablauf (A: 198)
decus, -oris m Zierde, Ehre (211 CIC/17)
dedecet (unpers.) es ziemt sich nicht, es ist abträglich (Vf: 285)
dedecus, -oris n Unehre, Schande (2303 CIC/17)
dedere, -do, -didi, -ditum weggeben, weihen
dedicare widmen (Vf: 250), durch liturgischen Akt widmen (H: 1237)
dedicatio, -onis f Weihung
≈ vel benedictio Weihung oder Segnung (H: 1171)
dedicatus, -a, -um durch Weihung gewidmet (H: 1219)
dedere, -o, -didi, -ditus sich widmen, sich hingeben
deditus, -a, -um gewidmet

deducere, -o, -duxi, -ductus (wörtl: hinabführen), ableiten (P: 1705), anführen (P: 1577)
in praxim ≈ in die Tat umsetzen
ad effectum ≈ ausführen (Vf: 365)
ad forum iudiciale ≈ vor Gericht bringen (H: 1047)
confessio in iudicium deducta vor Gericht gebrachtes Geständnis (P: 1537)

deductio, -onis f Schlussfolgerung, Stellungnahme (nur 1703)

defectus, -us m Mangel, Abwesenheit (P: 1480), Fehlen (P: 1686)
≈ discretionis iudicii Mangel im Urteilsvermögen (E: 1095)
≈ consensus Konsensmangel (E: 1159)
≈ formae Formmangel (E: 1107)
≈ legitimae formae Mangel in der vorgeschriebenen (Eheschließungs-) Form (E: 1163)

deesse, désum, défui abwesend sein, fehlen (A: 19)
officio ≈ sich im Amt verfehlen (P: 1457)
persona standi in iudicio deest die Prozessfähigkeit mangelt

defendendi (Genitiv des Gerundiums von defendere)

defendere, -o, -di, -sum verteidigen (Vf: 221)

defensio, -onis f Verteidigung (P: 1598), Verteidigungsschrift (P: 1602)

defensor, -oris m Verteidiger
≈ vinculi (matrimonialis) Ehebandverteidiger (P: 1435)
≈ vinculi [ordinationis] Weihebandverteidiger (P: 1711)

deferre, défero, détuli, delatum bringen, abliefern (Vf: 531), vorlegen (O: 691), (Gewand) tragen (O: 687), darbringen (H: 834), mit sich führen (H: 935), übertragen (Ve: 1272), (Eid) leisten (P: 1532), (Eidesverpflichtung) auferlegen (P: 1562)

deficere, -io, -feci, -fectus abfallen (A: 171, E: 1086), versagen (Vf: 253), Abstand nehmen (Vf: 383), fehlen (Vf: 413)

deficiens, -entis (part.praes.act. von deficere) fehlend

definiendi (Genitiv des Gerundiums von definire, Vk: 788)

definiendus, -a, -um (Gerundivum von definire, H: 956)

definire, -inio, -ívi, -ítus bestimmen, festsetzen (A: 86), entscheiden (P: 1447)

definitio, -onis f Entscheidung (Vf: 346), Richterspruch (P: 1582)

definitive endgültig (Vk: 749) [Adv.]

definitivus, -a, -um (adj.) endgültig, abschließend
incorporatio ≈a endgültige Eingliederung (O: 723)
sententia ≈a Endurteil (P: 1417)

definitus, -a, -um bestimmt (A: 184), festgesetzt (Vf: 285), entschieden (P: 1610)

deformitas, -atis f Missbildung (984 CIC/17)

defugere, -io, -i, -itus sich entziehen (1798 CIC/17)

defungi, -or, -ctus sum besorgen, versehen (984 CIC/17)

defunctus, -a, -um verstorben
≈ Codex alter Codex (= CIC/1917)

defuturus, -a, -um (part. fut. act. von desse) einer der fehlen wird (H: 1215)

degens, -entis (sich) aufhaltend

dégere, dego, degi sich aufhalten (Vk: 771)

degradare aus dem geistlichen Stand ausstoßen (2343 CIC/17)

degradatio, -onis f Ausstoßung aus dem geistlichen Stand (2305 CIC/17)

deicere, -io, -ieci, -iectus vertreiben (1698 CIC/17)

deiectus aquae Dusche

deipara, -ae f Gottesgebäuerin (Vf: 276)

delatio, -onis f Anzeige (894 CIC/17)

delatus, -a, -um (part.perf.act. von deferre)

delectus, -us m Wahl (1402 CIC/17)

delectus, -a, -tum (part.perf.pass. von deligere) (aus)gewählt

delegans, -antis m (part.praes.act. von delegare)
≈ Delegant, Delegationsgeber, Beauftragender (↔ delegatus)

delegare beauftragen, delegieren (A: 135)

potestatem ≈ Vollmacht übertragen
 laicum ≈ Laien beauftragen (E: 1112)
 delegatio, -onis f Beauftragung, Delegation (A: 131)
 delegatus, -i m Beauftragter, Delegat (↔ delegans)
 delegatus, -a, -um beauftragt, im Auftrag, übertragen
 potestas ≈a Auftragsgewalt, Vollmacht aufgrund von Delegation (A: 131) (↔ potestas ordinaria)
 delere, -eo, -evi, -etus zerstören, streichen
 delictus, -a, -um (part.perf.pass. von delere) zerstört, getilgt (H: 992)
 delibatio, -onis f Verhandlung
 deliberare erwägen, überlegen
 deliberate überlegt (S: 1321) [Adv.]
 deliberatio, -onis f Überlegung (S: 1324), (überlegte) Entscheidung (P: 1724)
 deliberativus, -a, -um entscheidend, abschließend (↔ consultivus)
 suffragium ≈um entscheidendes Wahlrecht, Stimmrecht
 votum ≈um entscheidendes Stimmrecht
 deliberatus, -a, -um überlegt
 delictum, -i n Straftat, Delikt
 ≈ patrare Straftat begehen
 gravitas ≈i Schwere der Straftat
 pro ≈i gravitate nach Schwere der Straftat
 deligere, déligo, delégi, delectus auswählen, wählen
 delinquendi (Genitiv des Gerundiums von delinquere)
 delinquens, -entis (part.praes.act. von delinquere) wer eine Straftat begeht
 delinquens, -entis m (subst.) Straftäter (S: 1311)
 delinquere, -quo, -líqui, -léctum straffällig werden (S: 1326)
 demandare übertragen (Aufgaben, Vf: 358)
 exsecutioni ≈ vollstrecken (lassen) (P: 1647)
 demandatus, -a, -um übertragen (Amt, Aufgabe) (Vf: 443)
 démere, -o, dempsi, demptus nehmen, wegnehmen (H: 846)
 stipite dempto nach Abzug des Stammvaters/der Stammutter (A: 108)
 deminuere, -uo, -ui, -utum verringern, mindern (S: 1342)
 deminutio, -onis f Verringerung (Ve: 1308), Herabsetzung (1440 CIC/17)
 demonstrare zeigen, hinweisen (E: 1138), aufzeigen (P: 1543), geltend machen (P: 1555)
 demortuus, -a, -um verstorben (386 CIC/17)
 demptus, -a, -um (part.perf.pass. von demere)
 demum schließlich
 denegandus, -a, -um (Gerundivum von denegare)
 denegare ablehnen (A: 41), verweigern (H: 843)
 denegatio, -onis Ablehnung (A: 65), Leugnung (Vk: 751)
 denique schließlich
 denuntiare bekanntgeben (P: 1508), anzeigen (H: 982)
 falso ≈ fälschlich anzeigen (S: 1390)
 denuntiatio, -onis f Bekanntgabe
 denuo erneut
 dependens, -entis abhängig, abhängigend
 dependentia, -ae f Abhängigkeit (O: 600)
 dependére, -eo abhängig sein
 deperíre, -eo untergehen, verloren gehen (Vf: 555)
 deponere, -o, -posui, -positum ablegen (im Archiv, Ve: 1284), niederlegen (Amt, H: 1042), hinterlegen (P: 1544), aussagen (vor Gericht, P: 1484)
 depositio, -onis f Aussage (vor Gericht, P: 1569)
 depositum, -i n Hinterlegung (1673 CIC/17), anvertrautes Gut (P: 1649)
 ≈ fidei Glaubensgut (Vk: 747)
 depositus, -a, -um (part.perf.pass. von deponere)
 deprecari, -or, -atus sum anrufen (H: 839)
 deprehendere, -o, -si, -sus entdecken (O: 683), erkennen (P: 1645)
 deputare entsenden, abordnen (A: 173), bestellen (Vf: 225), widmen (H: 1205)
 deputatio, -onis f Bestellung, Beauftragung (Vf: 230)

derelínquere, -o, -liqui, -lictus verlassen (O: 688)
 deridére, -eo, -si, -sus verlachen, verspotten (1399 CIC/17)
 derogare teilweise aufheben, teilweise abschaffen, abändern (A: 20)
 derogatorius, -a, -um teilweise abschaffend
 clausula ≈a Aufhebungsklausel (mit der in Normen frühere Normen zum Teil aufgehoben werden) (A: 38)
 descéndere, -o, -éndi, -énsum absteigen
 consanguinei ascendentes et descendentes aufsteigend und absteigend
 Verwandte (E: 1091)
 describere, -o, -scripsi, -scriptum beschreiben (A: 173), verzeichnen (1238 CIC/17), bezeichnen (211 CIC/17)
 descriptio, -onis f Beschreibung (Ve: 1283)
 desérere, désero, -sérui, -sértum verlassen (O: 653)
 desertus, -a, -um verlassen, aufgegeben (P: 1552)
 appellatio ≈a aufgegebene Berufung (P: 1635)
 deservire, -io dienen (Ve: 1274)
 desiderare ersehnen, verlangen, wünschen (Vf: 267)
 desiderium, -i n Wunsch, Verlangen (2150 CIC/17)
 designare benennen, bestimmen (A: 158)
 designatio, -onis f Bestimmung, Benennung
 desínere, désino, -sii, -situm aufhören
 désinit es hört auf
 decretum vim habere desinit Dekret verliert seine Gültigkeit
 desístere, -o, déstiti, déstitum Abstand nehmen, ablassen (S: 1328)
 despectus, -us m Verachtung (1286 CIC/17)
 desponsare antrauen, verheiraten
 Christo mystice desponsari Christus mystisch angetraut werden (O: 604)
 destinare (zu etwas) bestimmen, widmen
 destinatio, -onis f (Zweck-) Bestimmung (A: 121)
 destinatus, -a, -um (zu etwas) bestimmt, gewidmet
 destituere, -uo, -ui, -utus berauben, (von einem Amt) absetzen (1665 CIC/17)
 destitutus, -a, -um (part.perf.pass. von destituere)
 rationis usu ≈ des Verstandesgebrauchs beraubt (P: 1478)
 destructio, -onis f Zerstörung, Vernichtung (2354 CIC/17)
 destrúere, déstruo, -struxi, structum zerstören (Vf: 428)
 desuetudo, -inis f Nichtanwendung, Nicht-Übung, gegenteilige Gewohnheit (↔ consuetudo)
 desumere, -o, -sumpsi, sumptum entnehmen
 ex petitionibus desumptus aus den Anträgen abgeleitet (P: 1513)
 detégere, détego, detéxi, detéctum entdecken, aufdecken, auffinden (P: 1645)
 detentio, -onis f Innehabung (1694 CIC/17)
 determinare bestimmen, festlegen
 tempus determinatum eine festgelegte Frist
 determinatio, -onis f Festlegung
 detestabilis, -e verabscheuungswürdig
 detinére, detíneo, detínui, deténtum besitzen (P: 1496), festhalten, binden
 impedimento detentus von einem Hindernis betroffen (A: 179)
 detractio, -onis f Weglassung, Auslassung (934 CIC/17)
 detrahere, -o, -xi, -ctus abziehen, wegnehmen, schädigen
 detrectatio, -onis f Verweigerung, Ablehnung (Vk: 751)
 detrimentum, -i n Schaden
 ≈ capere Schaden nehmen
 deturbator, -oris m Störenfried (1696 CIC/17)
 deveníre, -vénió, -véni, -ventum (zu etwas) kommen, (zu etwas) schreiten (Vf: 269, P: 1640)
 deversorium, -i n Wohnung
 devincere, -o, -vici, -victum überwinden
 devincíre, -io, -vinxi, -vinctum umbinden, fesseln
 devinciri ergeben sein (Vf: 245)
 devitare meiden (Vk: 750)
 devolutio, -onis f Abwälzung, Übergehen in die nächste Instanz

devolutivus, -a, -um an die höhere Instanz
 übergehend (1889 CIC/17)
 cum effecto ≈o mit Devolutivwirkung
 (d.h. die höhere Instanz wird für die
 Sache zuständig)
 devolvere, -o, -vi, -volutum abwälzen,
 überwälzen; im Passiv: übergehen (auf
 jmdn) (Vf: 421)
 devotio, -onis f Andacht, Hingabe, Vereh-
 rung (H: 1188)
 devotissime ergebenst
 devotus, -a, -um ehrfürchtig
 devovere, -eo, -vi, -votus weihen
 se ≈ sich widmen (Vf: 281)
 diaconalis, -e diakonal
 ordo ≈ diakonale Rangordnung (Vf:
 350, *hier nicht*: Diakonatsweihe),
 Diakonatsweihe (H: 1032)
 diaconatus, -us m Diakonats-
 Diakonatsweihe (Vf: 266)
 ordo ≈ Diakonatsweihe (H: 1025)
 ≈ permanens Ständiger Diakonats-
 (Vf: 236)
 diaconia, -ae f Diakonie (im CIC als Be-
 zeichnung eines Amtssitzes eines Kardi-
 nals der diakonalen Klasse, Vf: 350)
 diaconus, -i m Diakon
 dialogus, -i m Gespräch, Dialog (Vk: 787)
 diarium, -i n Tagebuch (Vk: 831)
 diarius, -a, -um täglich
 dicare widmen
 dicasterium, -ii n Amt, Behörde (der römi-
 schen Kurie) (A: 64)
 dicatus, -a, -um gewidmet
 dicere, -o, -xi, -ctum sagen, bezeichnen (A:
 97), nennen
 dicendus est ist zu bezeichnen (S: 1347)
 uti dicunt wie man sagt (Vf: 231)
 NN dicitur heißt NN (Vf: 302)
 dicio, -onis f Gewalt, Bereich, Amtsbereich
 (Vf: 364)
 dictum, -i n Gesagtes, Aussage (P: 1532)
 didacticus, -a, -um zur Lehre bestimmt (Vk:
 779)
 ≈ paenitentiae Buß-Tag (H: 1244)
 dies, diei m/f Tag, Frist, Termin (P: 1612)
 decem ≈ zehn Tage
 ≈ dominica Tag des Herrn, Sonntag (Vf:
 388)
 ≈ festus Feiertag (Vf: 388)
 ≈ festus de praecepto vorgeschriebener
 Feiertag (Vf: 389)
 ≈ utilis Nutzfrist (P: 1460)
 diffamatio, -onis f Verleumdung, Ehrab-
 schneidung (1938 CIC/17)
 differendus, -a, -um (Gerundivum von
 differre)
 differens, -entis unterschiedlich
 diffère, differo, dístuli, dilátum verschieben
 (A: 151), verzögern
 difficilior, -ius schwieriger (Vf: 555)
 difficilis, -e schwierig (A: 87)
 difficultas, -atis f Schwierigkeit (Vf: 247)
 difficulter schwierig, schwerlich [Adv.]
 diffundere, -o, -fudi, -fusum verbreiten (H:
 879)
 diffusio, -onis f Verbreitung (im aktiven
 Sinne, Vk: 761)
 diffusus, -a, -um ausgedehnt, verbreitet
 digne würdig (Vf: 555)
 dignitas, -atis f Würde (A: 80), Rang (Vf:
 339), Dignität (als Amt im Stiftskapitel)
 cardinalitia ≈ Kardinalsrang (Vf: 351)
 sacramenti ≈ Würde eines Sakramentes
 (E: 1055), Sakramentseigenschaft (E:
 1099)
 dignoscendus, -a, -um (Gerundivum von
 dignoscere)
 dignoscere, -o, -novi, -notus erkennen, er-
 forschen (P: 1574)
 dignus, -a, -um wert (P: 1568), würdig (Vf:
 377)
 diiudicare entscheiden, beurteilen (2118
 CIC/17)
 diiudicatus, -a, -um abgeurteilt (P: 1444)
 dilapidare verschleudern, vergeuden (1469
 CIC/17)
 dilatio, -onis f Verschiebung, Verlängerung
 (eines Termins, P: Titel vor 1465)
 dilatare ausbreiten (O: 674)
 dilatorius, -a, -um aufschiebend
 exceptio ≈a aufschiebende Einrede (P:
 1459)
 dilectus, -a, -um (part.perf.pass. von
 diligere)

diligens, -entis eingehend (H: 988), sorgfältig (S: 1326)
diligentia, -ae f Sorgfalt (Vf: 209)
diligentissime aufs Sorgfältigste
diligere, dīlīgo, dilēxi, dilēctum lieben, aufs Höchste schätzen
dilucidus klar, hell (754 CIC/17)
≈ a intervalla lichte Augenblicke (während einer Geisteskrankheit)
dimetiri, -ior, -mensus abmessen (2196 CIC/17)
dimicare streiten, kämpfen (1668 CIC/17)
dimidium, -i n Hälfte
dimidius, -a, -um hälftig
≈ a pars Hälfte (Vf: 443)
dimissio, -onis f Entlassung (Vf: 241)
causa ≈ is Entlassungsgrund
≈ e statu clericali Entlassung aus dem Klerikerstand (S: 1317)
dimissorialis, -e entlassend
litterae ≈ es Entlass-Schreiben
dimissorius, -a, -um auf die Entlassung bezogen
litterae ≈ ae Entlass-Schreiben
dimissus, -a, -um entlassen (Vf: 241)
dimittendus, -a, -um (Gerundivum zu dimittere)
dimittere, -o, -mīsi, -mīssus entlassen (Vf: 308), (Dienst) aufgeben (Ve: 1289)
dioecesanus, -a, -um diözesan, auf das Bistum bezogen
administrator ≈ Diözesanadministrator (Vf: 272)
curia ≈ a Bistums-Kurie, Behörde des Diözesanbischofs (Vf: 428)
domicilium ≈ um Diözesan-Wohnsitz (A: 107)
episcopus ≈ Diözesanbischof (A: 65)
institutum iuris ≈ i (Religiosen-) Institut bischöflichen Rechtes (O: 594)
ius ≈ um Diözesanrecht (O: 589)
lex ≈ a Diözesangesetz (A: 88)
synodus ≈ a Diözesansynode (Vf: 460)
dioecesis, -is f Bistum, Diözese
≈ universa ganze Diözese (Vf: 390)
diploma, -ae f Diplom
≈ Advocati Rotalis
Rota-Anwalts-Diplom (DC 105)
directe direkt, unmittelbar
directio, -onis f Leitung (Vf: 311)
directivus, -a, -um richtunggebend (595 CIC/17)
director, -oris m Leiter
spiritus ≈ Geistlicher Leiter, Spiritual (Vf: 239)
directorium, -ii n Anleitung, Direktorium (A: 33)
directus, -a, -um (auf ein Ziel) gerichtet
dirigendus, -a, -um (Gerundivum von dirigere)
dirigere, dīrigo, dirēxi, dirēctum leiten (Vf: 517), anleiten (Vf: 321)
dirigitur ad ist gerichtet an (P: 1633)
dirimendus, -a, -um (Gerundivum von dirimere)
dirimens, -entis trennend
impedimentum ≈ trennendes (= [von Anfang an] ungültig machendes) Hindernis (E: 1073)
dirimere, dīrimo, dirēmi, dirēptum auseinandernehmen, auflösen (Patt, A: 119), (Streit) entscheiden (Vf: 510), [von Anfang an] ungültig machen (E: 1075)
discedere, -o, -essi, essum weggehen (Vf: 283), abweichen (A: 127)
causa discedendi Grund für den Weggang (E: 1143)
indultum discedendi Erlaubnis zum Weggang (O: 688)
disceptatio, -onis f Erörterung (Vf: 465)
disceptare erörtern, besprechen (Vf: 343)
de disceptatis et conclusis über das Besprochene und das Ergebnis (P: 1605)
discere, disco, dīdici lernen (Vf: 245)
discernere, -o, -crevi, -cretum unterscheiden
discessio, -onis f Weggang (A: 106)
discessus, -us m Weggang (Vf: 241)
disciplina, -ae f Disziplin, Ordnung (P: Titel vor 1446), Lehrfach (Vf: 329)
≈ moralis Moralordnung
≈ ecclesiastica kirchliche Ordnung (Vf: 326)
≈ sacra theologisches Lehrfach (Vf: 218)
≈ seminarii Seminarordnung (Vf: 240)

disciplinarius, -e auf die Ordnung bezogen
 lex ≈ Disziplinargesetz (A: 87)
 discordans, -antis widerstreitend
 Concordia ≈ ium canonum = Titel des
 Decretum Gratiani
 discrepans, -antis abweichend (P: 1560)
 discrepare abweichen
 discretio, -onis f Unterscheidung, Ermessen
 (A: 193)
 ≈ iudicii Unterscheidungsreife, Unter-
 scheidungsfähigkeit, Urteilsfähigkeit
 (E: 1095)
 aetas ≈ nis Unterscheidungsalter (H:
 891)
 anni ≈ is Jahre der Unterscheidungsfähig-
 keit (H: 989)
 defectus ≈ is iudicii Mangel an Urteils-
 vermögen (E: 1095)
 discrimen, -inis n Gefahr (Vf: 277), Miss-
 kredit (P: 1430), Unterschied (P: 1578)
 in ≈ vocari in Misskredit geraten (P:
 1430)
 vitae ≈ Lebensgefahr (H: 921)
 discussio, -onis f Erörterung, Diskussion
 (P: 1455), Erforschung (H: 988)
 ≈ oralis mündliche Erörterung (P: 1667)
 ≈ scripto facta schriftliche Erörterung
 (P: 1604)
 discutere, -io, -cussi, -cussum erforschen,
 prüfen, erörtern (P: 1742)
 disiunctive ausschließend (A: 172)
 dismembrare abtrennen, abgliedern
 dismembratus, -a, -um abgetrennt (A: 122)
 disparitas, -atis f Unterschiedenheit, Ver-
 schiedenheit
 ≈ cultus Religionsverschiedenheit (E:
 1129) [= Zugehörigkeit eines Ehe-
 partners zur katholischen Kirche, Feh-
 len der Taufe beim anderen]
 dispendium., -ii n Nachteil, Schaden (1317
 CIC/17)
 dispensare dispensieren, Befreiung erteilen
 (A: 14)
 facultas dispensandi Dispensbefugnis
 (A: 92)
 potestas dispensandi Dispensvollmacht
 (A: 85)
 dispensatio, -onis f Dispens, Befreiung
 (A: 14)
 dispensator, -oris m Austeiler, Geber (Vf:
 276), Verfügender (Ve: 1273)
 dispersio, -onis f Zerstreung
 virium ≈ Zersplitterung der Kräfte (Vf:
 323)
 dispersus, -a, -um verstreut (Vf: 332), zer-
 streut
 dispicere, -io, -exi, -spectrum erwägen (P:
 1446)
 disponere, -o, -sui, -simum ordnen, verfügen
 (O: 668), anleiten (E: 1063), in die richtige
 Verfassung bringen (für den Empfang
 eines Sakramentes) (810 CIC/17)
 dispositio, -onis f Anordnung, Verfügung
 (O: 600), Bereitsein (H: 980)
 dispositivus, -a, -um anordnend, verfügend
 pars ≈ a sententiae Urteilstenor (P:
 1609)
 dispositus, -a, -um geordnet (Vf: 484),
 vorbereitet (für den Empfang eines
 Sakramentes, H: 843)
 disputatio, -onis f Erörterung, Auseinander-
 setzung (P: 1602)
 disquisitio, -onis f Untersuchung (249
 CIC/17, DC 5)
 dirumpere, -o, -rupi, -ruptus zerbrechen,
 zerstören (E: 1152)
 disseminare ausstreuen, verbreiten (1347
 CIC/17)
 dissensus, -us m Uneinigkeit (↔ consensus)
 dissentire, -io, -sensi, -sensum anderer Mei-
 nung sein (P: 1560), widersprechen
 dissidère, -eo, -sédi, -sessum abweichen, sich
 nicht vertragen (1524 CIC/17)
 dissidium, -ii n Meinungsverschiedenheit,
 Zwist (P: 1560)
 ansa ≈ is Anlass zum Streit (P: 1455)
 dissimulare verbergen, verheimlichen (2314
 CIC/17), (einen Sachverhalt) nicht zur
 Kenntnis nehmen
 dissimulatio, -onis f Verheimlichung, be-
 wusstes Wegschauen der Autorität
 dissitus, -a, -um entfernt, abgelegen
 dissolutio, -onis f Auflösung
 ≈ vinculi Auflösung des Ehebandes (E:
 Titel vor 1441)

dissolutus, -a, -um (part.perf.pass. von dissolvere)

dissolvere, -o, -vi, -solutum lösen, auflösen (A: 120), beenden
vinculum ≈ Eheband auflösen

distantia, -ae f Abstand, Entfernung (H: 859)

distinctio, -onis f Unterscheidung (auch Bezeichnung für thematische Abschnitte im Decretum Gratiani)

distinctus, -a, -um unterschieden (A: 122), ins Einzelne gehend (Ve: 1283), unabhängig (P: 1649)
dividere in ≈as partes in einzelne Teile teilen (Vf: 371)

distinguere, -uo, -inxi, -inctum unterscheiden (A: 135)

distrahere, -o, -xi, -ctus auseinanderziehen, stückweise wegnehmen (1923 CIC/17)

distribuere, -uo, -ui, -utum austeilen (Vf: 230), verteilen (Vf: 350)

distributio, -onis f Verteilung (Vf. 294), Austeilung (H: 931)

distributivus, -a, -um verteilend
iustitia ≈a Verteilungsgerechtigkeit (Vk: 797)

disctricte streng (501 CIC/17)

districtus, -us m Bezirk (Vf: 394), Sprengel

ditare bereichern (H: 879)

ditissimus, -a, -um überreich (Vf: 246)

diu lange (Zeit)

dium, -ii n freier Himmel (1249 CIC/17)

diurnus, -a, -um zum Tag gehörig (↔ nocturnus)
≈o tempore bei Tag (2041 CIC/17)

diutius für längere Zeit

diuturnus, -a, -um lang dauernd (A: 112)

diversitas, -atis f Verschiedenheit (H : 837)

diversus, -a, -um unterschieden (A: 172), verschieden (P: 1651)

divertere, -o, -ti, -sus sich abwenden, abweichen
cum animo divertendi mit der Absicht, (vom Glauben) abzufallen

animus ad aliud divertendi Absicht, sich anders zu orientieren, d.h. sich scheiden zu lassen

dives, -itis reich (O: 600)

dividere, divido, divisi, divisum aufteilen (A: 122), teilen (Vf: 371)

divina (officia) gottesdienstliche Handlungen
suspensio a ≈is Enthebung vom Recht zu gottesdienstlichen Handlungen (2279 CIC/17)

divinatio, -onis f Zukunftsvoraussage, Wahrsagen (1399 CIC/17)

divinitus von Gott her, göttlich [Adv.]
≈ revelatum von Gott geoffenbart (Vk: 750)

divinus, -a, -um göttlich
ex ordinatione ≈a kraft göttlicher Anordnung (A: 113)
ex institutione ≈a kraft göttlicher Einrichtung (A. 129)
cultus ≈ göttlicher Kult, Gottesverehrung (Vf: 222)
fides ≈a et catholica göttlicher und katholischer Glaube (Vk: 750)
ius ≈um göttliches Recht (A: 22)
lex ≈a göttliches Gesetz (A: 98)
nomen ≈um Name Gottes (P: 1609)
vocatio ≈a Berufung durch Gott (O: 646)

divisibilis, -e teilbar (Ve: 1292)

divisio, -onis f Teilung (A: 122)

divitiae, -arum f Reichtum (O: 600)

divitior, -ius (komp. von dives) reichere (Ve: 1274)

divortium, -i n Ehescheidung

divulgare verbreiten

divulgatio, -onis f Verbreitung (Vk: 824)

docendi (Genitiv des Gerundiums zu docere)
munus ≈i Dienst des Lehrens, Lehramt (Titel von Lib. III)

docere, doceo, -ui, doctus lehren (Vf : 253)

docilis, -e gelehrig (O: 618)

doctor, -oris m Lehrer (Vk: 749), Doktorgrad (Vf: 378)
≈ in iure canonico Doktor des kanonischen Rechts (P: 1483)
≈ Angelicus engelgleicher Lehrer = Thomas von Aquin

doctorialis, -e doktorlich
laurea ≈ (wörtl. Lorbeerkrantz des Doktors) Doktorgrad (Vf: 253)

- doctrina, -ae f Lehre, Gelehrsamkeit
 ≈m acquirere Kenntnis erwerben (Vf: 248)
 ≈ definita definierte, festgeschriebene Lehre (Vk: 749)
 ≈ fidei Glaubenslehre
 ≈ praestans durch Kenntnis der Lehre ausgezeichnet (Vf: 425)
 institutio ≈ae Unterichtung in der Lehre (Vk: 773)
 recta ≈ rechter Glaube (Vk: 803)
- doctrinalis, -e auf die (Glaubens-) Lehre bezogen
 formatio ≈ Bildung im Glauben (O: 661)
 institutio ≈ Glaubensunterweisung (Vf: 244)
- documentalis, -e auf Urkunden bezogen
 processus ≈ Urkundenverfahren (P: 1687)
- documentum, -i n Urkunde (P: 1543), Schriftstück (A: 33)
 authenticum ≈ echte Urkunde (E: 1070)
 ≈ legitimum rechtmäßiges Schriftstück (A: 54)
 ≈ privatum Privaturkunde (P: 1540)
 ≈ publicum öffentliche Urkunde (P: 1540)
- dogma, -atis n Glaubenssatz
 dogmaticus, -a, -um dogmatisch
 theologia ≈a Dogmatik (als theologische Disziplin) (Vf: 252)
- dolere, dóleo, dólui bedauern, betrübt sein (H: 865)
- dolose vorsätzlich (H: 1041), böswillig (2406 CIC/17)
 error ≈ causatus vorsätzlich herbeigeführter Irrtum (im Sinne von 1098)
- dolosus, -a, -um vorsätzlich (S: 1318)
- dolus, -i m (1) Vorsatz, Absicht (A: 67)
 actus ≈o vel culpa positus vorsätzlich oder fahrlässig getane Tat (A: 128)
- dolus, -i m (2) Täuschung (A: 69)
 metu aut ≈o adactus durch Drohung oder Täuschung verleitet (A: 172)
- domesticus, -a, -um häuslich
 usus ≈ nichtliturgischer Gebrauch (nur H: 1229)
- domicilium, -ii n Wohnsitz (A: 102)
 quasi-≈ Quasi-Wohnsitz, vorübergehender Wohnsitz (A: 102)
- dominativus, -a, -um beherrschend
 potestas ≈a Hausgewalt
- dominicus, -a, -um dem Herrn zugehörig
 dies ≈a Herrentag, Sonntag (H: 1246)
- dominium, -ii n (Verfügungs-) Gewalt, Eigentum
 ≈ bonorum Verfügungsrecht über Vermögen (O: 706), Eigentum am Vermögen (Ve: 1232)
- dominus, -i m (Gott der) Herr (Vf: 222)
 Christus ≈ Christus der Herr (Vk: 747)
 Corpus ≈i (eucharistischer) Leib des Herrn (H: 913)
- domus, -us n Haus (A: 167), Ordenshaus (A: 103)
 ≈ instituti Niederlassung eines Religioseninstitutes (Vf: 312)
 ≈ paroecialis Pfarrhaus (Vf: 533)
 ≈ religiosa Niederlassung eines Religioseninstituts (O: 611)
 ≈ sui iuris eigenberechtigtes Kloster (O: 613)
- donare schenken (S: 1384), verleihen (A: 116)
- donatio, -onis f Begabung (O: 577), Schenkung (Ve: 1285)
- donator, -oris m Schenker (Ve: 1284)
- donatus, -a, -um geschenkt (Vf: 352), ausgestattet (H: 884)
- donec (solange) bis
- donum, -i n Geschenk (Vf: 247)
- dos, dotis f Begabung (Vf: 230), Vermögen (Ve: 1272), Mitgift einer Klosterfrau (547 CIC/17)
- dotare ausstatten
- dotatio, -onis f Schenkung (Ve: 1305)
- dubitare zweifeln
- dubitatio, -onis f Zweifel (A: 66), Bezweifeln (Vk: 751)
- dubium, -ii n Zweifel (O: 653)
 formula ≈ii Zweifelsformel (P: 1661), → controversiae termini
- dubius, -a, -um zweifelhaft (A: 16)

in re ≈a im Zweifelsfall (E: 1150)
 ducendus, -a, -um (Gerundivum von ducere)
 ducere, -o, -xi, ductus f führen, anleiten, dafürhalten (DC 176)
 aliquam [in uxorem] ≈ heiraten, zur Frau nehmen
 vitam ≈ Leben führen (Vf: 303)
 ad orationem ≈ zum Gebet anleiten (Vf: 528)
 si id opportunum duxerit wenn er es für angemessen erachtet (Vf: 463)
 ductus, -us m Führung (Vf: 252), Leitung (P: 1609)
 dulía, -ae f Verehrung (1255 CIC/17), Knechtschaft
 dum (solange) wie, während, solange bis
 usque ≈ solange bis (P: 1730)
 dummodo sofern (A: 14), mit der Maßgabe (P: 1567)
 dumtaxat nur, lediglich
 in sui ≈ favorem zu nur seinem Vorteil
 duplex, -icis d doppelt (Vf: 276)
 ≈ sententia conformis zwei übereinstimmende Urteile (P: 1644)
 durare dauern, andauern
 durante matrimonio während der Dauer der Ehe (O: 643)
 duratio, -onis f Dauer (O: 659)
 duraturus, -a, -um (part.fut.act. von durare)
 condicio ≈a fortdauernder Zustand (E: 1116)
 durus, -a, -um hart, schwierig
 vitam ≈am reddere das Leben schwer machen (E: 1153)
 si paenitenti ≈m sit wenn es dem Büßer schwerfällt (S: 1357)

- E -

eátenus soweit [Adv.]
 ≈ – quátenus soweit – wie
 ebrietas, -atis f Trunkenheit (S: 1324)
 ecclesia, -ae f (1) (als Institution) katholi-

sche Kirche, auch: orthodoxe Kirche (H: 844)
 ≈ catholica (römisch-) katholische Kirche (A: 11)
 ≈ latina lateinische Kirche (römisch-katholische Kirche ohne die unierten Ostkirchen)
 ≈ metropolitana Metropolitankirche (Vf: 421)
 ≈ particularis Teilkirche (A: 134)
 ≈ ritualis Ritus-Kirche (A: 111)
 ≈ ritualis sui iuris eigenberechtigte Ritus-Kirche (A: 111)
 ≈ Romana Kirche von Rom (Vf: 331)
 ≈ suburbicaria suburbikarische Kirche (Diözese) Vf: 350)
 ≈ universa Gesamtkirche (Vf: 209)
 ecclesia, -ae f Kirche (2) (als Gebäude: H: 312)
 rector ≈ae Kirchenrektor (Vf: 556)
 ≈ vel oratorium Kirche oder Kapelle
 ≈ cathedralis Kathedralkirche
 ≈ paroecialis Pfarrkirche
 ecclesialis, -e kirchlich
 communitas ≈ kirchliche Gemeinschaft (Vf: 346)
 ecclesiasticus, -a, -um kirchlich
 auctoritas ≈a kirchliche Autorität, kirchliche Obrigkeit
 bonum ≈um kirchliches (Gemein-)Wohl
 communio ≈a kirchliche Gemeinschaft (als Zustand, Vf: 205) [als Institution → communitas ≈a]
 disciplina ≈a kirchliche Ordnung
 exequiae ≈ae kirchliches Begräbnis
 facultas ≈a kirchliche Fakultät
 historia ≈a Kirchengeschichte
 iudex ≈ kirchlicher Richter
 ius ≈um Kirchenrecht [allgemeiner Begriff, auch für evangelisches Kirchenrecht; das Kirchenrecht der katholischen Kirche → ius canonicum]
 lex ≈a kirchliches Gesetz (↔ lex civilis)
 ministerium ≈um kirchlicher Dienst
 officium ≈um Kirchenamt
 persona ≈a kirchliches Rechtssubjekt

persona iuridica ≈a kirchliche juristische Person
 poena ≈a Kirchenstrafe
 potestas ≈a Kirchengewalt, kirchliche Vollmacht
 provincia ≈a Kirchenprovinz
 regio ≈a Kirchenregion
 superior ≈us kirchlicher Oberer
 universitas ≈a kirchliche Universität
 edendus, -a, -um (Gerundivum zu édere)
 édere, -o, édidi, éditum herausgeben (A : 33)
 edictalis, -e durch Bekanntmachung
 citatio ≈ (= citatio per edictum) öffentliche Ladung
 edictum, -i n Bekanntmachung (1720 CIC/17, DC 132)
 edicere, -o, -dixo, -dictum aussagen (A: 20), erlassen (normas, O: 631)
 ediscere, -o, edíci erlernen (Ve: 779)
 editio, -onis f Herausgabe (A: 8), Ausgabe (Ve : 826)
 edocére, edóceo, edócuí, edóctum lehren, unterrichten (Vf : 233)
 educandi (Genitiv des Gerundiums von educare)
 educandus, -a, -um (Gerundivum von educare)
 educare, éduco, -avi, -atus erziehen
 educatio, -onis f Erziehung (Vf; 247)
 ≈ catholica katholische Erziehung
 ≈ christiana christliche Erziehung
 generatio et ≈ Zeugung und Erziehung (von Nachkommen, E: 1055)
 educator, -oris m Erzieher (Vf: 233)
 educere, edúco, eduxi, eductum herausziehen, aufbauen, errichten, (Kind) aufziehen
 effectus, -us m Wirkung (A: 15)
 sortiri ≈m Wirkung zeigen
 ≈ canonicus kanonische Wirkung (Vk: 817)
 ≈ civilis bürgerliche (zivile) Wirkung (E: 1059)
 ≈ iuridicus Rechtswirkung, Rechtsfolge (O : 723)
 ≈ matrimonii Wirkungen der Ehe (E : 1059)

≈u secuto nach Eintritt der Wirkung (A: 189), mit Erfolg, vollendet (S: 1398)
 ≈ suspensivus aufschiebende Wirkung (eines Rechtsmittels, S: 1353)
 effectus, -a, -um (part.perf.pass von efficere)
 efférre, éfferó, éxtuli, elátum heraustragen (Vf: 488), hervorheben (DC 56)
 efficacia, -ae f Wirksamkeit (P: 1608)
 efficacior, -ius wirksamer (Vf: 364)
 efficaciter wirksam, auf wirksame Weise
 efficax, -cis wirksam
 efficere, -io, -feci, -fectum wirken, bewirken (Vf: 337)
 efflagitare fordern
 eformare bilden, heranbilden, ausbilden (Vf: 235)
 eformatio, -onis f Unterweisung (Vk: 776)
 effundere, -o, -udi, -fusus ausgießen, verschwenden
 effusus, -a, -um verschwenderisch (Vf: 529)
 egens, -entis bedürftig, entbehrend
 egenus, -a, -um Mangel leidend, arm (O: 600)
 egére, égeo, -ui bedürfen (A: 147)
 ego ich
 alter ≈ das andere Ich (verwendet für den Legatus a latere, Vf: 358)
 égredi, egrédior, egréssus sum heraustreten, verlassen (O: 667), überschreiten (P: 1493)
 egregie in besonderer Weise (Vf: 351)
 egregius, -a, -um vorzüglich, auserlesen
 egressus, -us m Austritt (O: 742)
 egressus, -a, -um (part.perf.act. von égredi) verlassen habend (O: 690), überschritten habend
 infantia ≈ wer die Kindheit hinter sich gelassen hat (A: 105)
 éicere, eício, eiéci, eiéctus ausstoßen, entlassen
 eiusmodi solcher Art, derart
 elábi, -or, elapsus sum entgleiten, entschlipfen
 elaborare, -o, -vi, -tus herausarbeiten (DC 216)
 elapsus, -a, -um entglitten, vorübergegangen
 tempus ≈m verstrichene Zeit
 terminus ≈ abgelaufene Frist

elargíri, elárgior schenken, austeilen,
 erteilen (H: 995)
 electio, -onis f Wahl
 electivus, -a, -um auf die Wahl bezogen
 facultas ≈a Wahlfähigkeit (DC 209)
 elector, -oris m Wähler
 electus, -a, -um ausgewählt (part.perf.pass.
 von elígere)
 ≈a industria personae mit Rücksicht auf
 die Person ausgewählt
 eleemosyna, -ae f Almosen (Vf: 264)
 elementarius, -a, -um grundlegend (Vk:
 827)
 elementum, -i n Element, Bestandteil (A:
 124), Teil (P: 1536), Gegenstand (P:
 1705), Anhaltspunkt (P: 1718)
 ≈ essentielle Wesenselement, Wesensbe-
 standteil (E: 1101)
 elenchus, -i m Liste
 elícere, ío, -ui, -itus herausgeben (A: 35),
 setzen (Akt der Reue, H: 962)
 eligendi (Genitiv des Gerundiums von
 eligere)
 ius ≈ Wahlrecht
 eligendus, -a, -um (Gerundivum von
 eligere) der zu Wählende
 elígere, éligo, elégi, eléctus wählen (A:
 111), auswählen (Vf: 324)
 elucére, elúceo aufleuchten (Vf: 383), auf-
 scheinen (E: 1063)
 emancipatus, -a, -um von elterlicher
 Bestimmung frei, mündig
 ad normam iuris civilis ≈ nach bürger-
 lichem Recht mündig (A: 105)
 emanare ausgehen von (Vf: 474)
 emendandi (Genitiv des Gerundiums von
 emendare)
 propositum sese ≈ Vorsatz, sich zu
 bessern (H: 959)
 emendandus, -a, -um (Gerundivum von
 emendare)
 clerici ≈i zu bessernde Kleriker (S:
 1337)
 emendare bessern (S: 1341), verbessern (P:
 1626)
 emendatio, -onis f Besserung (O: 695),
 Verbesserung (P: 1634)
 emendatus, -a, -um (part.perf.pass. von
 emendare) gebessert
 emergere, -o, -si, -sum zutage kommen,
 entdeckt werden (P: 1459), auftauchen
 (DC 153)
 emeritus, -a, -um verdient, ausgedient
 titulus ≈i Titel eines Emeritus (A: 185)
 Episcopus ≈ Alt-Bischof (O: 707)
 eminére, emíneo, emínui herausragen (Vk:
 767)
 emissio, -onis f Äußerung
 ≈ professionis Ablegung des Gelübdes
 (O: 685)
 emissurus, -a, -um (part.fut.act. von emíttere)
 emissus, -a, -um geäußert, erklärt, abgelegt
 (professio, Vf: 535)
 emittendus, -a, -um (Gerundivum zu emíttere)
 emíttere, emítto, emísi, emíssus äußern, able-
 gen (Gelübde, O: 655; Eid, P: 1562)
 emere, emo, émi, emptum kaufen
 ≈ litem sich in einen Streit einkaufen (P:
 1488)
 emolumentum, -i n Entlohnung, Vergütung
 (Vf: 506)
 enasci, enascor, enatus sum entstehen (E:
 1134)
 eniti, enitor, enixus sum sich bemühen (Vk:
 799)
 enixe angestrengt, nachdrücklich (Vf: 276)
 [Adv.]
 enodare entknoten, erklären
 enucleare entwickeln, herausarbeiten
 enuntiare verkündigen (Vf: 229)
 eo vel magis um so mehr (Vf: 225)
 ephemeris, -idis f Tagebuch
 episcopalís, -e bischöflich (Vf: 339)
 vicarius ≈ Bischofsvikar (Vf: 476)
 episcopatus, -us m Bischofsstand [im CIC
 nicht in der Bedeutung "Gesamtheit der
 Bischöfe"!]
 episcopus, -i m Bischof
 ≈ auxiliaris Hilfsbischof, "Weihbischof"
 (Vf: 403)
 ≈ coadiutor Bischofskoadjutor (Vf: 404)
 ≈ dioecesanus Diözesanbischof (A:
 134)
 ≈ dioecesis Bischof einer Diözese (Vf:
 357)

- ≈ ordinans die Weihe spendender
 Bischof (H: 1022)
- ≈ proprius eigener Bischof (eines Kle-
 rikers oder Laien) (Vf: 245)
- ≈ suffraganeus Suffraganbischof (= Bi-
 schof einer Diözese, die einem Metro-
 politanverband/Kirchenprovinz ange-
 hört, Vf: 421)
- ≈ titularis Titularbischof (Vf: 443)
- Collegium ≈orum Bischofskollegium
 (Vf: 336)
- Conferentia ≈orum Bischofskonferenz
 (Vf: 447)
- consilium ≈orum permanens Ständiger
 Rat (der Bischofskonferenz) (Vf: 451)
- Synodus ≈orum Bischofssynode (Vf:
 342)
- epistula, -ae f Brief (A: 167)
- erectio, -onis f Gründung, Errichtung (Vf:
 312)
- erectus, -a, -um (part.perf.pass. von erigere)
- eremita, -ae m Einsiedler (O: 603)
- eremiticus, -a, -um einsiedlerisch
 vita ≈a seu anachoretica einsiedlerisches
 oder anachoretisches Leben (O: 603)
- erga gegen, gegenüber [m. Akk.]
- altera ≈ alteram (jede Partei) gegenüber
 der anderen (P: 1689)
- necnon ≈ seipsum auch zu eigenen
 Gunsten (A: 91)
- reverentia ≈ pastores Ehrerbietung
 gegenüber den Hirten (Vf: 212)
- erigendi (Genitiv des Grundiums von erigere)
- erigendus, -a, -um (Gerundivum von erigere)
- erigere, érigo, érxi, érctus errichten (A:
 122)
- erogatio, -onis f Ausgabe, Verwendung
 (von Geldern) (Vf: 319)
- erogare (Geld) ausgeben (Ve: 1294)
- errare sich irren (A: 45)
- erroneus, -a, -um irrtümlich
 opinio ≈a irriga Auffassung (Vk: 754)
- error, -oris m Irrtum
 ≈ communis allgemeiner Irrtum (A:
 144)
- ≈ dolose causatus durch Täuschung
 herbeigeführter Irrtum
- ignorantia vel ≈ Unwissen oder Irrtum
 (A: 15)
- erudire, -io, -ivi, -itus ausbilden
- eruendus, -a, -um (Gerundivum von erúere)
- erúere, éruo, éruí, erútum herausfinden, er-
 mitteln (P: 1530)
- essentialis, -e wesentlich
 condiciones ≈es wesentliche Bedingun-
 gen (A: 42)
- ≈ matrimonii proprietates Wesenseigen-
 schaften der Ehe (E: 1056)
- essentialiter wesentlich (A: 86) [Adv.]
- eucharistia, -ae f Eucharistie (wörtl:
 Danksagung)
- eucharisticus, -a, -um eucharistisch
- celebratio ≈a Feier der Eucharistie
- sacrificium ≈um eucharistisches Opfer
- evadere, -o, -si, -um hervorgehen
 ut noxium ≈ sich als schädlich heraus-
 stellen (A: 83)
- amens ≈ geisteskrank werden (O: 689)
- publicum ≈ öffentlich werden (E: 1082)
- impossibilis ≈ unmöglich werden (Ve:
 1310)
- evangelicus, -a, -um dem Evangelium
 entsprechend [niemals in der deutschen
 Bedeutung von „evangelisch“ als
 Konfessionsbezeichnung!]
- consilia ≈a evangelische Räte [Armut,
 Ehelosigkeit, Gehorsam]
- spiritus ≈ Geist des Evangeliums
- evangelium, -ii n Evangelium, Frohbotschaft
 (Vf: 225)
- evangelizandi (Genitiv des Gerundiums von
 evangelizare)
- munus ≈ Aufgabe der Verkündigung des
 Evangeliums (O: 713)
- evangelizare mit dem Evangelium bekannt
 machen, evangelisieren
- evangelizatio, -onis f Verkündigung des
 Evangeliums (Vf: 298)
- evectus, -a, -um (part.perf.pass. von evéhere)
- ad episcopatum ≈ zur Würde des Bi-
 schofsstandes erhoben (O: 705)
- evéhere, éveho, évxi, évectum heraus-
 führen, erheben
- eveníre, evénio, evéni, événtum hervorkom-

men, entstehen (S: 1328)
 eventurus, -a, -um (part.fut.act. von *eveníre*)
 eventus, -us m Ereignis, Veranstaltung (Vf: 761)
 evidens, -entis offenkundig (E: 1138)
 evident(er) offenkundig (P: 1431) [Adv.]
 evincendus, -a, -um (Gerundivum von *evíncere*)
 evincere, evinco, evici, evictus dartun, belegen (P: 1504)
 evitare vermeiden (P: 1598)
 evolutio, -onis f Entwicklung, Ablauf (Titel vor 1720)
 evolvere, -o, -vi, -volutum entwickeln, entfalten (A: 34)
 evulgare bekanntmachen (S: 1369)
 evulgatio, -onis f Bekanntgabe (P: 1455)
 exacte genau (Ve: 1292) [Adv.]
 exactio, -onis f Eintreibung, Einforderung, Abgabe (Ve: 1263)
 exactus, -a, -um (part.perf.pass. von *exígere*)
 examen, -inis n Prüfung (Vf: 521), Untersuchung (P: 1445), Befragung (P: 1558)
 examinandus, -a, -um (Gerundivum von *examinare*)
 examinare prüfen (O: 664), untersuchen (P: 1544), befragen (P: 1551)
 exarare ausarbeiten (P: 1610), verfertigen (H: 1120)
 excardinare exkardinieren, aus der Inkardination entlassen (Vf: 268)
 excardinatio, -onis f Exkardination, Beendigung des Inkardinationsverhältnisses
 excedere, -o, -cessi, -cessum überschreiten (A: 133), übersteigen (Ve: 1281)
 excellens, -entis herausragend (Vf: 378)
 exceptio, -onis f Ausnahme (A: 18), Einwendung, Einrede (P: 1449)
 ad modum \approx is ausnahmsweise (O: 647)
 per modum \approx is in Form einer Einrede (P: 1621)
 omni \approx e maior über jeden Einwand erhaben (H: 876)
 exceptionalis, -e außergewöhnlich
 casus \approx Ausnahmefall (H: 1206)
 exceptus, -a, -um (part.perf.pass. von *excípere*)
 excessus, -us Überschuss (H: 955)

excípere, -io, -épi, -eptum (1) Ausnahme machen, ausnehmen
excípere, -io, -épi, -eptum (2) entgegennehmen
 confessiones \approx Beichten hören (H: 964)
excípere, -io, -épi, -eptum (3) einwenden (P: 1459)
 excitare anfachen (H: 836), erregen (E: 1188)
 exclaustatio, -onis f Exklaustation (O: 686)
 exclaustatus, -a, -um exklaustriert (O: 687)
 excludere, -o, -si, -sus ausschließen (A: 140)
 exclusio, -onis f Ausschluss (P: 1555)
 exclusive ausschließlich (O: 593) [Adv.]
 exclusivus, -a, -um ausschließlich
 vinculum \approx m ausschließliches (Ehe-) Band (E: 1134)
 exclusus, -a, -um ausgeschlossen
 non \approx a dimissione einschließlich der Entlassung (S: 1395)
 excólere, -o, -ui, -cultum ausbilden (Vf: 245), weiterentwickeln (O: 652)
 excommunicatio, -onis f Exkommunikation (A: 171)
 \approx latae sententiae Exkommunikation als Tatstrafe (S: 1357)
 \approx ferendae sententiae Exkommunikation als Spruchstrafe
 excommunicatus, -a, -um exkommuniziert
 excultus, -a, -um (part.perf.pass. von *excólere*)
 excusare e ntschuldigen (H: 960)
 excusatio, -onis f Entschuldigung (P: 1592)
 excussio, -onis f Befragung, Vernehmung (P: 1555)
 excútere, -io, -ssi, -ssum befragen, vernehmen (P: 1568)
 exemplar, -aris n Ausfertigung (Vf: 491)
 exemplum, -i n Beispiel, Vorbild (Vf: 387)
 exemptio, -onis f Freistellung (Vf: 289)
 exemptus, -a, -um freigestellt (A: 98), exempt (im Ordensrecht = von der Jurisdiktion des Ortsordinarius freigestellt)
 exequiae, -arum f Bestattungsfeier (H: 1177)
 \approx ecclesiasticae kirchliche Bestattungsfeier (H: 1176)
 exequalis, -e auf die Bestattung bezogen
 missa \approx Bestattungsmesse, „Seelenamt“

(H: 1185)
 exercendus, -a, -um (Gerundivum von exercere)
 exercere, exerceo, -ui, -itus ausüben (A: 91)
 cultum Dei ≈ Gottesdienst feiern (H: 834)
 ius suum ≈ sein Recht wahrnehmen (A: 161)
 ministerium ≈ Dienst ausführen (Vf: 230)
 potestatem ≈ Vollmacht ausüben (A: 130)
 sacros ordines ≈ Weihevollmachten ausüben (O: 701)
 exercitatio, -onis f (geistliche) Übung (Vf: 254), Ausübung (H: 834)
 exercitium, -ii n Ausübung (einer Vollmacht, eines Dienstes, A: 129), (geistliche) Übung (O: 663)
 ≈ a spiritualia Exerzitien (Vf: 246)
 ≈ iuris Rechtsausübung (A: 18)
 ≈ ordinis Ausübung der Weihe (-gewalt) (A: 150)
 exhaurire, -io, -si, -stus ausschöpfen
 exhaustus, -a, -um (part.perf.pass. von exhaurire) ausgeschöpft (A: 142)
 exhibendus, -a, -um (Gerundivum zu exhibere)
 exhibere, -eo, -ui, -itum vorlegen (A: 69), bezeigen
 se actorem ≈ als Kläger auftreten
 oboedientiam ≈ Gehorsam erweisen (Vf: 273)
 exhortari, -tor ermahnen, ermuntern
 exhortatio, -onis f Ermahnung (H: 962), Mahnschreiben
 exiens, exeuntis (part.praes.act. von exire) anno exeunte mit Ablauf des Jahres
 exigendi (Genitiv des Gerundiums von exigere)
 exigentia, -ae f Erfordernis
 juxta exigentias locorum nach den Umständen des Ortes (O: 587)
 exigere, -o, -égi, -actus vollbringen, zu Ende bringen (O: 653), einfordern (Ve: 1284)

exiguus, -a, -um gering (H: 948)
 eximere, -o, -émi, -emptus freistellen (O: 591)
 eximius, -a, -um außerordentlich, besonders (O: 674)
 exinde daraus, daher, darauf
 exire, exeo, exii herausgehen, vergehen
 existimatio, -onis f Ruf (H: 1029), Einschätzung (P: 1554)
 existimare wertschätzen (Vk: 796), einschätzen (H: 903)
 existimatio, -onis f Wertschätzung
 bona ≈ Ansehen, guter Ruf (Vf: 378)
 exitus, -us m Ergebnis (E: 1070), Schluss, Tod
 bonus ≈ guter Ausgang
 spes boni ≈ Hoffnung auf ein glückliches Ende
 exoneratus, -a, -um entlastet (O: 687)
 exoptare wünschen
 omnia fausta tibi a Deo exoptans Dir alles Gute von Gott wünschend (Briefschluss-Formel)
 exorcismus, -i m Austreibung (H: 1172)
 exorcizare austreiben
 expediendus, -a, -um (Gerundivum von expedire)
 expedire, -io, -ivi, -itus (1) ausführen, abfertigen
 negotium ≈ ein Geschäft, einen Auftrag ausführen (A: 141)
 expedire, -io, -ivi, -itus (2) angehen, geraten sein
 ubi Episcopus id expedire iudicaverit wo der Bischof es für geraten hält
 expeditio, -onis f Erledigung (P: 1458)
 expeditissime schnellstens (P: 1451) [Adv.] [expeditissime-Entscheidungen sind nicht berufungsfähig, P: 1629]
 expeditus, -a, -um rasch (Vf: 346)
 expendere, -o, -di, -nsum erwägen
 expensa, -ae f Ausgabe (im finanziellen Sinne, Vf: 494)
 ≈ ae iudiciales Gerichtskosten (P: 1464)
 ≈ as solvere Kosten bezahlen (P: 1525)
 expensum, -i n Ausgabe (im finanziellen Sinne)
 acceptum et ≈ Einnahme und Ausgabe

(Ve: 1284)
 experientia, -ae f Erfahrung (Vf: 478)
 experimentum, -i n Erprobung
 ad ≈ auf Probe, zur Erprobung (O: 693)
 experiri, experior, expertus sum erfahren
 (Vf: 253)
 expers, -tis unkundig, unerfahren, unwis-
 send [m. Gen.]
 expertus, -a, -um erfahren, kundig, sachver-
 ständig (im CIC: peritus, P: 1483)
 expertus, -i m Sachverständiger (im CIC:
 peritus, P: 1574)
 expetere, -o, -ivi, -itum erbitten (H: 952)
 expiatorius, -a, -um wiedergutmachend,
 sühnend
 poena ≈a Sühnstrafe (S: 1312)
 expirare erlöschen (Vf: 481)
 explére, éxpleo, explévi, explétum erfüllen
 (septimum aetatis) annum explere Alter
 (von sieben Jahren) erreichen (A: 11)
 mandatum ≈ Auftrag ausführen (Vf:
 364)
 munus ≈ Dienst leisten (O: 618)
 officium ≈ Amt ausfüllen (Vf: 378)
 opus ≈ Werk vollenden (O: 681)
 expletus, -a, -um erfüllt, abgelaufen,
 ausgeschöpft
 ≈o iudicio nach Schluss des Verfahrens
 (P: 1475)
 ≈o numero casuum nach Ausschöpfung
 der Zahl der Fälle
 ≈o septennio mit sieben Jahren (A: 97)
 ≈ synodi coetus am Ende der Synoden-
 versammlung (Vf: 348)
 tempus ≈um abgelaufene Zeit (O: 657)
 ≈is tribus mensibus nach Ablauf von drei
 Monaten (A: 8)
 ≈a tumulatione nach erfolgter
 Beisetzung (H: 1182)
 explicare entfalten, erklären
 explicatio, -onis f Erklärung, Erläuterung
 (Vk: 825)
 explicite ausdrücklich (↔ implicite) [Adv.]
 ≈ vel implicite ausdrücklich oder
 einschliessweise (A: 85)
 explicitus, -a, -um ausdrücklich (O: 697),
 entfaltet (Vk: 773)

revocatio ≈a aut implicita ausdrücklicher
 oder einschliessweiser Widerruf
 explorare erkunden, erforschen
 exponendi (Genitiv des Gerundiums von
 exponere)
 exponere, -o, -sui, -situm darlegen (Vk:
 747), ausstellen (Vk: 827), aufstellen (H:
 1188), erklären (P: 1611)
 expositio, -onis f Darlegung (A: 63),
 Aussetzung (H: 941),
 ≈ sanctissimi Sacramenti Aussetzung der
 Allerheiligsten (H: 942)
 expositus, -a, -um ausgesetzt (Kind, A: 101),
 offenstehend (H: 1189), erläutert (P: 1720)
 expostulare erbitten (P: 1502)
 expresse ausdrücklich (A: 8) (↔ tacite
 stillschweigend)
 nisi (aliud) ≈ caveatur wenn nicht
 ausdrücklich (anderes) vorbehalten ist
 (A: 20)
 expressus, -a, -um (adj.) ausdrücklich,
 (part.perf.pass. von exprimere) ausge-
 drückt
 exprimendus, -a, -um (Gerundivum von
 exprimere)
 exprímere, -o, -essi, -essus ausdrücken (A:
 53), zum Ausdruck bringen (Vk: 840),
 ausführen (P: 1617)
 exprómere, -o, -prompsi, -promptum äußern,
 darlegen (Vf: 343)
 expulsare, -o, -vi, expulsus vertreiben (P:
 1469)
 expulsus, -a, -um (part.perf.pass. von
 expulsare)
 expungere, -o, -nxi, -nctum tilgen, ausstrei-
 chen (P: 1488)
 exquirere, -o, -sivi, -itum erfragen (A: 50)
 exse... → auch exe...
 exsecutio, -onis f Ausführung (A: 33), Befra-
 gung (P: 1581), Vollstreckung (P: 1734)
 ≈ sententiae Vollstreckung des Urteils (P:
 1638)
 exsecutivus, -a, -um ausführend (A: 40),
 ausführbar (P: 1685)
 potestas ≈a ausführende Gewalt (A: 30)
 factus est ≈ ist für vollstreckbar erklärt
 (P: 1685)
 exsecutor, -oris m Vollzieher, Vollstrecker

(A: 40)
 executorialis, -a, -um ausführend, vollziehend
 decretum ≈m Ausführungsdekret (A: 31), Vollstreckungsdekret (S: 1363)
 exsequi, exsequor, executus sum ausführen (A: 132), vollziehen (Vf: 519), vollstrecken
 exsequiae s. exequiae
 exsérere, éxsero, exsérui, exsértum hervorbringen, äußern
 vim ≈ Wirkung gewinnen, Geltung haben (A: 8)
 exsilium, -ii n Verbannung, Exil (Vf: 412)
 existentia, -ae f Dasein (O: 607), Vorhandensein (P: 1686)
 exsístere, -o, éxstiti, éxstitum vorhanden sein (Vf: 234), bestehen (Vf: 368)
 exspirare erlöschen (A: 72)
 ext... s. auch ext...
 exstans, -antis bestehend (Vf: 270)
 exstare bestehen (Vf: 463), gegeben sein (P: 1600)
 extinguere, -uo, -nxi, -nctus löschen, unwirksam machen (P: 1522)
 extruere, -uo, -uxi, -uctum bauen, erbauen (H: 1235)
 exsul, exsulis verbannt (Vf: 529)
 extendere, -o, -tendi, -tentum ausweiten, ausdehnen (A: 16)
 extensio, -onis f Umfang (P: 1602), Ausdehnung
 exterior, -ius äußerlich (O: 703)
 ≈ gubernatio äußere Leitung (H: 984)
 externus, -a, -um außen, nach außen
 apostolatus ≈ Sendung nach außen (O: 678)
 elementa ≈a äußere Elemente (A: 124)
 forum ≈um äußerer Bereich (A: 130)
 [Handlungsmodus: in beweisbarer Form]
 legis ≈a violatio äußere Verletzung des Gesetzes (S: 1321)
 peccatum ≈um äußere Sünde (S: 1395)
 extinctio, -onis f Erlöschen (P: 1484)
 extinctus, -a, -um erloschen (A: 123)
 extinguere, -uo, -stinxi, -stinctum löschen

(im CIC nur passivisch: erlöschen)
 persona iuridica extinguitur die juristische Person erlischt (A: 120)
 extorquére, -eo, -torsi, -tortum abringen, abnötigen
 extortus, -a, -um (part.perf.pass. von extorquere)
 metu gravi extortus durch schwere Furcht(einflößung) abgerungen
 extra außer, außerhalb
 ≈ iudicium nicht-gerichtlich (decretum extra iudicium Dekret auf dem Verwaltungsweg, S: 1342)
 ≈ territorium außerhalb s(eines) Gebietes (A: 91)
 extradioecesanus, -a, -um außerdiözesan, außerhalb der Diözese (S: 1337)
 extraiudicialis, -e außergerichtlich (P: 1537)
 appellatio ≈ außergerichtliche Berufung, [in der Rechtsgeschichte:] Anfechtung von Verwaltungsentscheidungen
 extraneus, -a, -um außenstehend (A: 174)
 extraordinarius, -a, -um außerordentlich (Vf: 346)
 administratio ≈a außerordentliche Verwaltung
 extremus, -a, -um äußerst, extrem
 urgente ≈a necessitate bei äußerster Notwendigkeit (H: 927)
 extrinsece von außen [Adv.]
 extrinsecus, -a, -um äußerlich
 ab ≈o von außen
 extrúere, éxtruo, extrúxi, extrúctum bauen, errichten (H: 1236)
 exuvia, -arum f toter Rest, abgelegte Kleidung

- F -

fabrica, -ae f Bauvermögen, Baufonds, Werkstatt
 ≈ ecclesiae Gotteshausvermögen
 facere, -io, -eci, factum machen, tun [pass. fieri werden, geschehen, gemacht werden]

certiolem ≈ (sicher machen,) benachrichtigen (A: 41)
 publici iuris ≈ veröffentlichen, bekanntgeben (Ve: 824)
 facessere, -o, -ivi, itum bereiten (H: 1153)
 faciendus, -a, -um (Gerundivum von facere)
 facies, -iei f Gesicht
 in facie Ecclesiae vor der Kirche (modal, auch lokal)
 facilis, -e leicht, einfach
 facinus, -oris n Untat, Verbrechen
 factio, -nis f Partei
 ≈ es politicae politische Parteien (Vf: 291)
 factum (Part.Perf.Pass. von facere) geschehen, erfolgt (P: 1632)
 factum, -i n das Geschehene (A: 15), Tatsache (A: 14), [auch im Pl.:] Sachverhalt (P: 1504)
 de facto tatsächlich, wirklich
 in facto esse im Bestehen [matrimonium in facto esse (bestehende Ehe) ↔ matrimonium in fieri (Ehe im Werden, Eheschließung)]
 ipso facto von sich aus, von selbst
 facultas, -atis f (1) Befugnis (A: 144), Befähigung, Berechtigung
 ≈ aestimativa Bewertungsfähigkeit
 ≈ cognoscitiva Erkenntnisfähigkeit
 ≈ critica Kritikfähigkeit
 ≈ ad excipiendas confessiones Beichtvollmacht (H: 966)
 ≈ dispensandi Dispensvollmacht (E: 1079)
 ≈ habitualis ständige Vollmacht (A: 132)
 facultas, -atis f (2) Fakultät
 facultativus, -a, -um in das Ermessen gestellt, ermächtigend
 poena ≈ a fakultative Strafe [die verhängt werden kann, aber nicht muss]
 faenerator, -oris m (Geld-) Verleiher
 fallacia, -ae f Falschheit, Betrug
 fallacitas, -atis f Irrtum
 fallax, -cis betrügerisch, unehrlich
 fallere, -o, fefelli, falsum betrügen, täuschen
 falsarius, -i m Fälscher
 falsitas, -tis f Unrichtigkeit, Falschheit (122 DC)
 falso fälschlich (S: 1390)
 falsum, -i n Fälschung
 crimen ≈ i Fälschungsdelikt (S: tit. ad 1390)
 falsus, -a, -um unrichtig, falsch
 fama, -ae f Ruf, Ansehen, Gerücht
 bona ≈ guter Ruf (V: 220)
 ≈ integra untadeliger Ruf (P: 1420)
 familia, -ae f Familie (Vf: 231)
 familiaris, -e familiär (Vk: 776), vertraut
 ≈ e est es ist Sitte, Brauch
 fas est es ist erlaubt, es ist zugestanden (Vf: 396)
 fasciculus, -i m Bündel, Heft (248 DC)
 fastidium, -i n Ekel, Widerwille
 fastigium, -i n Krone, Gipfel, Höhepunkt
 fatalia, -ium n (Pl.) Notfrist
 ≈ legis gesetzliche (Verfalls-)Fristen (P: 1465)
 fatéri, fátéor, fassus sum gestehen (P: 1531)
 fatum, -i n Schicksal
 faustus, -a, -um Glück bringend
 fautor, -oris m Förderer
 favére, -eo, -vi, fautum begünstigen, fördern (Vf: 278)
 favor, -oris m Gunst, Nutzen, Vorteil (A: 71)
 ≈ fidei Rechtsvorteil des Glaubens (E: 1143)
 ≈ iuris Rechtsgunst, rechtlicher Vorrang (E: 1060)
 favorabilis, -e günstig (E: 1112), vorteilhaft (S: 1313)
 fecunditas, -atis f Fruchtbarkeit (Vf: 599)
 fecundus, -a, -um fruchtbar (E: 1063)
 felix, -cis glücklich
 ≈ is memoriae seligen Angedenkens (oft. abgek.: fel. mem.)
 ≈ is recordationis seligen Angedenkens (oft abgek.: fel. rec.)
 ferendus, -a, -um [Gerundivum von ferre] der zu tragende
 poena ≈ ae sententiae (Strafe, die durch Spruch zu verhängen ist), Spruchstrafe (S: 1314)

feria, -ae f Wochentag, (im Plural:) Ferien,
 Freizeit (Vf: 533)
 ≈ prima Sonntag (= ≈ dominica)
 ≈ secunda Montag
 ≈ tertia Dienstag
 ≈ quarta Mittwoch
 ≈ quarta Cinerum Aschermittwoch
 ≈ quinta Donnerstag
 ≈ quinta in Coena Domini
 Gründonnerstag
 ≈ sexta Freitag
 ≈ sexta in Parasceve Karfreitag
 ≈ septima Samstag (= sabbatum)
 ferialis, -e wochentäglich
 dies ≈ Wochentag, Werktag
 feriatum, -a, -um gefeiert
 dies ≈ Feiertag
 fermentum, -i n Sauerteig (Vf: 713)
 ferre, fero, tuli, latum setzen, stellen, legen,
 erlassen (A: 29), bestimmen (Vf: 266)
 iudicium ≈ Urteil fällen (Vf: 277)
 opem ≈ Dienst leisten, Beitrag leisten
 (Vf: 545)
 si casus ferat (wenn der Fall es mit sich
 bringt), gegebenenfalls
 sententiam ≈ Urteil fällen (P: 1426)
 festivitas, -atis f Festlichkeit, Feier, Fest (H:
 961)
 festum, -i n Fest (Vk : 767)
 festus, -a, -um festlich, feierlich
 dies ≈ Feiertag
 dies ≈ de praecepto vorgeschriebener
 Feiertag (d.h. mit Pflicht zum Mess-
 besuch)
 fetus, -us m Fötus
 ≈ abortivus Frühgeburt (H: 871)
 fictio, -onis f Unterstellung, Annahme
 ≈ iuris gesetzliche Annahme (nicht
 widerlegbar, anders als → praesumptio)
 fideiubere, -eo, -iussi, -iussum bürgen,
 Bürgschaft leisten (Vf: 285)
 fidelis, -is m/f der/die Gläubige
 ≈ laicus Laie (↔ Kleriker)
 fidelis, -e gläubig, treu (O: 678),
 zuverlässig (Vf: 319), korrekt (P: 1474)
 fidelitas, -atis f Treue
 iusiurandum ≈ is Treueid (Vf: 380)

fides, -ei f Glaube
 bona ≈ guter Glaube (E: 1061)
 privilegium ≈ Glaubensprivileg,
 Rechtsvorteil des Glaubens (E: 1150)
 professio ≈ Glaubensbekenntnis (Vk:
 833)
 fiducia, -ae f Vertrauen (O: 630),
 Treuhandschaft (Ve: 1302)
 fiducialiter vertrauensvoll (O: 628)
 fiducia, -ae f Vertrauen, Treuhandschaft
 fiduciarius, -a, um treuhänderisch (Ve:
 1302)
 fidus, -a, -um treu (Vf: 245)
 fieri (= pass von facere) werden, geschehen,
 gemacht werden
 quantum ≈ potest soweit es geschehen
 kann, soweit es möglich ist
 quatenus ≈ potest falls es geschehen
 kann, falls es möglich ist
 matrimonium in ≈ Ehe im Werden, Ehe-
 schließung
 figmentum, -i n Gebilde
 filialis, -e kindlich (Vf: 245)
 ≈ ecclesia Filialkirche
 filia, -ae f Tochter
 filius, -ii m Sohn, Kind
 finalis, -e mit dem Ziel ...
 causa ≈ Zweckursache (= durch die
 Erreichung eines Zieles bestimmtes
 Motiv)
 finiendus, -a, -um [Gerundivum von finire]
 finire, -io, -ivi, -itum beenden, fertigstellen
 (pass: enden, A: 203)
 finis, -is m Zielsetzung (A: 114), Zweck (A:
 17), Grenze (Ve: 1276)
 ≈ es competentiae Grenzen der
 Zuständigkeit
 ≈ es matrimonii Ehezwecke
 ≈ primarius erster Zweck (der Ehe, 1013
 CIC/17)
 ≈ operantis (subjektives) Ziel des Han-
 delnden
 ≈ operis (objektiver) Zweck des Han-
 delns
 finitimus, -a, -um benachbart (Vf: 458)
 finitus, -a, -um [Part. perf. pass. von finire]
 firmare bekräftigen, befestigen (H: 1200)

firmior, -ius [Komp. von firmus]
 firmitas, -atis f Festigkeit (E: 1056),
 Beständigkeit (P: 1642)
 firmiter fest, beständig (P: 1572) [Adv.]
 firmus, -a, -um fest, beständig (O: 698)
 ≈o canone ... unbeschadet des Canon ...
 (O: 594)
 ≈a obligatione unbeschadet der
 Verpflichtung (Vf: 427)
 ≈ae mentis esse geistig gesund sein (P:
 1478)
 minus ≈ae mentis geistesschwach (P:
 1478)
 fixus, -a, -um fest, unbeweglich (H: 964)
 altare ≈m feststehender Altar (H: 1235)
 flagitare dringend fordern
 florere, -eo, -ui blühen (O: 576)
 foederatio, -onis f Verband (O: 582)
 foederatus, -a, -um verbunden (Ve: 1274)
 foedare schänden, verunstalten
 foedus, -a, -um schändlich, abscheulich
 foedus, -eris n Bund (E: 1055)
 foenus, -eris n (= faenus, fenus) Ertrag (Ve:
 1284)
 folium, -ii n Blatt (P: 1472), Pl: Zeitschrift
 (Vk: 831)
 fons, fontis m Quelle
 ≈ baptismalis Taufbrunnen (Vf: 530)
 foraneus, -a, -um draußen befindlich,
 ländlich
 vicariatus ≈ Dekanat (Vf: 374)
 vicarius ≈ Dekan, Dechant (Vf: 463)
 foras draußen, nach draußen
 fore [inf. fut. von esse = futurus esse] sein
 werden
 forensis, -e vor Gericht, gerichtlich (1248
 CIC/17)
 fores, -ium f (Pl) Tor, Eingang
 forma, -ae f Form (Vf: 399), Art und Weise
 (P: 1472)
 defectus ≈ae Formmangel
 ≈ canonica kanonische (Eheschlie-
 ßungs-) Form (E: 1079)
 ≈ vivendi Lebensform (O: 573)
 in ≈ specifica in besonderer Form
 [Bestätigung eines kurialen Doku-
 ments durch den Papst in forma spe-
 cifica verleiht gesetzgleiche Wir-
 kung] (P: 1405)
 ≈ sacramenti Ritus der Sakramentspen-
 dung (↔ materia sacramenti) (H: 869)
 formalis, -e förmlich, formgerecht (Vf:
 322)
 actus ≈ (defectus ab Ecclesia) förmlicher
 Akt (des Abfalls von der Kirche, E:
 1086)
 formare formen, (aus)bilden (Vf: 245)
 formatio, -onis f Formung (Vf: 251), Bil-
 dung (Vk: 795), Ausbildung (H: 1032)
 ≈ spiritualis geistliche Formung (Vf:
 245)
 formula, -ae f Formel (A:181)
 ≈ dubii Formel der Zweifelsfrage (=
 Streitgegenstand, P: 1612)
 fornicare Ehebruch begehen
 fortasse vielleicht [Adv.]
 forte vielleicht, eventuell, gegebenenfalls
 [Adv.]
 fortis, -e stark
 fortuitus, -a, -um zufällig (S: 1323)
 forum, -i n Bereich, Behörde, Gericht
 ≈ canonicum kirchliche Behörde (P:
 1675)
 ≈ civile staatliche Behörde (P: 1675)
 ≈ competens zuständige (kirchliche) Be-
 hörde, zuständiges Gericht (P: Titel
 vor 1404)
 ≈ externum äußerer Bereich (A: 130)
 ≈ internum innerer Bereich (A: 130)
 pro ≈o interno im inneren Bereich (= unter
 Geheimhaltung)
 pro ≈o interno sacramentali unter
 Beichtgeheimnis
 pro ≈o interno non sacramentali im
 Geheimarchiv zu beurkunden
 pro ≈o externo im äußeren Bereich (= ohne
 Geheimhaltung)
 ≈ iudiciale Gericht (H: 1047)
 fovere, -eo, -vi, -tus pflegen, fördern (Vf:
 206)
 fragilitas, -atis f Schwachheit, Gebrechlich-
 keit
 frangere, -o, fregi, fractus brechen
 frater, -tris m Bruder

≈es seiuncti getrennte Brüder (= nichtkatholische Christen) (H: 852)
 fraternitas, -atis f Brüderlichkeit (Vf: 275), Bruderschaft
 fraternus, -a, -um brüderlich (Vf: 245)
 vita fraterna brüderliches (Zusammen-) Leben (O: 602)
 fraus, fraudis f Betrug, Täuschung (A: 69)
 in ≈em legis in Missachtung des Gesetzes (P: 1488)
 frequens, -entis häufig
 frequentatio, -onis f Besuch (Vf: 277)
 frequentia, -ae f Häufigkeit (H: 837)
 frequentare besuchen, teilnehmen (Vf: 279)
 friabilis, -e zerbrechlich (1198 CIC/17)
 frigidus, -a, -um kalt, passiv
 frons, -ontis f Stirn (H: 880)
 fructuosus, -a, -um fruchtbringend (E: 1063)
 fructus, us m Frucht (O: 674)
 frui, fruor, fructus sum genießen (Vf: 218), nutzen (S: 1331)
 frustra vergeblich (A: 84)
 frustrare vereiteln, enttäuschen
 fuga, -ae f Flucht
 fūgere, -io, fugi, fugitum fliehen, meiden
 fugivitus, -a, -um flüchtig
 religiosus ≈ Klosterflüchtling
 fulcire, -io, fulsi, fultum stützen, bestärken
 fulgēre, -eo, -si, -sum leuchten
 functio, -onis f Funktion, Handlung, Aufgabe (Vf: 530)
 fundamentalis, -e grundlegend
 lex ≈ Grundgesetz
 fundamentum, -i n Basis, Grundlage (P: 1505)
 fundare, -o, -vi, tus gründen, stiften
 fundatio, -onis f Stiftung (Ve: 1304)
 lex ≈nis Stiftungsgesetz (A: 149)
 tabulae ≈nis Stiftungsurkunde (Ve: 1277)
 ≈ autonoma selbstständige Stiftung (A: 115)
 ≈ non autonoma unselbstständige Stiftung (Ve: 1303)
 ≈ pia fromme Stiftung (Ve: 1303)
 fundator, -oris m Stifter (O: 576)

voluntas ≈rum Stifterwille
 fundatus, -a, -um gegründet (Vf: 248), begründet (H: 868)
 funditus von Grund auf, völlig [Adv.]
 fundus, -i, m Grundstück, Liegenschaft, Fonds
 funebria, -arum f (Pl) Beerdigung, Beisetzung
 funebris, -e die Beisetzung betreffend
 funerare bestatten, beisetzen
 fungi, fungor, functus sum (Deponens) (Dienst) tun, (Amt) ausüben [m. Abl.]
 fungibilis, -e ersetzbar
 funus, -eris n Beisetzung (Vf: 530)
 furiosus, -a, -um rasend
 furtum, -i n Diebstahl
 futilis, -e eitel, nichtig, aussichtslos
 fuse verbreitet
 fusio, -onis f Vereinigung (O: 582)
 futurum, -i n Zukunft
 futurus, -a, -um künftig (A: 9)

- G -

gaudens, -entis [part.praes.act. von gaudere]
 gaudere, -eo, gavisus sum (mit Abl.) sich erfreuen, genießen (E: 1060), besitzen (A: 11)
 generalis, -e allgemein, generell
 decretum ≈e allgemeines Dekret (A: 29)
 norma ≈ allgemeine Norm
 vicarius ≈ allgemeiner Vertreter, Generalvikar (Vf: 475)
 generatim in der Regel, im allgemeinen (H: 1179)
 generatio, -onis f Zeugung (E: 1055), Generation (A: 108)
 genetrix, -icis f Gebälerin (H: 1246)
 génimen, -inis n Gewächs, Frucht (H: 924)
 gens, -tis f Geschlecht, Volk (Vk: 747)
 gentilis, -e heidnisch
 genuinus, -a, -um ursprünglich, echt
 genuinitas, -atis f Echtheit, Ursprünglichkeit
 genus, -eris n Geschlecht, Art, Gattung
 humanum ≈ Menschengeschlecht, Menschheit

cuiuslibet \approx ris jeder Art (Vf: 305)
 id \approx dieser Art (Vf: 234)
 in \approx im allgemeinen (Ve: 1290)
 gerendus, -a, -um [Gerdundivum von gerere]
 das zu tuende
 res \approx ae die anstehenden
 Angelegenheiten
 negotia \approx a et gesta zu erledigende und
 erledigte Geschäfte (Vf: 480)
 gerens, -entis [part.praes.act. von gerere]
 handelnd
 vices \approx (mit Genitiv) jemanden
 vertretend
 personam Christi \approx die Stelle Christi
 vertretend (H: 899)
 germana, -ae f Schwester
 germanicus, -a, -um deutsch
 germanus, -i m Bruder
 germanus, -a, -um echt, wahr (H: 1022)
 g \acute{e} re \acute{r} e, -o, gessi, gestus tragen, handeln,
 tun, f \ddot{u} hren
 se \approx sich verhalten (Vf: 277)
 personam \approx (rechtlich) vertreten, repr \acute{a} -
 sentieren (Vf: 363)
 curam \approx Sorge tragen (Vf: 414)
 administrationem \approx Verwaltung f \ddot{u} hren
 (O: 636)
 nomen \approx Namen f \ddot{u} hren (Vk: 803)
 partes \approx Rolle wahrnehmen (P: 1721)
 vices \approx (rechtlich) vertreten (E: 1121)
 gestatorius, -a, -um tragbar
 Sedia \approx a Tragsessel der P \acute{a} pste
 gestio, -onis f Verwaltung,
 Gesch \ddot{a} ftsf \ddot{u} hrung (Vf: 285)
 gestus, -a, -um [part.perf.pass. von gerere]
 getan, ausgef \ddot{u} hrt
 gloria, -ae f Ruhm, Ehre (O: 573)
 glorificatus, -a, -um verherrlicht (H: 998)
 gl \acute{u} ten, gl \acute{u} tinis n Kleber, Gluten, Kleber-
 eiwei β (bei Z $\ddot{ö}$ liakie unvertr \acute{a} glicher Wei-
 zenbestandteil)
 gl \acute{u} tinum, -i n = gl \acute{u} ten
 gradatim schrittweise, abgestuft (S: 1394)
 gradualis, -e schrittweise
 Graduale Romanum gregoriantisches
 Choralbuch (nach graduale = Stufen-
 gesang)

gradus, -us m Grad, Rang
 \approx academicus akademischer Grad (Vf:
 229)
 \approx appellationis Berufungsinstanz (P:
 1639)
 \approx (consanguinitatis) (Verwandtschafts-)
 Grad (A: 108)
 \approx iudicii Instanz (eines gerichtlichen
 Verfahrens, P: 1425)
 \approx (ordinis) (Weihe-) Grad (H: 1008)
 \approx (scholae) (Schul-) Stufe (Vk: 800)
 \approx tribunalis gerichtliche Instanz (P:
 1632)
 gratia, -ae f Gnade, Gunst, Gew \ddot{a} hrung, be-
 g \ddot{u} nstigende Entscheidung
 \approx rum actio Danksagung
 \approx spiritualis geistliche Gnade (Vf: 306)
 concessio \approx ae Gew \ddot{a} hrung der Gunst (E:
 1161)
 status \approx ae Gnadenstand (H: 996)
 gratia (Abl., mit Genitiv) um (einer Sache)
 willen (Vf: 234)
 actorum recipiendorum \approx um die Akten
 entgegenzunehmen (P: 1504)
 exempli \approx (abgek. e.g.) zum Beispiel
 verbi \approx (abgek. v.g.) zum Beispiel
 graciosus, -a, -um beg \ddot{u} nstigend
 potestas exsecutiva \approx a Vollmacht der
 Antragsverwaltung
 gratis frei, ohne Gegenleistung [Adv.]
 gratuitus, -a, -um kostenlos, unentgeltlich
 patrocinium \approx m unentgeltlicher
 Rechtsschutz (P: 1464)
 gratus, -a, um willkommen, angenehm
 gravamen, -inis n Belastung, Beschwer,
 Nachteil (A: 82)
 gravare belasten
 gravatus, -a, -um [part.perf.pass. von
 gravare] belastet
 gravidus, -a, -um schwer, beladen,
 schwanger
 gravis, -e schwer, gro β , belastend
 \approx e damnum gro β er Schaden (A: 87)
 \approx e incommodum gro β er Nachteil (H:
 859)
 causa \approx schwerwiegender Grund (A:
 41)

metus ≈ schwere Furcht (A: 125)
 necessitas ≈ große Notwendigkeit (Vf: 257)
 peccatum ≈ schwere Sünde, Todsünde (H: 915)
 ratio ≈ schwerwiegender Grund (Vf: 236)
 gravior, -ius [komp. von gravis] schwererwiegend
 delicta ≈a schwererwiegende Straftaten (S: 1318)
 gravitas, -atis f große Bedeutung (A: 90), Schwere
 ≈ delicti Schwere einer Straftat (S: 1329)
 gravare belasten (A: 121)
 obligatione gravari eine Verpflichtung haben (H: 949)
 gremium, -ii n (wörtl.: Schoß), Personenkreis, Gremium (A: 174)
 in ≈o (wörtl.: im Schoße), im Kreise
 gressus, -us m Schritt (Vk: 724)
 grex, -gis m Herde
 gubernatio, -onis f Leitung, Führung (H: 984)
 gubernare leiten, führen (Vf: 204)

- H -

habendus, -a, -um [Gerundivum von habere]
 ≈ est ist zu verstehen, ist für ... zu halten (A: 110), ist als ... anzusehen (A: 10)
 pars ≈a geschuldeter Anteil (Vf: 304)
 habere, -eo, -ui, -itus haben, abhalten (Vf: 344), besitzen (O: 611)
 homiliam ≈ Predigt halten (Vk: 767)
 initium ≈ beginnen (H: 955)
 ius ≈ berechtigt sein (Vk: 793)
 partem ≈ Anteil haben (A: 95)
 rationem ≈ Rechnung tragen, berücksichtigen
 vim ≈ Geltung haben, in Kraft sein (A: 16)
 haberi (Inf. pass von habere) angesehen

werden, betrachtet werden
 (decretum intimatum) habetur (das Dekret) wird (als zugestellt) betrachtet
 habeatur es soll geben (Vf: 242)
 pro regula habeatur als Regel gilt
 habetur es gibt
 habentur christifideles es gibt Christgläubige (Vf: 207)
 habilis, -e fähig, befähigt (A: 124)
 iure ≈ rechtlich fähig (E: 1057)
 habilitare befähigen (↔ inhabilitare)
 habitare, -o, -vi wohnen
 habitatio, -onis f Wohnung
 habitualis, -e dauernd, andauernd
 delictum ≈e Dauerdelikt (S: 1362)
 facultas ≈ ständige Befugnis (A: 132)
 habitudo, -inis f Haltung, Gestalt
 habitus, -a, -um gehabt, empfangen
 ab ≈a notitia seit Empfang der Nachricht
 ratione ≈a unter Berücksichtigung
 habitus, -us m Gewand, Kleidung (Vf: 284), Beschaffenheit (A: 99)
 haeres → heres
 haeresis, -is f Häresie, Irrglaube, Irrlehre (Vk: 751)
 haereticus, -a, -um häretisch, irrgläubig
 haereticus, -i m Häretiker, Irrlehrer
 haesitatio, -onis f Zögern, Unschlüssigkeit
 haurire, -io, -si, -stum schöpfen (Vf: 246), erheben (P: 1608)
 hebdomada, -ae f (auch hébdomas, -atis f) Woche (A: 202)
 hebdomadarius, -i m Wochendienstler, wer in der Woche Dienst im Kapitel hat (413 CIC/17)
 hébdomas, -adis f Woche
 hereditas, -atis f (das) Erbe (P: 1413)
 heres, -dis m (der) Erbe (P: 1518)
 heri gestern
 hierarchia, -ae f Rangordnung, Stufenfolge, heilige Herrschaft
 sacra ≈ (hierarchische) Kirchenverfassung
 ecclesiastica ≈ (gestufte) Kirchenleitung
 hierarchicus, -a, -um gestuft, übergeordnet
 communio ≈a gestufte Gemeinschaft (Vf: 336)

constitutio ≈a hierarchische Verfassung
 (Vf: Titel vor 330)
 recursus ≈ Verwaltungsbeschwerde (P:
 1734)
 superior ≈ höherer Oberer (P: 1736)
 Hierosolyma, -ae f Jerusalem
 hilaritas, -tis f Heiterkeit
 historia, -ae f Geschichte (O: 638)
 ≈ ecclesiastica Kirchengeschichte (Vf:
 253)
 historicus, -a, -um geschichtlich (Vf: 491)
 hodiernus, -a, -um heutig, gegenwärtig
 homicidium, -ii n Tötung eines Menschen
 (S: 1397), Mord, Totschlag
 ≈ voluntarium vorsätzliche Tötung (H:
 1041)
 homileticus, -a, -um auf die Predigt
 bezogen
 ars ≈a Predigtkunst (Vf: 256)
 homilia, -ae f Predigt (Vk: 767)
 homo, -inis m Mensch (A: 96)
 homosexualis, -e gleichgeschlechtlich
 honestas, -atis f Ehrenhaftigkeit (Vf: 228),
 Ehrbarkeit (E: 1093)
 honestus, -a, -um ehrenhaft (H: 932), ange-
 messen (Vf: 231)
 sustentatio ≈ standesgemäßer Unterhalt
 (Vf: 222)
 honor, -oris m Ehre (Vf: 247)
 honorare ehren (H: 940)
 honorarium, -ii n (eigentlich: Ehren-) Lohn
 (P: 1580)
 honorarius, -a, -um ehrenhalber
 canonicus ≈ Ehren-Kanoniker (408
 CIC/17)
 honorificus, -a, -um ehrenhalber
 titulus ≈ Ehrentitel (S: 1336)
 honos → honor
 hora, -ae f Stunde (A: 202)
 liturgia ≈rum Stundengebet
 horologium, -i n Uhr
 horrendus, -a, -um erschreckend, schreck-
 lich
 horrere, hórreo, -ui fürchten, zurückschre-
 cken
 horror, -oris m Schrecken, Furcht
 hortari, -or ermahnen (P: 1446)

hospes, -itis m Gast (Vf: 268)
 hospitalis, -e gastlich
 hospitium, -i n Beherbergung, Herberge
 hostia, -ae f Opfer, Hostie
 hostilis, -e feindlich, feindselig
 hostis, is m Feind
 hucusque bislang, bis jetzt (A: 2)
 huiusmodi dieser Art (Vf: 264)
 humanisticus, -a, -um humanistisch (Vf: 234)
 humanitas, -atis f Menschlichkeit (Vf: 383)
 humanus, -a, -um menschlich (Vf: 378)
 actus ≈ menschlicher Akt (↔ actus
 hominis) [actus humanus ist der per-
 sonal verantwortete Akt, während der
 actus hominis der rein mechanisch ge-
 setzte Akt eines Menschen ist]
 humilis, -e demütig (Vf: 245)
 humilitas, -atis f Demut (Vf: 387)
 hyperdulia, -ae f besondere Verehrung
 hypotheca, -ae f Hypothek (Ve: 1284)

- I -

ianua, -ae f Pforte (H: 849)
 identitas, atis f
 Eigenart (O: 587), Identität (P: 1563)
 idem, éadem, idem derselbe
 eádem de causa aus demselben Grund
 idem ac derselbe wie
 ideo deswegen
 ideologia, -ae f Ideologie, Weltanschauung
 (O: 696)
 id est (i.e.) das heißt (d.h.)
 idoneitas, -atis f Eignung, Geeignetheit (Vf:
 229)
 idoneus, -a, -um geeignet (A: 149), tauglich
 ieunium, -ii n Fasten (H: 1249)
 ieunus, -a, -um nüchtern (2321 CIC/17)
 ignarus, -a, -um unkundig, in Unkenntnis
 (1641 CIC/17)
 ignominiosus, -a, -um schimpflich, schänd-
 lich (1131 CIC/17)
 ignorans, -antis m Unwissender (A: 201)
 ignorantia, -ae f Unwissen, Nichtwissen (A:
 15)
 ignorare, -o, -vi nicht wissen, in Unkenntnis
 sein (E: 1096)

ignotus, -a, -um unbekannt (H: 903)
 illatus, -a, -um (Part.perf.pass. von inferre)
 zugefügt
 illegitime unrechtmäßig, rechtswidrig (A:
 128) [Adv.]
 illegitimitas, -tis f Unehelichkeit (984
 CIC/17)
 illegitimus, -a, -um unrechtmäßig (O: 696),
 nichtehelich (E: 1139), rechtswidrig (S:
 1381)
 illic dort
 illicite unerlaubt (E: 1114) [Adv.]
 illicitus, -a, -um unerlaubt (A: 83), verboten
 (S: 1331)
 illico sofort (A: 177)
 illinc von dort
 illuc nach dort
 illuminare erleuchten, erhellen (Vk: 777)
 illustrare erklären (H: 898), erläutern (P:
 1604)
 imago, -inis f Bild, Bildnis (H: 1188)
 imbecillitas, -tis f Schwäche, Zartheit (854
 CIC/17)
 imbuere, -o, -ui, -utum erfüllen (Vf: 225)
 imbutus, -a, -um erfüllt (Vf: 245)
 imitari, -or nachahmen (673 CIC/17)
 imitatio, -onis f Nachahmung
 ≈ Christi Nachfolge Christi (O: 600)
 ≈ sacramentorum Nachbildung der
 Sakramente (H: 1166)
 immaculatus, -a, -um fleckenlos
 ≈ Conceptio Unbefleckte Empfängnis
 (Mariens) (H: 1246)
 immediatus, -a, -um unmittelbar (Vf: 331),
 unvermittelt (O: 621)
 immemorabilis, -e unvordenklich (A: 26)
 immersio, -onis f Eintauchen, Untertauchen
 (H: 851)
 imminere, -eo (drohend) bevorstehen (H:
 961)
 si periculum ≈eat wenn Gefahr droht
 (H: 1048)
 imminuere, -uo, -ui, -utum vermindern,
 verringern (Ve: 1310)
 immiscere, -eo, -ui, -stum (-xtum) hinein-
 mischen, einmischen (A: 139)
 immittere, -o, -si, -sus einführen, einweisen
 (1693 CIC/17)

immixtio, -nis f Einmischung (2390 CIC/17)
 immobilis, -e unbeweglich (Ve: 1302)
 res ≈ unbewegliche Sache, Immobilie,
 Grundstück (Ve: 1283)
 immoderatus, -a, -um unmäßig, maßlos (O:
 634)
 immodicus, -a, -um unbescheiden (P: 1488)
 immortalis, -e unsterblich, endlos
 immunis, -e frei (Vf: 219)
 immunitas, -atis f Freisein (O: 645)
 immutare verändern (Vf: 428)
 immutatio, -onis f Veränderung (O: 583)
 impar, -aris ungeeignet, unfähig (P: 1741)
 impedimentum, -i n Hindernis
 ≈ dirimens trennendes (= ungültig
 machendes) Hindernis (E: 1073)
 ≈ impediens verbotendes (= nicht
 ungültig machendes) Hindernis (Titel
 vor 1058 CIC/17)
 impedire, -io, -ivi, -itum behindern, verhin-
 dern (A: 15)
 impeditio, -onis f Behinderung
 impeditus, -a, -um behindert, verhindert
 sedes ≈a behinderter Stuhl (= ausübungs-
 behindertes Amt) (Vf: 412)
 impellere, -o, -puli, -pulsum antreiben,
 veranlassen (2026 CIC/17)
 impendere, -o, -di, -sum verwenden (Vf:
 282), aufwenden (Vf: 545)
 impendére, -eo bevorstehen, drohen (754
 CIC/17)
 impensa, -ae f Kosten, Auslagen (570
 CIC/17)
 impense angelegentlich, mit Aufwand (Vf:
 231) [Adv.]
 impensus, -a, -um engagiert, aufwändig (Vk:
 813)
 imperfectus, a-, -um unvollendet, unvoll-
 kommen (S: 1324)
 usus rationis ≈ unzureichender Vernunft-
 gebrauch (S: 1345)
 imperitia, -ae f Unerfahrenheit, Unkundigkeit
 (P: 1741)
 imperitus, -a, -um unerfahren
 impartire, -io, -ivi, -itus erteilen, geben,
 verleihen, erlassen
 doctrinam ≈ Doktrin lehren (Vf: 252)
 normas ≈ Normen erlassen (Vk: 755)

- absolutionem ≈ Lossprechung geben (H: 961)
- benedictionem ≈ Segnung spenden (H: 1169)
- impertitio, -onis f Spendung (Vf: 530)
- impertitus, -a, -um ausgestattet, unterwiesen (Vk: 777), gespendet (H: 959)
- impetere, -o, -ivi, -itus angreifen (Vk: 831)
- impetrare erbitten (A: 60)
- impetratio, -onis f Bitte, Fürbitte (H: 1166)
- impetrator, -oris m Bittsteller (A: 67)
- impetus, -us m Ansturm, Heftigkeit (2218 CIC/17)
- impius, -a, -um gottlos, frevelhaft (1172 CIC/17)
- implantare einpflanzen (Vk: 786)
- implementum, -i n Erfüllung, Ausführung (296 CIC/17)
- implendus, -a, -um (Gerundivum von implere)
- implére, -eo, -evi, -etus erfüllen, ausfüllen
- ministerium ≈ Dienst leisten (H: 1041)
- obligationem ≈ Verpflichtung erfüllen (P: 1655)
- officium ≈ Amt ausüben
- paroecialem curam ≈ Pfarrseelsorge leisten (Vf: 524)
- implexus, -a, -um verwickelt, schwierig (P: 1707)
- implicare verwickeln
- implicatus, -a, -um verwickelt, verworren, stillschweigend (1325 CIC/17)
- implicite einschlussweise (H: 1006) [Adv.]
- implicitus, -a, -um eingeschlossen, mitumfasst (A: 33) (↔ explicitus)
- implorare erbitten, erlehen
- impoenitens, -tis unbußfertig (942 CIC/17)
- impollutus, -a, -um rein, unbefleckt
- imponere, -o, -sui, -itus auferlegen (A: 49), auflegen (Vf: 355), verlangen (A: 124)
- cautionem ≈ Sicherheitsleistung verlangen (P: 1499)
- commorationem ≈ Aufenthaltsort anweisen (P: 1722)
- exclaustrationem ≈ Exklaustrierung verhängen (O: 686)
- nomen ≈ Namen geben (H: 855)
- obligationem ≈ Verpflichtung auferlegen (S: 1393)
- paenitentiam ≈ Buße auferlegen (S: 1343)
- tributum ≈ Beitrag verlangen (Vf: 264)
- importare in sich tragen, enthalten (274 CIC/17), herbeiführen, verursachen (1576 CIC/17)
- importunus, -a, -um ungestüm, aufdringlich (518 CIC/17)
- impos, -tis unmächtig, unfähig (353 CIC/17)
- impositio, -onis f Auflegen
≈ manus Handauflegung (H: 880)
- impossibilis, -e unmöglich (H: 844)
- impossibilitas, -atis f Unmöglichkeit (H: 960)
- impotentia, -ae f Unfähigkeit, im CIC nur als Beischlafsunfähigkeit (≈ coeundi, E: 1084)
- imprimere, -o, -pressi, -pressum einprägen (H: 845), drucken (P: 1602)
- characterem ≈ Merkmal einprägen (H: 879)
- imprimis vornehmlich, insbesondere (1149 CIC/17) [Adv.]
- impubes, -is m/f Unmündige(r) (88 CIC/17)
- impugnare anfechten (P: 1524)
- impugnatio, -onis f Anfechtung (P: 1593)
- impurus, -a, -um unrein, sinnlich (1264 CIC/17)
- imputabilis, -e zurechenbar, anlastbar (O: 696), vorwerfbar (S: 1321)
- imputabilitas, -atis f Zurechenbarkeit (O: 695), Vorwerfbarkeit (S: 1321)
- imputare zurechnen (1644 CIC/17)
- imputatio, -onis f Zurechnung, Beschuldigung (1939 CIC/17)
- imputatus, -i m Beschuldigter (1956 CIC/17)
- in dubio im Zweifelsfall (A: 14)
- in facto auf den Sachverhalt bezogen (P: 1609)
- rationes ≈ Gründe in Bezug auf den Sachverhalt (P: 1609)
- in iure auf das Recht bezogen
- rationes ≈ Gründe in Bezug auf die Rechtslage (P: 1609)

in solidum gleich berechtigt (A: 140),
 gemeinschaftlich (Vf: 517), gesamt-
 schuldnerisch (P: 1595)
 in tuto ponere sicherstellen (O: 610)
 inadvertentia, -ae f Unaufmerksamkeit (A:
 142)
 inaequalis, -is ungleich (96 CIC/17)
 inamovibilis, -e nicht beweglich (H: 938),
 nicht absetzbar (Amtsträger, 2147
 CIC/17), endgültig verleihbar (Amt, 192
 CIC/17)
 parochus ≈ nicht absetzbarer Pfarrer
 (2147 CIC/17)
 paroecia ≈ Pfarrei mit einer auf Dauer
 zu verleihenden Pfarrerstelle (454
 CIC/17)
 inanis, -e hohl, inhaltslos (1347 CIC/17)
 inaurare vergolden
 incapax, -acis unfähig (A : 171)
 incardinare inkardinieren, eingliedern (Vf:
 266)
 incardinatio, -onis f Inkardination, Einglie-
 derung (Vf : 267)
 incardinatus, -a, -um inkardiniert, eingeglie-
 dert (Vf : 265)
 incarnatio, -onis f Fleischwerdung, Mensch-
 werdung
 incarnatus, -a, -um Mensch geworden
 incassum ins Leere, erfolglos (O: 697)
 [Adv.]
 incedere, -o, -cessi, -cessum einhergehen,
 auftreten (701 CIC/17)
 incendium, -i n Brandstiftung (2354
 CIC/17)
 inceptum, -i n Unternehmung (Vf: 216)
 inceptus, -a, -um (Part.perf.pass. von
 incipere) begonnen
 incertitudo, -inis f Unsicherheit
 incertus, -a, -um unsicher (P: 1572)
 incestum, -i n Blutschande (2357 CIC/17)
 inchoare, -oo (-oho) beginnen (A: 140)
 incidens, -entis dazwischen tretend
 causa ≈ Zwischensache (P: 1587)
 quaestio ≈ Zwischenfrage (P: 1589)
 incidenter einschlussweise (P: 1637),
 zwischendurch (P: 1672)
 incidere, incido, incidi hineinfallen (in einen
 Zeitraum, Vf: 399), verfallen (in Geistes-
 krankheit, E: 1105)
 ≈ in aliquem auf jemanden stoßen,
 jemandem begegnen
 incidere, incido, incidi, incisus einschnei-
 den
 incipere, -io, -cépi (-coepi), -ceptus
 anfangen, beginnen (A: 173)
 incisus, -a, -um eingeschnitten, aufgezeichnet
 (P: 1569)
 incitare antreiben
 inclinare neigen, (Haupt)
 beugen
 inclinatus, -a, -um geneigt (physisch und
 mental)
 inclinatio, -onis f Neigung
 ≈ naturalis natürliche Geneigtheit
 includere, -o, -si, -sus einschließen (H:
 916)
 inclusive einschließlich (E: 1091)
 incoeptum → inceptum
 incola, -ae m Einwohner (A: 100)
 incolumis, -e unversehrt (249 CIC/17)
 incolumitas, -atis f Unversehrtheit (Vf: 342)
 incommodum, -i n Nachteil (P: 1455), Scha-
 den (P: 1747)
 incommodus, -a, -um unbequem, beschwer-
 lich (1218 CIC/17)
 incommutabilis, -e unabänderlich
 incompatibilis, -e unvereinbar (A: 152)
 incompetens, -entis unzuständig (P: 1460)
 incompetentia, -ae f Unzuständigkeit (P:
 1406)
 ≈ absoluta absolute Unzuständigkeit (Fol-
 ge: ungültiges Handeln, P: 1406)
 ≈ relativa relative Unzuständigkeit (Fol-
 ge: unerlaubtes, aber gültiges Handeln,
 P: 1460)
 inconsultus, -a, -um ohne Anhörung
 ≈o Ordinario ohne Anhörung des
 Ordinarius
 inconsummatio, -onis f Nichtvollendung,
 Nichtvollzug (P: 1698)
 incontinenti unverzüglich, sofort (1640
 CIC/17)
 incontinentia, -ae f Unenthaltbarkeit
 periculum ≈ae Gefahr der (geschlecht-
 lichen) Unenthaltbarkeit (133 CIC/17)

incorporalis, -e unkörperlich, immateriell
 (2346 CIC/17)
 incorporatio, -onis f Inkorporation, Eingliederung (O: 587)
 ≈ defintiva endgültige Eingliederung (O: 723)
 incorporare eingliedern (A: 96)
 incorrigibilis, -e unverbesserlich
 incorrigibilitas, -atis f Unverbesserlichkeit (O: 697)
 incorruptus, -a, -um unverfälscht
 incrementum, -i n Wachstum (Vf: 210), Förderung, Stärkung (290 CIC/17)
 inculpabilis, -e schuldlos, unverschuldet (2202 CIC/17)
 incumbere, -o, -cúbui, -úbitus lasten auf, obliegen (A: 131), sich angelegen sein lassen, sich widmen (Vf: 218)
 incuria, -ae f Sorglosigkeit (1289 CIC/17)
 incurrere, -rro, -curri, -cursum hineinlaufen, sich (eine Strafe) zuziehen (S: 1314)
 in excommunicationem ≈ sich die Exkommunikation zuziehen, exkommuniziert werden (S: 1367)
 incussus, -a, -um (Part.perf.pass. von incutere) eingeflößt
 metus iniuste ≈ ungerecht eingeflößte Furcht (A: 125)
 incutere, -io, -ssi, -ssus einflößen
 indago, -inis f Erforschung, Untersuchung
 inde von dort (A: 102), von ... an (Vf: 351), daraus (H: 1222)
 ≈ ab initio von Anfang an (P: 1692)
 indebitus, -a, -um ungeschuldet, unverdient, ungehörig
 indecorus, -a, -um unschicklich, unziemlich (Vf: 285)
 indefesse unermüdlich (Vf: 276) [Adv.]
 indefinitus, -a, -um unbestimmt
 tempus ≈m unbestimmte Zeit (A: 193)
 indelebilis, -e unzerstörbar, untilgbar
 character ≈ untilgbares Prägemaal (H: 849)
 indemnis, -e schadlos (P: 1647)
 indemnitas, -atis f Schadensersatz (P: 1521), Entschädigung (P: 1649)
 independens, -entis unabhängig (Vf: 362)
 indeterminatus, -a, -um unbestimmt (↔

determinatus)
 poena ≈a unbestimmte Strafe (S: 1315)
 tempus ≈m unbestimmte Zeit (H: 972)
 index, -cis m Verzeichnis
 ≈ analyticus Stichwortverzeichnis
 ≈ librorum prohibitorum Index (der verbotenen Bücher, 1559-1966)
 indicandus, -a, -um anzuzeigen (H: 1049)
 indicare anzeigen, angeben (E: 1121)
 indicatio, -onis f Angabe (H: 877)
 indicere, -o, -xi, -ctum ansagen, festsetzen (Vf: 441)
 indicium, -ii n Anhaltspunkt (E: 1068), Hinweis (P: 1550), Anzeichen (P: 1707)
 indictio, -onis f Ansage, Bekanntmachung
 indifferens, -entis gleichwertig, wertlos (H: 1202)
 indifferentismus, -i Gleichgültigkeit (H: 844)
 indigena, -ae m/f Eingeborene(r)
 indigére, -eo, -ui bedürfen, nötig haben (A: 127)
 indignatio, -onis f Ungnade, Unwille
 indignus, -a, -um unwürdig (54 CIC/17)
 indirecte indirekt, mittelbar (A: 172)
 indissolubilitas, -atis f Unauflöslichkeit (E: 1056)
 inditus, -a, um eingefügt (Einl. DC)
 individualis, -e für sich, einzeln
 confessio ≈ Einzelbekenntnis, Einzelbeichte (H: 960)
 individuus, -a, -um einzeln (Ve: 1305), unteilbar (P: 1637)
 indivisus, -a, -um ungeteilt (Vf: 277)
 ≈o corde mit ganzem Herzen (O: 599)
 indoles, is f Eigenart, Naturanlage (A: 113)
 indubitanter unzweifelhaft (P: 1645)
 indubius, -a, -um nicht zweifelhaft (A: 199)
 inducendus, -a, -um (Gerundium oder Gerundivum von inducere) einzuführen (A: 25)
 inducere, -o, -ci, -ctus einführen (P: 1551), nach sich ziehen (A: 76), hinführen (O: 630), mit sich bringen (O: 712)
 induciae, -arum f Frist, Aufschub (H: 1145)
 induere, -o, -ui, -utum anziehen (Kleidung, 540 CIC/17)
 indulgentia, -ae f Gunst (Vf: 306), Vergün-

stigung, Ablass (H: 992)
 indulgére, -eo, -si, -tum gewähren, bewil-
 ligen, zustimmen
 indultarius, -i, m Bewilligungsempfänger
 (1551 CIC/17)
 indultum, i n Bewilligung (Vf: 320), Indult
 (O: 684)
 ≈ discedendi Austrittsindult (O: 688)
 ≈ exclaurationis Exklausurationsindult
 (O: 686)
 industria, -ae f Fleiß (O: 668), Absicht (S:
 1325), Eignung (A: 43)
 electus ≈ personae im Hinblick auf
 die Einung der Person ausgewählt
 ineditus, -a, -um unveröffentlicht (2042
 CIC/17)
 inefficax, -acis erfolglos (A: 119), wir-
 kungslos (P: 1740)
 ineptitudo, -inis f fehlende Eignung (2212
 CIC/17)
 ineptus, -a, -um ungeeignet (O: 689)
 ineundus, -a, -um (Gerundivum von inire)
 inextricabilis, -e unentwirrbar
 infallibilitas, -atis f Unfehlbarkeit (Vk:
 749)
 infallibilis, -e unfehlbar
 infámia, -ae f Ehrlosigkeit, Rufschädigung
 (H: 1048)
 infans, -antis m/f Kind (unter 7 Jahren) (A:
 97)
 infantia, -ae f Kindesalter (A: 105)
 infantilis, -e kindlich (800 CIC/17)
 infectus, -a, -um (1) ungetan, ungeschehen
 (A: 125)
 infectus, -a, -um (2) befleckt, angesteckt
 (O: 696),
 sententia vitio nullitatis ≈ a (Urteil mit
 dem Fehler der Nichtigkeit =) nich-
 tiges Urteil (P: 1629)
 inferior, -ius untergeordnet, weiter unten
 legislator ≈ untergeordneter
 Gesetzgeber (A: 135)
 ≈ iudicii gradus Vorinstanz (P: 1669)
 inférre, ífero, íntuli, illátum zufügen (A:
 218)
 damnum ≈ Schaden zufügen (P: 1457)
 mortem ≈ den Tod bringen, töten (E:

1090)
 infestare angreifen
 infidelis, -e ungläubig (1124 CIC/17)
 infidelis, is, m Ungläubiger, Heide (1123
 CIC/17)
 in partibus ≈ um im Land der Ungläubigen
 infidelitas, -atis f Ungläubigkeit, Heidentum
 (1126 CIC/17)
 infitari, -ior, -atus sum leugnen, ablehnen
 infirmare, o, -vi, -tus ungültig machen,
 entkräften (715 CIC/17)
 infirmitas, -atis f Krankheit (Vf: 281)
 ≈ physica vel psychica körperliche oder
 geistige Krankheit (O: 689)
 infirmus, -a, -um krank (H: 930)
 infirmus, -i m Kranker (O: 619)
 unctio ≈ orum Krankensalbung
 inflictio, -onis f Verhängung (1959
 CIC/17)
 inflígere, -o, -xi, -ctus auferlegen, verhängen
 (A: 36)
 poenam ≈ Strafe verhängen
 influxus, -us m Einfluss (2209 CIC/17)
 informare ins Bild setzen (H: 1252), bilden
 (O: 646)
 informatio, -onis f (meistens Pl.) Mittei-
 lung(en), Information(en) (P: 1604)
 informativus, -a, -um der Erkenntnis die-
 nend
 processus ≈ Verfahren zur Kenntniserlan-
 gung (Vk: 364)
 infra unterhalb (A: 64), während (E: 1138)
 ≈ aetatem unterhalb des Alters (A: 97)
 ≈ hebdomadam während (unter) der
 Woche (Vk: 767)
 infundere, -o, -fudi, -fusus eingießen (757
 CIC/17)
 infusio, -onis f Eingießen, Übergießen (H:
 854)
 per immersionem vel per ≈ em durch
 Untertauchen oder Übergießen (mit
 Wasser bei der Taufe, H: 854)
 ingenium, -ii n Begabung (Vf: 248), Sinnes-
 art (Vk: 787)
 ingens, -tis ungeheuer groß (2067 CIC/17)
 ingérere, ígero, -ssi, -stum einmischen (Vf:
 382), aufdrängen (1982 CIC/17)

ingratus, -a, -um undankbar (1536 CIC/17)
 ingredi, ior, ingressus sum eintreten (Vf: 487)
 ingressus, -us m Eintritt, Zutritt (H : 1221)
 inhabilis, -e unfähig (A: 10)
 inhabilitans, -antis unfähig machend
 lex ≈ unfähig machendes Gesetz (A: 10)
 inhabilitare unfähig machen
 inhabilitas, -atis f Unfähigkeit
 inhaerere, -eo, -si, -sum anhaften,
 verbunden sein (1328 CIC/17)
 inhaerens, -entis eingeschlossen (H: 872),
 zugehörig
 munera officio ≈ entia zum Amt gehörige
 Pflichten (S: 1333)
 inhibere, -eo, -ui, -itus verbieten (P: 1496)
 inhibito, -onis f Verbot (P: 1498)
 inhonestus, -a, -um unehrenhaft, unsittlich
 inibi daselbst, dort (Vf: 463)
 inicere, -io, -eci, -ctus (Hand) anlegen
 (2343 CIC/17)
 inimicus, i m Feind (1942 CIC/17)
 iniquitas, -atis f Not, Unbill, Ungerechtigkeit,
 Sünde
 inire, -eo, -ii, -itum eingehen (O: 681),
 übernehmen (Vf: 285), beginnen (P: 1719)
 conventiones ≈ Verträge abschließen
 (Vk: 790)
 matrimonium ≈ heiraten (E: 1072)
 munus ≈ Amt übernehmen (Ve: 1283)
 initialis, -e anfänglich, beginnend, einfü-
 rend
 probatio ≈ einführende Probezeit (O: 721)
 initiare einführen (Vf: 258)
 initiatio, -onis f Einführung
 ≈ christiana Einführung in das Christsein
 (durch die Taufe, H: 842)
 ≈ sacramentalis sakramentale Einfüh-
 rung (H: 851)
 initiatus, -a, -um eingeführt
 ad sanctissimam Eucharistiam ≈ zur
 Erstkommunion geführt (H: 920)
 initio anfangs, ursprünglich (1133 CIC/17)
 initium, -ii n Anfang, Beginn (A: 198)
 instantiae ≈ Beginn der
 Rechtshängigkeit (P: 1517)
 initus, -a, -um eingegangen, getan, abge-
 schlossen
 actus ≈ gesetzter Rechtsakt (A: 125)
 conventiones ≈ ae abgeschlossene
 Verträge (3)
 matrimonium ≈ m geschlossene Ehe (E: 1103)
 iniungere, -o, -xi, -ctus auferlegen (H: 981)
 iniuratus -a, -um unvereidigt (P: 1562)
 iniuria, -ae f Beleidigung (E: 1132), Schän-
 dung (H: 1211)
 iniuriosus, -a, -um beleidigend, schändend
 (H: 1211)
 iniuste ungerecht (A: 125)
 metus ≈ incussus ungerecht eingeflöbte
 Furcht
 iniustitia, -ae f Ungerechtigkeit, rechtliche
 Unrichtigkeit (P: 1645)
 iniustus, -a, -um ungerecht (H: 1191), wider-
 rechtlich (S: 1323), rechtlich unrichtig (P: 1600)
 inniti, -or, -nixus/-nisus sum (sich) stützen
 (Vk: 760)
 innocens, -entis unschuldig (H: 982),
 schuldlos (E: 1152)
 innodatus, -a, -um verstrickt, gebunden
 censura ≈ von einer Beugestrafe betroffen
 (E: 1071)
 poena excommunicationis ≈ exkommu-
 niziert (A: 171)
 innominatus, -a, -um unbenannt (1529
 CIC/17)
 innotescere, -co, -notui bekannt werden (P: 1550)
 innovare erneuern, verändern (A: 148)
 nihil innovetur es darf nichts verändert
 werden (P: 1512)
 innovatio, -onis f Erneuerung (Vf: 504)
 inoboedientia, -ae f Ungehorsam (O: 696)
 inobservantia, -ae f Missachtung, Nichtbe-
 achtung (Ve: 1284)
 inolitus, -a, -um eingewurzelt (897 CIC/17)
 inopia, -ae f Mangel (Vf: 271)
 cleri ≈ Priestermangel
 inopportunos, -a, -um unangemessen,
 unangebracht (A: 41)
 inquietus, -a, -um unruhig, ruhelos (O: 619)

inquirere, -o, -sivi, -situm erfragen (H: 979), erforschen (Vf: 218)
 inquisitio, -onis f Erforschung, Ermittlung (H: 845)
 inquisitor, -oris m Untersuchungsrichter (1941 CIC/17)
 insanabilis, -e unheilbar
 nullitas \approx unheilbare Nichtigkeit (eines Urteils, P: 1620)
 insanire, -io, -vi wahnsinnig sein (754 CIC/17)
 inscitia, ae f Unverstand
 inscius, -a, -um unwissend, in Unkenntnis befindlich ((E: 1071)
 inscribere, -o, -scripsi, -scriptum einschreiben, eintragen (H: 877)
 inscriptio, -onis f Eintragung (H: 1182), Inschrift, Aufschrift, Titel (1397 CIC/17)
 insérere, ínsero, inserui, insertum einfügen (H: 877)
 inservire, -io, -vi dienen, Dienst tun (Vf: 402)
 insigne, -is n Abzeichen (Vf: 506)
 insigníre, -io, -ivi, -itum bezeichnen, auszeichnen
 character e episcopali \approx tus zum Bischof geweiht
 insignis, -e bedeutend (H: 938), ausgezeichnet
 insimul zugleich, gleichzeitig (Vf: 333)
 insístere, -o, ínstiti bestehen auf (O: 664)
 insólitus, -a, -um ungewöhnlich (1279 CIC/17)
 insordescere, -o, -dui hartnäckig verharren (2340 CIC/17)
 inspectio, -onis f Einsichtnahme, Besichtigung (382 CIC/17)
 inspícere, io, -éxi, -éctus ansehen, betrachten, Einsicht nehmen, beachten
 inspecta materia et verborum forma im Hinblick auf Materie und Formel (H: 869)
 actis inspectis nach Einsicht in die Akten (P: 1433)
 omnibus inspectis adiunctis unter Beachtung aller Umstände (Vf: 401)
 instantia, -ae f Antrag (A: 166), Verfahrensstufe (P:1431),
 Rechtshängigkeit (P: 1485)
 \approx partis Parteiantrag (A: 125)
 ad \approx m auf Antrag (A. 166, P: 1434)
 praecedens \approx voraufgegangene Instanz (P: 1431)
 prima \approx erste Instanz (Verfahrensstufe)
 renuntiare \approx ae auf den Rechtshängigkeit verzichten (P: 1485)
 litis \approx Anhhängigkeit des Rechtsstreites (P: Titel vor 1517), Verfahrensgrad (P: 1596)
 instar (n, undeklinierbar) Vorbild, Art
 ad \approx (mit Genitiv) nach Art von (O: 713), an Stelle von (Vf: 370)
 instare, -o, ínstiti beharren auf (P: 1506), beantragen (P: 1527)
 instaurare errichten, herstellen (E: 1093), ins Werk setzen (Vk: 796)
 institúere, instítuo, instítui, institútum errichten, einrichten, (ins Amt) einsetzen (A: 163), unterrichten (E: 1063)
 actionem \approx Klage einreichen (O: 639)
 legem \approx Gesetz erlassen (A: 7)
 officium \approx Amt einrichten (Vk: 775)
 institutio, -onis f Einsetzung (ins Amt, A: 147), Unterweisung (Vf: 234), Einrichtung (Vf: 384), Einführung (ins Amt, Vf: 525), Errichtung (Ve: 1265)
 ratio \approx is sacerdotalis Priesterausbildungsordnung
 \approx catechetica katechetische Unterweisung (Vf: 386)
 \approx divina göttliche Einsetzung (A: 129)
 \approx novitiorum Novizen-Ausbildung (O: 648)
 institutor, -oris m Lehrer (860 CIC/17)
 institutum, -i n Institut, Einrichtung, Brauch (Vf: 257)
 \approx iuridicum Rechtsinstitut (A: 86)
 \approx religiosum Religioseninstitut (A: 134)
 \approx clericale klerikales Institut (Vf: 346)
 \approx iuris dioecesani Institut bischöflichen Rechtes (Vf: 594)
 \approx iuris pontificii Institut päpstlichen Rechtes (A: 134)
 \approx laicale laikales Institut (O: 567)
 \approx studiorum superiorum höhere Lehran-

stalt (Vk: 812)
 ≈ saeculare Säkularinstitut (O: 684)
 ≈ vitae consecratae Institut des
 geweihten Lebens (Vf: 265)
 institutus, -a, -um eingerichtet (Vf: 233),
 unterrichtet (H: 889), durchgeführt (E:
 1154), eingereicht (P: 1495)
 instructio, -onis f Instruktion (als Normtext,
 A: 34), Untersuchung (P: 1681), Beweis-
 aufnahme (P: 1704)
 ≈ causae Untersuchung der Sache,
 Beweisaufnahme (P: 1428)
 instructor, -oris m Untersuchungsführer (P:
 1704)
 instructus, -a, -um ausgestattet (Vf: 403),
 unterwiesen (Vk: 785)
 facultatibus ≈ mit Befugnissen ausge-
 stattet (Vf: 403)
 instruere, -o, -xi, -ctus unterrichten, unter-
 weisen (Vf: 217), ausstatten (Vf: 436)
 facultatibus ≈ mit Befugnissen austatten
 instrumentum, -i n Urkunde (Vf: 484), Mit-
 tel (Vk: 775), Werkzeug (H: 1000)
 ≈ communicationis socialis soziales
 Kommunikationsmittel (Vk: 761)
 insufficiens, -entis unzureichend (O: 697)
 intactus, -a, um unversehrt, unberührt
 (2041 CIC/17)
 integer, -gra, -grum vollständig (Vf: 250),
 ganz (Vf: 252), unbeschädigt (A: 175),
 unbenommen (Vf: 212), unangefochten
 (P: 1512)
 ≈ est es ist unbenommen (P: 1687)
 ex ≈o, de ≈o von Grund auf, gänzlich
 (4, A: 20)
 fama ≈ unbeschädigter Ruf (Vf: 483)
 mores ≈ae einwandfreie Sitten (H:
 1029)
 restitutio in ≈um Wiedereinsetzung in
 das Verfahren (P: 1445)
 integre vollständig (Vf: 528)
 integritas, -atis f Vollständigkeit (A: 40),
 Integrität (Vf: 492)
 ≈ vitae einwandfreier Lebenswandel
 (Vk: 810)
 ≈ veritatum fidei et morum Vollständig-
 keit der Glaubenslehre und der Sitten

(Vk: 823)
 integrum, -i n Gänze, unverletzter
 Rechtszustand (1907 CIC/17)
 intellectualis, -e intellektuell, verstandes-
 mäßig (Vf: 241)
 intellectus, -us m Verstand (Vk: 752)
 intellegentia, -ae Verständnis, Einsicht (Vf:
 257)
 intelligere, -o, -xi, -ctus verstehen als (im
 CIC nur passivisch gebraucht: intellegitur
 wird verstanden, A: 48)
 (oratorii) nomine intellegitur als
 (Oratorium) wird verstanden, ein
 (Oratorium) ist ... (H: 1223)
 intendere, -o, -tendi, -tentus beabsichtigen
 (Vf: 235)
 intentio, -onis f Absicht (O: 597)
 ≈ Missae Messintention = Gebetsanliegen
 bei Darbringung der Eucharistie
 intercédere, -o, -ssi, -ssum dazwischensein
 (Vf: 364), sich ereignen (H: 1014), statt-
 finden (P: 1522), bestehen (P: 1588), ein-
 treten für (nicht im CIC)
 intercessio, -onis f Fürbitte (H: 1186)
 intercludere, -o, -si, -sus versperren (1187
 CIC/17)
 interdícere, -o, -xi, -ctus untersagen (H:
 1030), verbieten (P: 1722)
 interdictum, -i n Verbot, (im CIC nur:)
 Interdikt (als Kirchenstrafe, S: 1332)
 ≈ latae sententiae Interdikt als Tatstrafe
 (S: 1378)
 interdictus, -a, -um mit dem Interdikt
 bestraft (H: 915), mit einem Verbot belegt
 (P: 1478)
 bonis ≈ Entmündigter, dem die Verwal-
 tung seines Vermögens entzogen ist (P:
 1478)
 interdioecesanus, -a, -um interdiözesan
 Seminarium ≈um Interdiözesan-Seminar
 (Vf: 237)
 interesse, -sum, -fui anwesend sein, dabei
 sein (A: 166), teilnehmen (Vf: 339), be-
 treffen (Vk: 827)
 interest (mit Genitiv) es geht jmdn. an
 cuius (quorum) ≈ wen es angeht, der
 betroffen ist (A: 57)
 publice ≈ es ist im öffentlichen Interesse

(P: 1530)
interim inzwischen, zwischenzeitlich (Vf: 351)
ad ≈ vorübergehend, übergangsweise (A: 134)
interior inwendig (499 CIC/17)
interíre, -eo untergehen (1285 CIC/17)
interitus, -us m Untergang (A: 78)
intéritus innerlich (1136 CIC/17)
interius (consentire) innerlich (zustimmen)
interlocutorius, -a, -um zwischengeschoben
decretum ≈m Zwischen-Dekret (P: 1591)
sententia ≈a Zwischenurteil (P: 1589)
interloqui, -quor, -locutus sum
dazwischenreden (2110 CIC/17)
intermissio, -onis f Unterbrechung (O: 624), Unterlass (H: 1173)
intermissus, -a, -um unterbrochen
mensis continuus aut ≈ ununterbrochener oder unterbrochener Monat (Vf: 533)
intermittere, -o, -si, -ssus unterbrechen (A: 41)
ipso iure intermittitur wird von Rechts wegen unterbrochen (Vf: 340)
internationalis, -e übernational, mehrere Nationen betreffend (Vf: 295)
ius ≈ internationales Recht (Vf: 362)
internus, -a, -um den Innenraum betreffend (O: 567), innerlich (E: 1101)
forum ≈sum innerer Bereich (A: 130), → forum
regimen ≈um innere Leitung (O: 593)
interpellatio, -onis f Befragung (E: 1144)
interpellare befragen (E: 1144), anrufen (H: 1173)
interpolare einfügen, ergänzen (P: 1543)
interpónere, -o, -sui, -itus einfügen, zwischenschalten (O: 697), einlegen (P: 1417)
appellationem ≈ Berufung einlegen (P: 1630)
recursum ≈ Beschwerde einlegen (A: 143)
sese ≈ sich einmischen (Vf: 357)
interpositio, -onis f Einlegung (P: 1633)

interpres, -pretis m Ausleger (A: 27), Übersetzer (H: 983)
interpretare, intérpretor, -tatus sum auslegen (A: 16)
interpretatio, -onis f Auslegung (A: 16)
≈ authentica authentische (= verbindliche) Auslegung (A: 16)
≈ stricta enge Auslegung (A: 18)
interrogare befragen (P: 1471)
interrogatio, -onis f Befragung (P: 1534), Fragen (nur im Plural, P: 1563)
interrumpere, -o, -upi, -uptum unterbrechen (P: 1512)
interruptio, -onis f Unterbrechung (A: 201)
interstitium, -i n Zwischenzeit (974 CIC/17)
intersum → interesse
intervallum, -i n Zwischenzeit (H: 1031)
intervenire, -io, -i, -tus dazwischenkommen (H: 963), sich beteiligen (P: 1431), einschreiten (Ve: 1279)
interventus, -us m Mitwirkung (E: 1127), Beteiligung (P: 1431)
≈ tertii in causa Eintritt eines Dritten in den Rechtsstreit (P: 1597)
intestinalis, -a, -um innerlich (141 CIC/17)
intimare, -o-, vi, -tus mitteilen, bekannt geben (A: 54)
scripto ≈ schriftlich mitteilen (A: 190)
intimatio, -onis f Mitteilung (A: 177)
intime eng vertraut (Vk: 796)
intimius inniger, gründlicher
≈ penetrare tiefer eindringen (Vf: 252)
intimitas, -atis f Intimsphäre (Vf: 220)
intimus, -a, -um innerlich (Vf: 254), vertraut
≈a unio tiefe Verbindung (Vf: 327)
≈a vitae consuetudo enge Lebensgemeinschaft (P: 1448)
intra innerhalb [Adv.] [m. Akk.]
intrinsece innerlich, in sich (S: 1323) [Adv.]
≈ malus in sich schlecht (S: 1324)
introducere, -o, -xi, -tus einführen (Vf: 206), beginnen (P: 1504)
introductio, -onis f Einführung (P: Titel vor 1501), Vorlage (P: 1642)
introductorius, -a, -um einführend

libellus litis ≈ einführende Schrift,
Klageschrift (P: 1508)

intuitu mit dem Ziel (A: 116), im Hinblick
auf (Vf: 259), mit Rücksicht auf (H: 955)

intuli → inferre

intus innen (O: 710) [Adv.]

inutilis, -e unnützlich (E: 1144), fruchtlos (P:
1659), unnützlich (P: 1680)

inutiliter ungenutzt (A: 165)
terminus ≈ elapsus ungenutzt
verstrichene Frist (A: 165)

invalidus, -a, -um ungültig (A: 65)
matrimonium ≈ ungültige Ehe (E: 1061)

invaliditas, -atis f Krankheit (Vf: 281), Un-
gültigkeit (Vf: 290)

invenire, -io, -veni, -ventus finden (Vf: 270)
infans ≈ sus Findelkind (H: 870)

inventarium, -ii n Bestandsverzeichnis (Vf:
486)

invertere, -o, -ti, -sum verdrehen, umstellen
(1002 CIC/17)

investigatio, -onis f Forschung (Vf: 251),
Nachforschung (Vf: 524), Untersuchung
(P: 1717)
≈ praevis Voruntersuchung (P: 1717)

investigator, -oris m Untersuchungsführer
(P: 1718)

investigare erforschen (Vf: 511), forschen
(Vk: 809), untersuchen (P: 1718)

inveterascere alt werden

invicem einander, abwechselnd
sese ≈ consulere miteinander beraten
(Vf: 407)

invigilare überwachen (Vk: 806), Acht
haben auf (Vf: 323), Aufsicht führen
(P: 1445)

inviolabilis, -e unverletzlich
sigillum inviolabile unverletzliches
Geheimnis (H: 983)

invisere, invisio, -si, -sus Einsicht nehmen
(Vf: 305)
acta ≈ Akteneinsicht nehmen (P: 1678)

invitare einladen (Vf: 206), auffordern (P:
1723)

invitatio, -onis f Einladung (P: 1744)

invitus, -a, -um wider Willen (A: 159),
nicht einverstanden (E: 1071), dagegen
(E: 1142)

invocare anrufen (P: 1634)

invocatio, -onis f Anrufung (H: 1199)

ipse, -a, -um selbst
≈o facto von selbst (A: 153), selbsttätig
(S: 1314)
≈o iure von Rechts wegen (A: 85)
per se ≈ in eigener Person (Vf: 386)

ipsemet (Verstärkung von ipse)

iri (zur Umschreibung des Infinitiv Futur
Passiv)
educatum iri erzogen werden werden (H:
868)
punitum iri bestraft werden werden (S:
1344)

irregularis, -e irregulär, einem Verbot unter-
liegend
≈ ad ordines recipiendos irregulär zum
Empfang der Weihe (H: 1041)
≈ ad ordines receptos irregulär zur
Ausübung der Weihe (H: 1044)

irregularitas, -atis f Irregularität (eigtl:
Regelwidrigkeit) = dauerhaftes Weihe-
hindernis (H: 1040)
≈ ad ordines recipiendos Irregularität
zum Empfang der Weihe (H: 1044)
≈ ad ordines exercendos Irregularität zur
Ausübung der Weihe (H: 1048)
≈ ex delicto Irregularität aufgrund einer
strafbaren Handlung (H: 1047)
≈ ex defectu Irregularität aufgrund eines
Mangels (983 CIC/17)

irreparabilis, -e nicht wieder herzustellen
≈e damnum irreparabler Schaden (P:
1650)

irreperere, -o, -psi, -ptum sich einschleichen
(Vf: 305)

irretire, -io bestrafen (Vf: 316)

irrevocabilis, -e unwiderruflich (E: 1057)

irritabilis, -e vernichtbar (579 CIC/17)

irritare, -o ungültig machen (A: 10)
leges ≈ntes verungültigende Gesetze (A:
10)

irritus, -a, -um ungültig (A: 42)

irrogare (Strafe) verhängen (Vf: 290)
poena irroganda zu verhängende Strafe
(S: 1344, ↔ poena declaranda)

irrogatio, -onis f Verhängung (einer Strafe, S: 1344)
 ita so
 ≈ quidem ut so nämlich, dass
 ≈ tamen ut so aber, dass
 ≈ ut so dass
 itaque daher
 item, itemque ebenso, und ebenso
 iter, itineris n Weg
 ≈ initiationis christianae Weg der christlichen Initiation (H: 879)
 ≈ maritimum Seereise (Vf: 566)
 iterare wiederholen (H: 1004)
 iteratus, -a, -um wiederholt (O: 696)
 iterum erneut, wiederum (A: 45), ein zweites Mal (H: 917)
 iubére, -eo, iussi, iussum befahlen (A: 57), anweisen (P: 1503)
 iudex, -icis m Richter (A: 125)
 coram ≈ e vor dem Richter
 ≈ competens zuständiger Richter (P: 1407)
 ≈ ecclesiasticus kirchlicher Richter (P: 1407)
 ≈ unicus Einzelrichter (P: 1424)
 iudicandus, -a, -um (Gerundivum von iudicare)
 controversia ≈ a zu beurteilender Streit (P: 1712)
 potestas ≈ i richterliche Gewalt (P: 1420)
 iudicare beurteilen (A: 87), Recht sprechen (P: 1405), urteilen (P: 1683)
 actio iudicati Klage aufgrund richterl. Entscheidung (P: 1642)
 res iudicata rechtskräftig entschiedene Sache (P: 1641)
 transire in rem iudicatam rechtskräftig werden (P: 1629)
 iudicialis, -e gerichtlich (P: 1341), richterlich (A: 135)
 acta ≈ ia Gerichtsakten (P: 1472)
 actus ≈ gerichtliches Handeln (P: 1467)
 expensae ≈ es Gerichtskosten (P: 1464)
 forum ≈ e Gericht (H: 1047)
 potestas ≈ richterliche Gewalt (A: 135)
 processus ≈ gerichtlicher Prozess (S: 1342)
 sententia ≈ richterliches Urteil (A: 171)
 Vicarius ≈ Gerichtsvikar, Official (P: 1420)
 iudicium, -ii n (1) Urteil, Beurteilung (A: 127), Überlegung (H: 1199)
 pro suo ≈ o nach seiner Beurteilung
 defectus discretionis ≈ i Mangel an unterscheidendem Urteil (E: 1095)
 ≈ practico-practicum (Bewertung z.B. der Ehe für mich hier und jetzt [diese Heirat ist jetzt gut für mich])
 ≈ speculativo-practicum (Bewertung z.B. der Ehe für mich [Ehe ist gut für mich])
 ≈ theoreticum (Bewertung z.B. der Ehe an sich [Ehe ist gut])
 iudicium, -ii n (2) Gerichtsverfahren (P: 1400)
 extra ≈ außergerichtlich (S: 1342)
 gradus ≈ i Verfahrensgrad, Instanz (P: 1417)
 persona standi in ≈ o Prozessfähigkeit (P: 1505)
 ≈ contentiosum Streitprozess (P: 1481)
 ≈ poenale Strafprozess (P: 1455)
 iugalis, -e ehelich
 iugiter beständig (Vf: 254), kontinuierlich [Adv.]
 iugis, -e ständig, beständig (Vf: 210)
 iungere, -o, -xi, -ctus verbinden (Vf: 205)
 iuramentum, -i n Eid, Schwur (P: 1562)
 ≈ de veritate dicenda Voreid (P: 1532)
 ≈ de veritate dictorum Nacheid (P: 1532)
 iurare schwören (H: 1200)
 iuratus, -a, -um beeidigt (E: 1068), vereidigt (P: 1471)
 iuridicus, -a, -um rechtlich (A: 155)
 actus ≈ Rechtsakt (A: 86)
 effectus ≈ Rechtswirkung (A: 153)
 negotium ≈ m Rechtsgeschäft (Vf: 393)
 persona ≈ a Rechtsperson, juristische Person (A: 76)
 personalitas ≈ a juristische Rechtspersönlichkeit (A: 114)
 iurisdictio, -onis f Jurisdiktion, rechtliche Entscheidungsvollmacht
 potestas ≈ nis Leitungsgewalt (A: 129)

iurisperitus, -i m Rechts-Sachverständiger,
 Rechtskundiger (P: 1701)
iurisprudencia, -ae f Rechtsprechung (A:
 19)
ius, *iuris* n Recht
 de ≈e von Rechts wegen
 domus sui ≈is selbstständiges Haus
 (eines Religiöseninstituts)
 Ecclesia ritualis sui ≈is Rituskirche eigen-
 nen Rechts
 favor ≈is Rechtsgunst
 firmiter ≈re vorbehaltlich des Rechtes
 ipso ≈re von Rechts wegen
 monasterium sui ≈is Kloster eigenen
 Rechts
 nisi aliud ≈re caveatur wenn im Recht
 nichts anderes geregelt ist
 norma ≈is Rechtsnorm
 praescriptum ≈is Rechtsbestimmung
 salvo ≈re vorbehaltlich des Rechtes
 sui ≈is eigenen Rechtes
 vis ≈is rechtliche Geltung
 ≈ *appellandi* Berufsrecht (P: 1486)
 ≈ *canonicum* kanonisches Recht (A: 22)
 ≈ *civile* bürgerliches Recht (A: 98)
 ≈ *commune* gemeines Recht (S: 1362)
 ≈ *dioecesanum* Diözesanrecht (O: 589)
 ≈ *divinum* göttliches Recht (A: 22)
 ≈ *ecclesiasticum* kirchliches Recht (E:
 1078)
 ≈ *eligendi* Wahlrecht (A: 165)
 ≈ *internationale* internationales Recht
 (Vf: 362)
 ≈ *nativum* angeborenes, ursprüngliches
 Recht (Vf: 362)
 ≈ *naturale* Naturrecht (E: 1163)
 ≈ *particulare* Partikularrecht, teilkirch-
 liches Recht (A: 20)
 ≈ *peculiare* besonderes Recht (Vf: 346)
 ≈ *poenale* Strafrecht (A: 196)
 ≈ *pontificium* päpstliches Recht (A:
 134)
 ≈ *positivum* positives Recht (E: 1163)
 ≈ *praesentandi* Vorschlagsrecht (A:
 158)
 ≈ *praesentationis* Präsentationsrecht (A:

160)
 ≈ *proprium* Eigenrecht (A: 127)
 ≈ *quaesitum* (wohl-)erworbenes Recht
 (A: 36)
 ≈ *speciale* spezielles Recht (A: 20)
 ≈ *universale* allgemeines Recht (A: 118)
iusiurandum, -i n Eid (Vf: 380)
 ≈ *promissorium* Versprechenseid (H:
 1201)
iussus, -us m Befehl, Weisung (Vf: 341)
iustitia, -ae f Gerechtigkeit (Vf: 287)
 promotor ≈ae Kirchenanwalt (P: 1430)
 zelus ≈ae Eifer für die Gerechtigkeit (P:
 1435)
iuste mit Recht (647 CIC/17)
iustus, -a, -um gerecht (Vf: 218)
 causa ≈a gerechter Grund (A: 56)
 poena ≈a gerechte Strafe (S: 1328)
iuvamen, -inis n Hilfeleistung (Vf: 278)
iuvare helfen (Vf: 394) [m. Akk.]
iuvenis, -is m/f junger Mensch
iuventus, -utis f Jugend (Vk: 813)
iuxta entsprechend, neben, bei [m. Akk.]
 ≈ *constitutiones* nach den Konstitutionen
 (O: 737)
 ≈ *iuris praescripta* nach den
 Rechtsvorschriften (Vf: 230)
 ≈ *ordinarium tramitem iuris* auf dem
 ordentlichen Rechtsweg (P: 1688)
 ≈ *probatum ritum* nach dem anerkannten
 Ritus (O: 604)

- L -

labor, -oris m Arbeit (Vf: 246)
laborare, -o, -vi leiden an (mit Abl.)
 invaliditate ≈ krank sein (Vf: 281)
 vitio sanabilis nullitatis ≈ heilbar nichtig
 sein (P: 1622)
lacuna, -ae f Lücke
 ≈ *legis* Gesetzeslücke
laedere, -o, -si, -sus verletzen
 ius ≈ ein Recht verletzen (A: 36)
 famam ≈ den Ruf beschädigen (Vf:
 220)

bonos mores ≈ gute Sitten verletzen (S: 1369)	late weit [Adv.]
pars laesa verletzte Partei (eines Rechtsgeschäftes, Vf: 125; einer Straftat, S: 1729)	normam ≈ interpretare Norm weit auslegen
laesio, -onis f Verletzung, Schädigung (1689 CIC/17)	latére, -eo, -ui verborgen sein, unbekannt bleiben
laetitia, -ae f Heiterkeit (H: 1247)	latinus, -a, -um lateinisch (E: 1109)
laicalis, -e laikal	lator, -oris m Überbringer
status ≈ Laienstand, laikaler Charakter (O: 588)	latría, -ae f Anbetung, Verehrung (1255 CIC/17)
institutum ≈e laikales (Religionsen-) Institut (O: 588)	latus, -a, -um (1) (Adj.) weit
laicus, -i m Laie (bezeichnet ohne Beifügung Personen beider Geschlechter) (A: 129)	latus, -a, -um (2) (Part.Perf.Pass. von ferre) gesetzt, erlassen
christifidelis ≈ Christgläubiger im Laienstand (Vf: 224)	lex ≈a erlassenes Gesetz (A: 19)
lampas, -adis f Lampe (H : 940)	sententia ≈ gefälltes Urteil (P: 1622), → latae sententiae
lanx, -cis f Waagschale	laudabilis, -e lobenswert
aequa lance von gleichem Gewicht	laudabiliter löblich, lobenswert (Vf: 509) [Adv.]
lapideus, -a, -um steinern (H: 1236)	laudatus, -a, -um gelobt, belobigt (Vf: 298)
lapis, -idis m Stein (H : 1236)	laudare loben (H: 1173), belobigen (Vf: 299)
lapsus, -us m Fall, Verfall (von Fristen, P : 1465)	laurea, -ae f Lorbeer, akademische Ehre ≈ doctoralis Doktorgrad (Vf: 253)
≈ temporis Zeitablauf (A: 184)	laus, -dis f Lob (O: 603)
lapsus, -a, -um gefallen, verfallen, abgelaufen (P: 1506)	lavacrum, -i n Bad, Abwaschung (H: 849)
laqueus, -i m Schlinge, Fallstrick	lavare, -o, -vi,- lautum (lavatum) waschen
largiri, largior, largitus sum gewähren (Vf: 206)	lectio, -onis f Lesung (O : 663), Vorlesung (Vf : 252)
lascivus, -a, -um ausgelassen, unsittlich (1264 CIC/17)	lector, -oris m Vorleser, Lektor (Vf : 230)
latae sententiae (wörtl.: des gefällten Spruches) von selbst, d.h. mit Begehung einer Tat eintretend	legalis, -e gesetzlich, dem Gesetz gemäß
censura ≈ von selbst eintretende Beugestrafe (S: 1335)	cognatio ≈ gesetzliche Verwandtschaft (E: 1094)
excommunicatio ≈ von selbst eintretende Exkommunikation (S: 1357)	legare vermachen (533 CIC/17)
interdictum ≈ von selbst eintretendes Interdikt (S: 1370)	legatio, -onis f Gesandtschaft (Vf: 365)
poena ≈ von selbst eintretende Strafe, Tatstrafe (S: 1318)	legatum, -i n Vermächtnis (Ve: 1308)
suspensio ≈ von selbst eintretende Suspension (S: 1334)	legatus, -i m Gesandter (Vf: 358)
	≈ a latere (wörtl.) Gesandter von der Seite: Sonderbeauftragter des Papstes (Vf: 358)
	≈ pontificius päpstlicher Gesandter (Vf: 364)
	legendus, -a, -um (Gerundivum von legere)
	legere, -o, legi, lectus lesen (P: 1566), verlesen (A: 55)
	legislatio, -onis f Gesetzgebung (A: 197)
	legislativus, -a, -um gesetzgeberisch

≈ legislativa Gesetzgebungsvollmacht (A: 94)
 legislator, -oris m Gesetzgeber (A: 16)
 legitimare legitimieren, ehelich machen (E: 1140)
 legitimatio, -onis f Legitimation
 ≈ activa Aktivlegitimation (rechtliche Beziehung zwischen Klageobjekt und Kläger)
 legitimatus, -a, -um legitimiert, ehelich gemacht
 filii ≈ ehelich gemachte Kinder (E: 1140)
 legitime rechtmäßig [Adv.]
 legitimus, -a, -um rechtmäßig (A: 58)
 auctoritas ≈a rechtmäßige Autorität
 consuetudo ≈a rechtmäßige Gewohnheit
 documentum ≈um rechtmäßige Urkunde
 filii ≈i eheliche Kinder (E: 1137)
 impedimentum ≈um rechtmäßiger Hinderungsgrund (Vf: 274)
 superior ≈ rechtmäßiger Oberer
 lenocinium, -i n Kuppelei (2357 CIC/17)
 levare emporheben, wegtragen (1230 CIC/17)
 levior, -ius leichter (S: 1328)
 levis, -e leicht (1952 CIC/17), unbedeutend (2059 CIC/17), leichtsinnig (2147 CIC/17)
 levitas, -atis f Leichtsin (688 CIC/17)
 lex, legis f Gesetz (A: 8)
 fatalia ≈is gesetzliche Verfallsfristen (P: 1465)
 observantia ≈is Beachtung des Gesetzes
 praescriptum ≈is Gesetzesvorschrift
 teneri ≈e an das Gesetz gebunden sein
 vis ≈is Wirkung wie ein Gesetz (A: 16)
 ≈ canonica kanonisches Gesetz (A: 26)
 ≈ civilis weltliches Gesetz (A: 22)
 ≈ divina göttliches Gesetz (A: 98)
 ≈ ecclesiastica kirchliches Gesetz (A: 11)
 ≈ foundationis Stiftungsstatut (A: 149)
 ≈ naturalis natürliches Gesetz (A: 199)
 ≈ naturae Naturgesetz
 ≈ particularis Partikulargesetz (A: 13)
 ≈ peculiaris Sondergesetz (Vf: 359)
 ≈ personalis (in seiner Geltung) personal bestimmtes Gesetz (A: 13)
 ≈ poenalis Strafgesetz (A: 87)
 ≈ pontificia päpstliches Gesetz (P: 1403)
 ≈ posterior späteres Gesetz (A: 20)
 ≈ processualis Verfahrensnorm (A : 37)
 ≈ specialis besonderes Gesetz (Vf : 335)
 ≈ universalis allgemeines Gesetz (A: 12)
 libare kosten, genießen (1330 CIC/17)
 libellus, -i m Heftchen, Zeitschrift (Vk: 831), Schriftsatz
 ≈ accusationis Anklageschrift (P: 1721)
 ≈ litis introductorius Klageschrift (P: tac 1501)
 libenter gern (Vf: 328) [Adv.]
 liber, -bri m Buch
 ≈ baptizatorum Taufbuch (Vf: 535)
 ≈ liturgicus liturgisches Buch (Vf: 276)
 ≈ paroecialis Pfarrbuch (Vf: 535)
 liber, -era, -erum frei (A: 18)
 ≈ collatio freie Verleihung (eines Amtes, A: 147)
 status ≈ Ledigenstand (O: 645, E: 1114)
 liberalitas, -tis f Freigebigkeit (1450 CIC/17)
 liberare befreien (H: 849)
 liberatio, -onis f Befreiung, Entlastung (1525 CIC/17)
 libere frei (A: 95), ungezwungen, freimütig [Adv.]
 liberi, -orum m (Pl. tantum) Kinder (S: 1366)
 liberius freier (Vf: 277) [Adv.]
 libertas, -atis f Freiheit (A: 170)
 libet es gefällt
 libido, -inis f Begierde, Wollust (2353 CIC/17)
 librare abwägen
 liceitas, -atis f Erlaubtheit (Vf: 506)
 licentia, -ae f Erlaubnis (A: 59), Lizentiat (als akadem. Grad; Vf: 253)
 licentiat, -i m mit dem Lizentiatsgrad ausgestattet (Vf: 478)
 licere erlaubt sein (A: 43)
 licet (1) es ist erlaubt (Vf: 220)

- licet (2) wenn auch, unter dem Vorbehalt (A: 91)
- licite erlaubt (A: 90) [Adv.]
- licitatio, -onis f Ausgebot, Versteigerung (1531 CIC/17)
- licitus, -a, -um erlaubt (H: 841)
- liculus, -i m Kästchen
- ligamen, -inis n Band, Bindung
impedimentum \approx nis Hindernis des Ehebandes (1990 CIC/17)
sacra \approx ina heilige Bindungen (Vf: 207)
- ligare binden, verpflichten (A: 16)
- lignum, -i n Holz (1165 CIC/17)
- limbus, -i m Saum, Streifen
- limen, -inis n Schwelle, Eingang (auch eines Grabes)
Sacra \approx a Gräber der Apostel (Vf: 395)
ad limina (visitatio ad limina) Berichtsbesuch eines Bischofs beim Heiligen Stuhl
in \approx ine am Beginn (P: 1446), von vorn herein, sofort (P: 1589)
- limes, -itis m Grenze (H: 838)
 \approx es competentiae Grenzen der Zuständigkeit (A: 85)
- limitatio, -onis f Begrenzung (O: 600)
- linea, -ae f Linie, Abstammungsfolge (A: 108)
 \approx collateralis Seitenlinie (der Verwandtschaft) (E: 1078)
 \approx recta grade Linie (der Verwandtschaft) (A: 108)
- lingua, -ae f Zunge, Sprache (Vf: 249)
 \approx latina lateinische Sprache (H: 928)
 \approx vernacula Landessprache (H: 825)
- linire, -io salben (H: 998)
- liquet es ist klar
non \approx es geht nicht auf, bleibt unentschieden
- liquido unzweifelhaft (1673 CIC/17) [Adv.]
- lis, litis f Streit, Rechtsstreit (P: 1417)
contestatio \approx is Festsetzung des Streitgegenstandes (P: 1459)
 \approx contestata definierter Streit (P: 1640)
 \approx e contestata (Abl.) nach Festsetzung des Streitgegenstandes (P: 1463)
- litanian, -ae f Litanei, Wechselgebet (1259 CIC/17)
- litare opfern, Eucharistie feiern (H: 926)
- litigare streiten, prozessieren (P: 1649)
- litigiosus, -a, -um streitig, umstritten (P: 1410)
res \approx a Streitsache (P: 1488)
- littera, -ae f Buchstabe
- litterae, -arum f Schreiben
 \approx commendatitiae Empfehlungsschreiben (H: 903)
 \approx dimissoriae Entlassschreiben (H: 1015)
 \approx nominationis Ernennungsschreiben (Vf: 404)
 \approx pontificiae Papstschreiben (Vf: 367)
 \approx testimoniales Zeugnis (H: 1051)
- liturgia, -ae f Liturgie, Gottesdienst (Vf: 252)
 \approx horarum Stundengebet (Vf: 246)
- liturgicus, -a, -um liturgisch, gottesdienstlich
- localis, e örtlich
communitas \approx örtliche Gemeinschaft
Superior \approx Ortsoberer
- locare vermieten, verpachten (Ve: 1297)
- locatio, -onis f Indienstnahme, Vermietung, Verpachtung (1479 CIC/17)
operarum \approx Vergabe von Arbeiten (Ve: 1286)
- locus, -i n Ort, Platz, Stelle, Raum
adiuncta \approx rum örtliche Verhältnisse
Ordinarius \approx i Ortsordinarius
parochus \approx i Ortpfarrer
 \approx um tenere vertreten, Platz halten (Vf: 502)
 \approx certus bestimmter, umschriebener Ort
 \approx m dare Anlass geben, Möglichkeit einräumen (A: 126)
 \approx est es ist am Platze, es findet statt (2308 CIC/17)
 \approx sacer heiliger Ort
- logicus, -a, -um denkrichtig (1633 CIC/17)
- longior, -ius (Komp. von longus) (O: 655)
- longus, -a, -um lang (O: 639)
- loquendi [Gen. des Gerundiums von loqui]
communis \approx usus übliche Sprechweise (A: 36)
- loquens, -entis (Part.Praes.Act. von loqui)

(H : 1173)
 loqui, loquor, locutus sum sprechen (E : 1104)
 lotio, -onis f Waschung (1306 CIC/17)
 lubitus, -us m Belieben (1658 CIC/17)
 lubricus, -a, -um schlüpfrig, heikel
 lucere, luceo, luxi leuchten (H : 940)
 lucrari, lucror gewinnen, erlangen (H : 994)
 lucrifacere Gewinn machen
 lucrum, -i n Gewinn (O : 634)
 luctuosus, -a, -um traurig, schmerzlich (Vk: 767)
 luctus, -us m Trauer (Vf: 529)
 ludibrium, -i n Spott, Hohn (1286 CIC/17)
 ludus, -i m Spiel, Glücksspiel
 aleatoriis \approx is vacare Würfelspielen ob-
 liegen (138 CIC/17)
 luere, luo abbüßen (S: 1344)
 lumen, -inis n Licht (Vf: 252), Erleuchtung
 lustralis, -e zur Reinigung gehörend
 aqua \approx Weihwasser (1177 CIC/17)
 lustrare mustern, besichtigen
 dioecesim \approx Diözese visitieren (343
 CIC/17)
 lux, -cis f Licht, (Licht der) Öffentlichkeit
 (1398 CIC/17)
 luxus, -us m Überfluss, Luxus (O: 634)

- M -

machina, -ae f Maschine, Gerät
 \approx magnetophonica Tonbandgerät (P:
 1567)
 machinari, machinor, machinatus sum im
 Schilde führen, agitieren (S: 1374)
 machinarius doctor Ingenieur
 macula, -ae f Makel (125 CIC/17)
 magia, -ae f Zauberei (1399 CIC/17)
 magis mehr
 eo vel \approx um so mehr
 magister, -tri m Lehrer, Meister
 \approx novitiorum Novizenmeister (O: 647)
 \approx scholarum Schullehrer (Vk: 796)
 magisterium, -ii n Lehramt (= Amt der
 Glaubenslehre) (Vf: 212)

\approx Ecclesiae Lehramt der Kirche,
 kirchliches Lehramt (Vk: 749)
 magistratus, -us m Regierungsamt
 civitatis \approx Staatsregierung (P: 1405)
 magnetophonicus, -a, -um magnetisch
 aufzeichnend
 machina \approx a Tonbandgerät (P: 1567)
 magnetophonium, -ii n Tonbandgerät (P:
 1569)
 magnitudo, -inis f Größe, Ausdehnung
 magnopere sehr, in hohem Maße
 magnus, -a, -um groß
 \approx i facere wertschätzen (Vf: 327)
 \approx i habere hochschätzen (Vf: 278)
 maior, maius (Adj.) größer
 \approx absolute pars absolute Mehrheit (A:
 119)
 \approx omni exceptione über jeden Einwand
 erhaben (Vk: 876)
 \approx pars größerer Teil, Mehrheit (A: 119)
 moderator \approx höherer Leiter (O: 720)
 persona \approx volljährige Person (A: 97)
 seminarium maius großes Seminar,
 Priesterseminar (Vf: 237)
 superior \approx höherer Oberer (A: 134)
 maioritas, -tis f Großjährigkeit (1688
 CIC/17)
 malitiose böswillig (P: 1462) [Adv.]
 malle, malo, malui lieber wollen (Vf: 396)
 malum, -i n Übel (H: 1080)
 malus, -a, -um schlecht (S: 13232)
 mala fides Bösgläubigkeit (H: 1049)
 manare entspringen, herrühren (1998 CIC/
 17)
 mancipare hingeben, weihen, widmen (H :
 1036)
 mandans, -tis m Mandant (eines Anwalts
 oder Prozessvertreters, P : 1486), Auftrag-
 geber (eines Stellvertreters, E: 1105)
 mandare beauftragen, bevollmächtigen, in
 Auftrag geben (P: 1706)
 executioni \approx vollstrecken (A: 34)
 mandatarius, -ii m Bevollmächtigter (Vf :
 310)
 mandatum, -i n Auftrag
 \approx generale allgemeiner Auftrag
 \approx speciale Spezialmandat (A: 134), Son-

derauftrag, besonderer Auftrag
 mane am Morgen (1251 CIC/17) [Adv.]
 manére, -eo, -si, -sum bleiben
 manifestare bekunden, bekannt geben (Vf: 212)
 manifestatio, -onis f Kundgabe, Bekanntgabe (O: 630)
 manifeste offenkundig (H: 749) [Adv.]
 manifesto öffentlich bekannt (A: 41) [Adv.]
 manifestus, -a, -um offenkundig (H: 915)
 mansionarius, -i m Stiftsgehilfe (393 CIC/17)
 mansuetudo, -inis f Sanftmut, Milde (2214 CIC/17)
 mansurus, -a, -um (Part.Fut.Akt. von manére)
 manualis, -e freihändig, aus der Hand (831 CIC/17)
 stips ≈ Handstipendium
 manus, -us f Hand
 propria manu eigenhändig (H: 1000)
 impositio manus Handauflegung (H: 880)
 manuscriptum, -i n Handschrift, Schriftstück (1863 CIC/17)
 mare, -is n Meer (822 CIC/17)
 marialis, -e marianisch
 ≈e rosarium (marianischer) Rosenkranz (Vf: 246)
 marianus, -a, -um marianisch (125 CIC/17)
 maritalis, -e ehelich, ehemännlich (1223 CIC/17)
 ≈ affectus eheliche Gesinnung ((E: 1152)
 maritimus, -a, -um zur See gehörend
 iter ≈m Seefahrt (Vf: 566)
 maritus, -i m Ehemann (E: 1148)
 mars, -tis m Eingreifen
 proprio Marte auf eigene Faust, eigenmächtig (H: 846)
 martyr, -iris m Märtyrer (H: 1237)
 martyrium, -i n Märtyrertum (2050 CIC/17)
 masculinus, -a, -um (490 CIC/17)
 massa, -ae f (Vermögens-) Masse
 ≈ paroecialis Pfarrvermögen (Vf: 531)
 massonicus, -a, um freimaurerisch (2335

CIC/17)
 secta ≈a Freimaurerei (2335 CIC/17)
 mater, -tris f Mutter (A: 101)
 materia, -ae f Materie, Rechtsmaterie (A: 6), eucharistische Gestalten (H: 927)
 ≈ gravis schwerwiegende Angelegenheit (O: 696)
 ≈ iudicii Prozessgegenstand (P: 1535)
 ≈ legis Gegenstand des Gesetzes (A: 20)
 ≈ matrimonialis Ehesachen, Eheangelegenheiten (Vf: 262)
 ≈ morum Sittenfragen (Vf: 489)
 ≈ solida festes Material (H: 938)
 ≈ voti Gegenstand eines Gelübdes (H: 1195)
 materialis, -e materiell (im Ggs. zu spiritualis) (A: 115)
 maternitas, -atis f Mutterschaft (H: 877)
 matrimonialis, -e ehelich, auf die Ehe bezogen
 causa ≈ (gerichtliche) Ehesache (P: 1481)
 consensus ≈ Ehekonsens (E: 1057)
 foedus ≈e Ehebund (E: 1055)
 materia ≈ Eheangelegenheit (Vf: 262)
 processus ≈ Ehe(nichtigkeits)verfahren
 publicationes ≈es Aufgebot (E: 1067)
 status ≈ Ehestand (E: 1063)
 vinculum ≈e Eheband (H: 1041)
 matrimonium, -ii n Ehe (A: 112)
 celebratio ≈ii Eheschließung
 effectus ≈ii (Rechts-)Wirkung der Ehe
 nullitas ≈ii Ehenichtigkeit
 sacramentum ≈ii Ehesakrament
 ≈ christianum christliche Ehe (E: 1056)
 ≈ civile bürgerliche Ehe (A: 194)
 ≈ clandestinum heimlich eingegangene Ehe
 ≈ ineundum Eingehung der Ehe (A: 112)
 ≈ invalidum ungültige Ehe (E: 1061)
 ≈ irritum ungültige Ehe (E: 1085)
 ≈ mixtum gemischte Ehe (A: 112)
 ≈ putativum Putativehe, Gutglaubens-Ehe (E: 1061)
 ≈ ratum geschlossene Ehe (E: 1061)

≈ secreto celebratum geheim
 geschlossene Ehe (E: 1133)
 ≈ validum gültige Ehe (A: 109)
 matrina, -ae f Patin (H: 873)
 matrix, -icis mütterlich (1427 CIC/17)
 matrona, -ae f Frau (1981 CIC/17)
 mature (Adv.) reiflich (Ve: 1296)
 maturior, -ius reifer
 aetatis ≈oris reiferen Alters (Vf: 233)
 maturitas, -atis f Reife (Vf: 217)
 maturus, -a, -um reif
 matutinus, -a, -um morgendlich (1367
 CIC/17)
 hora ≈a Morgenstunde, Teil des
 Stundengebets
 maxime in besonderer Weise, vor allem
 (Vf: 259) [Adv.]
 quam ≈ bestmöglich (Vf: 287)
 maximus, -a, -um (Superlativ von magnus)
 mediante mittels (A: 131)
 ≈ officio aufgrund des Amtes
 mediare vermitteln (192 CIC/17)
 mediatio, -onis f Vermittlung (P: 1446)
 medicamentum stupefaciens Betäubungs-,
 Rauschmittel
 medicina, -ae f Medizin, Arzneimittel (H:
 919)
 medicinalis, -e heilend
 poena ≈ heilende Strafe, Beugestrafe (S:
 1312)
 medicus, -i m Arzt (H: 978)
 meditari, -or, -tus sum bedenken, nachden-
 ken (O: 652)
 meditatio, -onis f Betrachtung, Erwägung
 (565 CIC/17)
 medium, -ii n Mittel
 ≈ communicationis socialis soziales
 Kommunikationsmittel
 medius, -a, -um mitten, in der Mitte (A:
 202), mittleres (Vk: 827)
 melior, melius (Komp. von bonus) besser
 quo melius um so besser
 melioratio, -onis f Verbesserung (1542
 CIC/17)
 Melita Malta (Insel im Mittelmeer, 340
 CIC/17)
 membrum, -i n Glied (H: 834), Mitglied (A:

94)
 meminisse, meminere sich erinnern (H: 916)
 memor, -oris eingedenk (Vf: 222)
 memoria, -ae f Gedenken (H: 1173),
 Gedächtnis (P: 1565)
 ≈ dignis der Erinnerung wert (P: 1568)
 memoriale, -is n Gedenken (H: 897), Schrift-
 satz
 memoratus, -a, -um erwähnt (Vf: 417)
 mendax lügnerisch (1743 CIC/17)
 mendicans, -tis m Bettler (Ve : 1265)
 mendicare, -o, -vi betteln (2303 CIC/17)
 religiosi mendicantes Angehörige eines
 Bettelordens (Ve : 1265)
 mendicatio, -onis f Bettlerei (621 CIC/17)
 mens, -tis f Geist (Vf : 251), Meinung (A :
 17)
 ≈e debilis geistesschwach (P: 1550)
 acies ≈is Geistesschärfe (Vf: 251)
 ad ≈em nach Meinung (Klausel in
 Reskripten: et ad mentem = mit einer
 Maßgabe)
 fundatorum ≈ Stifterwille (O: 578)
 in ≈em revocare bewusst machen (P:
 1562)
 minus firmae ≈is Geistesschwacher (P:
 1478)
 morbus ≈is Geisteskrankheit (P: 1680)
 perturbatio ≈is geistige Verwirrung, Gei-
 stesstörung (S: 1324)
 suae ≈is compos seiner Geisteskräfte
 Herr (H: 1006)
 mensa, -ae f Tisch (H : 932)
 mensis, -is m Monat (A: 8)
 menstruus, -a, -um auf den Monat bezogen
 ≈a commoratio einmonatiger Aufenthalt
 (E: 1115)
 mensura, -ae f Maß (1909 CIC/17)
 mentalis, -e geistig
 oratio ≈ stilles Gebet (Vf. 246)
 mentio, -onis f Erwähnung (A: 28)
 ≈em facere erwähnen (A: 28), eintragen
 (P: 1685)
 mercatura, -ae f Handel (Vf: 286)
 merces, -edis f Lohn (Ve: 1286)
 mere bloß, lediglich
 ≈ civilis rein weltlich (P: 1672)

- ≈ *ordinatorius* lediglich ordnend (P: 1617)
 ≈ *triticeus* aus reinem Weizen (H: 924)
leges ≈ *ecclesiasticae* rein kirchliche Gesetze (A: 11)
merére, -eo, -ui, -itum (auch *meréri, méreor*) verdienen
meridies, -iei f Mittag (932 CIC/17)
merito mit Recht (1896 CIC/17) [Adv.]
meritum, -i n (der/das) Verdienst
 ≈ *causae* die Sachfrage im Prozess, Begründetheit der Klage (P: 1609)
 ≈ *quaestionis* Sachfrage (P: 1472)
decisio de ≈ *o* Entscheidung in der Sache
merus, -a, -um alleinig, ein, bloß (A: 41)
metallum, -i n Metall (1165 CIC/17)
methodus, -i f Methode, Verfahrenweise (Vf: 253)
metropolita, -ae m Metropolit, Leiter der Kirchenprovinz
metropolitanus, -a, -um zur Kirchenprovinz gehörend
Ecclesia ≈ *a* Metropolitankirche (Vf: 421)
sedes ≈ *a* Metropolitansitz (Vf: 437)
metrum, -i n Meter (1202 CIC/17)
metus, -us m Furcht (A: 125)
migrare wandern
miles, -itis m Soldat (Vf: 569)
militaris, -e zum Militär gehörend, militärisch
servitium ≈ *e* Militärdienst (Vf: 289)
militia, -ae f Kriegsdienst (Vf: 289)
minae, -arum f Drohungen
minari, -or drohen (1678 CIC/17)
minime in keiner Weise (A: 3) [Adv.]
minimus, -a, -um (Superlativ von *parvus*) kleinst, geringst
 ≈ *i momenti esse* von geringster Bedeutung sein (Ve: 1298)
summa ≈ *a* kleinste Summe, Mindestbetrag (Ve: 1293)
minister, -tri m Diener, Bediensteter (P: 1457), (kirchl.) Amtsträger (Vf: 222), Spender (eines Sakraments, H: 846)
 ≈ *catholicus* katholischer Spender (H: 844)
- ≈ *non catholicus* nichtkatholischer Spender (E: 1127)
 ≈ *ordinarius* ordentlicher Spender (H: 861)
 ≈ *sacer* geistlicher Amtsträger (E: 1127)
ministerialis, -e dienstlich, als Amtsträger (S: 1331)
ministerium, -ii n Dienst (Vf: 230), Aufgabe (A: 41)
 ≈ *ecclesiasticum* kirchlicher Dienst (Vf: 281)
 ≈ *lectoris et acolythi* Lektoren- und Akolythendienst (Vf: 230)
 ≈ *pastorale* seelsorglicher Dienst (Vf: 245)
 ≈ *sacrum* heiliger Dienst (Vf: 232)
 ≈ *verbi* Dienst des Wortes (Gottes) (Vf: 230)
ministra, -ae f Dienerin (H: 992)
ministrare (Sakrament) spenden (H: 850)
ministratio, -onis f Spendung (eines Sakramentes, H: 1264)
minor, minus kleiner, geringer
persona ≈ minderjährige Person
seminarium minus kleines Seminar, kirchliches Jungen-Internat (Vf: 234)
minoritas, -atis f Minderheit, Minderjährigkeit (A: 105)
minuere, -uo, -ui, -utum mindern, verringern (P: 1494)
minus weniger
vel minus oder nicht (*institutum capax vel minus* – ein Institut, das fähig oder unfähig ist, O: 706)
mirabilis, -e verwunderlich, wunderbar (O: 607)
miraculum, -i n Wunder (2020 CIC/17)
mirari, miror, -tus sum sich wundern
mirifice auf wunderbare Weise
mirificus, -a, -um wunderbar, außerordentlich
miscére, mísceo, miscui, mixtus mischen (H: 924)
miser elend, beklagenswert
miser cordia, -ae f Barmherzigkeit (O: 676)
Missa, -ae f Messe, Eucharistiefeier
 ≈ *pro populo* für das Volk zu feiernde (zu applizierende) Messe (Vf: 388)

onera ≈rum Messverpflichtung (H: 956)
 stipes ≈rum Messstipendien (H: 958)
 Missale, -is n Messbuch (413 CIC/17)
 missio, -onis f Sendung, Mission
 ≈ canonica kanonische Sendung, Beauftragung, Übertragung von Leitungsgewalt
 ≈ Ecclesiae Sendung der Kirche (A: 114)
 missionalis, -e auf die Mission bezogen
 spiritus ≈ Geist der Mission (Vf: 245)
 missionarius, -ii m Missionar, Glaubensverbreiter (Vk: 784)
 missionarius, -a, -um missionarisch (Vf: 495)
 missus, -a, -um gesandt (von mittere) (A: 182)
 mitior, mitius (Komp. von mitis) milder
 mitis, -e milde (1952 CIC/17)
 mitra, -ae f Bischofsmütze (337 CIC/17)
 mittere, -o, -si, -sus senden (A: 182)
 in possessionem ≈ in den Besitz einsetzen (Vf: 527)
 mixtus, -a, -um gemischt (H: 1192)
 matrimonium ≈um gemischte Ehe (A: 112)
 mobilis, -e beweglich
 bonum ≈e bewegliches Gut (↔ Immobilität) (Ve: 1285)
 res ≈ bewegliche Sache (Ve: 1270)
 modalis, -e mit einer Einschränkung versehen, verändert, belastet (Ve: 1267)
 moderamen, -inis n Leitung, Moderation (A: 94), Maß (2205 CIC/17)
 moderari, -or, -tus sum leiten, lenken (A: 115), mäßigen (S: 1246)
 moderate maßvoll (378 CIC/17)
 moderatio, -onis f Lenkung (H: 838), Milderung, Verringerung (Ve: 1310)
 moderator, -oris m Leiter, Lenker
 ≈ curiae Moderator der Kurie (Vf: 473)
 ≈ generalis Generalmoderator, oberster Leiter
 ≈ maior höherer Leiter (O: 720)
 ≈ supremus oberster Leiter (O: 592)
 moderatrix, -is f Leiterin (652 CIC/17)
 moderatus, -a, -um gemäßigt (H: 1188)

modeste ehrbar, sittsam (1262 CIC/17)
 modestia, -ae f Bescheidenheit (1369 CIC/17)
 modestus, -a, -um bescheiden, einfach
 modicus, -a, -um gering, mäßig (H: 924)
 modificare ändern
 modo nur (mit einer Einschränkung), bedingt (A: 69, Ve: 1209)
 non ≈ nicht nur (Vf: 333)
 modulus, -i m Maß (854 CIC/17), Auffassungsgabe
 modus, -i m Art und Weise (A: 8)
 ≈ peculiaris besondere Weise (Vf: 207)
 ≈ procedendi Verfahrensweise (A: 190)
 iuxta ≈um mit einer Einschränkung (placet iuxta modum = bedingte Zustimmung)
 nullo ≈o in keiner Weise (P: 1731)
 quoquo ≈o auf welche Weise auch immer (O: 628)
 molestia, -ae f Belästigung (542 CIC/17)
 molestus, -a, -um unangenehm, peinlich (2150 CIC/17)
 momentum, -i n Bedeutung (Vf: 233), Zeitpunkt (A: 47)
 maioris/minoris ≈i von größerer/geringerer Bedeutung (Vf: 349, P: 1503)
 monachus, -i m Mönch (O: 613)
 monasterium, -ii n Kloster (O: 615)
 ≈ monialium Nonnenkloster (O: 609)
 ≈ sui iuris rechtlich selbstständiges Kloster (O: 615)
 monasticus, -a, -um monastisch, zum Klosterleben gehörig
 congregatio ≈a Mönchskongregation, monastische Kongregation (O: 620)
 monére, -eo, -ui, -itus mahnen, ermahnen (O: 697), ins Bild setzen (Vf: 413), (disziplinarisch) ermahnen (S: 1339)
 monialis, -is f Nonne
 monasterium ≈lium Nonnenkloster (O: 609)
 monitio, -onis f Ermahnung (Vf: 316), (disziplinarische) Mahnung (S: 1339)
 monitus, -a, -um ins Bild gesetzt (O: 679), gemahnt (A: 84, S: 1347)
 mora, -ae f Weile, Verzögerung (Vf: 419)

periculum in ≈ Gefahr im Verzug (A: 87)
 sine ≈ unverzüglich (H: 877)
 moralis, -e moralisch (Vf: 241),
 nicht-physisch (A: 113)
 certitudo ≈ moralische Gewissheit (P: 1608)
 persona ≈ juristische Person (A: 113)
 theologia ≈ Moraltheologie (Vf: 252)
 moraliter moralisch, nicht-physisch (H: 844) [Adv.]
 ≈ impossibilis unzumutbar (H: 844)
 morbus, -i m Krankheit (P: 1558)
 morari, -or sich aufhalten (Vf: 235)
 mori, -ior, -tuus sum sterben (P: 1518)
 moribundus, -a sterbend, Sterbender (2367 CIC/17)
 mors, -tis f Tod (A: 161)
 ≈ causa von Todes wegen (Ve: 1299)
 periculum ≈tis Todesgefahr (Vf: 530)
 declaratio de ≈te praesumpta
 Todesvermutung (P: 1701)
 mortalia (n pl.) Todsünden (901 CIC/17)
 mortalis, -e tödlich (902 CIC/17)
 mortuus, -a, -um tot (H: 1005)
 mos, moris m Sitte (Vf: 212), Brauch (A: 112)
 boni mores gute Sitten (Vf: 378)
 motivum, -i n Begründung (A: 51), Grund (P: 1646)
 motivus, -a, -um begründend
 causa ≈a Beweggrund
 motus, -a, -um bewegt, bewogen (H: 861)
 motus, -us m Bewegung
 ≈ oecumenicus Ökumenische Bewegung (Vk: 755)
 ≈u proprio aus eigenem Antrieb; (Motu Proprio = Art eines Päpstlichen Gesetzes)
 movére, -eo, -vi, -tus bewegen (O: 674)
 litem ≈ Streit führen (P: 1508)
 mox bald (P: 1745)
 mulcta, -ae f Bestrafung
 ≈ pecuniaria Geldstrafe (P: 1489)
 mulctare bestrafen (P: 1488)
 mulier, -eris f Frau (A: 109)
 multa, -ae f Bestrafung
 multare bestrafen
 multiplex, -icis mehrfach (P: 1407)
 multiplicare, -o, -vi, tus vervielfachen (E: 1091), vermehren (Vf: 587)
 multitudo, -inis Vielzahl (P: 1553)
 multo viel (454 CIC/17)
 multus, -a, -um viel, zahlreich
 mundare, -o, -vi, tus reinigen (757 CIC/17)
 munditia, -ae f Sauberkeit (H: 1220)
 mundus, -i m Welt (Vf: 204)
 mundus, -a, -um rein
 munia, -um n Aufgaben (Vf: 407)
 munire, -io, -vi, -itus bestärken (Vk: 777),
 versehen mit [z.B. Siegel] (Vf: 535), be-
 wehren (S: 1315)
 munus, -eris n Aufgabe, Dienst (A: 40),
 Geschenk (1624 CIC/17)
 ≈ docendi Lehramt (Vf: 375)
 ≈ regendi Leitungsamt (Vf: 375)
 ≈ sanctificandi Heiligungsamt (Vf: 375)
 ≈ exercere Amt ausüben (A: 145)
 ≈ implendum zu erfüllende Aufgabe (Vf: 231)
 ≈ pastorale pastoraler Dienst (Vf: 381)
 ≈ praecipuum vornehmliche Aufgabe
 vi ≈is kraft Amtes (Vf: 331)
 mutare, -o, -vi, tus verändern (O: 587),
 auswechseln (P: 1450)
 statum ≈ Stand wechseln (P: 1518)
 mutatio, -onis f Änderung (Vf: 314)
 mutilare verstümmeln (H: 1041)
 mutuari, -or entlehnen, borgen
 mutuo wechselseitig (E: 1057)
 mutus, -a, -um stumm (P: 1471)
 mutuuum, -ui n Darlehen (Ve: 1284)
 mutuus, -a, -um wechselseitig (Vk: 820)
 ≈m adiutorium gegenseitige Hilfe (O: 602; 1013 CIC/17)
 mysterium, -ii n (Heils-) Geheimnis (Vf: 276)
 ≈ salutis Heilsgeheimnis (Vf: 217)
 mystice mystisch (O: 604)
 mysticus, -a, -um mystisch
 Corpus Christi ≈m Mystischer Leib
 Christi

- N -

nancisci, -or, -na(n)ctus sum erlangen
narrare, -o, -vi, tus erzählen, berichten
(1399 CIC/17)
nasci, -or, -tus sum geboren werden (H:
836)
natales, -ium m Geburt, Herkunft, Abstam-
mung (117 CIC/17)
legitimitas \approx ium Ehelichkeit der Geburt
(1363 CIC/17)
natalicia, -ae f Geburtstagsfeier
natalis, -e die Geburt betreffend
dies \approx Geburtstag
festum \approx e Jahrestag des Todes eines
Heiligen (Geburtstag für den Himmel)
(921 CIC/17)
natalitius, -a, um zur Geburt gehörig
dies \approx Geburtstag (eines Heiligen für
den
Himmel)
dies \approx Apostolorum Jahrestag des Todes
der Apostel (1006 CIC/17)
natio, -onis f Nation, Staat (A: 197)
nationalis, -e national (Vf: 295)
nativitas, -atis f Geburt
dies Nativitatis Domini Weihnachten
locus \approx tis Geburtsort (A: 101)
nativus, -a, -um angeboren
ius \approx m angeborenes, ursprüngliches
Recht (Vf: 362)
natura, -ae f Natur, Eigenart (Vf: 281)
ipsa \approx (Abl.) ihrer/seiner Natur nach
(O: 675)
 \approx rei Natur der Sache (A: 136)
 \approx sua (Abl.) ihrer/seiner Natur nach
(auch: suapte \approx)
naturalis, -e natürlich, der Natur entsprin-
gend (Vf: 271), unehelich (1076 CIC/17)
ascendentes et descendentes \approx es
uehelic Geborene in aufsteigender
und absteigender Linie (1076 CIC/17)
ius \approx e Naturrecht
lex \approx natürliches Gesetz (A: 199)
natus, -a, -um geboren
triginta annos \approx dreißig Jahre alt (Vf:

378)

\approx est (mit ACI) ist geeignet (Vf: 474)
navare, -o, -vi, tus eifrig betreiben
operam \approx Aufgabe erfüllen, Dienst leisten
(P: 1733)
navigare, -o, -vi zur See fahren (Vf: 568)
ne dass nicht (Vf: 221), damit nicht
 \approx dispensetur es darf nicht dispensiert
werden (A: 90)
 \approx ... quidem nicht einmal (A: 63)
nec und nicht, auch nicht
necessaria (Pl.) notwendige Mittel (1484
CIC/17)
necessarii, -orum m die Verwandten
necessario notgedrungen, unabänderlich (45
CIC/17)
necessarius, -a, -um notwendig, zwingend
vorgeschrieben
causa iusta et \approx a gerechter und notwen-
diger Grund
forum \approx um vorgeschriebener Gerichts-
stand (1560 CIC/17)
 \approx um aut utile notwendig oder nützlich
(Vf: 439)
necesse est es ist erforderlich, notwendig (O:
638)
 \approx et sufficit es ist erforderlich und reicht
aus (Vf: 306)
necessitas, -atis f Notwendigkeit (O : 587),
Bedarf (Vf : 231), Bedürfnis (Vf : 212),
Erfordernis (Vk: 770), Bindung
casus \approx tis Fall der Notwendigkeit
urgens \approx drängende Notwendigkeit
 \approx Ecclesiae (materieller) Bedarf der
Kirche (Vf : 222)
 \approx genitorum Elternbindung
 \approx gravis schwere Notwendigkeit (Vf:
257)
 \approx pastoralis seelsorglicher Bedarf (Vf.
242)
si \approx postulet wenn die Notwendigkeit es
erfordert (H: 844)
si \approx urgeat wenn die Notwendigkeit
drängt (S: 1344)
necessitudo, -inis f Beziehung, Verbindung
(Vf: 244)
necne oder nicht (A: 67)

utrum ... ≈ ob ... oder ob nicht (A: 177)
 necnon und auch
 necrologium, -i n Nachruf (2033 CIC/17)
 nectere, -o, -xi, -xus verbinden, verknüpfen
 moras ≈ Verzögerung verursachen
 nedum geschweige denn, erst recht nicht
 nefarius, -a, -um ruchlos, frevelhaft
 nefas est es ist streng verboten (H: 927)
 negare verneinen, ablehnen
 negatio, -onis f Leugnung (1325 CIC/17)
 negativus, -a, -um verneinend
 responsum ≈m ablehnende Antwort
 neglectus, -a, -um vernachlässigt, über-
 gangen (A: 166)
 neglectus, -us m Vernachlässigung (O: 696)
 neglegentia, -ae f Nachlässigkeit, Sorglosig-
 keit
 negligere, -o, -xi, -ctus vernachlässigen,
 unterlassen (P: 1519), verabsäumen,
 außer Acht lassen
 negli... siehe negle...
 negotiatio, -onis f Handel, Geschäftema-
 chen (Vf: 286)
 negotium, -ii n Geschäft, Angelegenheit (A:
 119)
 Consilium pro publicis Ecclesiae ≈iis
 Rat für die öffentlichen Angelegenheiten
 der Kirche
 ≈ iuridicum Rechtsgeschäft (Vf: 393)
 nemo, neminis niemand
 nemini licet niemandem ist es erlaubt,
 niemand darf (H:862)
 nempe nämlich (A: 31)
 neophytus, -i m Neugetaufter (A: 101)
 nequaquam auf keine Weise (A: 125)
 neque und (auch) nicht
 neque – neque weder – noch
 nequire, nequeo nicht können
 concedi nequit kann nicht gewährt wer-
 den (A: 64)
 nescire, -io, -ivi, -itum nicht wissen (1749
 CIC/17), nicht können (1017 CIC/17)
 nescius, -i m Unkundiger
 neuter, -tra, -trum keiner (von beiden),
 neutral
 scholae ≈ae neutrale Schule (1374
 CIC/17)

neve und nicht
 ne ... neve nicht ... und nicht
 nexus, -us m Verbindung (Vk: 749)
 nihil nichts
 ≈i esse nichts wert sein
 ≈i facere für wertlos halten (testimonium,
 2029 CIC/17)
 pro ≈o um keinen Preis
 nihilominus dennoch, nichtsdestotrotz (S:
 1326)
 nimis zu sehr
 nimius, -a, -um zu groß (S: 1346)
 ne nimium differatur werde nicht zu lange
 hinausgeschoben (H: 922)
 nisi wenn nicht
 ≈ aliter wenn nicht auf andere Weise (A:
 195)
 ≈ aliud constet wenn nichts anderes
 feststeht (A: 13)
 ≈ aliud iure caveatur wenn im Recht
 nichts anderes vorgesehen ist (A: 11)
 ≈ aliud statuatur wenn nichts anderes
 angeordnet ist (A: 15)
 ≈ obstat wenn nicht ... entgegensteht (A:
 96)
 niti, nitor, nirus (nixus) sum sich stützen auf
 (Vk: 803), sich berufen auf [m. Abl.]
 nitidus, -a, -um blank, sauber (757 CIC/17)
 nitor, -oris m Pracht, Sauberkeit
 nocere, -eo, -ui, -itum schaden (Vf: 559)
 nocivus, -a, -um schädlich (O: 666)
 noctu bei Nacht
 diu ≈que bei Tag und Nacht (H: 967)
 nocturnus -a, -um nächtlich
 tempore ≈o zur Nachtzeit (H: 938)
 nocumentum, -i n Schaden (O: 703)
 nolle, nolo, nolui nicht wollen, ablehnen (A:
 140)
 nomas, -dis m/f Nomade, Umherziehende(r)
 (Vf: 568)
 nomen, -inis n Name (P: 1552), Bezeichnung
 (A: 134), Vorname (1715 CIC/17)
 ≈ suum dare beitreten (einer Vereinigung,
 Vf: 298)
 ≈e alterius in fremdem Namen (P: 1620)
 ≈ Ecclesiae Bezeichnung „Kirche“ (für
 ein Bauwerk H: 1214); Begriff

„Kirche“ (für die Institution Ve: 1258)	liturgischen Gesetze (Vf. 437)
≈e Ecclesiae namens der Kirche (Vf: 301)	≈ praescriptorum iuris Norm der Rechts-Vorschriften
≈e proprio im eigenen Namen (A: 168)	≈ statutorum Statuten
≈e Sanctae Sedis im Namen des Heiligen Stuhles (Vf. 361)	norunt (= noverunt, von noscere)
≈ divinum Name Gottes (P: 1609)	ut omnes ≈ wie alle wissen
nominare bezeichnen, benennen (Vf: 253), ernennen (Vf: 318)	noscere, -o, -vi, -tum erkennen, erfahren
nominatim ausdrücklich (A: 134)	noster, -tra, -trum unser
nominatio, -onis f Ernennung (A: 98)	nota, -ae f Zeichen, Vermerk, Anmerkung
litterae ≈is Ernennungsschreiben (Vf: 404)	notabilis, -e bemerkenswert, beträchtlich (A: 67)
non-acceptatio, -onis f Nicht-Annahme (A: 177)	notarius, -ii m Notar, Urkundsbeamter (Vf: 474)
non autem nicht aber	notare, -o, -vi, -tus festhalten, aufschreiben, vermerken (H: 955)
non feriatuus werktätlich	notificare, -o, -vi, -tus bekanntgeben, mittei- len (A: 47)
dies ≈ ≈ Nicht-Feiertag, Werktag (P: 14627)	notificatio, -onis f Mitteilung, Bekanntgabe (O: 692)
non reservatus, -a, -um nicht vorbehalten (Vf: 566)	notio, -onis, f Begriff (2215 CIC/17)
non solum, sed etiam nicht nur, sondern auch	notitia, -ae f Kenntnis (nicht Kunde, das ist nuntius)
non tamen nicht aber	notorie offenkundig, bekanntermaßen
≈ ultra nicht aber über ... hinaus (O: 657)	notorietas, -atis f Gemeinkundigkeit (2197 CIC/17)
non tantum, sed nicht nur, sondern (auch)	notorius, -a, -um allgemein bekannt
non vero nicht aber	notula, -ae f Verzeichnis (1909 CIC/17)
nondum noch nicht	notus, -a, -um bekannt
nonnisi nur (= nicht, es sei denn)	novellus, -a, -um neu, jung (Vk: 786)
nonnulli, -ae, -a einige	novendialis, -e neuntägig (922 CIC/17)
norma, -ae f Norm, Regel (A: 144), Maß- gabe (A: 42)	novennium, -ii n Zeitraum von neun Jahren (O: 657)
ad ≈m nach Maßgabe	novitas, -atis f Neuigkeit (Vf: 279)
ad ≈m canonum nach Vorschrift der Canones (A: 23)	noviter neu (Vk: 382)
≈ communis allgemeine Norm, gemein- same Vorschrift (O: vor 573)	novitia, -ae f Novizin, Ordensfrau in der Pro- bezeit (552 CIC/17)
≈ generalis allgemeine Norm (H: 844)	novitiatus, -us n Noviziat, klösterliche Probezeit (O: 641)
≈ iuris Vorschrift des Rechtes (A: 163)	novitius, -ii m Novize (O: 646)
ad ≈m iuris civilis gemäß dem zivilen Recht (A: 105)	institutio ≈orum Unterweisung der Novi- zen
≈ iuris peculiaris (Vf. 344)	novus, -a, -um neu
≈ iuris proprii Vorschrift des Eigenrechts (Vf. 307)	nox, noctis f Nacht
≈ legum liturgicarum Vorschrift der	media ≈ Mitternacht (A: 202)
	noxius, -a, -um schädlich (A: 83)
	nubere, -o, -psi, -ptus heiraten
	nudus, -a, -um nackt, entblößt (1262 CIC/17)

nullátenus in keiner Weise (P: 1498)
 nullibi nirgendwo (A : 100)
 nullitas, -atis f Nichtigkeit
 poena ≈tis Folge (eigentlich: Strafe) der
 Nichtigkeit (P: 1598)
 querela ≈tis Nichtigkeitsbeschwerde (P:
 1623)
 ≈ matrimonii Ehenichtigkeit
 ≈ ordinationis Weiheichtigkeit
 nullus, -a, -um kein, nichtig
 ≈a consuetudo keine Gewohnheit (A:
 24)
 actus ≈ nichtige Handlung (A: 10)
 num ob (A: 67)
 numerare numerieren (P: 1472)
 numerosior, -ius zahlreicher (Vf: 433)
 numerus, -i m Nummer (A: 112), Zahl (A:
 83), Ausgabe (einer Zeitschrift: A: 8)
 numisma, -atis n Gedenkmünze, Schau-
 münze (239 CIC/17)
 numquam niemals
 nunciare → nuntiare
 nuncupare aussprechen, ablegen (Gelübde,
 O: 6079; nennen (A: 207)
 nundinae, -arum f Markt, Messe (1248
 CIC/17)
 nuntiare, -io, -vi, -tus verkündigen (Vf:
 248)
 nuntiatio, -onis f Ankündigung, Einspruch
 (1676 CIC/17)
 nuntium, -ii n Nachricht, Kunde
 ≈ Evangelii Botschaft des Evangeliums
 (Vk: 771)
 nuntius, -ii m Kunde, Botschaft
 ≈ evangelicus Botschaft des Evange-
 liums (Vf: 528)
 Nuntius, -ii m Nuntius, Gesandter des
 Papstes (267 CIC/17) [in beiden CIC:
 Legatus]
 nuper neulich, jüngst (2109 CIC/17)
 nuptiae, -arum f Ehe (Vf: 530), Eheschlie-
 ßung (1045 CIC/17)
 nuptialis, -e hochzeitlich, die Hochzeit
 betreffend
 benedictio ≈ Brautseggen, Ehesegen
 (462 CIC/17)
 nupturiens, -entis m/f Ehebewerber/in,

Bräutigam, Braut (E: 1112)
 nuptus, -a, -um verheiratet
 nusquam nirgends
 nutare wanken, schwanken
 nutrire, -io, -vi, -tus ernähren, nähren (Vf:
 276)
 nutus, -us m Wink
 ad ≈m nach Belieben, auf Widerruf
 ad ≈m amovibilis frei absetzbar (454
 CIC/17)

- O -

obdurare hart machen, hart bleiben
 obdurato animo verstockt, hartnäckig
 (2340 CIC/17)
 obesse, -sum, -fui hinderlich sein, im Wege
 stehen (1320 CIC/17)
 obex, -icis m/f Hindernis, Hemmnis (87
 CIC/17)
 obiectio, -onis f Einwurf, Einwand (2121
 CIC/17)
 obiectum, -i n Gegenstand (Vf: 304)
 obi(i)cere, -io, ieci, -iectum einwenden, entge-
 genhalten (1783 CIC/17)
 obire, -eo, -ii, -itum erfüllen (Vf: 262), ster-
 ben (2058 CIC/17)
 obiter beiläufig, gelegentlich (883 CIC/17)
 ≈ dictum nebenbei Bemerktes
 obitus, -us m Tod (Cf: 417)
 oblatio, -onis f Opfer (H: 899), Gabe (Vf:
 319), Darbringung (Vf: 276)
 oblationes Stolgebühren (Ve: 1264)
 oblato, -oris m Spender (A: 121)
 voluntas ≈um Spenderwille (A: 122)
 oblatus, -a, -um geopfert, gespendet
 obligare verpflichten
 vis obligandi Verpflichtungskraft,
 Verbindlichkeit (Vf: 341)
 obligatio, -onis f Verpflichtung (A: 57)
 iura et ≈es Rechte und Pflichten (O:
 685)
 teneri ≈ne verpflichtet sein (A: 71)
 obligatorius, -a, -um verpflichtend (S:

1315)
obligatus, -a, -um verpflichtet (H: 956)
obliquus, -a, -um schräg
linea ≈a Seitenlinie (der Verwandtschaft,
A: 108)
oblivio, -onis f Vergessen (Ve: 1307)
oblivisci, -or, -itus sum vergessen [m. Gen.
o. Akk.]
obnoxius, -a, -um unterworfen (A: 86), un-
terstellt (A: 98)
obnubilare vernebeln
oboediens, -entis gehorsam (O: 601)
oboedia, -ae f Gehorsam (A: 199)
evangelicum ≈ae consilium
evangelischer Rat des Gehorsams (O:
601)
obrepere, -o, -psi, -ptum einschleichen, un-
vermerkt einbringen (449 CIC/17)
obreptio, -onis f Erschleichung (A: 63)
obrogare teilweise aufheben (P: 1739),
ganz beseitigen (22 CIC/17) [20 CIC/83:
abrogat]
obscenum, -i n Unsittliches (1404 CIC/17)
obscenus, -a, -um unsittlich, unzüchtig
(1399 CIC/17)
obscurus, -a, -um dunkel (A: 17)
obsecrare beschwören, inständig bitten
(2214 CIC/17)
obsequi, -or, -secutus sum gehorchen (P:
1749)
obsequium, -ii n Gehorsam, Fügsamkeit
(Vf: 218)
obserare, -o, -vi, tus verriegeln, versperren
obseratus, a, um verriegelt, versperrt (Vf.
489)
observantia, -ae f Beachtung, Befolgung
(A: 32), Einhaltung
≈ legis Beachtung des Gesetzes
≈ negativa regelmäßiges Nichthandeln
≈ positiva regelmäßiges Handeln
observare beachten, befolgen, bewahren
observatio, -onis f Einhaltung (H: 1249),
Brauch
observator, -oris m Beobachter (Vf: 363)
obsessus, -i m Besessener (H: 1172)
obsignare zusiegeln, versiegeln (1287
CIC/17)
obstare, -o, -stati, tus widerstehen, entgegen-
stehen (E: 1066)
obsoletus, -a, -um außer Übung gekommen
obstaculum, -i n Hindernis (P: 1703)
obstare, -o, -stati, tus entgegenstehen (A: 55)
contrariis quibuslibet minime obstantibus
unter Aufhebung entgegenstehender
Vorschriften [Formel am Schluss von
normativen Dokumenten]
nihil obstat es steht nichts im Wege
[Formel für eine Genehmigung]
nisi obstat wenn nichts entgegensteht, es
sei denn
obstetrix, -icis f Hebamme (P: 1548)
obstinate beharrlich (H: 913)
obstringere, -o, -nxi, -ctus binden an, ver-
pflichten (P: 1634)
officiis ≈i an Pflichten gebunden sein (Vf:
510)
obtemperare gehorchen (Vf: 260)
obtentus, -i, m Vorwand
obtentus, -a, -um PPP von obtinere
obtestari, -or, -tus sum beschwören, anfle-
hen
obtinere, -eo, -ui, -tus erhalten (H : 1112),
erlangen (Vf: 267), Platz greifen (P: 1521),
Geltung haben (1120 CIC/17)
obtingere, -go, -tigi zuteil werden, zufallen
obvenire, -io, -veni, -tum entgegenkommen,
zukommen (A: 123), entstehen (Ve: 1284)
obventiones, -um f zufällige Einkünfte (395
CIC/17)
obviare, -o widerstreiten
obvius, -a, -um offensichtlich (P: 1654)
occasio, -onis f Gelegenheit (Vf: 279)
≈ne absolutionis generalis anlässlich einer
Generalabsolution (H: 962)
≈ne data wenn sich Gelegenheit bietet (H:
963)
in proxima ≈e in naher Gelegenheit (S:
1339)
occidere, -o, -di, -cisum töten (1470
CIC/17)
occultare, -o, -vi, tus verbergen (S: 1391)
occultatio, -onis f Verbergung, Verhehlung
(2209 CIC/17)
occultus, -a, -um verborgen (H: 1030), ge-
heim (E: 1074)
occupare, -o, -vi, tus in Beschlag nehmen,

beanspruchen (O: 652)
occupatio, -onis f Aneignung (2394 CIC/17)
occurrere, -o, -rri, -rsum zusammentreffen (H: 1251), auftreten (H: 1184), begegnen (Ve: 1274), abwenden (S: 1323)
octava, -ae f siebentägige Nachfrist nach einem Festtag (1274 CIC/17)
octiduum, -i n Frist von acht Tagen ≈ utile Nutzfrist von acht Tagen (A: 159)
octo acht
octoginta achtzig
oculus, -i m Auge
prae ≈is vor Augen, im Blick (O: 610)
odium, -ii n Hass (S: 1369)
odiosus, -a, -um nachteilig, schädlich, verhasst
oeconomicus, -a, -um wirtschaftlich (O: 637)
rationes ≈i Wirtschaftsangelegenheiten
consilium a rebus ≈is Vermögensverwaltungsrat (Vf: 423)
res ≈a Wirtschaftsangelegenheit (Vf: 492)
oconomus, -i m Verwalter (in Vermögensangelegenheiten) (Vf: 239) ≈ dioecesis Diözesanökonom
vicarius ≈ Pfarrverweser (2189 CIC/17)
oecumenicus, -a, -um erdumspannend, allgemein, ökumenisch (Vf: 256)
motus ≈ ökumenische Bewegung (Vk: 755)
Concilium ≈m Ökumenisches Konzil (Vf: 337)
offendere, -o, -fendi, -fensum beleidigen, kränken (1898 CIC/17), schädigen (2218 CIC/17)
offensa, -ae f Beleidigung (274 CIC/17)
offensio, -onis f Beleidigung (P: 1564)
offérre, óffero, óbtuli, oblátus opfern (Vf: 276), anbieten (O: 713), spenden (H: 950)
officere, -io, -eci, -ctus beeinträchtigen, behindern (1760 CIC/17)
officialis, -e offiziell (A: 8)
Officialis, -is m Beamter (Vf: 309), Offizial, Judizialvikar (P: 1420)
officium, -ii n Amt (A: 44), Pflicht (A: 96), Stundengebet (413 CIC/17)
≈ ecclesiasticum Kirchenamt (A: 145)
≈ proprium spezifische Aufgabe (Vf: 529)
≈ vacans unbesetztes Amt (A: 154)
ex ≈o von Amts wegen (P: 1568)
provisio ≈i Amtsverleihung
teneri ≈o verpflichtet sein
vi ≈i kraft Amtes
oleum, -i n Öl (H: 847)
sacra ≈a heilige Öle (H: 847)
olim einst, ehemals (823 CIC/17)
oliva, -ae f Olive, Ölbaumfrucht (H: 847)
omissio, -onis f Unterlassung (S: 1321)
omissis unter Auslassung [= Abl. Pl.]
omissus, -a, -um unterlassen (H: 1146)
omissis [Formel für die Auslassung von Textteilen eines Dokumentes]
omittere, -o, -misi, -missus unterlassen (Vf: 388)
ne omittat er darf nicht unterlassen (H: 909)
omnímodus, -a, -um jedwede(r) (Vf: 364)
omnímodo facturus wer etwas auf jeden Fall tun will
omnino gänzlich
omnis, -e jede/r, ganz, Pl.: alle
maior omni exceptione über jeden Einwand erhaben (H: 876)
omni vi carere ohne jede (Rechts-)Kraft, ungültig sein (A: 34)
onera Missarum Zelebrationsverpflichtung (H: 956)
onerosus, -a, -um belastend (A: 82)
onus, -eris n Verpflichtung (A: 121), Last (P: 1526)
opera, -ae f Werk, Arbeit (Vf: 245), Handeln (S: 1329)
≈ dare sich Mühe geben (1353 CIC/17)
≈m praestare helfen (Vf: 342)
operári, óperor, operatus sum arbeiten, handeln, wirken (Vf: 369)
operarius, -i m Arbeiter (1524 CIC/17)
operculum, -i n Deckel (1200 CIC/17)
operose arbeitsam (O: 600)

operosus, -a, -um tätig (Vk: 773)
 opinabilis, -e freier Meinung überlassen
 (Vf: 227)
 opinari, -or, -tus sum meinen (E: 1157)
 opinio, -onis f Meinung (P: 1572), Ansicht
 (Vk: 754), Annahme (E: 1100)
 erroneae \approx es irrigae Ansichten (Vk: 754)
 opitulari, -or, -tus sum helfen, beistehen
 (542 CIC/17)
 oportere sich gehören, am Platze sein, fast
 nur in unpersönlicher Form: oportet
 oportet es gehört sich (A: 63), es soll sein
 (Vf: 251)
 habeat mandatum oportet soll einen
 Auftrag haben (Vk: 812)
 notitiam dari oportet soll Nachricht
 gegeben werden (H: 911)
 oppidum, -i n Ortschaft (2271 CIC/17)
 oppignorare, -o, -vi, tus verpfänden (1538
 CIC/17)
 opponere, -o, -sui, -situm entgegenstellen,
 entgegensetzen (P: 1677), einwenden (P:
 1449)
 opportune gelegen (H: 843), angemessen
 (E: 1154)
 opportunitas, -atis f (günstige) Gelegenheit
 (H: 916), Angemessenheit (P: 1704)
 opportunus, -a, -um ratsam (Vf: 545), geeig-
 net (E: 1067), gelegen, passend (Vf: 258)
 si id \approx m duxerit wenn er es für
 angezeigt erachtet (Vf: 463)
 \approx m videtur es erscheint angebracht
 tempus \approx m gelegener Zeitpunkt
 oppositio, -onis f Entgegnung, Einwand (P:
 1462)
 oppositor, -oris m Einspruchserheber (1900
 CIC/17)
 oppositus, -a, -um entgegengesetzt
 oppositum, -i n Gegensatz, Gegenteil
 oppugnare bekämpfen, bestreiten (P:
 1745)
 ops, opis f Hilfe, Beistand (Vf: 252)
 opem ferre Hilfe bringen
 optare wünschen (P: 1733), wählen (A:
 111)
 optatum, -i n Wunsch (Vf: 212)
 optimus, -a, -um der/die/ das Beste (A: 27)
 optio, -onis f Auswahl (Vf: 350)

opus, operis n Werk (Vf: 275), Wirken (Vf:
 233), Aufgabe (O: 652)
 opera apostolica apostolische Tätigkeiten
 (Vf: 296)
 opera propria spezifische Aufgaben (O:
 611)
 opera religionis vel caritatis Werke des
 Glaubens oder der Nächstenliebe (O:
 683)
 \approx apostolatús Apostolatswerk, -aufgabe
 (Vf: 298)
 \approx esse gegeben sein, notwendig sein (117
 CIC/17)
 si opus sit gegebenenfalls (Vf: 229)
 oraculum, -i n Ausspruch
 vivae vocis \approx o mündlich (A: 59)
 oralis, -e mündlich
 processus contentiosus \approx mündliches
 Streitverfahren (P: 1590)
 orare, -o, -vi beten (O: 577)
 oratio, -onis f Gebet (Vf: 246)
 \approx ni vacare dem Gebet obliegen (O: 663)
 orator, -oris m Bittsteller, Antragsteller (P:
 1699)
 oratorium, -ii n Kapelle (O: 608)
 ecclesia vel \approx Kirche oder Kapelle (Vk:
 765)
 oratrix, -trici f Bittstellerin, Antragstellerin
 pars \approx antragstellender Teil (P: 1703)
 orbis, -is m Erdkreis (Vf: 342)
 Urbi et Orbi Päpstlicher Segen für die
 Stadt Rom und den Erdkreis
 ordinandus, -i m Weiekandidat (H: 1025)
 ordinans, -antis m Weihespende (H: 1053)
 ordinare ordnen (Vf: 445), weihen (H:
 1015), hinordnen (E: 1055)
 Episcopus ordinans Weihender Bischof
 (H: 1022)
 ordinarie in der Regel (H: 856)
 Ordinarius, -ii Ordinarius (A: 134)
 \approx castrensis Militär-Ordinarius
 \approx competens zuständiger Ordinarius (Vk:
 764)
 \approx loci Ortsordinarius (A: 134)
 \approx proprius eigener Ordinarius (A: 65)
 ordinarius, -a, -um ordnungsgemäß,

regelrecht
 administratio ≈a ordentliche Verwaltung (O: 638)
 iudicium contentiosum ≈m ordentliches Gerichtsverfahren (P: 1670)
 minister ≈ ordentlicher Spender (H: 861)
 potestas ≈a ordentliche Vollmacht, Amtsvollmacht (A: 131)
 processus contentiosus ≈ ordentliches Streitverfahren (P: 1656)
 ordinatim in geordneter Reihe (1290 CIC/17) [Adv.]
 ordinatio, -onis (iuridica) f Ordnung (A: 34)
 ordinatio, -onis (sacra) f Weihespendung (Vf: 279), Anordnung (A: 145)
 ≈ presbyteralis Priesterweihe (H: 1016)
 sacra ≈ heilige Weihe (Vf: 290)
 ordinatorius, -a, -um ordnend (P: 1617)
 ordo, -inis (iuridicus) m Ordnung (A: 95), Reihenfolge (P: 1609), Art (P: 1699)
 ordo, -inis (sacramentalis) m Weihesakrament (Vf: 240)
 exercitium ≈is Ausübung der Weihenvollmachten (A: 150)
 potestas ≈is Weihegewalt (Vf: 274)
 sacramentum ≈is Weihesakrament (H: 845)
 ≈ diaconatus Diakonatsweihe (Vk: 833) ≈ presbyteratus Priesterweihe (Vf: 351)
 orétenus mündlich (A: 74)
 organicus, -a, -um organisch (Vf: 296)
 organum, -i n Organ (O: 633), Orgel (1264 CIC/17)
 orientalis, -e östlich (Vf: 350)
 ritus ≈ ost(kirch)licher Ritus (H: 1015)
 originalis, -e ursprünglich (Vk: 829)
 originarius, -a, -um ursprünglich
 lingua ≈a Ausgangssprache (P: 1544)
 origo, -inis f Ursprung
 locus ≈is Abstammungsort (A: 101)
 oriri, orior, ortus sum entstehen (A: 109)
 ornamentum, -i n Schmuck, Zierde, (liturgisches) Gewand (H: 929) (vgl. Ornat)
 ornare schmücken (H: 938)
 orphanotrophium, -i n Waisenhaus (1489 CIC/17)

orphanus, -a, -um verwaist, elternlos
 orthodoxus, -a, -um rechtgläubig (343 CIC/17)
 ortus, -a, -um entstanden (von oriri)
 os, oris n Mund (Vk: 762)
 os, ossis n Knochen
 osténdere, -do, -di, -tum (-sum) zeigen (Vf: 382)
 ostensio, -onis f Zeigen, Erweis (1347 CIC/17)
 ostensorium, -ii n Zeigebehälter, Monstranz (H: 941)
 ostentum, -i n Missbildung (748 CIC/17), Wunder
 Ostiensis, -e zu Ostia (Vorort von Rom) gehörend
 ovum, -i n Ei (1250 CIC/17)

- P -

pabulum, i n Speise (O: 619)
 pacifice friedlich (E: 1143)
 pacificus, -a, -um friedlich (E: 1146), unangefochten (2396 CIC/17)
 pacisci, -cor, pactus sum vereinbaren (P: 1485)
 pactio, -onis f Vereinbarung (P: 1488)
 pactum, -i n Vereinbarung, Vertrag (980 CIC/17)
 nullo ≈o in keiner Art und Weise (1524 CIC/17)
 quo ≈o wie, auf welche Weise
 paedagogicus, -a, -um pädagogisch, erzieherisch
 disciplinae ≈ae pädagogische Fächer (Ve: 780)
 paenitens, -entis m Büsser (H: 961)
 paenitentia, -ae f Buße (als Haltung und Handlung, H: 839), (als Sanktion, S: 1312)
 dies ≈ae Bußtag (H: 1244)
 sacramentum ≈ae Bußsakrament (H: 844)
 paenitentialis, -e auf die Buße bezogen
 ritus ≈ Bußritus (H: 1211)
 dies ≈ Bußtag (H: 1249)

Paenitentiaria, -ae f Paenitentiarie (Apostolisches Gericht für Angelegenheiten des Bußsakramentes)
 paenitentiarius, i m Beichtpriester
 canonicus ≈ Buß-Kanoniker (Vf: 478)
 paenitere, -eo, -ui (unpers.) bereuen (S: 1347)
 palam öffentlich (A: 173)
 palla, -ae f Kelchdeckel (1306 CIC/17)
 pallium, -ii n Pallium (weißes wollenes Schulterband des Metropoliten) (Vf: 355)
 panis, -is m Brot (H: 899)
 papalis, -e päpstlich
 clausura ≈ päpstliche Klausur (O: 667)
 par, paris gleich (Vf: 330), geeignet, fähig (O: 644)
 pari ratione in demselben Sinne (O: 606)
 par, paris m Gleicher
 primus inter pares erster unter Gleichen (Vf: 352)
 paragraphus, -i f Paragraf (= Unterteilung eines Canons) (296 CIC/17)
 parallelus, -a, -um gleichgerichtet, gleichsinnig (A: 17)
 parare bereiten (H: 852)
 paratus, -a, -um bereit (Vf: 257), vorbereitet (E: 1080)
 parens, -entis m Elternteil (fast immer Pl. parentes: Eltern) (A: 98), Vorfahren (750 CIC/17)
 parére, -eo, -ui gehorchen (O: 590), erscheinen (P: 1557)
 párere, -io, peperí, partum gebären, bewirken (986 CIC/17)
 effectum ≈ Wirkung haben (P: 1525)
 paries, -tis m Wand, Mauer (1170 CIC/17)
 paritas, -atis f Gleichheit (A: 119)
 pariter gleicherweise (Vf: 267)
 parochia, -ae f Pfarre
 parochialis pfarrlich
 parochus, -i m Pfarrer (A: 89)
 ≈ loci Ortspfarrer (A: 107)
 ≈ proprius eigener Pfarrer (A: 107)
 paroecia, -ae f Pfarrei (A: 102) ≈
 propria eigene Pfarrei (E: 1121)
 paroecialis, -e pfarrlich (A: 102)
 administrator ≈ Pfarrverwalter (Vf: 540)

bona ≈ia Vermögen der Pfarrei (Vf: 540)
 domus ≈ Pfarrhaus (Vf: 533)
 ecclesia ≈ Pfarrkirche (Vf: 510)
 libri ≈es (pfarrliche) Kirchenbücher (Vf: 533)
 vicarius ≈ Pfarrvikar (Vf: 541), „Kaplan“
 paroecianus, -i m Pfarrangehöriger (P: 1741)
 pars, partis f Teil (Vf: 501), Anteil (Vk: 774), Beteiligter (an einem zweiseitigen Vorgang, vor allem Ehe [Partner] und Prozess [Partei]), Rolle (2256 CIC/17)
 ≈ actrix Kläger (im gerichtlichen Prozess)
 ≈em agere Amt haben, Rolle spielen (2256 CIC/17)
 ≈ adversa Gegenpartei (im gerichtlichen Prozess)
 ≈ conventa verklagte Partei (im gerichtlichen Prozess)
 ≈ in causa Prozessbeteiligte
 ≈ dispositiva sententiae Urteilstenor
 ≈ oratrix Antragsteller
 ≈ laesa geschädigte Partei
 ex ≈te zum Teil
 maior ≈ Mehrheit
 parsimonia, -ae f Sparsamkeit (1524 CIC/17)
 partialis, -e teilweise
 indulgentia ≈ Teil-Ablass
 particeps, -cipis teilhaft (Vf: 204) [m. Gen.]
 participare Anteil haben (Vf: 216), teilnehmen (Vf: 239)
 participatio, -onis Teilhabe (Vf: 517), Anwesenheit (S: 1722)
 particula, -ae Teilchen, Stückchen (P: 1546), [grammatikalischer Begriff:] Partikel (A: 39)
 particularis, -e einen (örtlichen oder personalen) Teil betreffend, besonders
 casus ≈ Einzelfall, Sonderfall
 concilium ≈e Partikular-Konzil
 ecclesia ≈ Teilkirche
 ius ≈ Partikularrecht, Teilkirchenrecht
 lex ≈ besonderes Gesetz, Partikulargesetz
 partitio, -onis f Teilung (1822 CIC/17)
 parum zu wenig (1371 CIC/17)
 parvitas, -atis f geringes Ausmaß (P: 1420)
 parvulus, -i m Kind (H: 1183)

parvus, -a, -um klein (12181 CIC/17), un-
 bedeutend (1535 CIC/17)
 páscere, -co, pavi, pastum weiden (Vf :
 528)
 Pascha, -atis n Osterfest (H: 856)
 auch: Pascha, -ae f, Paschae, -arum f
 paschalis, -e österlich (Vf: 387)
 passim allenthalben, wahllos (899 CIC/17)
 passio, -onis f Leiden (H: 1251), Leiden-
 schaft (S: 1324)
 passivus, -a, -um passiv
 ius electivum ≈um Recht gewählt zu
 werden (Vf: 498)
 vox ≈a passives Stimmrecht,
 Wählbarkeit (O: 687)
 passus, -us m Schritt (1291 CIC/17)
 pastor, -oris m Hirt
 ≈ sacer heiliger Hirte = Sammelbegriff
 für geistliche Amtsträger (Vf: 212)
 ≈ animarum Seelsorger (Vk: 771)
 ≈ Ecclesiae Hirten (in) der Kirche =
 Sammelbegriff für geistliche Amts-
 träger (Vf: 121)
 ≈ proprius eigener Hirte (Vf: 370)
 ≈ supremus oberster Hirte (= Papst, Vf:
 333)
 pastoralis, -e seelsorglich, pastoral
 bonum ≈e Seelenheil (Vf: 495)
 consilium ≈e Pastoralrat (Vf: 443)
 cura ≈ Seelsorge
 inceptum ≈e pastorale Unternehmung
 (Vf: 548)
 indoles ≈ pastorale Eigenart (Vf: 407)
 ministerium ≈ seelsorglicher Dienst
 munus ≈e Hirtendienst, Seelsorge
 necessitas ≈ seelsorgliche
 Notwendigkeit
 opus ≈e Seelsorgarbeit
 ratio ≈ seelsorglicher Grund
 theologia ≈ Pastoraltheologie (Vf: 252)
 patefacere, -io, -feci, -factus offenlegen,
 vorlegen, kundtun (Vf. 212)
 patena, -ae f Opferschale, kleiner Teller für
 die Hostie (1305 CIC/17)
 patens, -entis offen liegend (H: 964)
 patenter klar, deutlich (597 CIC/17)
 patére, -eo, -ui offen liegen (P: 1505), offen
 stehen (Vf. 560), sich erstrecken, bekannt
 sein (1393 CIC/17)
 pater, -tris m Vater (A: 111), Konzils-Vater
 (289 CIC/17), Klostergeistlicher (590
 CIC/17)
 paterfamilias, patrisfamilias m Hausvater
 (Ve: 1284)
 paterne väterlich (P: 1742)
 paternitas, -atis f Vaterschaft (H: 877)
 paternus, -a, -um väterlich (P: 1750)
 pati, patior, passus sum erleiden, dulden (A:
 201), gestatten (2395 CIC/17)
 patiens, -entis leidend (H: 998), geduldig (O:
 619)
 patrare, -o (Delikt) begehen (S: 1325),
 vollbringen (2116 CIC/17), auf sich laden
 (595 CIC/17)
 patria, -ae f Heimatland (Vf: 529)
 Patriarcha, -ae m Patriarch (Vf: 350)
 patriarchalis, -e auf das Patriarchat bezogen
 sedes ≈ Partriarchsitz
 patrimonialis, -e auf das Vermögen bezogen
 (A: 121)
 patrimonium, -ii n (väterliches) Erbe,
 (überliefertes) Vermögen [im geistigen
 (Vf: 251) wie im materiellen Sinne (Ve:
 1283)]
 patrinus, -i m Pate (bei der Taufe [H: 872]
 und bei der Firmung [H: 892])
 patrius, -a, -um heimatlich
 lingua ≈a Heimatsprache
 patrocinium, -ii n Schutz, Schirmherrschaft
 (Vf. 357), Rechtsbeistand (als Funktion P:
 1489)
 ≈ gratuitum unentgeltlicher Rechtsschutz
 (P: 1464)
 patronatus, -us, m Schutzherrschaft (1448
 CIC/17), Kinderheim (1382 CIC/17)
 patronus, -i n Rechtsbeistand (als Person P:
 1490), Schutzherr (einer Kirche) (1451
 CIC/17), Schutzheiliger (1247 CIC/17)
 pauci, -ae, -a wenige
 paucitas, -atis f geringe Zahl (P : 1420)
 paulatim schrittweise, nach und nach (Ve :
 1272)
 Paulinus, -a, -um auf den Apostel Paulus
 bezogen
 privilegium ≈m paulinisches Privileg (E :

1143)
 paulo ein wenig
 pauper, -peris arm, bedürftig (Vf: 222)
 paupertas, -atis f Armut (O: 573)
 consilium evangelicum \approx is Evangelischer Rat der Armut (O: 600)
 pavidus, -a, um furchtsam
 pavimentum, -i n Fußboden (H: 1235)
 pax, pacis f Friede (Vf: 287)
 peccare, -o, -vi, tum sündigen (H: 959)
 peccator, -oris m Sünder (H: 1184)
 \approx manifestus offenkundiger Sünder (H: 1184)
 peccatum, -i n Sünde (H: 849)
 \approx grave schwere Sünde (H: 915)
 pectoralis, -e Brustlich
 crux \approx Brustkreuz (325 CIC/17)
 pectus, -oris n Brust
 in pectore [Formel für die Ernennung eines Kardinals] in der Brust [des Papstes, d.h. ohne Nennung seines Namens (Vf: 351)]
 peculiaris, -e besonders
 ius \approx e Eigenrecht
 lex \approx Sondergesetz
 modus \approx besondere Art und Weise
 ratio \approx besonderer Grund
 pecunia, -ae f Geld (Vf: 285)
 pecuniarius, -a, -um auf Geld bezogen
 poena \approx a Geldstrafe
 pedestris, -e Fuß-
 iter \approx e Fußweg (1281 CIC/17)
 peior, peius weniger, schlechter
 peior fieri weniger werden, sich verschlechtern (O: 638)
 pena \rightarrow poena
 pendens, -entis anhängig (P: 1512)
 pendere, -eo, pependi hängen, abhängen (H: 838), anhängig sein (P: 1512)
 péndere, -o, pependi, pensum erwägen, abwägen
 penes bei (H: 838)
 penetrare eindringen (Vf: 252)
 penitior, -ius tiefer gehend (Vk: 789)
 penitus völlig, ganz und gar (Vk: 771)
 [Adv.]
 pensare abwägen, beurteilen (2312 CIC/17)

pensio, -onis f (Unterhalts-) Zahlung (S: 1331)
 Pentecoste, -es f Pfingsten (Vf: 395)
 penuria, -ae f Mangel (Vf: 517)
 per se selbst [missam per se applicare – die Messe selbst zuwenden, H: 953]
 per se ipse selbst, höchstpersönlich (Vf: 386)
 peraeque völlig gleich (1994 CIC/17)
 peracturus [von peragere] der durchgeführt wird
 peractus, -a, -um durchgeführt (A: 155)
 perágere, -o, -egi, -actus durchführen (A: 133), ausführen (H: 928)
 perceptio, -onis f Bezug (1477 CIC/17), Empfang ((63 CIC/17)
 perceptus, -a, -um empfangen (H: 949)
 percípere, -io, -cépi, -ceptus empfangen (A: 191), verstehen (H: 913), wahrnehmen (S: 1330)
 percontari, -or sich erkundigen (2261 CIC/17)
 percontatio, -onis f Nachfrage, Erkundigung (1000 CIC/17)
 percurrere, -io, -rri (-cucurri), -sum durchlaufen (936 CIC/17)
 percussor, -oris m Mörder
 perdiscere, -o, -didici ganz lernen
 perducere, -o, -xi, -ctus hinführen (H: 851), zum Ziel führen (O: 737)
 perdurare, -o dauern, andauern (Ve: 1308)
 peregrinari, -or, -tus sum pilgern, wallfahren (H: 1230)
 peregrinatio, -onis f Pilgerschaft, Wallfahrt (H: 961)
 peregrinus, -i m Pilger, am Ort nicht Ansässiger (A: 13, A: 100), Fremder
 peremptio, -onis f Verfall, Erlöschen [eines gerichtlichen Verfahrens (P: 1520)]
 peremptorie zwingend (1905 CIC/17)
 peremptorius, -a, -um zum Verfall führend
 terminus \approx Verfallsfrist [die zum Rechtsverlust führt] (P: 1484)
 peremptus, -a, -um verfallen [Rechtsstreit] (P: 1523)
 perenniter auf immer (Vf: 251)
 perfecte vollkommen (1331 CIC/17)
 perfectio, -onis f Vollkommenheit (Vf: 276),

Vervollkommnung (O: 652)
perfectus, -a, -um vollkommen (Vf: 277)
perferre, -fero, -tuli, -latum überbringen
(Vf: 456), vollenden
perficere, -io, -féci, -fectum vollbringen
(Vf: 225), vollenden (H: 897), durch-
führen (H: 1219)
perforare, -o, -vi, -tus durchlöchern (909
CIC/17)
perfunctio, -onis f Ausführung, Durchfüh-
rung (Vf: 533)
perfúngi, -fungor, -functus sum
durchführen, ausführen (Vf: 506)
morte ≈ Tod erleiden
pérgere, -o, perrexi, perrectum fort dauern
(A: 3), fortsetzen (Vf: 502), sich begeben
(333 CIC/17)
periclitari, -or in Gefahr sein (P: 1455),
prüfen (248 CIC/17)
periculosus, -a, -um gefährlich (O: 666)
periculum, -i n Gefahr (H: 844), Prüfung
(877 CIC/17)
≈ in mora Gefahr im Verzug (A: 87)
≈ mortis Todesgefahr (Vf: 530)
perímere, -o, -émi, -emptum auslöschen (A:
132)
perinde ebenso (A: 155)
perinsignis, -e hochansehnlich (391 CIC/17)
periodicus, -a, -um periodisch (wiederkeh-
rend)
folia ≈a Zeitschrift (Vk: 831)
periodus, -i f Zeitdauer, Zeitabschnitt (Vf:
441), Abschnitt (1852 CIC/17)
≈ probatoria Probezeit
perire, -eo, -ii, -itum untergehen (H: 949)
peritia, -ae f Kenntnis (Vf: 218), Begut-
achtung (P: 1581)
peritiandus, -a der/die sachverständig zu
Begutachtende
peritatus, -a der/die sachverständig Begut-
achtete
perítus, -i m Sachverständiger (Vf: 228)
perítus, -a, -um kenntnisreich, kundig (Vf:
378)
periurium, -ii n Meineid (S: 1368)
perlégere, -o, -légi, -léctum vorlesen (P:
1473)
permanens, -entis andauernd, dauerhaft (E:

1096)
Consilium Episcoporum ≈ Ständiger Rat
der Bischöfe (Vf: 451)
diaconatus ≈ Ständiger Diakonats (Vf:
236)
permanenter auf Dauer (Vf: 231)
permanére, -eo, -si, -sum fort dauern (Vf:
331), verbleiben (Vf: 348)
permiscere, -eo, -ui, -stum (-xtum) vermi-
schen (1251 CIC/17)
permissio, -onis f Erlaubnis (E: 1131)
permissus, -a, -um erlaubt (P: 1654)
permíttere, -o, -misi, -missus erlauben,
gestatten (Vf: 533)
permultus, -a, -um sehr viel (O: 577)
permutare tauschen, wechseln (1488
CIC/17)
permutatio, -onis f Tausch, Austausch (728
CIC/17)
perpéndere, -o, -di, -sum erwägen (Vf:
342)
re mature perpensa nach reiflicher Er-
wägung der Sache (S: 1319)
perpetrare, -o, -vi, -tus begehen (Sünden, H:
988; Straftaten, H: 1041)
perpetuare, -o, -vi fortsetzen, dauerhaft
machen (H: 897)
perpetuo dauerhaft, auf Dauer (A: 102)
perpetuus, -a, -um dauerhaft (A: 120)
in ≈um auf Dauer (E: 1152)
professio ≈a ewige Profess
votum ≈um ewiges Gelübde
perquam überaus (1393 CIC/17) [Adv.]
perquirere, -o, -sivi, -situm durchsuchen,
ausfindig machen (2044 CIC/17)
perquisitio, -onis f Durchsuchung, Nachfor-
schung (2046 CIC/17)
perscrutari, -or, -tus sum untersuchen (Vf:
386)
persecutio, -onis f Verfolgung (E: 1149)
persequi, -or, -secutus sum verfolgen (1668
CIC/17), anstreben (Vf: 215), ahnden
(2198 CIC/17)
perseverantia, -ae f Ausdauer (642 CIC/17)
perseverare fort dauern (Vf: 336), verbleiben
(O: 665)
persístere, -o, -stiti verbleiben, verharren (S:
1371)

persolutio, -onis f Durchführung (Vf: 530)
 persolvere, -o, -solvi, -solutum vollziehen
 (Liturgie, Vf: 276), ausführen (Dienste,
 Vf: 543), ausüben (Amt, Vk: 796)
 persona, -ae f Person
 adiuncta ≈rum persönliche Umstände
 causa de statu ≈rum Personenstands-
 verfahren
 electa industria ≈ae im Hinblick auf die
 Person ausgewählt
 status ≈rum Personenstand
 universitas ≈rum Personengesamtheit
 in ≈ Christi in der Person Christi (H:
 1008)
 ≈ ecclesiastica Person kirchlichen
 Rechtes (P: 1405)
 ≈m gerere jemanden vertreten (106
 CIC/17)
 ≈ iuridica juristische Person (A: 76)
 ≈ ≈ collegialis kollegiale juristische
 Person (A: 120)
 ≈ ≈ ecclesiastica juristische Person
 kirchlichen Rechtes (Vf: 264)
 ≈ ≈ privata private juristische Person (A:
 116)
 ≈ ≈ publica öffentliche juristische Person
 (A: 116)
 ≈ ≈ saecularis juristische Person
 weltlichen Rechtes (P: 1427)
 ≈ moralis moralische Person [juristische
 Person göttlichen Rechtes] (A: 113)
 ≈ physica physische (natürliche) Person
 (A: 76)
 ≈ privata Privatperson (Ve: 1265)
 ≈ publica Amtsperson (P: 1540)
 ≈ religiosa Person des geweihten Lebens
 (P: 1427)
 ≈ standi in iudicio Prozessfähigkeit (P:
 1505)
 personalis, -e persönlich (Vf: 403), auf die
 Person bezogen (A: 78)
 actio ≈ schuldrechtliche Klage (Ve:
 1296)
 lex ≈ personal bezogenes Gesetz (↔
 territorial bezogenes Gesetz)
 parochus ≈ Personalpfarrer (E: 1110)
 praelatura ≈ Personalprälatur (V f: 265)

personalitas, -atis f (Rechts-) Persönlichkeit,
 Person-Charakter (A: 116)
 ≈ iuridica Rechtspersönlichkeit (A: 117)
 personaliter persönlich, in Person (Vk: 833)
 perspicere, -io, -spéxi, -spéctus erkennen (P:
 1446), einsehen (S: 1341), bemerken (P:
 1669)
 perspicue durchschaubar, deutlich (P: 1578)
 perspicuus, -a, -um klar, deutlich (1728
 CIC/17)
 perstringere, -o, -strinxi, -strictum erwähnen,
 besprechen
 persuabilis, -e überzeugend (1347 CIC/17)
 persuasio, -onis f Überzeugung (2127
 CIC/17)
 perterrefacere, -io, -feci, -factus in Furcht
 versetzen (2333 CIC/17)
 perterrere, -eo, -ui, -itus in Furcht versetzen
 (S: 1375)
 pertimescere, -o, -ui sehr fürchten (1678
 CIC/17)
 pertinacia, -ae f Hartnäckigkeit (S: 1326)
 pertinaciter hartnäckig, unbeirrbar (S: 1371)
 pertinax, -acis beharrlich (Vk: 751)
 pertinens, -entis zugehörig (A: 166), zukom-
 mend (Vf: 285), bezogen (P: 1564)
 pertinere, -eo, -ui angehören (A: 111), zuste-
 hen (A: 182), sich beziehen auf (Vf: 535),
 gehören (Ve: 1279)
 pertingere, -o sich erstrecken (811 CIC/17)
 pertractare behandeln (Vf: 238), verhandeln
 (P: 1438)
 perturbare, -o, -vi, -tus verwirren (E: 1098)
 perturbatio, -nis f Verwirrung (S: 1324)
 pervenire, -io, -éni, -ventum gelangen (Vf:
 528), erreichen (P: 1592)
 perversio, -onis f Abfall vom Glauben (1060
 CIC/17)
 pervestigare erforschen (Vk: 815)
 pervicax, -acis hartnäckig (657 CIC/17)
 pervigilium, -i n Vortag vor hohen Festen
 (772 CIC/17), Vortagsfasten (1252 CIC/
 17)
 petere, -o, -ivi, -itum bitten, erbitten (A: 65),
 aufsuchen (341 CIC/17), beanspruchen
 (1731 CIC/17), beantragen (2125 CIC/17),
 erfragen
 petitio, -onis f Bitte, Antrag (A: 48), Verlan-

- gen (103 CIC/17), Anspruch (1970 CIC/17)
- petitorium, -ii n Verfahren zur Entscheidung einer Rechtsfrage (1670 CIC/17)
- petitorius, -a, -um aufs Recht abstellend (1668 CIC/17)
- petitum, -i n das Erbetene (P: 1641), Klage, Antrag
- petra, -ae f Altarstein (1197 CIC/17)
 ≈ sacra Tragaltar (822 CIC/17)
- photographice durch Lichtbild (2036 CIC/17)
- phrenesis, -is f Gehirnentzündung (754 CIC/17)
- photostaticus, -a, -um fotokopiert
 documentum ≈um fotokopiertes Dokument (Vf: 487)
- physice physisch
 ≈ aut moraliter impossibilis physisch oder moralisch nicht möglich (H: 844)
- physicus, -a, -um körperlich (Vf: 241)
 ≈ et psychicus körperlich und seelisch (H: 1029)
 ≈ vel moralis physisch oder mental (nicht-physisch) (H: 960)
- educatio ≈a leibliche Erziehung (E: 1136)
- persona ≈a physische [= natürliche] Person
- vis ≈a physische, körperliche Gewalt (S: 1370)
- pie fromm (1033 CIC/17)
- pietas, -atis f Frömmigkeit (Vf: 215)
 opus ≈tis Werk der Frömmigkeit (A: 114)
- pignus, -oris n Pfandbestellung (1917 CIC/17), Pfand, Bürgschaft
- pileolus, -i m Scheitelkäppchen (625 CIC/17)
- pius, -a, -um fromm, wohlätig, milde
 causa ≈a fromme Verfügung (H: 956)
 fundatio ≈a fromme Stiftung (Ve: 1303))
 voluntas ≈a fromme Verfügung (unter Lebenden oder von Todes wegen) (Ve: 1301)
- placére, -eo, -ui, -itum gefallen (A: 119)
 placet Formel der Zustimmung bei einer Stimmabgabe
- placet iuxta modum Formel der eingeschränkten (modifizierten) Zustimmung
- placitum, -i n Bestimmung, Verfügung
- plane deutlich, klar, eindeutig (P: 1606)
- planta, -ae f Pflanze (H: 847)
- plebs, plebis f Volk (H: 837)
- plectere, -o, -xi, -xum flechten
- plēctere, -o belegen (mit Strafen, Vf: 221)
- plenarius, -a, -um vollständig (H: 993)
 Concilium ≈m Plenarkonzil (A: 88)
 conventus ≈ Vollversammlung (Vf: 451)
- plene voll (Vf: 205), vollkommen (O: 668), vollständig (Vf: 404)
- plenior, -ius voller, vollständiger (Vf: 229)
- plenitudo, -inis f Fülle (Vk: 794)
 ≈ potestatis Fülle der Amtsgewalt
- plenus, -a, -um voll, vollständig
 ≈m septennium vollendetes siebtes Lebensjahr (A: 97)
 ≈o iure mit allen Rechten (A: 179)
 ≈a potestas Vollgewalt (Vf: 332)
 ≈a communitio volle Gemeinschaft (Vf: 463)
 ≈a imputabilitas volle Zurechenbarkeit (S: 1324)
 ≈a probatio voller Beweis (P: 1536)
- plerique, pleraeque, pleraque die meisten (Vf: 346)
 ≈aeque probationes die meisten Beweise (P: 1673)
- plerumque meistens (A: 2)
- plures, -ium mehrere (A: 115)
- plus, pluris mehr, öfter (H: 905)
- pluries öfter, wiederholt (Vf: 271) [Adv.]
- plurimi, -ae, -a die meisten (H: 899)
- poe... siehe auch pae...
- poena, -ae f Strafe (A: 15)
 irrogatio ≈ae Verhängung einer Strafe
 sub poena bei Strafe, mit der Folge
 ≈ nullitatis mit der Folge der Nichtigkeit (S: 1336)
 ≈ reincidentiae mit der Androhung des Wiedereintritts (S: 1357)
 ≈ canonica kanonische Strafe (Vf: 221)
 ≈ congrua angemessene Strafe (S: 1315)
 ≈ ecclesiastica Kirchenstrafe (Vf: 415)

≈ expiatoria Sühnstrafe (S: 1312)
 ≈ facultativa Ermessensstrafe, nicht verpflichtende Strafe (S: 1315)
 ≈ ferendae sententiae Urteils-Strafe (↔ ≈ latae sententiae) (S: 1314)
 ≈ irroganda vel declaranda zu verhängende oder zu deklarierende Strafe (S: 1341)
 ≈ iusta gerechte Strafe (S: 1328)
 ≈ latae sententiae Tatstrafe (↔ ≈ ferendae sententiae) (S: 1314)
 ≈ medicinalis Medizinal-Strafe (= censura) (S: 1312)
 ≈ nullitatis Folge der Nichtigkeit (P: 1598)
 ≈ pecuniaria Geldstrafe (P: 1488)
 poenalis, -e strafbezogen
 actio ≈ Strafklage
 causa ≈ Strafsache
 iudicium ≈ Strafgericht
 ius ≈ Strafrecht
 lex ≈ Strafgesetz
 praeceptum ≈ Strafgebot
 processus ≈ Strafprozess
 remedium ≈ Strafabhilfe
 sanctio ≈ Strafsanktion
 poenitens, -tis m Beichtkind (872 CIC/17)
 poenitentia, ae f Buße (Näheres → poenitentia)
 politicus, -a, -um politisch, staatlich
 factio ≈ politische Partei
 societas ≈ weltliche Gesellschaft
 pollére, -eo ausgestattet sein, innehaben, sich auszeichnen (Vf: 212), können, vermögen
 ≈ potestate Vollmacht besitzen (A: 134)
 pollicéri, -eor, -itus sum versprechen (S: 1386)
 pollicitatio, -onis f Versprechung (P: 1489)
 polluere, -uo, -ui, -utus beflecken, beschmutzen
 pollutio, -onis f Beschmutzung
 polyglottus, -a, -um vielsprachig
 pompa, -ae f Umzug (140 CIC/17), Gepränge (462 CIC/17)
 pondus, -eris n Gewicht, Bedeutung
 ponens, -tis m Berichterstatter (im Kollegialgericht), Ponens (P: 1429)
 pónere, -o, -sui, -itus setzen, stellen, legen
 actum ≈ einen Akt vollziehen (Vf: 341)
 quaestiones ≈ Fragen stellen (H: 979)
 votum ≈ Gelübde ablegen (O: 668)
 in tuto ≈ sicherstellen (Ve: 1284)
 pontificalia, -ium n bischöfliche Amtshandlungen (Vf: 366)
 pontificalis, -e bischöflich (Vf: 408)
 pontificaliter in bischöflicher Kleidung (240 CIC/17)
 pontificatus, -us m Bischofsamt (Vf: 332)
 pontifex, -icis m Brückenbauer
 Romanus ≈ Papst
 Summus ≈ Papst
 pontificius, -a, -um päpstlich (Vf: 363)(
 Institutum iuris ≈ii Institut päpstlichen Rechtes
 ius ≈um päpstliches Recht
 Legatus ≈ päpstlicher Gesandter
 lex ≈a päpstliches Gesetz
 Litterae ≈ae päpstliches Schreiben
 popularis, -e nach Art des Volkes
 ars ≈ Volkskunst (Ve: 1234)
 pietas ≈ Volksfrömmigkeit (Ve: 1234)
 populus, -i m Volk (Vf: 233)
 missa pro ≈o Messe für das (Pfarr-)Volk (Vf: 388)
 ≈ christianus christliches Volk (VK: 773)
 ≈ Dei Volk Gottes (Titel vor 204)
 portio ≈ ≈ Teil des Gottesvolkes (Vf: 369)
 porrígere, pórrigo, -éxi, -ectum richten an (1603 CIC/17), darreichen (397 CIC/17)
 porro weiter (249 CIC/17)
 portatilis, -e tragbar (1197 CIC/17)
 portio, -onis f Anteil (1429 CIC/17)
 ≈ populi Dei Teil des Gottesvolkes
 portus, -us m Hafen (883 CIC/17)
 poscere, posco, poposci fordern (776 CIC/17), erfordern (372 CIC/17)
 positio, -onis f Aufstellung, Vorlage (2121 CIC/17), Fragepunkt (1745 CIC/17), Beweispunkt (1768 CIC/17)
 positivus, -a, -um positiv, gegeben
 argumentum ≈um wirkliches Argument

(H: 1052)
dubium ≈um wirklicher Zweifel (A: 144)
ius ≈ positives, gesetztes Recht (A: 199)
≈ actus voluntatis wirklich gesetzter Willensakt (E: 1101)
positus, -a, -um gesetzt, verwirklicht (S: 1321), aufgestellt (P: 1613)
in tuto ≈ sichergestellt, gesichert (O: 610)
posse, possum, potui können (A: 5)
quantum fieri potest soweit es möglich ist
quatenus fieri possit sofern es möglich ist
possessio, -onis f Besitz (als Zustand) (A: 154), Besitzergreifung (A: 191)
≈ canonica kanonischer Besitz (als Zustand), kanonische Inhaberschaft (Vf: 380)
≈ centenaria hundertjähriger Besitz (A: 76)
capere ≈em Besitz ergreifen (Vf: 534)
in ≈em mittere ins Amt einsetzen (Vf: 527)
possessor, -oris m Besitzer (P: 1515)
possessorius, -a, -um besitzbezogen
actio ≈a Besitzklage (P: 1500)
possessus, -a, -um besessen (984 CIC/17)
possibilis, -e möglich (Ve: 1191)
possibilitas, -atis f Möglichkeit (Ve: 1222)
possidére, -eo, -edi, -essum besitzen (A: 154)
post nach [zeitl., m. Akk.]
postea später, zu einem späteren Zeitpunkt
posterior, -ius später als
lex ≈ späteres Gesetz
posterus, -a, -um nachfolgend
in posterum künftighin
posthabere, -eo, -ui, -itus hintansetzen (434 CIC/17)
posthabitus, -a, -um hintangesetzt, außer Acht gelassen (Vf: 425)
posthac später, danach (A: 140)
postquam nachdem (Vf: 351)
postremus, -a, -um (als) letzter (P: 1725)
postulare verlangen, beantragen (P: 1552),
erbitten (A: 180)
postulatio, -onis f Postulation (Wahlbitte, A: 147)
postulator, -oris m Betreiber im Heiligsprechungsverfahren (2004 CIC/17)
postulatorius, -a, -um antragstellend (2077 CIC/17)
postulatus, -us m Postulat, klösterliche Probezeit (539 CIC/17)
postumus, -a, -um nachgeboren (nach des Vaters Tod) (90 CIC/17)
potestas, -atis f Gewalt (A: 98), Vollmacht (A: 16)
≈ administrativa Verwaltungsgewalt (P: 1400)
≈ civilis weltliche Gewalt (Vf: 285)
≈ delegata delegierte Vollmacht (A: 131)
≈ dispensandi Dispensvollmacht (A: 85)
≈ ecclesiastica Kirchengewalt (S: 1370)
≈ executiva Verwaltungsgewalt (A: 30)
≈ humana menschliche Macht (Vk: 747)
≈ iudicialis Rechtsprechungsgewalt (A: 135)
≈ iurisdictionis Leitungsgewalt (A: 129)
≈ legislativa Gesetzgebungsgewalt (A: 94)
≈ ordinaria (A: 131)
≈ ordinis (Vf: 274)
≈ regiminis Leitungsgewalt (A: 129)
≈ sacra geistliche Gewalt
potestates Vollmachten, Gewalten (i.S.v. Gewaltinhabern) (1118 CIC/17)
potior, -ius besser, eher (S: 1312)
potiri, -ior, -itus sum besitzen, innehaben (H: 967) [m. Abl.]
potissimum vornehmlich, hauptsächlich (P: 1578)
potius eher (S: 1312) [Adv.]
potus, -us m Trank (H: 919)
practicus, -a, -um praktisch, geeignet (Vf: 511)
prae vor, wegen (2213 CIC/17)
≈ ceteris vor anderen, im Vergleich mit anderen

≈ oculis habere vor Augen haben
 ≈ se ferre vor sich hertragen
 praebenda, -ae f Stiftspfunde, Präbende (394 CIC/17)
 praebendare mit einer Stiftspfunde ausstatten (394 CIC/17)
 praebere, -eo, -ui bieten (Vf: 279), anbieten (Vf: 311)
 se ≈ sich erweisen (Vf: 383)
 praecatechumenatus, -us m Vor-Katechumenat (Vk: 788)
 praecavere, -eo, -vi, -cautum vorbeugen, vermeiden (P: 1733)
 praecedentia, -ae Vorrang, Vortritt (Vf: 351)
 praecedere, -o, -cessi, -cessum vorangehen, vorhergehen (A: 147)
 praecellens, -tis ausgezeichnet (1268 CIC/17)
 praecellere, -o sich auszeichnen (1397 CIC/17)
 praeceptivus, -a, -um vorschreibend (S: 1344)
 praeceptum, -i n Verwaltungsbefehl (A: 35)
 Decalogi ≈ Gebot des Dekalogs
 dies festus de ≈ vorgeschriebener Feiertag
 lex seu ≈ Gesetz oder
 Verwaltungsbefehl
 ≈ poenale Strafgebot
 ≈ singulare Verwaltungsbefehl im Einzelfall
 praecipere, -io, -cepi, -ceptum vorschreiben, anordnen (A: 68)
 praecipue vor allem, insbesondere (Vf: 279)
 praecipuus, -a, -um vornehmlich, vorrangig (Vf: 296)
 praecitatus, -a, -um oben zitiert
 praeclarus, -a, -um deutlich, glänzend (O: 573)
 praeco, -onis m Verkünder (Vk: 768)
 praedecessor, -oris m Vorgänger
 praedicare, -o, -vi, -tum verkündigen (Vk: 763)
 praedicatio, -onis f Verkündigung (Vk: 761)
 praedictus, -a, -um vorgeannt, erwähnt (A: 171)
 praeditus, -a, -um ausgestattet, versehen (A: 149)
 praeesse, praesum, praefui vorstehen (Vf: 230)
 praeesistens, -entis vorher bestehend (A: 21)
 praefatio, -onis f Vorrede
 praefatus, -a, -um vorerwähnt, zuvor genannt
 praefectura apostolica Apostolische Präfektur (Vf: 368)
 praefectus apostolicus Apostolischer Präfekt (Vf: 371)
 praeferre, -fero, -tuli, -latus vorziehen, bevorzugen (A: 180)
 praeficere, -io, -feci, -fectus vorsetzen, an die Spitze stellen (Vf: 435)
 praefigere, -o, -xi, -xus im voraus festsetzen (2172 CIC/17)
 praefinire, -io, -ivi, -itum vorab festsetzen, bestimmen (Ve: 1264)
 tempus praefinitum vorher festgelegte Zeit (A: 184)
 praefinitio, -onis f vorherige Festsetzung (1507 CIC/17)
 praefulgere, -eo, -si glänzen, sich auszeichnen (1789 CIC/17)
 praegnans, -ntis schwanger (746 CIC/17)
 praegnatio, -onis f Schwangerschaft (1116 CIC/17)
 praehabere (prahibere), -eo, -ui, -tus voraushaben, vorher haben (120 CIC/17)
 praere, praeeo vorangehen (992 CIC/17)
 praerudicare voraus entscheiden (1286 CIC/17)
 praerudicialis, -e vorgerichtlich (= vor einem gerichtlichen Prozess zu klären) (P: 1675)
 praerudicium, -ii n Vorurteil, Beeinträchtigung (A: 80)
 praelatura, -ae f Prälatur (319 CIC/17)
 ≈ personalis Personalprälatur (Vf: 265)
 ≈ territorialis Territorialprälatur (Vf: 368)
 praelatio, -onis f vorrang (1458 CIC/17)
 praelatitius, -a, -um kirchenfürstlich (319 CIC/17)
 Praelatus, -i m Prälat (= Vorgesetzter) (Vf:

- 295)
- praelectio, -onis f Vorlesung (Vf: 279)
- praelum, -i n Presse
- praemissus, -a, -um vorangeschickt, vorhergehend (Vf: 316)
- praemittere, -o, -misi, -missus
voranschicken (H: 962)
- praemium, -i n Belohnung, Preis
- praemonére, -eo, -ui, -itus vorwarnen,
vorinformieren (P: 1562)
- praenuntiare vorankündigen (O: 573)
- praeeoccupare vorher einnehmen (1896
CIC/17)
- praeeoccupatus, -a, -um vorab belegt
animus ≈ Voreingenommenheit (P:
1624)
- praeparare vorbereiten (292 CIC/17)
- praeparatio, -onis f Vorbereitung (O: 597)
- praeparatorius, -a, -um der Vorbereitung
dienend (A: 43)
- praeparatus, -a, -um vorbereitet (O: 651)
- praeparare vorbereiten (Vf: 231)
- praepedire, -io, -vi, -tus hindern (Vf: 278)
- praepeditus, -a, -um behindert (Vk: 777)
- praepondere, -o, -sui, -itus vorsetzen, an die
Spitze stellen (311 CIC/17)
- praepositus, a, um vorgesetzt, an die Spitze
gestellt (A: 134)
- praeproperus, -a, -um voreilig, vorschnell
(S: 1344)
- praerequisitum, -i n Erfordernis, Vorausset-
zung (H: 1025)
- praerogativa, -ae f Vorrecht (A: 206)
- praescribere, -o, -scripsi, -scriptum vor-
schreiben (A: 57), verjähren (Ve: 1270)
- praescriptio, -onis f Verjährung (A: 82),
Vorschrift, Anordnung (2302 CIC/17)
- praescriptum, -i n Vorschrift (A: 3)
≈ canonum Vorschrift der Canones
(A: 5)
salvo ≈o unbeschadet der Vorschrift
- praescriptus, -a, -um vorgeschrieben (A: 8),
verjährt (2233 CIC/17)
- praeseferre, -o, praesetuli, -latus mit sich
bringen (Vf: 459), an sich haben, vor sich
hertragen, zeigen
- praesens, -entis (Adj:) gegenwärtig, anwe-
send (A: 119), (Subst:) Anwesende(r)
- in ≈ bis jetzt (A: 3), im jetzigen Zeitpunkt
(H: 962)
- praesentare präsentieren, vorlegen (A: 68),
vorschlagen (A: 159)
- ius praesentandi Vorschlagsrecht (A:
158)
- praesentatio, -onis f Präsentation, Vorlage
(A: 69), Vorschlag A: 147)
- ius ≈is Vorschlagsrecht (A: 158)
- praesentia, -ae f Anwesenheit (H: 904)
in ≈rum (= in praesentia harum rerum)
jetzt, derzeit, gegenwärtig
- praesertim vor allem, besonders (A: 49)
- praeses, -idis m Vorsitzender (A: 119)
- praesidére, -eo, -sedi vorsitzen (Vf: 338)
- praesidium, -ii n Schutz, Unterstützung;
auch: Kaserne (1192 CIC/17)
- praestans, -antis herausragend (A: 228),
gewährend, leistend (Vf: 349)
- praestantia, -ae f Herausragen,
herausragende Stellung (A: 212)
- praestare leisten (Vf: 245), hervorragen
(Vk: 810)
- adiutorium ≈ Hilfe leisten (Vf: 536)
- consensum ≈ Konsens leisten (E: 1156)
- operam ≈ Dienst leisten (Vf: 245)
- promissionem ≈ Versprechen geben (H:
1125)
- praestatio, -onis f Leistung (P: 1650)
- praestituere, -uo, -tui, -tutus vorgeben (Vf:
312), anordnen (P: 1582)
- tempus ≈ Frist setzen (P: 1516)
- praestitus, -a, -um vorgegeben A: 114),
gegeben (Vf: 312) geleistet (O: 702)
- hora ≈a festgesetzte Zeit (P: 1594)
- terminus ≈ gesetzte Frist (P: 1552)
- praesto zur Hand (Vf: 222), zur Verfügung
(Vf: 384), zu Diensten (Vf: 334) [Adv.]
- praesul, -ulis m Vorsteher (Vf: 448)
- praesum → praesesse
- praesumere, -o, -sumpsi, -sumptum
vermuten (A: 13), sich herausnehmen
(2229 CIC/17)
- praesumptio, -onis f Vermutung (A: 76)
≈ iuris gesetzliche Annahme (widerleg-
lich, anders als → fictio iuris) (P: 1585)
- praeterire, -eo übergehen (855 CIC/17)

praeteritio, -onis f Übergehen, Außerachtlassen (A: 166)
 praeteritum, -i n Vergangenes (A: 9), Vergangenheit (1138 CIC/17)
 praeteritus, -a, -um vergangen, abgelaufen (316 CIC/17)
 praeterlabi, -labor, -lapsus sum verfallen, verstreichen (Vf: 527)
 praetermittere, -o, -misi, -missus außer Acht lassen, übergehen (2212 CIC/17)
 praetermissus, -a, -um außer Acht gelassen (P: 1686)
 ≈is sollemnitatibus ohne Förmlichkeiten
 praeterquam außer (803 CIC/17)
 praetextus, -us m Vorwand (S: 1387)
 praevalens, -entis überwiegend (A: 127)
 praevalére, -eo, -ui überwiegen, vorrangig sein (A: 26)
 praevenire, -io, -veni, -ventus
 zuvorkommen (A: 1399)
 praeventio, -onis f Zuvorkommen (P: 1415)
 praeventus, -i m Beschuldigter, Angeklagter (2310 CIC/17)
 praeventia, -ae f Vorsorge (Vf: 231)
 praevidére, -eo, -visi, -visus vorsehen (Vf: 317), vorhersehen (A: 116)
 praevius, -a, -um früher, vorhergehend (A: 40)
 ≈o consensu nach vorheriger Zustimmung (Vf: 297)
 prandium, -ii n Hauptmahl (1251 CIC/17)
 pravitas, -tis f Verekehrtheit (1324 CIC/17)
 pravus, -a, -um verkehrt (1324 CIC/17), schlecht (343 CIC/17)
 praxis, -is f tatsächliche Übung, Handlungsweise (A: 19)
 precari, -or, -tus sum bitten
 precario bittweise, auf Widerruf (1696 CIC/17), vorübergehend (1225 CIC/17)
 precarius, -a, -um auf Bitten, erbeten, unsicher
 commoratio non precaria nicht nur vorübergehender Aufenthalt
 precatio, -onis f Bitte, Gebet (H: 1009)
 precatorius, -a, -um zum Beten dienend (239 CIC/17)
 preces, -um f Bitte (45 CIC/17), Bittgesuch (991 CIC/17), Gebet (565 CIC/17)
 prelum, -i n Presse (Vk: 761)
 presbyter, -eri m Priester (Vf: 290)
 presbyteralis, -e priesterlich (Vf: 350)
 Consilium ≈ Priesterrat (Vf: 443)
 presbyteratus, -us m Presbyterat, Priesterstand (Vf: 276)
 ordo ≈ Priesterweihe (Vf: 351)
 presbyterium, -ii n Priesterschaft (Vf: 245), Altarraum (1455 CIC/17)
 pressius näherhin (A: 31), dichter (O: 577), genauer (Ve: 1253)
 pretiosus, -a, -um kostbar (O: 638)
 pretium, -ii n Preis, Kauf-/Verkaufspreis (Ve: 1294)
 prex, precis f Gebet (A: 63)
 ≈ eucharistica Hochgebet (H: 907)
 primarius, -a, -um erstrangig (Vf: 402)
 lapis ≈ Grundstein (1163 CIC/17)
 Primas, -atis m Primas (Titel) (Vf: 438)
 Abbas ≈ Abtprimas (O: 620)
 primatus, -us m Primat, oberster Rang (Vf: 591)
 primitiae, -arum f Erstlingsfrüchte (1502 CIC/17)
 primo zuerst, erstens
 primordialis, -e erstrangig (H: 1246)
 primum zuerst (O: 673), erstmalig (722)
 quam ≈ möglichst bald (A: 184)
 primus, -a, -um erster, erste, erstes (Vf: 331)
 ≈ gradus erster Grad (der Verwandtschaft, E: 1093), erste Instanz (des Gerichtsverfahrens, P: 1419)
 ≈ instantia erste Instanz (im Gerichtsverfahren)
 princeps, -cipis hauptsächlich (O: 595)
 locus ≈ Vorrang, erster Platz (Vk: 761)
 sedes ≈ Hauptsitz (O: 625)
 principalis, -e hauptsächlich (H: 936)
 actio ≈ Haupt-Klage (P: 1494)
 appellatio ≈ erste Berufung (P: 1637)
 auctor ≈ Haupttäter (S: 1329)
 causa ≈ Hauptsache (P: 1588)
 consecrator ≈ Hauptkonsekrator (H: 1014)
 iudicium ≈ Hauptverfahren (P: 1589)

quaestio ≈ Hauptfrage (P: 1587)
 principaliter vorrangig (E : 1097)
 principatus, -us m Vorrang (Vf: 333)
 principium, -ii n Grundsatz (A: 19), Anfang
 (1394 CIC/17)
 prior, prius früher (zeitlich und in der
 Reihenfolge) (A: 20), höherstehend
 prioritas, -atis f Reihenfolge (Vf: 350),
 Vorrang (236 CIC/17)
 pristinus, -a, -um früher (im Sinne von
 vorhergegangen) (O: 684)
 in ≈m restituere den früheren Zustand
 wiederherstellen (1676 CIC/17)
 priusquam bevor (O: 693)
 privare wegnehmen, berauben, entziehen
 (A: 84)
 privatim für sich (E: 1158), nichtamtlich (E:
 1145)
 privatio, -onis f (Amts-) Absetzung (A:
 143), Entzug (S: 1336)
 privativus, -a, -um ausschließlich (631
 CIC/17)
 privatus, -i m Privatmann (A: 36)
 privatus, -a, -um persönlich, nichtamtlich
 (Vf: 299); [als Part. Perf. Pass. von
 privare: beraubt]
 bonum ≈um privates Wohl (P: 1446)
 consociatio ≈a private Vereinigung (Vf:
 299)
 documentum ≈um private Urkunde (P:
 1539)
 persona ≈a Privatperson (Ve: 1265)
 persona iuridica ≈a private juristische
 Person (A: 116)
 sacellum ≈um Privatkanzlei (H: 1226)
 votum ≈um privates Gelübde (H: 1192)
 privilegiarius, -i m Privilegierter, Inhaber
 eines Privilegs (A: 84)
 privilegiatus, -a, -um bevorrechtigt (918
 CIC/17)
 privilegium, -ii n (eigentlich außergesetz-
 liche) besondere Berechtigung (A: 59)
 ≈ apostolicum apostolisches (= vom Ap.
 Stuhl gewährtes) Privileg (A: 199)
 ≈ fidei Glaubensprivileg, Vorrang des
 Glaubens (E: 1150)
 ≈ paulinum Paulinisches Privileg (E:

1143)
 pro für (A: 12), gemäß (A: 43), anstelle (840
 CIC/17), bezüglich (1050 CIC/17), wegen
 (2303 CIC/17), wie (2143 CIC/ 17)
 ≈ regula habeatur als Normalfall wird
 angesehen (Vf: 372)
 ≈ tribunali sedente vor dem Richter (P:
 1602)
 ≈ viribus nach Kräften (O: 640)
 Pro-Praefectus Apostolicus Propräfekt, stell-
 vertretender Präfekt (Vf: 420)
 Pro-Praeses stellvertretender Vorsitzender
 (Vf: 452)
 Pro-Vicarius Apostolicus stellvertretender
 Apostolischer Vikar (Vf: 420)
 probabilis, -e wahrscheinlich (A: 144),
 billigenswert (1833 CIC/17)
 probare billigen (H: 841), beweisen (A: 15),
 prüfen (634 CIC/17), im Passiv:
 Zustimmung finden (1729 CIC/17)
 probatio, -onis f Beweis (A: 50), Probezeit
 (O: 684)
 probaticus, -a, -um beweisbezogen (2033
 CIC/17)
 probatorius, -a, -um probeweise (P: 1596)
 probatus, -a, -um gebilligt (A: 26), bewährt
 (H: 1029), bewiesen (P: 1608)
 probe gut, richtig (752 CIC/17)
 probitas, -atis f Bewährung
 vitae ≈ Bewährung im Leben (Vk: 803)
 problema, -atis n Problem, Sorge (Vf: 555)
 probum, -i n Schmähung, Beschimpfung
 (1399 CIC/17)
 probus, -a, -um bewährt (P: 1741)
 procedere, -o, -ssi, -ssum voranschreiten (A:
 42), hervorgehen (O: 675), fortsetzen
 (1031 CIC/17), einschreiten (1933
 CIC/17)
 modus procedendi Verfahrensweise (A:
 190)
 ratio procedendi Verfahrensweise (S:
 1342)
 procedura, -ae f Verfahren (S: 1341)
 processiculus, -i n kleiner Schriftsatz (2061
 CIC/17)
 processio, -onis f Prozession, Umgang (Vf:
 530)
 processualis, -e prozessrechtlich (A: 87)

actus ≈ Prozesshandlung
 processus, -us m Verfahren (Vf: 364), Gerichtsverfahren (P: 1414), Prozessakte (2106 CIC/17), Prozessergebnis (1983 CIC/17)
 acta ≈ Prozessakten (P: 1472) [↔ acta causae]
 ≈ contentiosus ordinarius ordentliches Streitverfahren
 ≈ contentiosus oralis mündliches Streitverfahren
 ≈ iudicialis gerichtlicher Prozess
 ≈ poenalis Strafprozess
 proclamare verkünden (A: 176)
 proclivis, -e geneigt
 procreare hervorbringen (E: 1096), bewirken (H: 1046)
 procreatio, -onis f Zeugung (1013 CIC/17)
 procul ferne, entfernt
 procurare, -o, -vi, tus besorgen (Vf: 382)
 procuratio, -onis f Beschaffung, Werbung (O: 626)
 procurator, -oris m Stellvertreter (A: 167), Prozessstellvertreter (P: 1481)
 procuratorius, -a, -um vertretungsbezogen (1661 CIC/17)
 prodere, -o, -didi, -ditum preisgeben (H: 983), (Amt) missbrauchen (P: 1489)
 prodesse, prosum, profui nützen (Vf: 207)
 prodest es nützt, kommt zugute (P: 1637)
 producere, -co, -xi, -ctus vorlegen (P: 1546), vorführen (1810 CIC/17), ausdehnen (2384 CIC/17)
 productio, -onis f Vorlage (P: Titel vor 1544)
 profanare entweihen (S: 1376)
 profanatio, -onis Entweihung (H: 938), Verunehrung (1269 CIC/17)
 profanus, -a, -um weltlich (Vf: 279), unheilig (1242 CIC/17)
 usus ≈ weltlicher Gebrauch
 profectus, -us m Fortschritt (Vf: 259)
 proferre, profero, protuli, prolatus vortragen (A: 127), vorweisen (1903 CIC/17)
 professa, -ae f Klosterfrau (551 CIC/17)
 professio, -onis f Gelübde (in einer Gemein-

schaft) (A: 207), Bekenntnis (461 CIC/17)
 ≈ fidei Glaubensbekenntnis
 ≈ perpetua ewiges Gelübde
 ≈ religiosa Ordensgelübde
 ≈ temporaria zeitliche Gelübde
 professionalis, -e berufsbezogen (Vk: 802)
 professor, -oris m Professor, Hochschul-lehrer (Vk: 820)
 professum, -i n Offenkundigkeit (1404 CIC/17)
 professus, -i m der ein Gelübde abgelegt hat (O: 668), [Part.Perf. von profiteri]
 proficere, -io, -feci, -fectus voranschreiten, Fortschritte machen (O: 614), nützen
 proficisci, -or, -fectus sum herrühren, ausgehen (2333 CIC/17)
 profiteri, -eor, -fessus sum bekennen (Vf: 528), Gelübde ablegen (O: 573), öffentlich erklären (1735 CIC/17)
 profugus, -i m Flüchtling (Vf: 568)
 profundius tiefer (Vk: 777) [Adv.]
 progredi, -gredior, -gressus sum voranschreiten (E: 1063)
 progressus, -us m Fortschreiten (A: 83), Fortschritt (Vf: 364)
 prohibere, -eo, -hibui, -hibitum verbieten (A: 60), fernhalten, ausschließen (1035 CIC/17), verhindern (2351 CIC/17), im Passiv: nicht dürfen (137 CIC/17)
 qui iure non prohibeantur denen es nicht vom Recht verboten ist (H: 843)
 prohibitio, -onis f Verbot (H: 886)
 prohibitus, -a, -um verboten (A: 43)
 proinde daraus folgend (Vf: 428), daher
 prolabi, -or, -lapsus sum verfallen, geraten (751 CIC/17)
 prolatus, -a, -um [Part.Perf.Pass. von proferre] vorgelegt (Vf: 496)
 prolegomena, -orum n Vorbemerkungen (1400 CIC/17)
 proles, -is m Nachkommenschaft (A: 111)
 bonum ≈is Gut der Nachkommenschaft (Eherecht)
 exclusio boni ≈is Ausschluss der Nachkommenschaft (Eherecht)
 promanare hervorgehen (O: 701)
 promissio, -onis f Versprechen (1307

CIC/17)
 promissorius, -a, -um auf ein Versprechen bezogen
 iusiurandum \approx um Versprechenseid (H: 1201)
 promissus, -a, -um [Part.Perf.Pass. von promittere] versprochen (H: 1194)
 promittere, -o, -misi, -missus versprechen (H: 865), geloben (506 CIC/17)
 promere, -o, prompsi, promptum vorlegen (P: 1704)
 promotio, -onis f Förderung, Beförderung (Vf: 350)
 promotor, -oris m Förderer (H: 835)
 Promotor iustitiae Kirchenanwalt (P: 1430)
 promotus, -a, -um [Part.Perf.Pass. von promovére]
 promovére, -eo, -movi, -motus fördern (Vf: 216), befördern (A: 149)
 ad ordines \approx zu den Weihen führen (H: 1029)
 promulgare promulgieren, amtlich bekannt machen (A: 8)
 promulgatio, -onis f Promulgation, amtliche Bekanntgabe (A: 31)
 pronuntiare erklären (P: 1460), verkünden (P: 1606)
 pronuntiandum est muss verkündet werden (P: 1608)
 pronuntiatio, -onis f Verkündung (P: 1517)
 propagare verbreiten, ausbreiten (O: 595)
 Congregatio de propaganda fide Kongregation für die Glaubensverbreitung
 propatulus, -a, -um nach vorn hin offen, öffentlich
 prope nahe (Vf: 533)
 propheticus, -a, -um prophetisch (Vf: 204)
 propinqui, -orum m Nachbarn, Nahestehende (H: 1001)
 propinquus, -a, -um nahe (H: 859)
 proponere, -o, -sui, -situs vorlegen (A: 57), vorschlagen (Vf: 567)
 proportio, -onis f Ausgewogenheit (A: 122), Verhältnis (1356 CIC/17)
 proportionatus, -a, -um verhältnismäßig, angemessen (A: 189)
 propositio, -onis f Vorlage (A: 57),

Behauptung

nova causae \approx (Wiedervorlage der Sache \Rightarrow) Wiederaufnahme des Verfahrens (P: 1644)
 propositum, -i n Vorhaben (Vf: 588), Vorsatz (H: 959)
 propositus, -a, -um [Part.Perf.Pass. von proponere] vorgelegt
 proprietas, -atis f Eigentum (O: 706), Eigenschaft (E: 1056)
 proprium, -i n Eigenart (2068 CIC/17)
 proprius, -a, -um eigen (A: 15), angehörig, zuständig (956 CIC/17), eigentümlich (18 CIC/17)
 Episcopus \approx zuständiger Bischof
 ius \approx um Eigenrecht
 Motu proprio [wörtl.: aus eigenem Antrieb: Form päpstlicher Gesetzgebung]
 propter wegen (1426 CIC/17) [m. Akk.]
 propugnare verteidigen (2318 CIC/17)
 prorogare, -o, -vi, -tus verlängern (Frist, Geltungsdauer) (A: 72), erweitern (P: 1445)
 prorogatio, -onis f Verlängerung (P: 1465)
 prorsus gänzlich (A: 5) [Adv.]
 proscribere, -o, -scripsi, scriptum verwerfen (Vk: 754), ächten
 prosecutio, -onis f Verfolgung (Vf: 301)
 prosequi, -or, -secutus sum befolgen (Vf: 212), folgen (Vf: 279), verfolgen, begleiten (Vf: 384), fortführen (1173 CIC/17), beschenken, verehren (1276 CIC/17)
 prospicere, -io, -spexi, -spectus vorsorgen, Vorsorge treffen (A: 195)
 protegere, -o, -xi, -ctum schützen (O: 605)
 pro-titularis, -is m Amtsvertreter (309 CIC/17)
 Proto-diaconus, -i m Proto-Diakon (Titel eines Kardinals-Amtes) (Vf: 355)
 protrahere, -o, -xi, -ctus hinauszögern, hinausziehen (A: 102)
 prout so wie (A: 197)
 provectus, -a, -um fortgeschritten (H: 919)
 aetate \approx in höherem Alter (H: 930)
 provehere, -o, -xi, -ctum fördern (Vf: 251)
 provenire, -io, -veni, -ventum hervorgehen (P: 1411), herkommen (990 CIC/17)

proventus, -us m Aufkommen, Erträgnis
 (Ve: 1284)
 providére, -eo, -vidi, -visum besorgen, vor-
 sorgen (A: 57), Amt verleihen (1462
 CIC/ 17)
 providus, -a, -um vorausschauend (1521
 CIC/17)
 provincia, -ae f Provinz Vf: 242), Bereich,
 Feld, Thema
 provincialis, -e auf die Provinz bezogen
 Concilium ≈e Provinzialkonzil (A: 88)
 Superior ≈ Provinzoberer (P: 1427)
 provisio, -onis f Anordnung, Entscheidung
 (A: 48), Versorgung (2154 CIC/17)
 ≈ officii Amts-Übertragung (A: 147)
 provisorius, -a, -um vorläufig (P: 1650)
 provisus, -a, -um vorgesehen, geregelt (A:
 164)
 nisi aliter ≈um sit wenn nichts anderes
 geregelt ist (A: 195)
 provisus, -i, m der, dem ein Amt verliehen
 ist (A: 162)
 provocare herausfordern (S: 1373),
 anrufen (P: 1460)
 provocatio, -onis f Anrufung (P: 1417),
 Herausforderung (2205 CIC/17)
 proximus, -a, -um nächster, sehr nahe
 stehender
 ≈ morti Sterbender (Vf: 529)
 ≈i consanguinei nächste Blutsverwandte
 (P: 1548)
 in ≈a delinquendi occasione in nächster
 Gefahr, straffällig zu werden
 proximi, -orum m Verwandte (P: 1548)
 proximus, -a, -um nahe (Vf: 529)
 in ≈a delinquendi occasione in unmittel-
 barer Gefahr, straffällig zu werden (S:
 1339)
 prudens, -ntis klug (A: 43)
 pro suo ≈ti arbitrio nach seinem klugen
 Ermessen (A: 70)
 prudenter klugerweise (Vf: 218)
 prudentia, -ae f Klugheit (Vf: 228)
 psalmodia, -ae f Psalmengesang (413 CIC/
 17)
 psychicus, -a, -um psychisch (Vf: 241)
 pubertas, -atis f Geschlechtsreife (E: 1096),
 Mündigkeit (88 CIC/17)
 pubes, -is m Mündiger (88 CIC/17)
 publicare bekanntgeben (Vf: 351)
 publicatio, -onis f Bekanntgabe (Vf: 351),
 Aufgebot (E: 1067), Verkündung (P:
 1614), Druckschrift (1384 CIC/17)
 ≈ actorum Offenlegung der Akten (P:
 Titel vor 1598)
 ≈ sententiae Urteilsverkündung (P: 1615)
 publice öffentlich (A: 194)
 publicus, -a, -um öffentlich (A: 13), kirchen-
 amtlich (A: 122), bürgerlich (Vf: 362)
 bonum ≈um öffentliches Wohl
 consociatio ≈a öffentliche Vereinigung
 cultus ≈ amtlicher Gottesdienst
 documentum ≈um öffentliche Urkunde
 impedimentum ≈um öffentliches (Ehe-)
 Hindernis
 persona ≈a kirchenamtliche Person
 persona iuridica ≈a öffentliche juristische
 Person
 Res Publica Staat
 votum ≈um öffentliches Gelübde
 Consilium pro publicis Ecclesiae negotiis
 Rat für die öffentlichen Angelegen-
 heiten der Kirche
 pudor, -oris m Scham (742 CIC/17)
 puella, -ae f Mädchen (2412 CIC/17)
 puer, pueri m Kind (Vf: 528), Knabe (1185
 CIC/17)
 pueritia, -ae f Kindheit (1372 CIC/17)
 pulsare läuten, ertönen lassen (2271
 CIC/17)
 pulsator, -oris m Läuter (1185 CIC/17)
 punctator, -oris m Merker (395 CIC/17), der
 die Anwesenheit im Chorgebet registriert
 punire, io, -ivi, -itus bestrafen (S: 1318)
 punitio, -onis f Bestrafung (S: 1344)
 punitus, -a, -um bestraft (S: 1344)
 pupillus, -i m Mündel (1757 CIC/17)
 purgare, -o, -vi, tus bereinigen, rechtfertigen
 (1851 CIC/17)
 purgatio, -onis f Reinigung (1857 CIC/17)
 purgatorium, -ii n Fegefeuer (930 CIC/17)
 purificatorium, -ii n Kelchtüchlein (1306
 CIC/17)
 purpura, -ae f Kardinalswürde (235

CIC/17)

purus, -a, -um sauber, rein
pusillanimis, -e kleinmütig
putare meinen (S: 1323), einschätzen (A: 180)
putativus, -a, -um gutgläubig
matrimonium ≈um Putativehe, vermeintliche Ehe (E: 1061)
pyxis, pyxidis f Gefäß, Speisekelch (H: 939)

- Q -

qua talis als solche/r (Vf: 310)
Quadragesima, -ae f österliche Bußzeit (Vk 767)
quadraginta vierzig
quadrimestre, -is n Zeitraum von vier Monaten (1922 CIC/17)
quadriennium, -ii n Zeitraum von vier Jahren (Vf: 250)
quaerela → querela
quaerere, -o, -sivi, -sítum fragen (P: 1677), suchen (O: 619)
quaeritare erbitten (Ve: 1265)
stipem ≈ kollektieren (622 CIC/17)
quaesítus, -a, -um erbeten, erlangt (A: 192)
ius ≈um wohlerworbenes Recht (A: 4)
quaestio, -onis f Frage (Vf: 227), Untersuchung (1800 CIC/17), Zweifel (258 CIC/17)
≈ incidens Zwischenfrage (im Prozessverlauf) (P: 1462)
≈ praeiudicialis prozessuale Vorfrage (1632 CIC/17)
quaestuare betteln (624 CIC/17)
quaestus, -us m Erwerb, Einnahme (Vf: 493)
qualificatus, -a, -um qualifiziert, besonders beschaffen
testis ≈ qualifizierter, besonderer Zeuge (P: 1573)
qualis, -e welche/r, welches, wie beschaffen
qualitas, -atis f Eigenschaft (A: 149)
qualiter gleichwie [Adv.]

quam [anders) als (A: 105)
tam ... ≈ ... sowohl ... als auch
≈ maxime möglichst groß (Vf: 287)
≈ primum möglichst bald (A: 184)
quamdiu solange (A: 13)
quamobrem daher (250 CIC/17), weshalb
quamplures sehr viele
quamprimum → quam primum
quamquam obwohl (E: 1085)
quamvis wenn auch (E: 1085), obwohl
quandiu solange (128 CIC/17), bis (1735 CIC/17)
quando wenn (A: 166), wann (Ve: 1296), jemals (H: 1289)
quandonam in welchen Fällen (E: 1075)
quandoque manchmal (A: 130), bisweilen (2201 CIC/17)
quanquam obgleich (787 CIC/17)
quanti wie(viel), was (P: 1537)
quantitas, -atis f Umfang, Menge (H: 939)
≈ delicti Schwere der Straftat (2312 CIC/17)
quantocius so schnell wie möglich (Vf: 422)
quantum so(viel) (Vk: 777), wie viel
≈ fieri potest soweit es möglich ist
in ≈ possum soweit ich kann
quantumcumque wie sehr auch immer (856 CIC/17)
quantumvis so sehr auch (O: 674)
quapropter deswegen (O: 659), weswegen
quare daher (A: 2), warum
quartus, -a, -um der/die/das Vierte (Vf: 478)
quasi gleichsam (O: 640), gleich wie
quasi-domicilium uneigentlicher Wohnsitz, Quasi-Wohnsitz (A: 102)
quasi-paroecia uneigentliche Pfarrei, Quasipfarrei (Vf: 516)
quasi-paroecialis die uneigentliche Pfarrei betreffend (916 CIC/17)
quatenus insoweit (A: 6)
≈ fieri possit soweit es möglich ist
quater viermal (521 CIC/17)
quattuor vier (897 CIC/17)
quattuordecim vierzehn
quemadmodum auf welche Weise (1821

CIC/17)
 queunt [von quire, queo, quivi, quitum]
 sie können (Vf : 229)
 querela Beschwerde, Klage (1939 CIC/17)
 ≈ nullitatis Nichtigkeitsklage, Nichtig-
 keitsbeschwerde (P: 1445)
 quicumque wer auch immer (150 CIC/17)
 = quicumque, quaecumque, quodcumque
 quidem gewiss, zwar, nämlich
 ne ≈ nicht einmal
 ita ≈ ut so nämlich, dass
 quidque jeder
 quidquid ein jeder
 quies, -tis f Ruhe, Beruhigung (520
 CIC/17)
 quiéscere, -co, -évi, -étum ruhen (1469
 CIC/17)
 quin und nicht (Vf: 427), ohne dass (E:
 1055), und auch (P: 1598)
 quindecim fünfzehn
 quini je fünf (1356 CIC/17)
 quinquaginta fünfzig
 quinque fünf
 quinquennium, -ii n Zeitraum von fünf
 Jahren (A: 102)
 quintus, -a, -um der/die/das Fünfte
 quippe nämlich (Vf : 216)
 quire, queo, quivi (quii), quitum können
 quisnam, quisnam, quidnam welcher (von
 mehreren) (Vf: 452)
 quispiam, quaepiam, quidpiam irgendeine/r,
 irgendetwas
 quisquam, quaequam, quidquam
 irgendeine/r, irgendetwas
 quisque, quaeque, quodque jede/r, jedes
 quisquis, quaequae, quodquod ein/e jede/r,
 ein jedes
 quivis, quaevis, quodvis jedwede/r,
 jedwedes
 quo (mit Komparativ) möglichst
 ≈ melius möglichst gut (O: 591)
 quoad in Bezug auf, hinsichtlich (A: 52)
 quod welches (Neutrum von qui), dass,
 weil (A: 139)
 quod si, quodsi wenn, falls (A: 84)
 quod attinet was ... betrifft
 quominus dass (Vf: 428), dass nicht
 quomodo auf welche Weise (P: 1428)

quomodocumque auf welche Weise auch
 immer (O: 704)
 quoque auch
 quoquo modo in irgendeiner Weise (A: 45)
 quot wieviele (A : 108)
 quotannis jährlich (Vf: 283)
 quotidianus, -a, -um täglich (921 CIC/17)
 ephemerides ≈ae Tageszeitung
 quoties (quotiens) sooft (A : 57)
 toties .. ≈ so oft wie
 quotiescumque sooft (1622 CIC/17)
 quotquot wie viele nur immer (88 CIC/17)
 quousque so lange bis (2085 CIC/17), wie
 lange

- R -

radicare verwurzeln (H: 839)
 radicans, -a, -um verwurzelt (O: 602)
 radicitus von der Wurzel her, von Grund auf
 (449 CIC/17) [Adv.]
 radix, -ícis f Wurzel
 sanatio in radíce Heilung in der Wurzel
 (E: 1161)
 radiophonicus, -a, -um mittels Radio (Vk:
 772)
 raeda, ae f Wagen
 rapere, -io, -ui, -ptus rauben, entführen (S:
 1397)
 rapina, -ae f Raub (2354 CIC/17)
 raptor, -oris m Räuber, Entführer (E: 1089)
 raptus, -us m Entführung (1074 CIC/17)
 raro selten (406 CIC/17)
 rata (pars, portio) verhältnismäßiger Anteil
 (1912 CIC/17)
 ratihabitio, -onis f Genehmigung, Anerken-
 nung (214 CIC/17)
 ratio, -onis f Vernunft, Verstand (A: 11),
 Grund (A: 65), Eigenschaft (A: 113),
 Weise (Vf: 204), Rücksicht (Vf: 223),
 Ordnung (Vf: 236), Berücksichtigung (Vf:
 251), Rechenschaft (Vf: 285), Beziehung
 (Vf: 297), Planung (Vf: 459), Kriterium
 (Vf: 518), Bezug (Vf: 535), Begründung
 (H: 868), Natur (H: 1193), Wahrnehmung

(P: 1518), Zusammenhang (P: 1548),
 Rechnung (P: 1566)
 ≈ne im Hinblick auf [m. Gen.]
 ≈ agendi Handlungsweise (A: 94)
 ≈ institutionis sacerdotalis Ordnung der
 Priesterbildung (Vf: 241)
 ≈ nullitatis Nichtigkeitsgrund (E: 1165)
 ≈ pastoralis seelsorglicher Grund (Vf:
 475)
 ≈ peccati Charakter der Sündhaftigkeit
 (P: 1401)
 ≈ procedendi Vorgehensweise (S: 1342)
 ≈ studiorum Studienordnung (O: 659)
 ≈ vitae Lebensweise (O: 614)
 ≈ vivendi Lebensordnung (O: 598)
 ≈ne habita mit Rücksicht auf, unter
 Berücksichtigung (A: 6)
 ≈nem reddere Rechenschaft legen (Vf:
 319)
 peculiari ≈ne in besonderer Weise (Vf:
 233)
 speciali ≈ne in besonderer Weise (Vk:
 754)
 concordi ≈ne auf einheitliche Weise (E:
 1127)
 usus ≈nis Vernunftgebrauch (A: 11)
 ratiocinatio, -onis f Überlegung,
 Schlussfolgerung (2201 CIC/17)
 rationabilis, -e vernünftig, vernunftgemäß
 (A: 24)
 causa iusta et ≈ gerechter und
 vernünftiger Grund
 rationabiliter vernünftigerweise (Vf: 390)
 ratum (matrimonium) geschlossen, gültig
 (E: 1061)
 ratus, -a, -um rechtsgültig, rechtskräftig (42
 CIC/17)
 ≈um habere in Rechtskraft setzen (Vf:
 343)
 matrimonium ≈um (nur) geschlossene
 (und nicht vollzogene) Ehe (E: 1061)
 realis, -e dinglich, auf einen Gegenstand
 bezogen (A: 78)
 actio ≈ dingliche Klage (Ve: 1270)
 iniuria ≈ tätlicher Angriff (119 CIC/17)
 reapse tatsächlich, wirklich (A: 102)
 reatus, -us m Vergehen, vorwerfbare Tat

(2356 CIC/17)
 recedere, -o, -ssi, -ssum Abstand nehmen (S:
 1358), abfallen (Vf: 528)
 recens, -tis frisch (1272 CIC/17), neu (622
 CIC/17)
 recensere, -eo, -ui, -censum (-itum)
 aufzählen, nennen (A: 134)
 recensitus, -a, -um genannt (H: 1251)
 recenter jüngst, in jüngerer Zeit (H: 847)
 [Adv.]
 receptatio, -onis f Aufnahme, Zuflucht-
 gewährung (2209 CIC/17)
 receptio, -onis f Empfang (Vf: 276),
 Aufnahme (Vf: 307)
 receptor, -oris m Aufnehmender (641
 CIC/17)
 Episcopus ≈ Bischof, der einen Kleriker
 in seine Diözese aufnimmt (Vf: 270)
 receptus, -a, -um aufgenommen (A: 11),
 empfangen (Vf: 290), angenommen (Vf:
 337)
 recessus, -us m Rückzug, Einkehr (Vf:
 276)
 recidere, récido, récidi zurückfallen (P:
 1585), hinauslaufen auf (A: 126)
 recidivus, -a, -um rückfällig (P: 1488)
 recipere, -io, -cépi, -ceptus empfangen (H:
 874), annehmen (O: 500), aufnehmen (Vf:
 316), entgegennehmen (P: 1550), zulassen
 (1622 CIC/17), zurückziehen (587
 CIC/17)
 recitare beten, (Gebete) verrichten (1367
 CIC/17)
 missam ≈ Messe lesen
 recitatio, -onis f Verrichtung (von Gebeten)
 (33 CIC/17)
 cognitio, -onis f Überprüfung (Vf: 314),
 Besichtigung (P: 1583)
 cognitus, -a, -um überprüft (Vf: 253),
 anerkannt (P: 1542)
 recognoscere, -o, -vi, -itum überprüfen (A:
 40), anerkennen (A: 130), in Augenschein
 nehmen (1808 CIC/17)
 recolere, -o, -ui, -ultum überdenken, ins
 Gedächtnis rufen (P: 1565)
 reconciliare versöhnen (H: 959), entschöhnen
 (1174 CIC/17)
 reconciliatio, -onis f Versöhnung (O: 602),

Entsöhnung (1171 CIC/17)
recondere, -o, -didi, -ditum bestatten (H: 1239)
reconvenire, -io, -veni, -ventus widerklagen (1670 CIC/17)
reconventio, -onis f Widerklage (P: 1494)
reconventionalis, -e erwidern
actio ≈ Widerklage (P: 1463)
recordatio, -onis f Gedenken, Erinnerung
felicis ≈is seligen Angedenkens (Beifügung zum Namen Verstorbener)
recreatorium, -ii n Erholungsstätte (1382 CIC/17)
recte ordnungsgemäß (Vf: 555)
rector, -oris m Leiter
≈ ecclesiae Kirchenrektor (Vf: 556)
≈ seminarii Seminarleiter, Regens (Vf: 261)
≈ universitatis Universitäts-Rektor (Vf: 443)
rectus, -a, -um recht, richtig (Vf: 241), gerade (A: 108)
≈a doctrina rechte Lehre, rechter Glaube (Vk: 803)
linea ≈a gerade Linie (der Verwandtschaft) (A: 108)
recuperare gewinnen, erlangen (O: 706)
recurrere, -o, -curri, -cursus widersprechen (Vf: 270), Rechtsmittel einlegen (P: 1733), zurückgreifen (A: 17)
recursus, -us m Beschwerde (A: 57)
≈ hierarchicus Verwaltungsbeschwerde (P: 1734)
recusare ablehnen (O: 693), verweigern (A: 56)
recusatio, -onis f Ablehnung (P: 1449)
recusatus, -a, -um abgelehnt (P: 1451), verweigert (P: 1568)
redactus, -a, -um ausgefertigt (A: 55)
scripto ≈ schriftlich ausgefertigt (O: 695)
reddere, reddo, reddidi, redditum geben (Zeugnis, Vf: 225), ergeben (Kapital, O: 639), werden lassen (O: 649), zurückgeben (1675 CIC/17), wiedergeben (2036 CIC/17)
causam ≈ Grund angeben (2029

CIC/17)
certiorem ≈ informieren (Vf: 247), benachrichtigen (H: 974)
invalidum ≈ ungültig machen (O: 649)
imparem ≈ ungeeignet machen (P: 1741)
ius ≈ Recht sprechen (P: 1457)
rationem ≈ Rechnung legen (Vf: 319)
testimonium ≈ Zeugnis ablegen (1760 CIC/17)
reddito, -onis f Rechnungslegung (P: 1652)
redemptio, -onis f Erlösung (H: 904) [eigentlich: Rückkauf]
redígere, rédigo, -égi, -actum ausfertigen (Vf: 482), zurückführen (H: 1222)
redímere, -o, -émi, -emptus ablösen (1542 CIC/17)
redintegratio, -onis f Wiederherstellung (Vk: 755)
redíre, rédeo, -ívi (-ii), -itum zurückkehren (A: 112), zurückfallen (A: 175)
reditus, -us m Ertrag (Vf: 222), Rückkehr (645 CIC/17)
redolére, -eo, -ui riechen (2084 CIC/17)
reducere, -o, -xi, -ctus verringern (Ve: 1308), zurückbringen (247 CIC/17)
reductio, -onis f Verringerung (Ve: 1308), Rückführung (H: 1238)
redundare überfließen, hinauslaufen auf (1083 CIC/17)
refectio, -onis f Wiederherstellung (H: 1216), Ersatz (P: 1649), Erfrischung (1251 CIC/17)
refectus, -a, -um versehen mit (H: 921)
reférre, réfero, rétuli, relatus wiedergeben (A: 6), sich beziehen auf (A: 36), erhalten (A: 171), berichten (Vf: 382), eintragen (Vf: 535), vortragen (P: 1429)
congrua congruis referendo Passendes passend anwendend, entsprechend anwenden (P: 1640)
refícere, -io, -féci, -féctus stärken (H: 914), wiederherstellen (1187 CIC/17), ersetzen (1910 CIC/17)
reformare verändern (P: 1591)
refragari, -or, -gatus sum widersprechen (P: 1616)
refrenare eingrenzen, beschränken (P: 1553)

refúndere, -o, -fúdi, -fúsum erstatten (P: 1571)
 refutare zurückweisen
 regalis, -e königlich (Vf: 204)
 regere, -o, -xi, rectum leiten, führen (Vf: 255)
 munus regendi Leitungsamt (Vf: 375)
 regeneratio, -onis f Wiedergeburt (Vf: 208)
 regestum, -i n Register, Verzeichnis (Vf: 484)
 regenerare wiedergebären (H: 849)
 régimen, regíminis n Leitung (A: 94)
 actus ≈nis Leitungsakt (1331)
 potestas ≈nis Leitungsgewalt (A: 129)
 regio, -onis f Bereich (Vf: 234), Region (Vf: 433)
 ≈ ecclesiastica Kirchenregion (Vf: 433)
 regnum, -i n Reich
 ≈ coelorum Himmelreich (Vf: 277)
 ≈ Dei Reich Gottes (O: 573)
 régere, -o, -xi, -ctus leiten (Vf: 370)
 regi, -or sich richten nach
 regitur iure divino bestimmt sich nach göttlichem Recht (E: 1059)
 [...] reguntur praescriptis [...] bestimmt sich nach Vorschrift von (A: 29)
 regredi, -ior, -gressus sum zurückkehren (211 CIC/17)
 regressus, -us m Rückzug (1671 CIC/17), Rückgriff (1685 CIC/17)
 regula, -ae f Regel, Bestimmung (A: 95)
 pro ≈ habeatur als Grundregel gilt (Vf: 372)
 regularis, -e nach einer Regel lebend
 canonicus ≈ Regular-Kanoniker
 regulariter regelgerecht, in der Regel (Vf: 548), regelmäßig (Vf: 276)
 reícere, -io, -éci, -éctus abweisen, zurückweisen (P: 1505), ablehnen (O: 692)
 reiectio, -onis f Abweisung (P: 1505)
 reícere → reicere
 reincidentia, -ae f Wiedereintritt (S: 1357)
 reipso wirklich (941 CIC/17)
 relabi, -or, -lapsus sum zurückfallen (661 CIC/17)
 relatio, -onis f Bericht (Vf: 399), Beziehung (Vf: 364)
 ≈ amatoria Liebesbeziehung
 relativus, -a, -um verhältnismäßig, bedingt, relativ (P: 1407)
 sive absolutus sive relativus absolut oder relativ, unbedingt oder bedingt (E: 1084)
 relator, -oris m Berichterstatter (P: 1429)
 relatum, -i n Bericht (1803 CIC/17)
 relatus, -a, -um → referre
 relaxare lösen (1317 CIC/17)
 relaxatio, -onis f Abschwächung, Milderung (A: 85), Erholung (H: 1247)
 relegatio, -onis f Ausweisung (Vf: 412), Verschickung (429 CIC/17)
 relevare entlasten (P: 1536)
 relictus, -a, -um [von relinquere] überlassen (Vf: 239)
 religare binden, heften (1644 CIC/17)
 religio, -onis f Religion (Vf: 364), Glaubensbekenntnis (1744 CIC/17), klösterliche Genossenschaft (488 CIC/17)
 ≈ acatholica nichtkatholische Religion (S: 1366)
 ≈ catholica katholische Religion (Vk: 831)
 impedimentum mixtae ≈is Hindernis der Religionsverschiedenheit (1026 CIC/17)
 religiosa, ae f Ordensfrau (1264 CIC/17)
 religiose gewissenhaft (O: 767)
 religiosus, -i m Ordensangehöriger, pl: Ordensleute (O: 607)
 capitulum ≈orum Ordens-Kapitel (O: 596)
 religiosus, -a, -um auf die Religion bezogen (Vf: 229), auf das Ordensleben bezogen (O: 608)
 communitas ≈sa Ordensgemeinschaft
 domus ≈sa Ordenshaus
 institutum ≈um Religiösen-Institut
 persona ≈sa Ordensfrau/Ordensmann
 professio ≈sa Ordensgelübde
 sodalis instituti ≈si Mitglied eines Religiösen-Instituts
 superior ≈ Ordensoberer
 vita ≈sa Ordensleben
 relinquere, -o, -líqui, -líctum überlassen (Ve:

1284), hinterlassen (P: 1747)
 reliquia, -ae f Reliquie (H: 1190)
 reliquus, -a, -um übrig (P: 1514)
 reluctari, -or sich widersetzen (1924
 CIC/17)
 remanére, -eo, -mansi. -mansum bleiben,
 verbleiben (O: 705)
 remedium, -ii n Heilmittel (H: 987), Abhilfe
 (P: 1741), Maßnahme (449 CIC/17)
 ≈ poenale Strafsicherungsmittel (S:
 1312)
 remissio, -onis f Nachlass (H: 992)
 remissorialis zuweisend (2087 CIC/17)
 remíttere, -o, -misi, -missus verweisen (A:
 22), erlassen (H: 963), verzichten (H:
 1202), nachlassen (S: 1354), sich
 überlassen (P: 1606), zurückschicken (P:
 1710), weitergeben (381 CIC/17)
 remotio, -onis f Abberufung (Vf: 430), Ent-
 fernung (1175 CIC/17), Aufhebung (1678
 CIC/17), Beseitigung (1065 CIC/17),
 Fernhalten (1743 CIC/17)
 remotus, -a, -um weit entfernt (P: 1565), →
 auch remove
 removére, -móveo, -móvi, -mótum entfer-
 nen (E: 1125), abberufen (Vf: 318), be-
 seitigen (1023 CIC/17), fernhalten (2263
 CIC/17)
 remoto scandalo unter Abwendung von
 Ärgernis (H: 933)
 omni personarum acceptatione remota
 unparteiisch, ohne Rücksicht auf die
 Person (Vf: 524)
 remuneratio, -onis f Vergütung (A: 191)
 renes, -um m Nieren (947 CIC/17)
 renovare erneuern (Vf: 413)
 renovatio, -onis f Erneuerung (O: 631)
 ≈ consensus Konsenserneuerung (E:
 1156)
 renuere, -o, -ui ablehnen (2159 CIC/17)
 renuntiare verzichten (A: 80), erklären (404
 CIC/17), bestellen (334 CIC/17)
 renuntiatio, -onis f Verzicht (A: 80)
 ≈ ab officio Amtsverzicht (Vf: 354)
 renúere, rénuo, rénuí verweigern (O: 684),
 ablehnen (P: 1486)
 reparare beheben (H: 1211), ausbessern
 (1297 CIC/17)

damnum ≈ Schaden beseitigen, Scha-
 densersatz leisten (P: 1498)
 scandalum ≈ Ärgernis beheben (S: 1341)
 reparatio, -onis f Behebung (O: 695),
 Restaurierung (H: 1189)
 repéllere, -lo, -púli, -púlsum ablehnen (P:
 1487), zurückweisen (855 CIC/17)
 repentinus, -a, -um plötzlich, unvermutet
 (1213 CIC/17)
 reperire, -io, -péri, -pértus einschätzen (A:
 179), im Passiv: sich befinden (P: 1497),
 ausfindig machen (2109 CIC/17)
 idoneum ≈ für geeignet befinden (A:
 163)
 repétere, répeto, repetívi, repetítus wieder-
 holen (O: 690), zurückverlangen (643
 CIC/17)
 repetitio, -onis f Wiederholung (989
 CIC/17)
 replicare antworten (P: 1603)
 reponere, -o, -sui, -situs hinterlegen (1490
 CIC/17)
 repositio, -onis f Zurückstellung (örtl.) (H:
 943) [↔ expositio]
 repraesentare vertreten (A: 118)
 reprehendere, -o, -di, -sum zurechtweisen
 (2233 CIC/17)
 reprobare verwerfen (A: 5)
 reprobatio, -onis f Zurückweisung (1764
 CIC/17)
 repudiare ablehnen (Ve: 1267)
 repugnare widerstreiten, unvereinbar sein
 (1537 CIC/17)
 reputare einschätzen (P: 1460)
 requírere, -quíro, -sívi, -ítum erfordern (A:
 199), erfragen (E: 1120)
 requiritur es ist erforderlich (A: 124)
 requisita, -orum n Voraussetzungen (A:
 124), Erfordernisse
 requisitio, -onis f Verlangen (545 CIC/17)
 res, rei f Sache
 natura rei Natur der Sache (A: 136)
 universitas rerum Sachgesamtheit (A :
 94)
 ≈ immobilis Immobilie, Grundstück (A:
 13)
 ≈ integra unveränderte, unangefochtene
 Sache/Sachverhalt

≈ *iudicata* entschiedene Sache, Rechtskraft (P: 1444)
 ≈ *mobilis* bewegliche Sache (Ve : 1270)
 ≈ *oeconomica* Vermögenssache (Vf: 492)
consilium a rebus oeconomicis
 Vermögensverwaltungsrat
 ≈ *publica* öffentliche Angelegenheit (A : 68) [Res publica Staat]
 ≈ *temporalis* zeitliche Angelegenheit (Vf : 225) [↔ ≈ *spiritualis*]
resarcire, -io, -si, -artum entschädigen (P: 1499)
rescindere, -o, -scidi, -scissum aufheben (A: 125)
rescindibilis, -e aufhebbar (1687 CIC/17)
rescissio, -onis f Aufhebung (1684 CIC/17)
rescissorius, -a, -um der Aufhebung dienend (A: 126)
actio ≈ *a* Aufhebungsklage (A: 1216)
rescribere, -o, scripsi, -scriptum (schriftlich) antworten (P: 1705), einen Bescheid erteilen (53 CIC/17)
rescriptum, -i n Reskript, antwortender Verwaltungsakt (A: 35)
reservare vorbehalten (A: 14)
reservatio, -onis f Vorbehalt (Vf: 351)
reservatus, -a, -um vorbehalten (A: 14)
residére, -eo, -sedi, -sessum seinen (Amts-)sitz haben (Vf: 550), wohnen (A: 66)
residentialia, -ae f Aufenthalt(-spflicht) (Vf: 395)
residentialis, -e mit Aufenthaltspflicht verbunden (Vf: 283)
officium ≈ *e* mit Aufenthaltspflicht verbundenes Amt (Vf: 283)
resignare verzichten (2400 CIC/17)
resipiscentia, -ae f Sinnesänderung (S: 1347)
resipiscere, -o, -sipui (-sipivi) seinen Sinn ändern, umdenken (O: 697)
resistere, -o, réstiti widerstehen (A: 125)
resolutio, -onis f Entschließung (244 CIC/17)
resolvere, -o, -vi, -lutus auflösen (A: 33), (Problem) lösen (P: 1587), beschließen
resoluto iure nach Verlust der Rechtsstellung (z.B. des Deleganten) (A: 142)
respective bezüglich, beziehungsweise (O: 645)
respectivus, -a, -um betroffen, betreffend (A: 197)
respectus, -us m Rücksicht (1688 CIC/17)
respícere, -io, -spexi, -spectum berücksichtigen, betreffen (A: 1)
respondére, -spóndeo, -spondi, -sponsum antworten (A: 183), entsprechen (A: 173), sich verantworten (Vf: 517), verklagt werden (P: 1478)
responsabilitas, -atis f Verantwortung (Vf: 212)
responsio, -onis f Antwort (O: 695)
responsum, -i n Antwort (A: 57)
respublica, -ae f Gemeinwesen, Staat (2269 CIC/17)
respúere, réspuo, réspui zurückweisen (S: 1371)
restaurare wiederherstellen (E: 1149)
restitúere, -stítuo, -stítui, -tutum wiederherstellen (A: 78), ersetzen (S: 1333), zurückgeben (P: 1475)
restitutio, -onis f Wiederherstellung (O: 695)
 ≈ *in integrum* Wiedereinsetzung in den vorigen Stand (eines Gerichtsverfahrens) (P: 1445)
restrictio, -onis f Einschränkung (437 CIC/17)
restrictus, -i m Zusammenfassung
restrictus, -a, -um eingeschränkt, begrenzt (O: 764)
restringere, -o, -nxi, -ctus beschränken (67 CIC/17)
resúmere, -o, -sumpsi, -sumptum wiederaufnehmen (P: 1518)
resumptio, -onis f Wiederaufnahme (19 DC)
resurrectio, -onis f Auferstehung (H: 897)
dies Resurrectionis Domini Ostern (Vf: 395)
retardare verzögern (1784 CIC/17)
retentio, -onis f Festhalten (eines Amtes) (S: 1381), Beherbergung (133 CIC/17)
retentus, -a, -um zurückbehalten (Vf: 489), behalten (H: 932), festgehalten (E: 1089)
reticentia, -ae f Verschweigen (A: 63)

reticere, -eo, -tícuí, -tícítum verschweigen (S: 1359)

reticitus, -a, -um verschwiegen (im Sinne von: nicht gesagt) (Vf: 247)

retinere, -eo, -tínui, -tentum behalten (A: 2), beibehalten (A: 100), innehaben (Vf: 382), bewahren (O: 677), aufbewahren (H: 935), festhalten (S: 1367)

retractare zurückziehen (H: 982), widerrufen (S: 1371)

retrahere, -o, -xi, -ctus zurückziehen

retributio, -onis f Vergütung (Vf: 281)

retrosum rückwirkend (A: 16)

retrotractio, -onis f Rückwirkung (E: 1161), Weigerung (2209 CIC/17)

retrotrahere, -o, -xi, -ctus zurückbeziehen (A: 16)

reus, -a, -um schuldig (1470 CIC/17)

reus, rei m Beschuldigter (Vf: 489), Angeklagter (S: 1313)

revelare bekannt geben, offenbaren (H: 1043)

veritas revelata geoffenbarte Wahrheit (Vk: 815)

revelatio, -onis f Aufdeckung (H: 984), Bekanntwerden (P: 1455), Bekanntgabe (1623 CIC/17)

Revelatio divina göttliche Offenbarung (Vf: 252)

revelatus, -a, -um geoffenbart (Vk: 747)

divinitus ≈ göttlich geoffenbart (Vk: 749)

revera tatsächlich, wirklich (A: 77)

reverenter ehrfürchtig (H: 913)

reverentia, -ae f Ehrerbietung (Vf: 212)

revértere, -o (-or), -ti, -sum zurückkehren (A: 106)

reverti, -or, -versus sum zurückkehren

revidere, -eo, -vidi, -visum durchsehen, prüfen (2062 CIC/17)

revigescere, -o, -gui wieder zu Kraft kommen (1469 CIC/17)

revisio, -onis f Durchsicht, Überprüfung (1259 CIC/17)

revisor, -oris m Überprüfer (2068 CIC/17)

revivíscere, -o, -vixi wieder aufleben (A: 5)

revocabíliter auf Widerruf (1411 CIC/17)

revocare zurückrufen (Vf: 362), widerrufen (P: 1722), zurückversetzen (1689 CIC/17), abberufen (689 CIC/17)

revocatio, -onis f Widerruf(ung) (A: 21), Abberufung (1592 CIC/17)

revocatus, -a, -um widerrufen (A: 4)

rigor, -oris m Härte (2214 CUC/17)

rimula, ae f Ritze, Sprung (1200 CIC/17)

rite regelrecht, ordnungsgemäß (A: 56)

ritualis, -e auf den Ritus bezogen (821 CIC/17)

Ecclesia ≈ Ritus-Kirche

Ecclesia ≈ sui iuris eigenberechtigte Ritus-Kirche

ritus, -us m Ritus, Rechtsform (→ Ecclesia ritualis)

≈ catholicus katholischer (liturgischer) Ritus (H: 923)

≈ liturgicus liturgischer Ritus (Vf: 230)

≈ orientalis östlicher Ritus (im rechtlichen, nicht im liturgischen Sinne) (H: 1015)

≈ proprius eigener Ritus (im liturgischen Sinne) (Vf: 214)

rixa, ae f Streit (1697 (CIC/17)

roborare (be)stärken (Vf: 333)

robur, -oris n Kraft (Vf: 246), Geltung (1889 CIC/17)

rogare bitten, erbitten (Vf: 354), erfragen (A: 159)

rogatu auf Bitten (1793 CIC/17)

rogatus, -a, -um erbeten

subventiones rogatae erbetene (finanzielle) Beiträge (Ve: 1262)

Romanus, -a, -um römisch

Romanus Pontifex Papst (A: 64)

rosarium, -ii n Rosenkranz (Vf: 246)

Rota Romana Römische Rota (= Apostolisches Gericht)

rotalis, -e auf die Rota Romana bezogen (P: 1445)

rubrica, -ae f Rubrik, liturgische Anweisung (H: 929)

rudimentum, -i n Grundbestand (766 CIC/17)

rudis, -is m Ungebildeter (336 CIC/17)

ruina, -ae f Einsturz (1678 CIC/17)

rumor, -oris m Gerücht (1939 CIC/17)

rursus wiederum (A: 161)

- S -

sabbatum, -i n Sonnabend, Samstag (1006 CIC/17)
 sacellum, -i n Kapelle (H: 934)
 ≈ privatum Privatkapelle (H: 1226)
 sacer, sacra, sacrum heilig, geweiht
 disciplina ≈a theologische Wissenschaft (Vf: 218)
 locus ≈ heiliger Ort
 minister ≈ Kleriker (Vf: 207), geistlicher Amtsträger (E: 1127)
 ministerium ≈um heiliger Dienst (Vf: 232)
 ordo ≈ sakramentale Weihe (A: 129)
 vinculum sacrum heiliges Band (O: 590)
 ≈a communio heilige Kommunion (Vf: 230)
 ≈a ordinatio heilige Weihe (Vf: 290)
 ≈a Scriptura Heilige Schrift (Vf: 252)
 sacerdos, -tis m Priester (Vf: 233) [wer wenigstens die Priesterweihe empfangen hat]
 sacerdotalis, -e priesterlich (Vf: 247)
 ordo ≈ Priesterweihe (A: 150)
 sacerdotium, -ii n Priestertum (A: 150)
 sacra, -orum n heilige Handlungen, Gottesdienst (529 CIC/17), höhere Weihen (2359 CIC/17)
 sacramentale, -is n Sakramentale [Definition in 1166]
 sacramentalis, -e sakramental
 confessio ≈ sakramentales Bekenntnis (in der Beichte, H: 964)
 consecratio ≈ sakramentale Weihe (Vf: 336)
 forum ≈ Beichtgespräch
 sacramentum, -i n Sakrament (A: 112) [Definition in 840]
 celebratio ≈i Feier eines Sakramentes
 sacrarium, -i n Sakristei (579 CIC/17), Schatzkammer (1298 CIC/17), Altargrube (1306 CIC/17)
 sacrificium, -ii n Opfer (O: 607)
 ≈ eucharisticum Messfeier (Vf: 276)
 sacrilegium, -i n Gottesraub, Gottesschändung (2325 CIC/17)

sacrilegus, -a, -um gotteslästerlich (S: 1367)
 sacrista, -ae m Sakristan, Küster (1185 CIC/17)
 sacrosanctus, -a, -um hochheilig (H: 924)
 sacrum, -i n Messopfer
 ≈ litare Messe lesen (805 CIC/17)
 saecularis, -e weltlich (Vf: 225), unkirchlich (109 CIC/17), unklösterlich (297 CIC/17)
 clericus ≈ Weltkleriker (↔ Ordenskleriker)
 clerus ≈ Weltklerus (↔ Ordensklerus)
 institutum ≈e Säkularinstitut
 persona iuridica ≈ weltliche juristische Person
 saecularitas, -atis f Weltlichkeit (O: 712)
 saecularizatio, -onis f Entweihung, Entlassung aus dem Religiösenstand (O: 684)
 saeculum, -i n (jetziges) Zeitalter (H: 897), weltlicher Lebensbereich (O: 713), Jahrhundert (2021 CIC/17), Zeitgeist (1353 CIC/17)
 in saeculo vivere in der Welt leben (O: 710)
 futurum ≈ künftige Welt (O: 607)
 saevitia, -ae f Misshandlung (1131 CIC/17)
 saltem wenigstens
 saltus, -us m Sprung (977 CIC/17)
 saluber, -bris, -bre heilsam, wohltätig
 salus, -utis f Heil (Vf: 211)
 ≈ animarum Seelenheit (P: 1752)
 salutaris, -e heilsam (H: 981)
 salutiferus, -a, -um heilbringend (H: 987)
 salvare heilen (H: 998)
 salvificus, -a, -um heilbringend (Vf: 207)
 salvus, -a, -um heil, unbeschadet (A: 121)
 salva (disciplina) unbeschadet (der Ordnung) (Vf: 240)
 salvo (iure) unbeschadet (des Rechtes) (A: 64)
 salvis (clausulis) unbeschadet (der Klauseln) (A: 61)
 salvis praescriptis unbeschadet / unter Wahrung der Vorschriften / die Bestimmungen der ... sind dabei zu beachten
 sanabilis, -e heilbar (P: 1622)
 sanare heilen (E: 1162)

sanatio, -onis f Heilung (2119 CIC/17),
 Gültigmachung (E: 1161)
 ≈ in radíce Heilung in der Wurzel [Gültigmachung einer ungültigen Ehe] (E: 1161)

sanatus, -a, -um geheilt (P: 1622)

sancire, -io, sanxi, sanctum (sancitum)
 festsetzen, verordnen (2223 CIC/17)

sancitus, -a, -um anerkannt (O: 578)

sancta, -ae f / sanctus, -i m Heilige, Heiliger
 cultus ≈orum Heiligenverehrung (H: 1186)

Sancta Sedes Heiliger Stuhl (Vf: 361)

sancte gewissenhaft (1366 CIC/17)

sanctificandus, -a, -um [Gerundium von sanctificare]
 munus ≈i Dienst der Heiligung, Heiligungsamt (Vf: 375)

sanctificare heiligen

sanctificatio, -onis f Heiligung (Vf: 210)

sanctificatus, -a, -um geheiligt (H: 839)

sanctio, -onis f Sanktion, verbietende Maßnahme (A: 96), Vorbehalt (323 CIC/17)
 ≈ poenalis Strafmaßnahme (S: 1311)

sanctimonialis, -is f Nonne

sanctior, -ius [komp.] heiliger (H: 1063)

sanctissimus, -a, -um [Superl. von sanctus]
 ≈a Eucharistia heiligste Eucharistie (Vf: 389)

Sanctissimus, -i m [Kurialbezeichnung für den] Papst (2111 CIC/17)

sanctitas, -atis f Heiligkeit (Vf: 207), Unverletzlichkeit (485 CIC/17)

sanctuarium, -ii n Heiligtum (H: 1230)

sanctum, -i n heilige Pflicht (1397 CIC/17)

Sanctum, -i n heiliger Leib Christi (in der Hostie) (1330 CIC/17)

sanctus, -a, -um heilig (Vf: 210)
 Sancta Sedes Heiliger Stuhl (Vf: 361)

sane sicherlich, fürwahr, allerdings

sanguis, -inis m Blut, Geblüt (1975 CIC/17)
 dies Corporis et Sanguinis Christi Fronleichnamsfest (Vf: 395)

sanitarius, -a, -um sanitär, gesundheitsbezogen (Vf: 231)
 assistentia ≈a Gesundheitsfürsorge (Vf: 231)

sanus, -a, -um gesund ≈a

doctrina gesunde Lehre (Vf: 478)

sapere, -io, -ii wissen, schmecken nach (mit Akk.)

sapiens, -entis weise, klug (O: 633)

sapientia, -ae f Weisheit, Klugheit, Wissen (Vf: 377)

sarcire, -io, sarsi, sartum ersetzen (P: 1515)

sat ziemlich

satagere, -o, -égi, -actum sich bemühen (Vf: 528)

satis genug

satisfacere, -io, -feci, - factus genügtun, (Pflicht) erfüllen (Vf: 388)

satisfactio, -onis f Genugtuung (H: 981)

satisfactus, -a, -um erfüllt (H: 956)

saucius, -a, um verwundet, verletzt

scala, -ae f Treppe

scandalum, -i n Ärgernis (Vf: 277)

scapulare, -is n Schulterumhang, Skapulier

scatére, -eo, -ui voll sein (1728 CIC/17)

scelestus, -a, -um verbrecherisch, frevelhaft

scheda, -ae f Zettel (P: 1510)

schedula, -ae f Zettel, Stimmzettel (A: 173)

schisma, -atis n Spaltung, Kirchenspaltung (Vk: 751)

schema, -tis n Entwurf

schismaticus, -i m Schismatiker, Kirchenspalter (H: 1184)

schola, -ae f Schule (O: 638)

scholasticus, -a, -um die Schule betreffend (1406 CIC/171), scholastisch (590 CIC/17)

sciens, -ntis wissentlich, bewusst (752 CIC/17)

scienter wissentlich (2229 CIC/17)

scientia, -ae f Wissen (Vf: 212), Fachwissen (Vk: 830), Wissenschaft (Vf: 229)
 ≈ sacra heilige Wissenschaft, Theologie (Vf: 229)

scientificus, -a, -um wissenschaftlich (Vf: 234)

scilicet nämlich, selbstverständlich [Adv.]

scire, scio, scivi, scitum wissen (Vf: 271)

sciscitari, -or sich informieren, erfragen (P: 1563)

scopus, -i m Ziel, Zweck (O: 628)

scriba, -ae m Schreiber (2037 CIC/17)

scribere, -o, -psi, -tum schreiben (Vk: 788)

scrinium, -ii n Fach (Vf: 489)
 scriptio, -onis f Abfassung (1184 CIC/17)
 scriptor, -oris m Schreiber (Vk: 830),
 Schriftsteller
 scriptum, -i n Schriftstück
 scriptura, -ae f Schrift, Niederschrift (Vf:
 483), Urkunde
 Sacra Scriptura Heilige Schrift, Bibel
 scriptus, -a, -um geschrieben (A: 55)
 scrupulus, -i m Besorgnis, Bedenken,
 Zweifel
 scrutari, -or, -atus sum prüfen (A: 173),
 erforschen (171 CIC/17)
 scrutator, -oris m Prüfer, Stimmzähler
 (bei einer Wahl: A: 167)
 scrutinium, -ii n Wahlakt (A: 119),
 Überprüfung
 secedere, -o, -cessi. -cessum weggehen,
 sich zurückziehen (1957 CIC/17)
 secessus, -us m Abschied, Trennung (O:
 603)
 secretaria, -ae f Sekretariat (Vf: 348)
 Secretaria Status Staatssekretariat
 (Kürialbehörde) (Vf: 360)
 secretarius, -ii m Sekretär (Vf: 348)
 secreto im Verborgenen, geheim (Vf: 377)
 [Adv.]
 secretum, -i n Geheimnis, Geheimhaltung
 (Vf: 471)
 sub \approx o unter Geheimhaltung (Vf: 269)
 secretus, -a, -um geheim (A: 172)
 archivum \approx m Geheimarchiv (Vf: 489)
 secta, -ae f Partei, Sekte (1060 CIC/17)
 \approx massonica Freimaurerbund (2335
 CIC/17)
 sectio, -onis f Abschnitt (P: 1656), Teil (Vf:
 312)
 sectari, -or, -tus sum folgen, befolgen (Vf:
 279)
 sectio, -onis f Abschnitt
 secumferre, -fero mit sich bringen (A: 112),
 bei sich tragen (H: 1003)
 secundum gemäß (A: 17) [Adv.]
 secundus, -a, -um als zweite/r (H: 919),
 günstig, glücklich
 securitas, -atis f Sicherheit (Ve: 1220),
 Sicherstellung (P: 1497)
 \approx socialis soziale Absicherung, Sozial-
 versicherung (Vf: 231)
 securus, -a, -um sicher
 secus anderenfalls (A: 54) [Adv.]
 non \approx ac nicht anders als
 secutus, -a, -um erfolgt, bewirkt (P: 1695)
 effectus \approx erzielte Wirkung (S: 1398)
 sedecim sechzehn (S: 1324)
 sedens, -entis sitzend
 pro tribunali \approx e in Gegenwart des
 Gerichtshofes
 sedere, -eo, sedi, sessum sitzen
 sedes, -is f (Amts-) Sitz (Vf: 264)
 Sancta Sedes Heiliger Stuhl (Vf: 360)
 \approx e vacante bei Sedisvakanz (= bei
 Nichtbesetzung eines Amtes) (Vf: 335)
 vacatio \approx is Freisein eines Amtes (Vf:
 272)
 Sedes Apostolica Apostolischer Stuhl
 (Vf: 360)
 \approx confessionalis Beichtstuhl (H: 964)
 \approx episcopalis bischöflicher Stuhl (Vf:
 272)
 \approx impedita ausübungsbehindertes Amt
 (Vf: 335)
 \approx metropolitana Metropolitansitz (Vf:
 437)
 \approx tribunalis Gerichtssitz (P: 1468)
 sedile, -is n Kirchenstuhl (1184 CIC/17)
 seditiosus, -a, -um aufrührerisch (1371
 CIC/17)
 seducere, -o, -xi, -ductum verleiten, täuschen
 (552 CIC/17)
 sedulo mit Eifer (A: 127)
 segregare absondern (564 CIC/17)
 seipsam, seipsum selbst [nur Akk. und
 Abl.]
 erga \approx um gegen sich selbst (A: 91)
 seiunctus, -a, -um getrennt, abgetrennt (Vk:
 825)
 selectus, -a, -um ausgewählt (Vf: 304)
 seligere, séligo, selégi, selectus auswählen
 (Vf: 337)
 semel einmal
 semen, -is n Samen (565 CIC/17)
 semestris, -e halbjährig (O: 696)
 semetipsam, semetipsum sich selbst (H:
 899) [nur Akk. und Abl.]

seminarium -ii n Seminar, Erziehungshaus (Vf: 235)
 ≈ interdioecesanum interdiözesanes Seminar (Vf: 237)
 ≈ maius großes Seminar = Priesterseminar (Vf: 235)
 ≈ minus kleines Seminar = Knabenseminar (Internatsschule) (Vf: 234)
 semiplenus, -a, -um halb voll, unvollständig (1829 CIC/17)
 semper immer
 senatus, -us m Senat, Ratgebergremium (Vf: 495)
 senectus, -utis f Greisenalter (Vf: 281)
 senior, -ius älter (A: 119)
 senium, -ii n Greisenalter (H: 1004)
 sensibilis, -e sinnlich wahrnehmbar (H: 834)
 sensim allmählich, nach und nach [Adv.]
 sensim sine sensu unmerklich, allmählich
 sensus, -us m Sinn (H: 855), Bedeutung (A: 94), Gespür (Vk: 795), Gesinnung (1379 CIC/17)
 sententia, -ae f Satz, Aussage (A: 19), Urteil (A: 125), Meinung (A: 127), Ausspruch (Vf: 333)
 ≈ m ferre Urteil fällen
 poena latae ≈ ae von Gesetzes wegen eingetretene Strafe
 executio ≈ ae Urteilsvollstreckung
 pars dispositiva ≈ ae Urteilstenor
 poena ferendae ≈ ae durch Urteil eingetretene Strafe
 tenor ≈ ae Urteilstenor
 ≈ arbitralis Schiedsspruch (P: 1716)
 ≈ condemnatoria verurteilender Spruch (Vf: 489)
 ≈ definitiva Endurteil (P: 1417)
 ≈ interlocutoria Zwischenurteil (P: 1589)
 ≈ iudicialis richterliches Urteil (A: 16)
 sentire, sentio, sensi, sensum empfinden, spüren
 se sentire sich verstehen als (Vf: 529)
 seorsim für sich, abgesondert (P: 1560) [Adv.]
 seorsum gesondert (P: 1668) [Adv.]
 separare trennen (Vf: 510)
 separatim gesondert (P: 1463) [Adv.]
 separatio, -onis f Trennung (A: 104)
 ≈ coniugum Trennung der (Lebensgemeinschaft der) Gatten (E: 1154)
 separatus, -a, -um getrennt (O: 704)
 sepelire, -io, -ivi, -ultum beerdigen, beisetzen (H: 1242)
 seponere, -o, -sui, -itus hintansetzen
 sepositus, -a, -um beiseite gesetzt (Vk: 830)
 septa, -orum n Schranken, Mauer, Verschluss
 septem sieben
 septenarius siebentägig (922 CIC/17)
 septennium, -ii n Zeitraum von sieben Jahren
 expleto septennio mit Vollendung des 7. Lebensjahres (A: 97)
 septimus der Siebente
 sepulcrum, -i n Grab (Vf: 400)
 sepultura, -ae f Beisetzung, Beerdigung (H: 1180)
 sequela, -ae f Nachfolge, Gefolgschaft
 ≈ Christi Nachfolge Christi (O: 601)
 sequens, -entis folgend (H: 1050), nachfolgend (O: 573)
 sequester, -ris m Zwangsverwahrer (1675 CIC/17)
 sequestratio, -nis f Beschlagnahme (P: 1496), Zwangsverwahrung (1672 CIC/17)
 sequi, sequor, secutus sum folgen (A: 23), nachfolgen (O: 604)
 serio ernsthaft (O: 727) [Adv.]
 serius, -a, -um ernsthaft (O: 724), gründlich (H: 869), gewichtig (H: 869)
 sermo, -onis f Rede, Sprache
 contextus ≈ is Textzusammenhang (Vf: 361)
 sermocinatio, -onis f Gerede, Rederei
 serotinus abendlich (1251 CIC/17)
 servare einhalten (A: 5), bewahren (O: 586)
 servatis servandis unter Beachtung des zu Beachtenden, unter Einhaltung der Bestimmungen
 secretum servandum zu wahrendes Geheimnis, Geheimhaltung
 servatis normis unter Beachtung der Vor-

schriften
 servilis, -e knechtlich (339 CIC/17)
 conditio ≈ Sklaveneigenschaft
 servire, -io dienen (1221 CIC/17)
 servitium, -ii n Dienstbarkeit, Dienst (Vf: 257)
 servitus, -tis f Sklaverei (1083 CIC/17)
 servus Dei Diener Gottes (H: 1187),
 Heiliger (P: 1403)
 Servus Servorum Dei Diener der Diener
 Gottes, Selbstbezeichnung des
 Papstes bei der Unterzeichnung von
 Konzilsbeschlüssen
 sese = se sich (Akk.)
 sessio, -onis f Sitzung (Vf: 462)
 seu oder (vergleichend [A: 85] oder
 alternativ [Ve: 1281])
 seu ... seu ... sei es ... sei es, sowohl ... als
 auch (P: 1472)
 severe streng
 sex sechs
 intra ≈ menses innerhalb von sechs
 Monaten
 ultra ≈ menses über sechs Monate
 hinaus
 sexagesimus, -a, -um der/die/das sechzigste
 sexennium, -ii n Zeitraum von sechs Jahren
 (Vf: 250)
 Sextum [decalogi praeceptum] sechstes
 Gebot (S: 1395; 2357 CIC/17)
 sextus, -a, -um der/die/das sechste
 sexualis, -e geschlechtlich (E: 1096)
 sexus, -us m Geschlecht (O: 606)
 si wenn
 etiam si, etiamsi wenn auch
 si vero wenn aber
 sibi sich [Dativ Sg/Pl]
 sibimet sich selbst (P: 1482)
 sic so, derart
 sic et non Ja und Nein
 sicut(i) wie
 sigillum, -i n Siegel (Vf: 535), Verschluss
 sacramentale ≈ sakramentaler Ver-
 schluss, Beichtgeheimnis (H: 983)
 signare bezeichnen, kennzeichnen (H:
 1008)
 Signatura Apostolica Apostolische Signatur
 (Oberstes Gericht der Kirche, P: 1445)

significare mitteilen (A: 177), bezeichnen (H:
 834)
 significatio, -onis f Bedeutung (A: 17),
 Angabe (Vf: 484)
 signum, -i n Zeichen (O: 573)
 silentium, -ii n Schweigen (O: 603)
 silere, sileo, silui schweigen (A: 123), untätig
 sein (1710 CIC/17)
 similia, -orum n Ähnliches, dergleichen
 (1783 CIC/17)
 similis, -e ähnlich, gleichartig
 notitia veri ≈ der Wahrheit ähnliche,
 wahrscheinliche Nachricht (P: 1717)
 similiter ähnlich
 similitudo, -nis f Ähnlichkeit, Verwandt-
 schaft (1412 CIC/17)
 simonia, -ae f Simonie, Kauf von geistlichen
 Gütern (S: 1380)
 simoniace auf simonistische Weise (A: 149)
 simplex, -icis einfach (A: 147)
 simplicitas, -atis f Einfachheit (Vf: 282)
 simpliciter auf einfache Weise (P: 1743)
 simul zugleich, zusammen
 simulare vortäuschen (S: 1379)
 simulatio, -onis f Vortäuschung, Simulation
 simultas, -atis f Feindschaft (S: 1373)
 sincere aufrichtig (A: 127)
 sincerus, -a, -um ehrlich, aufrichtig (Vk:
 787)
 sine ohne [m. Abl.]
 ≈ mora ohne Verweilen, unverzüglich
 sinere, -o, sivi, situm dulden, zulassen
 (A: 5; 303 CIC/17)
 singillatim einzeln, je für sich (Vf: 377)
 [Adv.]
 singularis, -e einzeln (A: 35), für sich (A:
 127), einzigartig (Vk: 797)
 decretum ≈ Einzeldekret
 praeceptum ≈ Einzelgebot
 singulariter in einzigartiger Weise (Vf:
 331)
 singuli, -ae, -a die Einzelnen
 singulus, -a, -um Einzelne(r/s)
 sistere, -o, steti, statum (auf)stellen
 se ≈ sich stellen (Vf: 400)
 situs, -a, -um gelegen (örtlich)
 sive ... sive sei es ... sei es, entweder ... oder
 sobrietas, -atis f Nüchternheit (O: 600)

sobrius, -a, -um nüchtern, schlicht (2079 CIC/17)
 socialis, -e sozial, zwischenmenschlich, gesellschaftlich
 instrumentum communicationis ≈ soziales Kommunikationsmittel /Vk: 761
 iustitia ≈ soziale Gerechtigkeit (Vf: 528)
 medium communicationis ≈ soziales Kommunikationsmittel (O: 666)
 praevidentia ≈ soziale Vorsorge (Vf: 231)
 securitas ≈ soziale Sicherheit (Vf: 231)
 vita ≈ Gemeinschaftsleben, soziales Leben (Vk: 795)
 sociare verbinden
 sibi ≈ beiziehen (H: 884)
 sociatus, -a, -um verbunden (H: 899)
 societas, -atis f Gesellschaft
 ≈ vitae apostolicae Gesellschaft des apostolischen Lebens
 ≈ civilis zivile Gesellschaft (Vk: 793), Staat (Vf: 353)
 ≈ clericalis klerikale Gesellschaft (O: 736)
 ≈ clericalis vitae apostolicae klerikale Gesellschaft des apostolischen Lebens (A: 134)
 socius, -ii m Gehilfe (H: 985)
 socius, -a, -um gemeinsam (Vf: 245)
 sodalis, -is m Mitglied (A: 134)
 solacium, -ii n Trost (H: 1176)
 solare einsam machen, trösten (→ consolare)
 solari, -or, -atus sum trösten (→ consolari)
 solatium = solacium
 solére, -eo, sólitus gewohnt sein, (zu tun) pflegen (A: 87)
 sodalitas, -tis f Verein (250 CIC/17)
 sodalium, -i n Verein (697 CIC/17)
 sodomia, -ae f Sodomie, widernatürliche Unzucht (2357 CIC/17)
 solatium, -i n Trost
 sollemnis → sollemnis
 solére, -eo, -itus gewohnt sein
 solers geschickt
 solertia, -ae f Geschick, Klugheit
 solidalis, -e solidarisch, gesamtschuldnerisch (P: 1637), zu ungeteilter Hand (1912 CIC/17)
 solidum, -i n ungeteiltes Ganzes
 in solidum gleich berechtigt (A: 140), gemeinschaftlich (Vf: 517), gesamtschuldnerisch (P: 1595)
 solidus, -a, -um gründlich (Vf: 248), fest (H: 938)
 solitarius, -a, -um einsam, alleinstehend (Vf: 529)
 solitudo, -inis f Einsamkeit (O: 603)
 sollemne, is n Feierlichkeit, Förmlichkeit (A: 13)
 sollemnior, -ius feierlicher (Vf: 503)
 sollemnis, -is, -e feierlich (Vf: 358), einer bestimmten Form genügend (H: 1192)
 votum ≈e feierliches Gelübde (1073 CIC/17)
 sollemnitas, -atis f Feier, Fest (H: 944), Rechtsförmlichkeit (P: 1540)
 sollicitare anregen (Vf: 276), anstacheln (S: 1387)
 sollicitatio, -onis f Anstachelung, Verführung (H: 982)
 sollicite bemüht, engagiert (Vf: 529)
 sollicitudo, inis f Bemühen, Aufmerksamkeit, Engagement (Vf: 256)
 sollicitus, -a, -um bemüht (Vf: 233)
 solum, -i n Grund und Boden (1542 CIC/17)
 solum allein, nur
 non ≈, sed nicht nur, sondern auch (A: 198)
 solummodo nur, ausschließlich (Vf: 500) [Adv.]
 solus, -a, -um nur, allein
 ≈ae personae quae nur Personen, die ... (A: 94)
 ex ≈o privilegio apostolico nur aufgrund apostolischen Privilegs (A: 199)
 solutio, -onis f Auflösung (E: 1085), Bezahlung (Ve: 1290), Lösung (P: 1446)
 solutus, -a, -um (auf)gelöst (A: 112)
 solvendus, -a, -um zu bezahlen (Vf: 285), aufzulösen (E: 1152)
 expensae ≈ae zu bezahlende Auslagen (P: 1580)

solvere, -o, -vi, solutus bezahlen (O: 639),
 auflösen (E: 1123), klären (P: 1416),
 (Problem) lösen (P: 1590)
 sonitus, -i m Klang, Schall (612 CIC/17)
 sordes, -is f Makel
 sordidus, -a, -um unwürdig (H: 1222)
 soror, -ris f Schwester, Klosterschwester
 (mit einf. Gelübden, 488 CIC/17)
 sors, -tis f Los, Schicksal
 sortilegium, -i n Wahrsagerei (1399
 CIC/17)
 sortiri, sortior, sortitus erhalten, empfangen
 (A: 107)
 effectum \approx Wirkung haben, gelten (A:
 184)
 spatiolum, -i n kleiner Raum
 spatium, -ii n Raum (H: 1240)
 temporis \approx Zeitraum (O: 647)
 \approx triginta annorum Zeit von 30 Jahren
 (Ve: 1270)
 specialis, -is, -e besonders (A: 114)
 ius \approx e spezielles Recht, Sonderrecht (A:
 20)
 lex \approx Sondergesetz, besonderes Gesetz
 (Vf: 335)
 specialiter in besonderer Weise (A: 8)
 specialius näherhin (Vf: 548)
 speciatim besonders, vor allem (Vf: 233)
 species, -iei f Anschein (O: 634), Gestalt
 (H: 899), Art (H: 988)
 in \approx e im Einzelnen (Ve: 1290), vor
 allem (Vk: Titel vor 822)
 facti \approx Tatsachendarlegung (P: 1612)
 specificus, -a, -um speziell, gezielt (P:
 1563)
 in forma \approx a in spezieller Form (P: 1405)
 specificatio, -onis f Spezifizierung, nähere
 Bestimmung
 specimen, -nis n Probe, Beweis
 spectabilis, -is, -e sichtbar (H: 1234)
 spectaculum, -i n Schauspiel (140 CIC/17)
 publicum \approx öffentliche Schau, Vorstel-
 lung (S: 1369)
 spectans, -antis betreffend (Vf: 342)
 ad bonum publicum \approx das öffentliche
 Wohl betreffend (P: 1691)
 spectare betreffen (A: 207), anzielen (Vf:
 248), angehen (Vf: 323), zustehen (Vf:
 514)
 spectatus, -a, -um erprobt (133 CIC/17)
 sperare hoffen (2310 CIC/17)
 spernere, -o, sprevi, spretum missachten,
 außerachtlassen (1626 CIC/17)
 spes, spei f Hoffnung (A: 206)
 \approx boni exitus Hoffnung auf guten Ver-
 lauf/Ausgang (P: 1446)
 spiritualia, -orum n geistliche Angelegen-
 heiten (176 CIC/17)
 spiritualis, -is, -e geistlich
 bonum \approx e geistliches Wohl (A: 87)
 formatio \approx geistliche Formung (Vf: 235)
 vita \approx geistliches Leben
 spiritus, -us m Geist (Vf: 244)
 \approx director Spiritual (Vf: 239)
 \approx christianus christlicher Geist (Vf: 298)
 \approx evangelicus Geist des Evangeliums (Vf:
 225)
 \approx instituti Geist des Instituts (Vf: 303)
 Spiritus Sanctus Heiliger Geist (Vf: 206)
 spoliare des Besitzes berauben (1699
 CIC/17)
 spoliatio, -onis f Besitzentziehung (1699
 CIC/17)
 spolium, -ii n Besitzentzug (P: 1410)
 spondere, -eo, sponendi, -sus geloben,
 versprechen (Ve: 1283), sich verpflichten
 (1717 CIC/17)
 sponsa, -ae f Braut, Verlobte
 sponsalia, -orum n Verlobung (E: 1062)
 sponsalis, -is, -e bräutlich
 sponsalitus, -a, -um auf das Verlöb-
 nis bezo-
 gen
 matrimonii promissio \approx a Eheversprechen
 (1017 CIC/17)
 sponsi, -orum m/f Brautleute (E: 1065)
 sponsor, -oris m Förderer (Vk: 782), Bürge
 (Vf: 548)
 sponsus, -i m Bräutigam (E: 1063)
 sponte von sich aus (H: 844)
 sua \approx aus eigenem Antrieb (O: 630)
 spurius, -a, -um unehelich
 stabilire, -io befestigen (Vf: 271)
 stabilis, -is, -e fest, beständig, dauerhaft (O:
 573)

patrimonium ≈e Stammvermögen (Ve: 1285)
 stabilitas, -atis f Beständigkeit (Vf: 520),
 Zusammenhalt (Vk: 768)
 stabiler auf dauerhafte Weise, auf Dauer
 (A: 145)
 stadium, -ii n Stand (P: 1461)
 ≈ iudicii Stand des Verfahrens (P: 1726)
 stamneus, -a, -um aus Zinn, zinnern (946
 CIC/17)
 stans, -antis stehend, bestehend (E: 1084)
 per se ≈ selbstständig sein (Ve: 1308)
 stare, sto, steti, statum stehen (H: 930)
 standum est es ist zu beachten (O: 684),
 es ist festzuhalten (E: 1060)
 persona standi in iudicio
 Prozessfähigkeit (P: 1505)
 ≈ coram iudice vor dem Richter stehen
 (P: 1512)
 ≈ in iudicio vor Gericht stehen (P:
 1480)
 statim ac sofort wenn, sobald wie (P: 1655)
 statio, -onis f Haltepunkt (239 CIC/17)
 statua, -ae f Statue, Standbild (289 CIC/17)
 statuens, -entis m Erlasser [von Dekreten
 oder Gesetzen] (A: 33)
 statuere, -uo, -ui, -tutus festsetzen (A: 8),
 anordnen (A: 18)
 nisi aliud statuatur wenn nichts anderes
 festgesetzt ist
 status, -us m Stand (Vf: 216), Zustand (Vf:
 399), Staat (Vf: 360)
 secretaria Status Staatssekretariat
 (Vatikanische Behörde)
 ≈ clericalis Klerikerstand (A: 194)
 ≈ laicalis Laienstand
 ≈ personarum Personenstand (Vf: 487)
 ≈ canonicus kirchlicher Personenstand
 (Vf: 535)
 ≈ vitae consecratae Stand des geweihten
 Lebens (O: 588)
 ≈ matrimonialis Ehestand (E: 1063)
 ≈ liber freier Stand = eheloser Stand (E:
 1113)
 ≈ oeconomicus wirtschaftliche Lage
 (Ve: 1277)
 ≈ gravis peccati Stand der schweren

Sünde (S: 1357)
 ≈ iudicii Stand des Gerichtsverfahrens (P:
 1459)
 status, -a, -um bestimmt, festgesetzt (O:
 628)
 statuta, -orum n Statut, Satzung
 statutum, -i n Statut, Bestimmung, Vor-
 schrift (1482 CIC/17): Pl: Satzung (410
 CIC/17)
 statutus, -a, -um festgelegt (A: 8), festge-
 setzt (A: 30)
 stemma, -ae f Wappen (1455 CIC/17)
 sterilitas, -atis f Unfruchtbarkeit, Sterilität
 (E: 1084)
 sternere, -o, stravi, statum (Weg) ebnen
 (1633 CIC/17)
 stilus, -i m Amtsbrauch (A: 63), Stil
 stipendium, -ii n Lohn (S: 1333)
 stipes, -itis m Ursprung, Stamm (A: 108)
 stips, stipis f Spende, Almosen (Vf: 264)
 ≈ missarum Messstipendium (H: 847)
 stola, -ae f Stola, Amtshandlung mit der
 Stola (1097 CIC/17)
 stricte eng (A: 138), im eigentlichen Sinne
 (Vf: 255)
 strictus, -a, -um eng
 ≈a interpretatio enge Auslegung (A: 18)
 structura, -ae f Struktur (Vf: 207)
 studens, -entis m Lernender (Vk: 815)
 studére, -eo, -ui sich bemühen (Vf: 387)
 studia superiora Hochschulstudium (Vf:
 234)
 institutum studiorum superiorum Hoch-
 schule, Universität (Vk: 812)
 studium, -ii n Studium (Vf: 239), Erfor-
 schung (Vf: 545), Bestreben (929 CIC/17)
 curriculum ≈orum Lehrplan (H: 1032)
 ratio ≈orum Studienordnung (O: 659)
 universitas ≈rum Universität (Vf: 253)
 stupefacere, -io, -feci, -factus betäuben
 stuprum, -i n Vergewaltigung, Schändung
 (2357 CIC/17)
 stylus → stilus
 suadére, -eo, -si raten, anraten (Vf: 403)
 ubi necessitas suadeat wo die Notwendig-
 keit es erfordert
 suapte natura ihrer/seiner Natur nach (A:
 59)

suasio, -onis f Anraten (P: 1749)
 sub condicione bedingt (H: 845)
 sub ductu angeleitet (Vf: 252)
 sub moderamine unter Leitung (Vg: 254)
 sub poena bei (Androhung einer) Strafe (S: 1336)
 ≈ nullitatis mit der Folge der Nichtigkeit (P: 1598)
 ≈ reincidentiae mit der Folge des Wiedereintritts (S: 1357)
 sub secreto in geheimer Weise (Vf: 269)
 subdelegatio, -onis f Subdelegation, Unterbevollmächtigung (A: 137)
 subdelegatus, -a, -um unterbevollmächtigt (A: 137)
 subdelegare subdelegieren, unterbevollmächtigen (A: 137)
 subdere, -o, -didi, -ditus untergeben, unterstellen (O: 590)
 subdiaconatus, -us m Subdiakonat (niedere Weihe)
 subditus, -a, -um untergeben, unterstellt (A: 87)
 ≈ proprius eigener Untergebener (H: 967)
 subdolus, -a, -um heimtückisch, hinterlistig (P: 1564)
 subducere entziehen (O: 665)
 subesse, subsum, subfui unterliegen (A: 18), unterstehen (O: 678)
 subiacére, -eo, -iacu unterliegen (1247 CIC/17)
 subiectio, -onis f Unterordnung (1419 CIC/17)
 subicere, -io, -ieci, -iectus unterwerfen (Vf: 591)
 subici unterstellt sein (A: 12)
 subiectio, -onis f Unterstelltsein (Vk: 751)
 subiectivus, -a, -um auf die Person bezogen ius ≈um subjektives Recht, persönliches Recht (A: 197)
 subiectum, -i n Inhaber, Träger (A: 113), Person (H: 996)
 subiectus, -a, -um unterstellt (Ve: 1263)
 subintelligere, -o, -xi, -ctus mitverstehen (40 CIC/17)
 subire, -eo, -ii, -itum erfahren, erleiden (Ve: 1283)
 subito sofort, sogleich
 sublatus, -a, -um erhoben
 sublevare erheben (H: 1001)
 subministrare darreichen (1303 CIC/17)
 submissio, -onis f Unterwerfung (O: 601)
 submissus, -a, -um gedämpft (2271 CIC/17)
 submittere, -o, -ssi, -ssus unterwerfen (O: 699)
 submovere, -eo, -movi, -motum entfernen, aufheben (P: 1494)
 subnixus, -a, -um gestützt (1668 CIC/17)
 subordinare unterstellen (108 CIC/17)
 subornatio, -onis f Beeinflussung (P: 1600)
 subreptio, -onis f Betrug (A: 63), Verschweigung (42 CIC/17)
 subrogare ersetzen (P: 1425)
 subscribere, -o, -scripsi, -scriptum unterschreiben (A: 56)
 subscriptio, -onis f Unterschrift (Vf: 483)
 subscriptor, -oris m Unterzeichner (P: 15429)
 subscriptus, -a, -um unterschrieben (A: 173)
 subsecuturus, -a, -um → subsequi
 subsequens, -entis nachfolgend
 subsequi, -sequor, -secutus sum nachfolgen (P: 1612)
 subsidiarius, -a, -um der Aushilfe dienend (916 CIC/17)
 subsidium, -ii n Hilfe, Unterstützung (O: 555)
 subsignare unterzeichnen (Vf: 484)
 subsistentia, -ae f Unterhalt (A: 195)
 subsistere, -o, -stiti bestehen, verwirklicht sein (Vf: 204)
 substantia, -ae f Substanz, Wesen (A: 126), Kern (P: 1664)
 substantialis, -e wesentlich
 substituere, -uo, -ui, -utum ersetzen (A: 43)
 substitutio, -onis f Ersetzung (A: 43)
 subter unter (1164 CIC/17)
 subtilis, -e genau, gründlich (1397 CIC/17)
 subtractio, -onis f Entziehung (2384 CIC/17)
 subtrahere, -o, -traxi, -tractus entziehen
 substratorium, -i n Altardecke
 subtus, -a, um unter (H: 1239)
 suburbicarius, -a, -um um Rom herum (Vf: 350)

Ecclesia ≈a suburbikarische Kirche (Vf: 350)
 suburbium, -i n Vorstadt (412 CIC/17)
 subveniendus, -a, -um → subvenire
 subvenire, -io, -veni, -ventus zu Hilfe kommen, beistehen (O: 619)
 subventio, -onis f Unterstützung (O: 668)
 succedere, -o, -ssi, -ssum nachfolgen (A: 132)
 successio, -onis f Nachfolge (Vf: 403)
 ius ≈nis Recht zur Nachfolge (Vf: 403)
 successive nacheinander, aufeinanderfolgend (A: 141)
 successivus, -a, -um nachfolgend, schrittweise (A: 93)
 successor, -oris m Nachfolger (A: 44), Rechtsnachfolger (P: 1518)
 ≈ Petri Petrusnachfolger (= Papst) (Vf: 245)
 succumbere, -o, -bui, -bitus unterliegen (P: 1649)
 sufferre, suffero ertragen
 sufficere, -io, -feci, -fectum ausreichen (A: 114), an die Stelle setzen (514 CIC/17)
 sufficiens, entis ausreichend (A: 11)
 sufficienter hinreichend, genug (Vf: 233)
 sufficientia, -ae f Ausreichen, Genügen (A: 90), Brauchbarkeit
 suffraganus, -i m dem Erzbischof Unterstellter (Vf: 395)
 suffraganeus, -a, -um dem Erzbischof unterstehend (Vf: 436)
 Episcopus ≈ Suffraganbischof, Bischof einer einem Metropolitverband angehörenden Diözese (Vf: 421)
 suffragans, -antis unterstützend
 suffragari, -or stützen (P: 1407), Stimme (bei einer Abstimmung) abgeben
 suffragatio, -onis f Abstimmung (A: 119)
 suffragium, -ii (abgegebene) Stimme (bei einer Abstimmung) (A: 119)
 ≈ consultivum beratende Stimme
 suffulcire, -io, -fulsi, -fultus stützen (2068 CIC/17)
 suffultus, -a, -um → suffulcire
 rationibus ≈ mit Gründen versehen (P: 1458)
 suggerens, -entis nahelegend (P: 1564)

suggerere, suggero, suggessi, suggestum nahelegen, vorschlagen (P: 1733)
 suggestio, -onis f Vorschlag (O: 631)
 suggestus, -us m Kanzel (184 CIC/17)
 sui iuris eigenen Rechtes
 Domus sui iuris eigenberechtigtes Haus (O: 613)
 Ecclesia sui iuris Kirche eigenen Rechtes (= Rituskirche) (A: 111)
 Monasterium sui iuris eigenberechtigtes Kloster (O: 615)
 suicidium, -i n Selbstmord (1399 CIC/17)
 sumendus, -a, -um (Gerundiv von sumere) zu nehmen, zu verstehen (A: 202)
 sumere, -o, -sumpsi, sumptus nehmen, zu sich nehmen (H: 919)
 summa, -ae f Summe (Geld) (O: 638)
 summarie zusammenfassend (A: 51)
 summarium, -ii n Zusammenfassung (Vf: 489)
 summatim zusammenfassend (P: 1582)
 summe aufs Höchste (O: 573)
 summopere in höchster Weise (H: 840)
 summus, -a, -um höchst (Vf: 242), oberst (Vf: 332)
 Summus Pontifex Höchster Brückenbauer = Papst (Vf: 273)
 sumptus, -us m Aufwand, Ausgaben (Vf: 398)
 supellex, -ctilis f Gerät (Vf: 555)
 sacra ≈ heiliges Gerät (Vf: 555)
 super über (Bericht, Vf: 399), zwischen (Abstimmung, A: 19), von (Dispens, A: 180), auf (Altar, H: 932), gegen (Gründe, P: 1637)
 superare übertreffen, übersteigen (A: 173)
 superesse, supersum, superfui übrig sein (A: 120, Ve: 1284), verbleiben (Vk: 845)
 superfluous, -a, -um überflüssig (P: 1717)
 superior, -oris m oberer (A: 34)
 licentia ≈is Erlaubnis des Oberen (Vf: 561)
 ≈ deliberativum (mit)entscheidende Stimme
 ≈ communitatis Oberer der Gemeinschaft (H: 911)
 ≈ competens zuständiger Oberer (Vf: 520)
 ≈ congregationis monasticae Oberer einer monastischen Kongregation (O: 620)

≈ domus Hausoberer (O: 624)
 ≈ ecclesiasticus kirchlicher Oberer (S: 1390)
 ≈ generalis Generaloberer
 ≈ hierarchicus hierarchischer Oberer (P: 1736)
 ≈ instituti Instituts-Oberer (A: 134)
 ≈ legitimus rechtmäßiger Oberer (Vf: 561)
 ≈ localis örtlicher Oberer (O: 636)
 ≈ maior höherer Oberer (A: 134)
 ≈ monasterii sui iuris Oberer eines eigenberechtigten Klosters (O: 625)
 ≈ proprius eigener Oberer (O: 672)
 ≈ provincialis Provinzoberer, Provinzial (P: 1427)
 ≈ religiosus Ordensoberer (O: 639)
 superior, -ius übergeordnet (A: 123), höher (VK: 821)
 studia ≈ a höhere Studien (Vf: 234)
 tribunal ≈ us höheres Gericht
 superius weiter oben, vorstehend [Adv.]
 supernaturalis, -e übernatürlich (Vf: 245)
 superstes, -itis übrig bleibend (1734 CIC/17)
 susperstitio, -onis f Aberglauben (1399 CIC/17)
 superstitiosus, -a, -um abergläubisch (1261 CIC/17)
 supervenire, -io, -veni, -ventus dazukommen (1764 CIC/17)
 superveniens hinzukommend, nachträglich (2296 CIC/17)
 supinus, -a, -um lässig, s orglos (S: 1325)
 suppeditare verschaffen, geben (O: 670)
 suppetere, -o, -ivi, -itum ausreichen (Vf: 413)
 supplementum, -i n Ergänzung (P: 1705)
 supplendus, -a, -um zu ergänzen (Gerundiv von supplere)
 supplere, -eo, -plevi, -pletum ergänzen (A: 144)
 vicem ≈ vertreten (Vf: 539)
 supplex, -icis demütig bittend (156 CIC/17)
 supplicare bitten (2116 CIC/17)
 supplicatio, -onis f Bitte, Bittgesuch, Bittfest (1290 CIC/17)
 supponere, -o, -sui, -situm voraussetzen (A: 48)
 suppositicius, -a, -um unterschoben, unecht (1285 CIC/17)
 suppressio, -onis f Unterdrückung, Aufhebung (Vf: 504)
 suppressus, -a, -um beseitigt, aufgehoben (A: 5)
 supprimere, -o, -ssi, -ssus unterdrücken, aufheben (A: 120)
 supputandus, -a, -um zu berechnen (A: 202)
 supputare berechnen (A: 200)
 supputatio, -onis f Berechnung (A: Titel vor 200)
 supra vorstehend (O: 706), über ... hinaus (H: 955)
 supremus, -a, -um höchst (Vf: 331)
 surdus, -i m Tauber (P: 1471)
 surripere, -io, -ripui, -reptum wegnehmen (1696 CIC/17)
 suscepturus, -a, -um → suscipere
 suscipere, -io, -épi, -éptus empfangen (A: 121)
 suscitandus, -a, -um → suscitare
 suscitare anregen, veranlassen (Vf: 233), wecken
 suspectus, -a, -um verdächtig (P: 1624)
 suspendere, -o, -pendi, -pensum aussetzen (A: 143), aufschieben (H: 1189), entheben (P: 1488)
 suspensio, -onis f Suspension, (Amts-)Enthebung (S: 1333), Aussetzung (P: 1734)
 ≈ latae sententiae (Strafe der) Amtsenthebung von Gesetzes wegen
 suspensivus, -a, -um aufschiebend
 effectus ≈ aufschiebende Wirkung
 suspensus, -a, -um suspendiert, ausgesetzt (Vf: 481), enthoben
 suspicari, -cor vermuten (2058 CIC/17)
 suspicio, -onis f Verdacht (Vf: 483)
 sustentatio, -onis f Unterhalt (Vf: 230)
 sustentare (finanziell) unterhalten (Vf: 233)
 sustinendus, -a, -um zu erhalten (H: 946)
 sustinere, -eo, -ui, -entus aufrecht erhalten (A: 41), unterstützen (Vf: 216)
 synállagma, -atis n Vertrag
 synallagmaticus, -a, -um gegenseitig (1544

CIC/17)
 Synaxis, -is f Kommunion
 syndicalis, -e gewerkschaftlich (Vf: 287)
 syngrapha, -ae f schriftliche Bestätigung,
 Wechsel (Vf: 285)
 synodalis, -e synodal (Vf: 466)
 Synodus, -i f Synode, Versammlung (Vf:
 343)
 ≈ dioecesana Diözesansynode
 ≈ Episcoporum Bischofssynodes
 synopsis, -is f Zusammenschau (Vf: 486)
 systematicus, -a, -um systematisch (O: 660)

- T -

tabella, -ae f Liste (Ve: 1307)
 tabellarius, -ii m Briefträger, Postbote (P:
 1509)
 per publicos ≈ os durch die Post
 taberna, -ae f Schenke, Gasthaus (138
 CIC/17)
 tabernaculum, -i n Tabernakel, Sakraments-
 häuschen (H: 938)
 tabula, -ae f Tafel, Platte (1198 CIC/17),
 Urkunde (Ve: 1277)
 ≈ ae foundationis Stiftungsurkunde (Ve:
 1277)
 tabularium, -ii n Archiv (A: 173)
 tacere, -eo, -ui, -itum schweigen (2413
 CIC/17)
 tacite stillschweigend (E: 1152)
 tacitus, -a, -um stillschweigend (E: 1152)
 talis, -e so beschaffen (
 qua ≈ als solcher (Vf: 310)
 uti ≈ als solcher (H: 1192)
 talus, -i m Knöchel (811 CIC/17)
 tam ... quam sowohl ... als auch
 tamdiu ... quamdiu solange ... wie (H:
 1195)
 tamen jedoch, aber
 tametsi wenn auch (P: 1587)
 tamquam als, gleich wie (A: 172)
 tandem schließlich (A: 147)
 tangere, -o, tétigi, tactus angehen (A: 119),
 berühren (Vk: 823)

tantum nur, bloß (A: 8), so viel (266
 CIC/17)
 ≈ ... quantum so viel ... wie
 non ≈, sed etiam nicht nur, sondern auch
 tantummodo nur, bloß (A: 47)
 tantus, -a, -um so groß (1275 CIC/17), so
 viel, so lange (2373 CIC/17)
 taxa, -ae f Gebühr (Ve: 1264), Abgabe
 (1504 CIC/17)
 taxare abschätzen (1787 CIC/17), durch
 Schätzung festsetzen (1805 CIC/17)
 taxatio, -onis f Einschätzung (P: 1571)
 taxative genau bestimmt (2217 CIC/17)
 enumeratio ≈ a abschließende Aufzählung
 technicus, -a, -um technisch (Vk: 802)
 tegere, -o, texi, tectum decken, bedachen
 (1483 CIC/17)
 telegraphum, -i n Telegraf, Fernschreiber,
 Telefax (E: 1079)
 telephonum, -i n Telefon, Fernsprecher (E:
 1079)
 televisificus, -a, -um durch Fernsehen
 via ≈ a mittels Fernsehen (Vk: 772)
 temerarie mutwillig (2229 CIC/17)
 temere mutwillig (P: 1649), blindlings (1625
 CIC/17)
 temperantia, -ae f Mäßigkeit (2104 CIC/17)
 temperare mäßigen (S: 1324)
 tempestas, -atis f Zeit, Unruhe, Unwetter
 tempestive rechtzeitig (H: 890)
 templum, -i n Gotteshaus (H: 933)
 temporalis, -e zeitlich, weltlich (A: 114)
 bonum ≈ e zeitliches (d.h. nicht geistli-
 ches) Gut
 res ≈ weltlicher Gegenstand
 temporaneus, -a, -um zeitlich, auf Zeit (Vf:
 230)
 temporarius, -a, -um zeitlich, auf Zeit (O:
 720)
 professio ≈ a zeitliche Profess (O: 653)
 votum ≈ um zeitliches Gelübde (O: 607)
 tempus, -oris n Zeit (A: 4)
 ad ≈ auf Zeit, zeitlich beschränkt (A:
 153)
 congruum ≈ angemessener Zeitraum (A:
 195)
 lapsus ≈ oris Ablauf der Frist (A: 184)

praefinire ≈ Zeitpunkt bestimmen (P: 1577)
 ≈ continuum zusammenhängende Zeit (A: 201)
 ≈ determinatum bestimmte Frist (A: 153)
 ≈ elapsum abgelaufene Frist (A: 83)
 ≈ expletum abgelaufene Zeit (A: 153)
 ≈ opportunum passende Zeit (A: 182)
 ≈ praefinitum festgesetzter Zeitraum (A: 184)
 ≈ utile nutzbare Frist (A: 201)
 tendere, -o, tetendi, tentum streben (O: 731)
 tenebrae, -arum f Finsternis
 tenendus, -a, -um [Gerundiv von tenere]
 tener, -ra, -rum zart, jugendlich (972 CIC/17)
 tenére, -eo, tenui, tentum haben, halten (Vf: 502), beachten (1366 CIC/17)
 locum ≈ Platz halten, vertreten (Vf: 868)
 tenéri, -eor gehalten sein, verpflichtet sein (A: 11)
 ≈ lege an ein Gesetz gebunden sein (A: 12)
 ≈ obligatione verpflichtet sein (A: 71)
 ≈ officio von Amts wegen verpflichtet sein (A: 209)
 tenor, -oris m Tenor, Hauptaussage (H: 996)
 ≈ sententiae Urteilsspruch (zu unterscheiden von der Begründung) (P: 1651)
 tentare versuchen (H: 1041)
 tenuis, -e gering, kärglich (421 CIC/17)
 ter dreimal (H: 905)
 tergiversatio, -onis f Zaudeern (1325 CIC/17), Winkelzug (2197 CIC/17)
 tergum, -i n Rücken
 terminare beenden, abschließen (P: 1453)
 terminus, -i m Grenze (Vf: 439), Schranke (S: 1346), Termin (A: 8), Frist (A: 57)
 controversiae ≈ Definition der Streitfrage (P: 1514)
 ≈ elapsus abgelaufene Frist (A: 165)
 ≈ peremptorius Ausschlussfrist (P: 1484)
 terni, -orum je drei, Dreierliste (Vf: 377)
 terra, -ae f Erde
 his in ≈is auf dieser Erde (A: 205)
 ubique ≈arum überall, auf der ganzen Welt (A: 12)
 terrenus, -a, -um weltlich (Vf: 227)
 territorialis, -e auf das Gebiet bezogen (A: 13)
 abbatia ≈ Gebietsabtei (Vf: 368)
 praelatura ≈ Gebietsprälatur (Vf: 370)
 territorium, -ii n Gebiet (A: 12)
 ≈ alienum fremdes Gebiet (H: 862)
 ≈ certum bestimmtes, umschriebenes Gebiet (A: 12)
 ≈ proprium eigenes Gebiet (A: 13)
 tertiarus, -i m Angehöriger eines Drittordens (702 CIC/17)
 tertio zum dritten Mal (505 CIC/17), zum Dritten
 tertius, -a, -um dritte/dritter/drittes
 testamentum, -i n Testament, letztwillige Verfügung (O: 668)
 Novum Testamentum Neues Testament (H: 840)
 testari, -or, -tus sum bezeugen (994 CIC/17)
 testator, -oris m Autor eines Testaments (Ve: 1299)
 testificandus, -a, -um zu Bezeugendes (P: 1562)
 testificari, -or, -tus sum bezeugen (H: 1036)
 testificatio, -onis f Zeugenaussage (P: 1548), Bestätigung, Beglaubigung (1644 CIC/17)
 testimonialis, -e zeugnishaft
 litterae ≈es Führungszeugnis (H: 1051)
 testimonium, -ii n Zeugnis, Zeichen (O: 699), Urkunde (H: 1050), Zeugenaussage (1975 CIC/17), Leumund (1521 CIC/17)
 ≈ vitae Lebenszeugnis (O: 673)
 ≈o habito nach Vorlage des Zeugnisses
 testis, is m Zeuge (A: 55)
 coram ≈bus vor Zeugen (A: 189)
 testari, -or, -tus sum bezeugen (H: 1052)
 textus, -us m Text, Wortlaut (A: 17)
 theatrum, -i n Theater, Schauspielhaus (140 CIC/17)

theca, -ae f Behältnis (1287 CIC/17)
 theologalis, -e theologisch
 virtutes \approx es theologische Tugenden
 (2104 CIC/17)
 theologia, -ae f Theologie (Vf: 378)
 theologicus, -a, -um theologisch (Vf: 250)
 studia \approx a Theologie-Studium (Vf: 251)
 theologus, -i m Gottesgelehrter (223
 CIC/17)
 theoretice theoretisch (Vk: 780)
 thesaurus, -i m Schatz
 \approx satisfactionum Christi Schatz der
 Erlösungstaten Christi (H: 992)
 Thomas, -ae (sanctus) Hl. Thomas von
 Aquin (Vf: 252)
 thronus, -i m Thron (325 CIC/17)
 timere, -eo, -ui fürchten, befürchten (P:
 1498)
 timor, -oris m Furcht (1957 CIC/17)
 tirocinium, -ii n Lehrzeit (Vk: 788)
 titularis, -e dem Titel nach
 episcopus \approx Titular-Bischof (ohne
 Diözese)
 titulus, -i m Rechtsgrund (A: 168), Be-
 zeichnung (A: 185), Abschnitt (in einem
 Buch), Titel (S: 1338), Unterhaltsnach-
 weis für die Weihe (981 CIC/17), Schuld-
 schein (594 CIC/17), Gesichtspunkt (93
 CIC/17), Vorwand (322 CIC/17)
 tobalea, -ae f Altartuch (H: 932)
 tolerantia, -ae f Duldung (2125 CIC/17)
 tolerare dulden, hinnehmen (A: 5)
 tollere, -o, sustuli, sublatus (auf)heben (S:
 1313), beseitigen (586 CIC/17)
 tonsura, -ae f Tonsur, Ausscheren des
 Haupthaars, Scheitelkahlheit als geistl.
 Abzeichen (213 CIC/17)
 prima \approx (erste) Tonsur als Aufnahme in
 den Klerikerstand (950 CIC/17)
 torus, -i m (Ehe-)Bett (Titel vor 1128
 CIC/17)
 tot so viele (H: 953)
 tot ... quot so viele ... wie (A: 108)
 totalis, -e vollständig (A: 93)
 totaliter vollständig, gänzlich (O: 573)
 totidem so viele (Vf: 253)
 toties so oft
 toties ... quoties so oft ... wie (H:

1240)
 totum, -i n das Ganze (Vk: 751)
 ex toto aut/vel ex parte ganz oder zum Teil
 (P: 1549)
 totus, -a, -um ganz (A: 20)
 tractandus, -a, -um (Gerundiv von tractare)
 tractare behandeln (H: 1171), bearbeiten (A:
 140), verhandeln (P: 1662)
 tractatio, -onis f Abhandlung (996 CIC/17)
 tractatus, -us m Auseinandersetzung, Ver-
 handlung
 tractus, -us m Ablauf, Verlauf (A: 93)
 tradendus, -a, -um (Gerundiv von tradere)
 tradere, -o, -didi, -ditus aushändigen (A: 55),
 vermitteln (Vf: 229), übergeben (Vf: 355),
 lehren (Vk: 812), übersenden (P: 1704)
 traditio, -onis f Überlieferung (A: 6)
 traducere, -o, -xi, -ctus überführen, verset-
 zen
 trahendus, -a, -um (Gerundiv von trahere)
 trahere, -o, -xi, -ctus ziehen, beiziehen (A:
 21)
 tralaticius, -a, um überliefert, herkömmlich
 trames, -itis m (Verfahrens-) Weg (P: 1688),
 Richtschnur (2129 CIC/17)
 tranquillitas, -tis f Ruhe (522 CIC/17)
 transactio, -onis f Vergleich (bei Gericht, P:
 1446)
 transactus, -a, -um (Part.Perf.Pass. von
 transigere)
 transcendere, -o, -cendi, -censum
 überschreiten (A: 114)
 transcribendus, -a, -um (Gerundivum von
 transcribere)
 transcribere, -o, -scripsi, -scriptus abschrei-
 ben (P: 1616)
 transcriptio, -onis f Abschrift (1644 CIC/17)
 transferre, transfero, transtuli, translatum
 übertragen (A: 174), verlegen (Vf: 338),
 versetzen (O: 624), bewegen (Ve: 1235)
 transgressio, -onis f Übertretung (A: 13)
 transigere, o, -egi, -actus ablaufen, verstreichen,
 vorübergehen (A: 57), sich verglei-
 chen (1662 CIC/17), abschließen (1929
 CIC/17)
 transire, -eo, -ivi (-ii), -itum übertreten (A:
 112), hindurchgehen (1232 CIC/17), über-
 gehen (1289 CIC/17), sich verwandeln

(1299 CIC/17)
 ad aliam Ecclesiam ≈ zu einer anderen
 Kirche übertreten (A: 112)
 ≈ in rem iudicatam in Rechtskraft
 übergehen (S: 1363)
 transiens, -euntis vorübergehend (H: 1035)
 transitus, -us m Übertritt (O: 684)
 translatio, -onis f Versetzung (A: 184),
 Verlegung (O: 647), Übersetzung (1644
 CIC/17)
 translaticius, -a, -um überliefert,
 herkömmlich
 translatus → transferre
 transmigrare überwechseln, übersiedeln
 (Vf: 271)
 transmissio, -onis f Übersendung (2097
 CIC/17)
 transmittere, -o, misi, -missus übersenden
 (Vf: 364)
 transparens, -entis durchsichtig (H: 938)
 transumptum, -i n Abschrift (2054 CIC/17)
 trecenti, -ae, -a dreihundert
 tremendus, -a, um schrecklich, furchtbar
 trepidatio, -onis f Unruhe
 ≈ mentis Folge der Furchteinflößung
 (bei can. 1103)
 tres, tria drei
 tribuere, -uo, -ui, -utum verleihen (A: 118),
 zahlen (Ve: 1286)
 tribúnal, -ális n Gericht (Vf: 360)
 ≈ administrativum Verwaltungsgericht
 (A: 149)
 ≈ appellationis Berufungsgericht (P:
 1416) ≈ collegiale (P: 1425)
 ≈ loci (P: 1410)
 ≈ primae instantiae Gericht I. Instanz
 ≈ secundae instantiae Gericht II. Instanz
 ≈ Sedis Apostolicae Gericht des
 Apostolischen Stuhles
 ≈ superius höheres Gericht
 tributum, -i n Abgabe, Steuer (Vf: 264)
 tricesimus, -a, -um der dreißigste (P: 1735)
 triduanus, -a, -um dreitägig (922 CIC/17)
 triduum, -ii n Zeitraum von drei Tagen (A:
 166)
 triennium, -ii n Zeitraum von drei Jahren (Vf:
 377)

triginta dreißig
 trimestre, -is n Zeitraum von drei Monaten
 (994 CIC/17)
 trimestris, -tre n dreimonatig (A: 165)
 triplex, -icis dreifach (657 CIC/17)
 triticeus, -a, -um aus Weizen (H: 924)
 tuéri, tueor, tuitus (tutatus) sum schützen
 (Vf: 252)
 tuitio, -onis f Schutz, Wahrung (1671
 CIC/17)
 tum ... tum sowohl ... als auch (A: 107)
 tumulare beisetzen, beerdigen (H: 1180)
 tumulatio, -onis f Beisetzung (H: 1182)
 tumulus, -i nm Grab (H: 1240)
 turba, -ae f Menge, Masse (2337 CIC/17)
 turnus, -i m Reihenfolge (P: 1425), Ge-
 richtshof
 turpis, -e schändlich (1092 CIC/17), un-
 keusch (884 CIC/17)
 turpitude, -nis f Unkeuschheit
 tutamen, -inis n Schutz
 tutari, -or schützen (Vf: 384)
 tutandus, -a, -um (Gerundivum von tutari)
 tutela, -ae f Schutz, Obhut (A: 105)
 tutior, -ius (Comp. von tutus)
 tutissimus, -a, -um (Superl. von tutus)
 tutor, -oris m Vormund, Beschützer,
 Betreuer (A: 105)
 tutum, -i n sicherer Ort, Sicherheit (1516
 CIC/17)
 tutus, -a, -um sicher (1719 CIC/17)
 typus, -i m Druckbuchstabe
 in ≈is imprimere drucken (P: 1602)

- U -

uber, -is n Brust, Busen
 uber, -is reichlich, in Fülle, fruchtbar
 uberior, -ius üppiger (O: 599)
 uberrimus, -a, -um überreichlich (O: 674)
 ubi wo
 ubicumque wo auch immer, überall (H: 926)
 ubique überall (A: 52)
 ≈ terrarum auf der ganzen Erde (A: 12)
 ullatenus irgendwie (618 CIC/17)
 ullus, -a, -um irgendein (Vf: 292)
 ulterior, -ius weiterer (A: 57)
 ulteriora (nur Plural) weitere Amtshandlung

gen oder Schritte
 procedere ad ≈ fortfahren (2049
 CIC/17)
 ulterius drüber hinaus (A: 140)
 ultimus, -a, -um der letzte (A: 203)
 ultra über ... hinaus
 ≈ hebdomadam mehr als eine Woche
 (Vf: 533)
 ultro freiwillig (832 CIC/17)
 umquam jemals (Vk: 748)
 una zugleich (Vf: 342)
 una cum zusammen mit (Vf: 234)
 una simul gleichzeitig (H: 962)
 unanimis, -e einmütig (A: 174)
 unctio, -onis f Salbung (H: 880)
 ≈ infirmorum Krankensalbung (Vf:
 530)
 undequaque von allen Seiten, allseits (1269
 CIC/17)
 undique von allen Seiten, allseits, überall
 (1210 CIC/17)
 unice einzig, allein (Vf: 514)
 unicus, -a, -um einzig, nur einer (A: 168)
 iudex ≈ Einzelrichter (P: 1424)
 uniformis, -e gleichartig, gleichgestaltig (S:
 1316)
 unilateralis, -e einseitig (H: 1062)
 unio, -onis f Einheit (Vf: 278)l,
 Vereinigung (O: 582),
 Geschlechtsgemeinschaft (E: 1071)
 unire, -io vereinen (A: 122), zusammen-
 legen (Vf: 510)
 unitas, -atis f Einheit (Vf: 254), Einpaarigkeit
 (E: 1056)
 unitus, -a, -um vereint, einig (Vf: 275)
 universalis, -e allgemein (A: 5)
 ius ≈e allgemeines Recht (A: 118)
 lex ≈ allgemeines Gesetz (A: 12)
 universitarius, -a, -um hochschulisch (Vk:
 813)
 universitas, -atis f Gesamtheit (A: 120)
 ≈ casuum Gesamtheit der Fälle (A: 137)
 ad ≈tem casuum für alle Fälle (A: 137)
 ≈ catholica katholische Universität (Vk:
 808)
 ≈ ecclesiastica kirchliche Universität
 (Vf: 229)

≈ personarum Personengesamtheit (A:
 94)
 ≈ rerum Sachgesamtheit (A: 94)
 ≈ studiorum Universität (Vk: 807)
 ≈ et facultas ecclesiastica katholische
 Universität und Fakultät (Vf: 229)
 ≈ non catholica nichtkatholische
 Universität (Vk: 813)
 universus, -a, -um ganz, umfassend (1431
 CIC/17)
 dioecesis ≈a die ganze Diözese
 Ecclesia ≈a ganze Kirche, Gesamtkirche
 unquam irgend einmal, jemals
 unum eins
 in ≈ redigere auf eins zusammenfassen
 unus, -a, -um (nur) ein, irgendein, einzig
 ≈a Ecclesia latina nur die lateinische
 Kirche (A: 1)
 unusquisque ein jeder (Vf: 225)
 urbanitas, -tis f feines Benehmen, Anstand
 (1369 CIC/17)
 urbs, urbis f Stadt (Urbs = Stadt Rom, Vf:
 350)
 urgens dringend, drängend
 ≈ causa dringlicher Grund
 ≈ necessitas drängende Notwendigkeit
 ≈ periculum mortis dringende
 Lebensgefahr
 urgere, -eo, ursi drängen, nötigen, gelten (A:
 14), einschärfen (A: 31), durchsetzen (A:
 54) usque ad bis zu (Vf: 348)
 usque dum, usquedum bis (zu) (Vf: 502)
 ≈ ab anno seit dem Jahr
 ≈ ad quartum gradum bis zum vierten
 Grad (E: 1091)
 usualis, -e gebäuchlich, üblich (33 CIC/17)
 usura, -ae f Zinsnehmen, Wucher (2354
 CIC/17)
 usurpare in Anspruch nehmen (S: 1381)
 usurpatio, -onis f Inanspruchnahme (S:
 1381)
 usus, -us m Gebrauch (A: 4), Übung (1279
 CIC/17), Zweck
 ≈ et ususfructus Gebrauch und Nieß-
 brauch (A: 122)
 ≈ profanus weltlicher Gebrauch (H:
 1171)

≈ rationis Vernunftgebrauch (A: 11)
 ususfructus, -us m Nießbrauch, Nutzungsrecht (628 CIC/17)
 utcumque irgendwie (Ve: 1283)
 utendus, -a, -um (Gerundivum von uti)
 utensilia, -ium n Gerätschaften (1303 CIC/17)
 uterque, utraque, utrumque jeder von beiden (A: 104)
 uterus, -i, m Mutterleib, Schoß (746 CIC/17)
 uti wie, gleich wie (A: 119), als (Vf: 516)
 ≈ talis als solcher (Vf: 302)
 uti, utor, usus sum gebrauchen (A: 71)
 utilis, -e nützlich (A: 114)
 dies ≈ nutzbarer Tag (P: 1460)
 octiduum ≈ nutzbare Zeit von acht Tagen (A: 159)
 tempus ≈ nutzbare Zeit, Nutzfrist (A: 162)
 utilitas, -atis f Nutzen, Nützlichkeit (Vf: 286)
 utpote wie, da ja
 ≈ repraesentantes als Vertreter (Vf: 212)
 utputa nämlich
 utrum ob (fragend) (A: 177)
 uxor, -oris f Ehefrau (H: 1031)
 uxoratus, -a, -um verheiratet (Vf: 281)

- V -

vacans, -antis frei, unbesetzt (A: 153)
 officium ≈ unbesetztes Amt (A: 163)
 sede ≈nte bei unbesetztem (Amts-)Sitz (Vf: 335)
 vacare frei sein (A: 191), sich widmen (Vf: 246), pausieren (P: 1467)
 exercitiis ≈ geistliche Übungen machen (H: 1039)
 orationi ≈ dem Gebet obliegen (H: 1248)
 vacatio, -onis n Schwebezustand (A: 8), Freisein (A: 153)

≈ legis Gesetzesschwebe (A: 8)
 vacillare schwanken (P: 1572)
 vacuus, -a, -um leer (1269 CIC/17), frei (262 CIC/17)
 vadimonium, -i n Erscheinen vor Gericht
 vagari, -or umherziehen (994 CIC/17)
 vagus, -i m Wohnsitzloser (A: 13)
 vagus, -a, -um unstet, heimatlos (111 CIC/17)
 valde sehr (Vf: 280)
 valére, -eo, -si gelten (A: 16), in Kraft sein, können (A: 30)
 valetudinarium, -ii n Krankenhaus, Heilanstalt (Vf: 566)
 valetudo, -inis f Gesundheit(-szustand) (A: 167)
 valide gültig (A: 64)
 validitas, -atis f Geltung, Gültigkeit (A: 39)
 ad ≈em praescriptus zur Gültigkeit vorgeschrieben (A: 133)
 validus, -a, -um gültig (A: 124)
 matrimonium ≈um gültige Ehe (E: 1061)
 valiturus, -a, -um künftig in Kraft tretend (O: 668)
 valor, -oris m Wert (Avf: 491), Geltung (E: 1060)
 valvae, -arum f Türflügel (1025 CIC/17)
 vanitas, -atis f Eitelkeit (Vf: 282)
 variare abändern (P: 1569)
 variatio, -onis f Veränderung (1783 CIC/17)
 varietas, -atis f Verschiedenheit
 varius, -a, -um verschieden (A: 206), unbeständig (1789 CIC/17)
 vasculum, -i n Gefäß (H: 939)
 Vaticana Civitas Vatikanstaat (Vf: 354)
 vectigalis, -e steuerpflichtig (1356 CIC/17)
 vegetabilis, -e pflanzlich (1271 CIC/17)
 vehemens heftig
 vel oder (anders als aut nicht ausschließend)
 velle, volo, volui wollen (Vf: 269)
 velum, -i n Tuch (1270 CIC/17)
 veluti so wie (O: 602)
 venalis käuflich, feil (1404 CIC/17)
 persona ≈ Prostituierte
 venatio, -onis f Jagd (138 CIC/17)
 véndere, -o, -didi, -ditum verkaufen (Vk: 827)
 venditio, -onis f Verkauf (728 CIC/17)

venditor, -oris m Verkäufer (1404 CIC/17)
 venenum, -i n Gift
 venerabilis, -e verehrungswürdig (2115
 CIC/16), ehrwürdig
 venerari, veneror verehren (H 1187)
 veneratio, -onis f Verehrung (Vf: 276)
 venia, -ae f Vergebung (H: 959),
 Verzeihung (E: 1152), Erlaubnis (120
 CIC/17)
 venialis, -e vergebbar (H: 988)
 peccata \approx ia lässliche Sünden (902
 CIC/17)
 venire, -io, veni, ventum kommen, gelangen
 (Vf: 357), verstanden werden (Vf: 361),
 verkauft werden (1289 CIC/17)
 veracitas, -tis f Wahrhaftigkeit (1975
 CIC/17)
 veraciter wahrhaftig
 verbalis, -e mündlich (2305 CIC/17)
 verber, -is n Schlag [meist Pl. verbera, -um)
 verbum, -i n Wort (A: 16)
 ministerium \approx i Dienst des Wortes (Vf:
 230)
 verbum Dei Wort Gottes (Vf: 213)
 vere in Wahrheit, wirklich (Vf: 369)
 vereri, -eor, veritus sum befürchten (P:
 1624)
 vérgere, -o, -si, -sum sich wenden, sich
 auswirken (H: 1203)
 veri similis, -e (auch verisimilis) wahr-
 scheinlich (P: 1600)
 veritas, -atis f Wahrheit (Vf: 386)
 rei \approx Wahrheit der Sache, Tatsachenlage
 (Vf: 425)
 \approx tes fidei Glaubenswahrheiten (Vf: 386)
 vernaculus, -a, -um einheimisch
 lingua \approx a Landessprache (Vk: 825)
 vero aber, hingegen (A: 26)
 versari, -or sich aufhalten (A: 12), sich han-
 deln um (P: 1411), sich beziehen auf (P:
 1577)
 in periculo mortis \approx in Todesgefahr
 schweben (Vf: 566)
 versio, -onis f Übersetzung (Vk: 825)
 vérttere, -o, -si, -sum ausschlagen, sich
 auswirken
 in rem suam \approx zum Vorteil gereichen
 verum, -i n Wahrheit (A: 63)
 verus, -a, -um wahr (A: 63), wirklich (Vf:
 271), echt (S: 1391)
 vesci, -or sich nähren (1250 CIC/17)
 vesper, -eris (-eri) m Abend (H: 1248)
 vestigium, -i n Fußstapfen, Spur
 vestire, -io, -ivi- itum kleiden (1262 CIC/17)
 vestis, -is f Gewand (O: 669)
 vestitus, -i m Kleidung, Gewand (594
 CIC/17)
 vetare verbieten (S: 1333)
 vetari nicht dürfen
 vetitum, -i n Verbot (H: 887)
 vetitus, -a, -um verboten (H: 1042)
 vetus, -eris alt (A: 6)
 vetustas, -atis f Alter, Altehrwürdigkeit (Ve:
 1189)
 vetustus, -a, -um alt (793 CIC/17)
 vexatio, -onis f Belästigung (P: 1548)
 vi (Abl. von vis) kraft
 \approx iuris kraft des Rechtes
 \approx legis kraft Gesetzes
 \approx muneris kraft einer Aufgabe
 \approx officii kraft Amtes
 via, -ae f Weg (O: 652), Mittel (S: 1341),
 Weise (P: 1578)
 via mittels
 \approx radiophonica mittels Rundfunk (Vk:
 772)
 viaticum, -i n Wegzehrung (Vf: 530)
 viator, -oris m Wanderer, Pilgr (745 CIC/17)
 vicaria, -ae f Pfarrhilfsamt, Kaplanei (477
 CIC/17)
 vicariatus, -us m Amtsbezirk eines
 Stellvertreters, Vikariat (Vf: 368)
 \approx apostolicus Apostolisches Vikariat (Vf:
 368)
 \approx foraneus Außenvikariat, Dekanat (Vf:
 374)
 vicarius, -i m Stellvertreter, Vikar (Vf:
 371)
 \approx apostolicus Apostolischer Vikar (Vf:
 371)
 \approx Christi Stellvertreter Christi (Vf: 331)
 \approx episcopalis Bischofsvikar (A: 65)
 \approx foraneus Außenvikar, Dechant (Vf:
 463)
 \approx generalis Generalvikar (A: 65)

≈ iudicialis Judizialvikar, Offizial (P: 1420)
 ≈ paroecialis Pfarrvikar (Vf: 541)
 vicarius, -a, -um vertretend (A: 131)
 vice an Stelle von (A: 174)
 altera tantum ≈ noch ein weiteres Mal (A: 161)
 pro ea ≈ für dieses Mal (A: 174)
 vicem an Stelle von (A: 155) [m. Gen.]
 vices Stelle
 eas ≈ supplere seine Stelle vertreten (Vf: 477)
 ≈ gerere vertreten (E: 1121)
 vicesimus der Zwanzigste
 viceversa umgekehrt (A: 109)
 vicinus, -a, -um nahe, benachbart (Vf: 431)
 vicissim wechselseitig (P: 1603)
 vicissitudo, -onis f Wechselseitigkeit, Wechsel, Austausch
 victor, -oris m Sieger (1910 CIC/17)
 victus, -us m Lebensunterhalt, Nahrung (594 CIC/17)
 videlicet das heißt (A: 152)
 vidére, -eo, -di, -sus sehen (P: 1505), entscheiden (P: 1405)
 vidéri, -eor scheinen, erscheinen (A: 41), geraten erscheinen (P: 1558)
 viduitas, -atis f Witwenstand (1142 CIC/17)
 vigére, -eo gelten (A: 2)
 vigesimus der Zwanzigste (O: 658)
 vigilantia, -ae f Aufsicht (Vf: 305)
 vigilare wachen, überwachen (Vf: 436)
 vigilia, -ae f Vorabend (H: 856)
 viginti zwanzig (P: 1507)
 vigor, -oris m Kraft, Geltung (897 CIC/17)
 vilis, -e gemein verächtlich (1942 CIC/17)
 vincere, -o, -ici, -ictus besiegen (1676 CIC/17), erstreiten (1734 CIC/17)
 vincire, -io, -nxi, -nctus binden, verpflichten
 vinculare binden, verbinden (H: 879)
 vinculum, -i n Band (Vf: 205)
 ≈ matrimonii Eheband (E: 1085)
 Defensor ≈i Bandverteidiger (P: 1430)
 ≈ sacrum heiliges Band (O: 590)
 vindicare beanspruchen (Vf: 216), schützen (1552 CIC/17)
 vindicativus, -a, -um sühnend
 poena ≈a Sühnstrafe (2286 CIC/17)
 vinum, -i n Wein (H: 899)
 violaceus, -a, -um violett (325 CIC/17)
 violare verletzen (Vf: 220), schänden (1172 CIC/17)
 violatio, -onis f Verletzung (O: 696), Schändung (1207 CIC/17)
 violator, -oris m Verletzer
 ≈ iurisiurandi Eidbrecher (1622 CIC/17)
 ≈ ecclesiae Kirchenschänder (2329 CIC/17)
 violentus mit Gewalt (1074 CIC/17)
 violentia, -ae f Gewalttätigkeit (2354 CIC/17)
 violentus, -a, um gewaltsam (1074 CIC/17)
 vir, viri m Mann (A: 109)
 vires, virium f Kräfte (Vf: 210)
 pro ≈bus nach Kräften (O: 640)
 virga, -ae f Rute, Stock (2214 CIC/17)
 virginitas, -atis f Jungfrauschaft (1058 CIC/17)
 virgo, -inis f Jungfrau (O: 604)
 Beata Maria ≈ Jungfrau Maria (Vf: 246)
 virgula, -ae f Beistrich, Komma
 vires, -ium f Kräfte, Können, Vermögen (1524 CIC/17)
 viridarium, -i n Rasenplatz (597 CIC/17)
 virilis männlich
 virtualiter gedankenmäßig, sozusagen, gleichsam (657 CIC/17)
 virtus, -utis f Tugend (Vf: 245), Kraft (1307 CIC/17)
 vis (Akk. vim, Abl. vi, Pl. vires, -ium) f Gewalt (A: 125), Geltung (A: 6)
 ≈ physica physische Gewalt
 viscera, -um n Innerstes, Eingeweide
 visibilis, -e sichtbar (Vf: 205)
 visio, -onis f Erscheinung, Gesicht (1399 CIC/17)
 visitare besuchen, visitieren (A: 199)
 visitatio, -onis f Visitation (A: 199)
 visitator, -oris m Visitor (O: 628)
 visus, -us m das Sehen
 de visu et auditu vom Sehen und Hören (P: 1572)

visus, -a, -um → videri
 vita, -ae f Leben (A: 161), Lebensführung
 (Vf: 206), Lebenslauf (S: 1344)
 ≈ apostolica Apostolisches Leben
 Societas ≈ apostolicae Gesellschaft des
 apostolischen Lebens (A: 103)
 ≈ consecrata Geweihtes Leben (Vf:
 385)
 Institutum ≈ae consecratae Institut des
 Geweihten Lebens (Vf: 265)
 ≈ contemplativa beschauliches Leben
 (O: 667)
 vitare meiden (VF: 285), vermeiden (P:
 1446)
 vitiare schädigen (1084 CIC/17)
 vitis, -is f Weintraube (H: 824)
 vitium, -ii n Fehler (P: 1459), Mangel (475
 CIC/17)
 vivere, vivo, vixi leben (Vf: 226)
 forma vivendi Lebensform (O: 573)
 ratio vivendi Lebensweise (O: 598)
 vivificare beleben (Vk: 822)
 vivus, -i m der Lebende (H: 901)
 inter ≈os unter Lebenden (Ve: 1301)
 vivus, -a, -um lebendig
 ≈a voce mündlich (A: 59)
 vix kaum
 vocabulum, -i n Wort (490 CIC/17)
 vocalis, -e mündlich (934 CIC/17)
 vocare rufen (A: 204), nennen, bezeichnen
 (A: 129), vorladen (P: 1507)
 vocatio, -onis f Berufung (Vf: 215), Vorla-
 dung (1711 CIC/17)

 vocatus, -a, -um gerufen (Vf: 233), geladen
 (A: 56)
 volens gerne, willig (887 CIC/17)
 volo → velle
 volumen, -inis n Band, Buch
 voluntarius, -a, -um freiwillig, gewollt (O:
 531)
 homicidium ≈um vorsätzliche Tötung
 (H: 1041)
 voluntas, -atis f Wille (A: 111), Absicht
 (2212 CIC/17)
 ≈ fundatorum Stifterwille (A: 121)
 ≈ oblatorum Spenderwille (A: 121)

≈ pia fromme Verfügung (Ve: 1301)
 votivus, -a, -um geweiht (Votiv-Gaben, Ve:
 1234)
 votum, -i n (sententia) Votum, Meinungs-
 äßerung, Stimmabgabe
 ≈ consultivum beratendes Stimmrecht
 (Vf: 443)
 ≈ deliberativum entscheidendes
 Stimmrecht (Vf: 455)
 votum, -i, n (promissio) Gelübde (Vf:
 307)
 ≈ perpetuum ewiges Gelübde (Vf: 266)
 ≈ privatum privates Gelübde (H: 1192)
 ≈ publicum öffentliches Gelübde (O: 607)
 ≈ temporarium zeitliches Gelübde (O:
 607)
 vovère, voveo, vovi, votum Gelübde ablegen
 vox, vocis f Stimme (Vf: 279), Stimmrecht
 (A: 171)
 ≈ activa aktives Stimmrecht (A: 171)
 ≈ passiva passives Stimmrecht (O: 687)
 ≈ viva → viva voce
 vulgaris, -e gewöhnlich (934 CIC/17)
 vulgo gewöhnlich, gemeinhin (1772 CIC/17)
 vulgus, -i n Volk (247 CIC/17)
 vulnerare verwunden (H: 959)
 vulnus, -eris n Wunde (1240 CIC/17)

- X -

xenodochium, -i n Fremdenheim (1192
 CIC/17)

- Z -

zelus, -i m Eifer
 ≈ animarum Eifer für die Seelen (Vf: 378)
 ≈ iustitiae Eifer für die Gerechtigkeit (P:
 1435)